



Professional

GAC 250

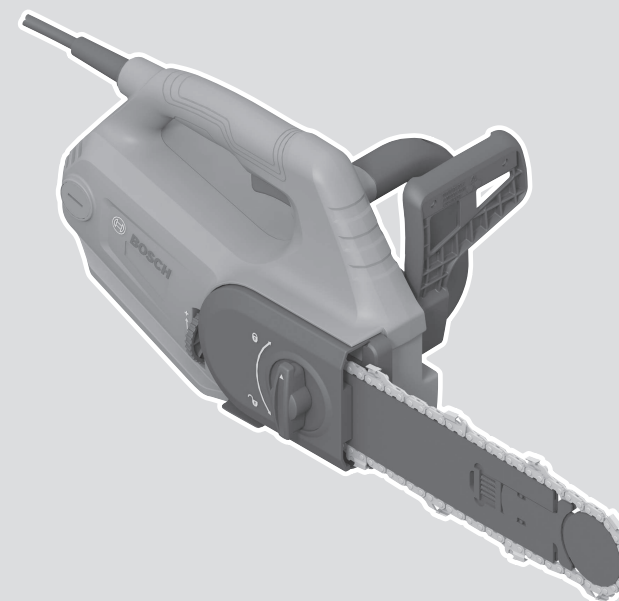
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A C9U (2025.07) O / 257



1 609 92A C9U



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

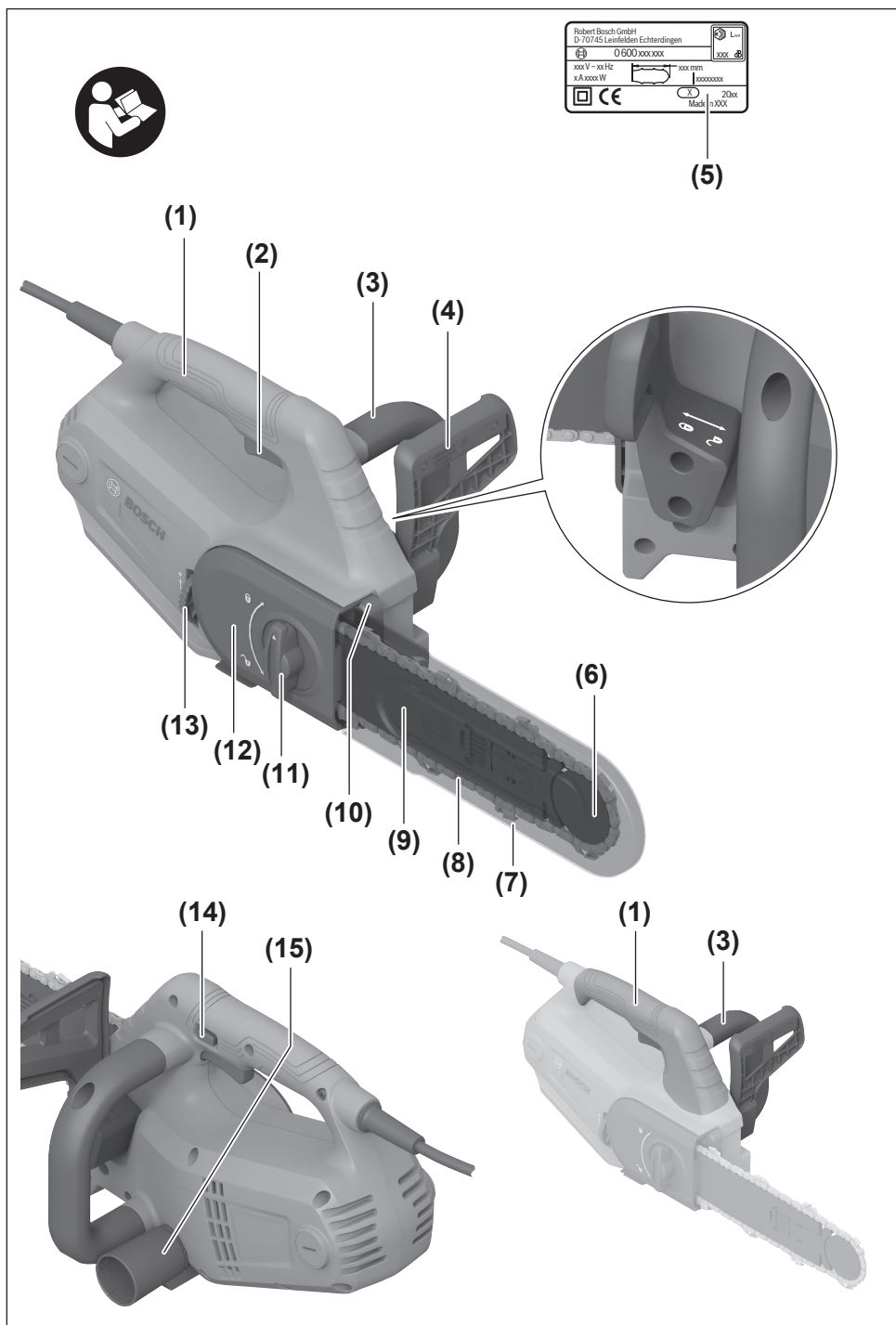
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

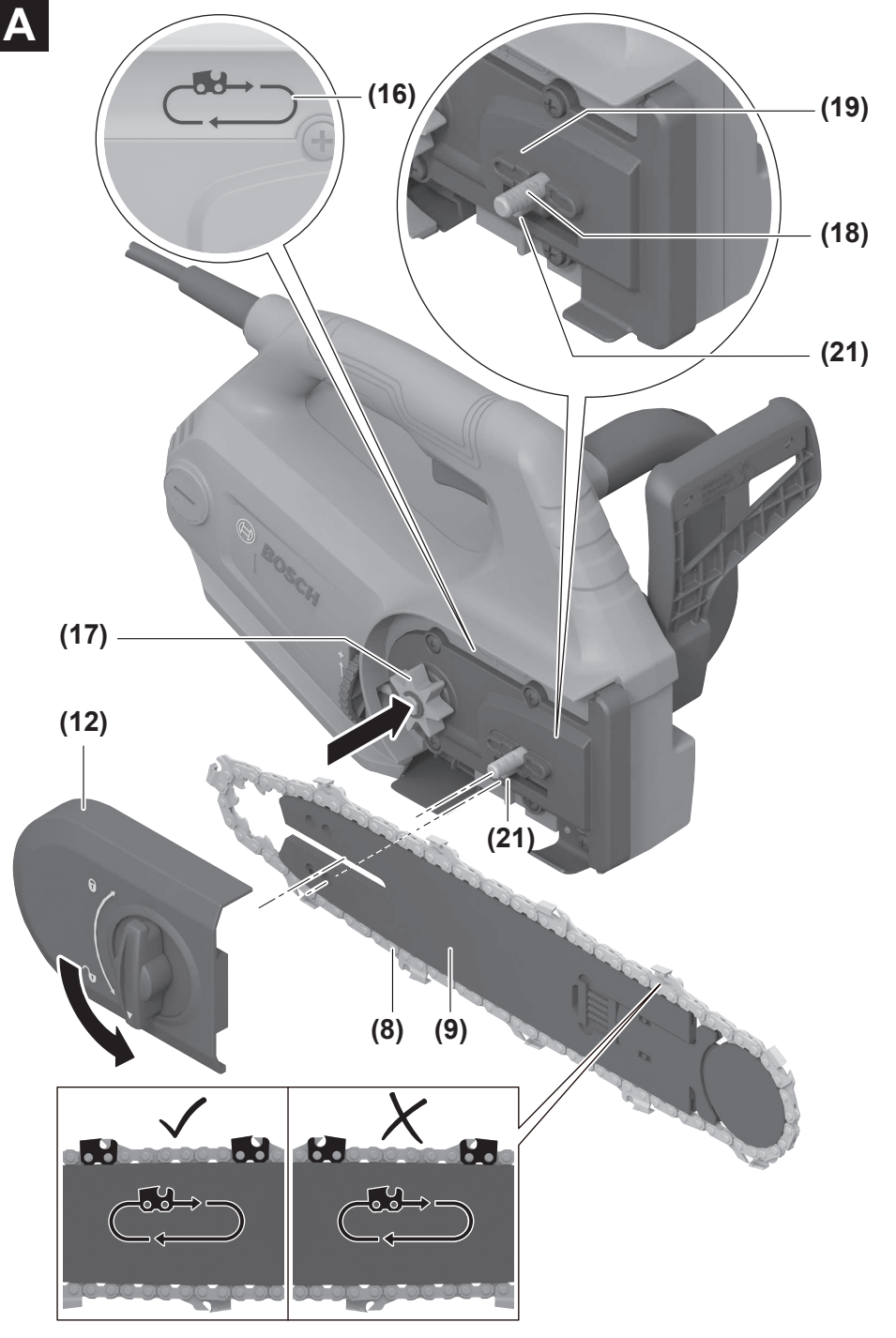


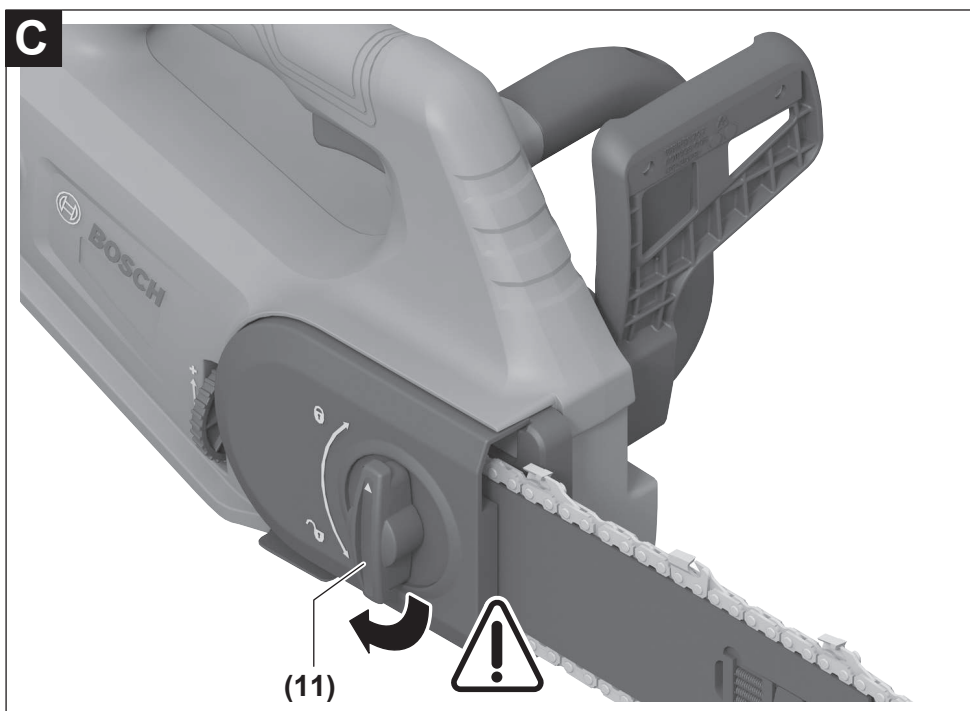
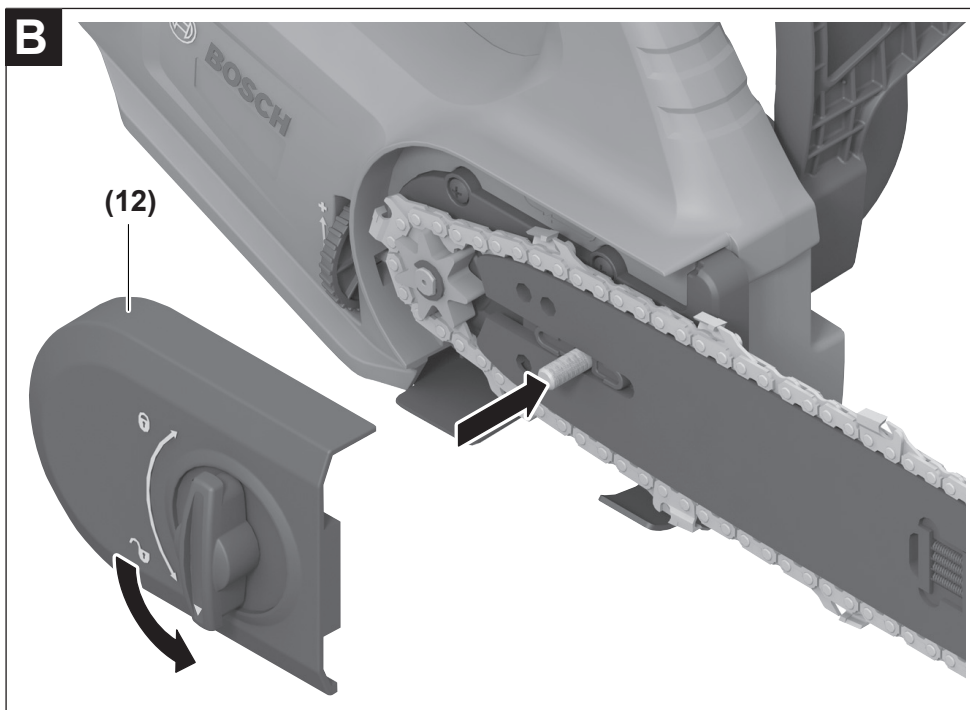
Deutsch	Seite	9
English	Page	17
Français	Page	24
Español	Página	32
Português	Página	40
Italiano	Pagina	48
Nederlands	Pagina	56
Dansk	Side	63
Svensk	Sidan	70
Norsk	Side	77
Suomi	Sivu	84
Ελληνικά	Σελίδα	91
Türkçe	Sayfa	99
Polski	Strona	107
Čeština	Stránka	115
Slovenčina	Stránka	122
Magyar	Oldal	129
Русский	Страница	137
Українська	Сторінка	146
Қазақ	Бет	154
Română	Pagina	164
Български	Страница	172
Македонски	Страница	180
Srpski	Strana	188
Slovenščina	Stran	195
Hrvatski	Stranica	202
Eesti	Lehekülg	209
Latviešu	Lappuse	216
Lietuvių k.	Puslapis	223
한국어	페이지	231
عربي	الصفحة	238
فارسی	صفحه	246

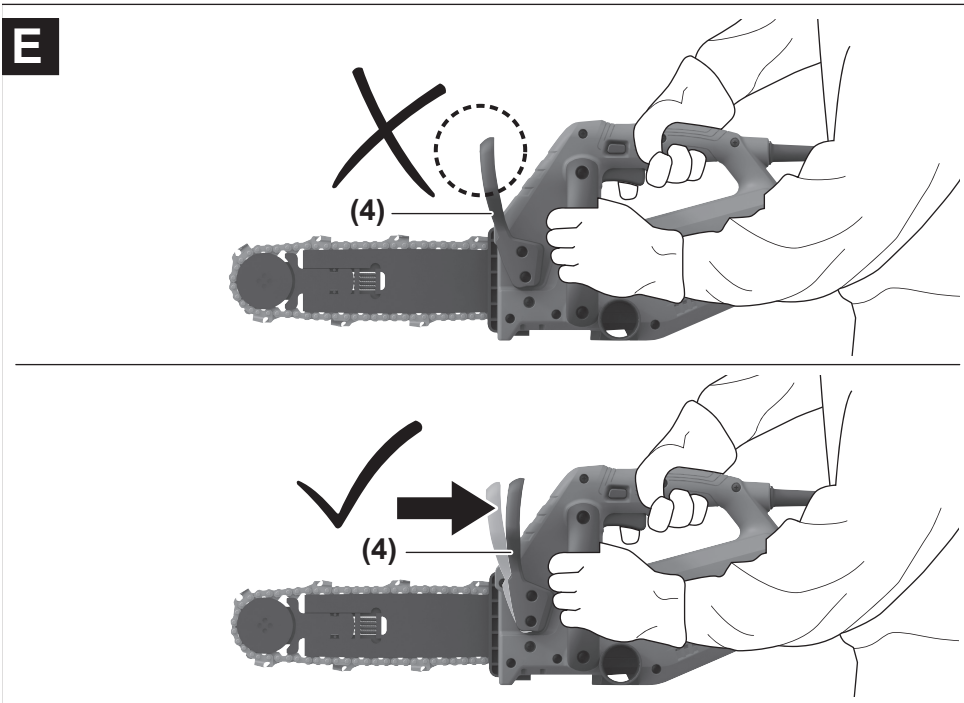
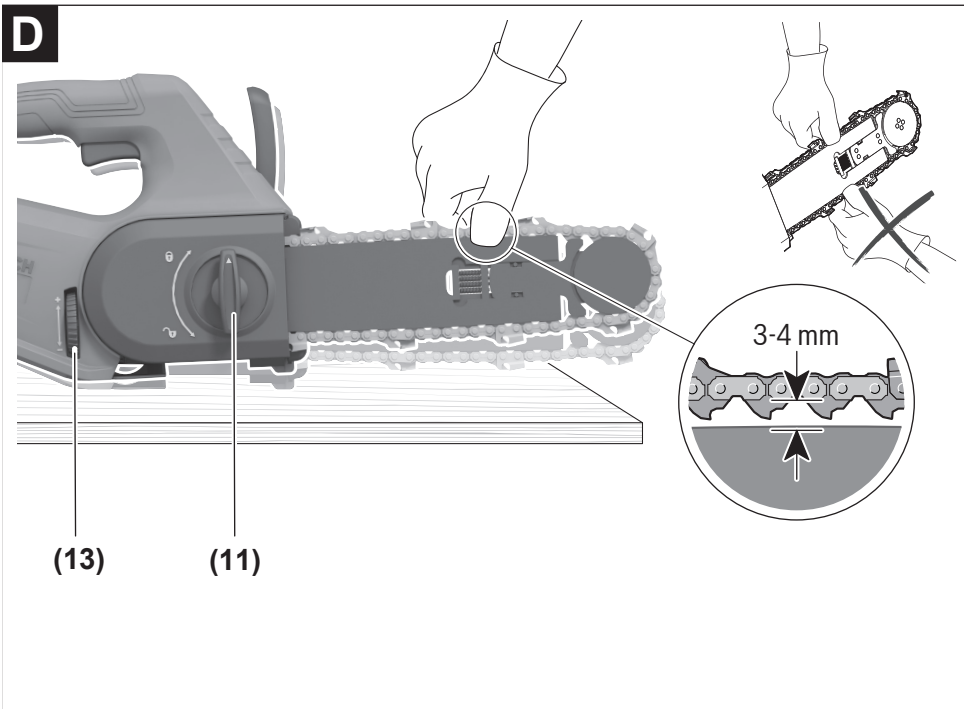


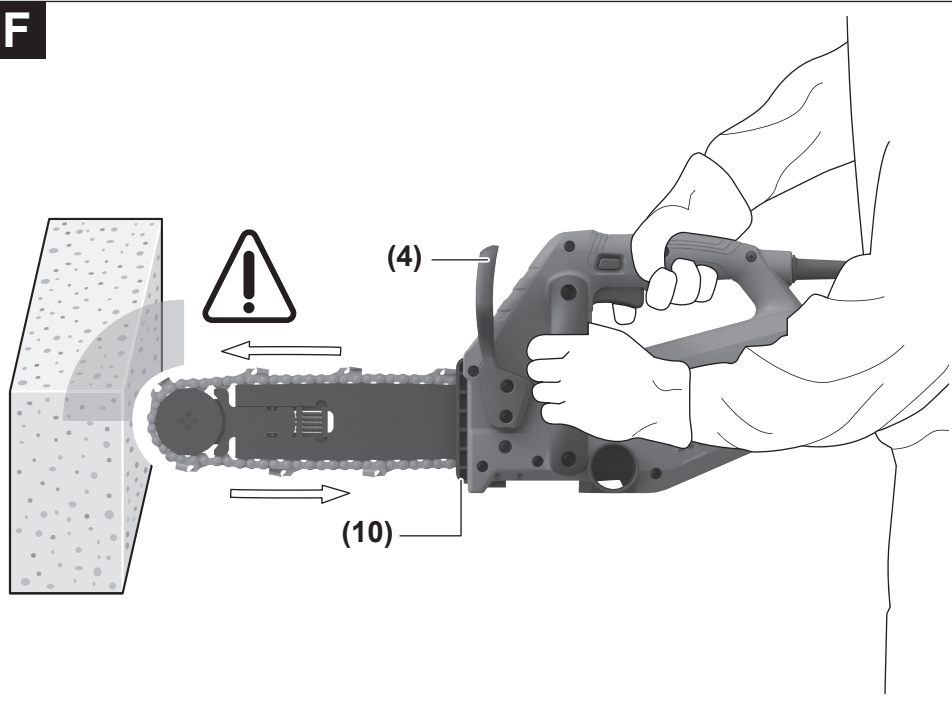
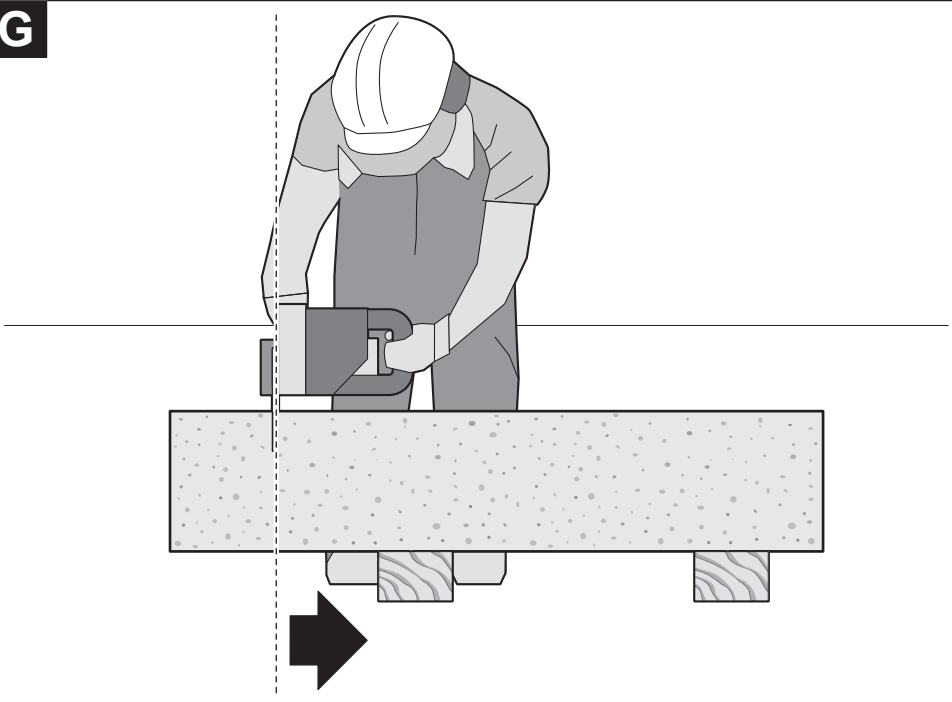
<http://eu-doc.bosch.com/>

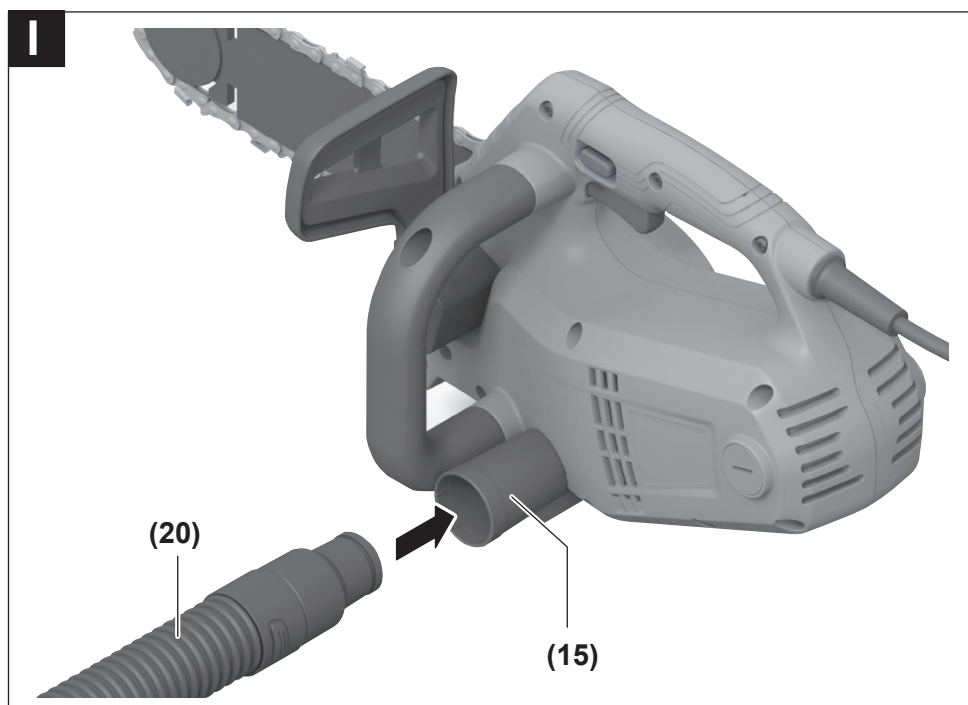
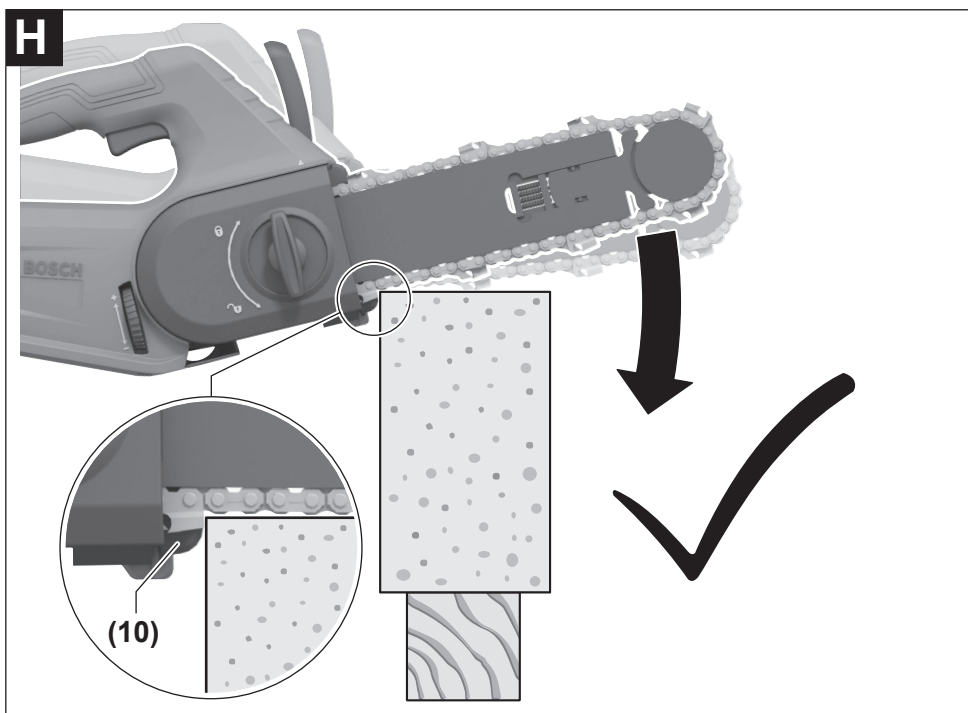


A





F**G**



Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schrauben-schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Porenbeton-Schneider

- ▶ **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug kann ein Moment

der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten des Elektrowerkzeugs in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Tragen Sie einen Augenschutz und Staubschutzmaske. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr von umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Stütze.** Der Betrieb eines Elektrowerkzeugs auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ▶ **Tragen Sie das Elektrowerkzeug am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette nach vorn zeigend. Bei Transport oder Aufbewahrung des Elektrowerkzeugs stets die Schutzabdeckung aufstecken.** Sorgfältiger Umgang mit dem Elektrowerkzeug verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- ▶ **Befolgen Sie Anweisungen für die Kettenspannung und das Wechseln vom Schwert und der Kette.** Eine unsachgemäß gespannte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- ▶ **Nur Porenbeton sägen. Das Elektrowerkzeug nicht für Arbeiten verwenden, für die es nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk, Erdreich, Eis und Holz.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Folgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie angestautes Material beseitigen, das Elektrowerkzeug lagern oder warten. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet und der Netzstecker nicht eingesteckt ist.** Eine unerwartete Betätigung des Elektrowerkzeugs beim Entfernen von angestaute Material oder bei der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**
 - Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Füh-

runungsschiene einen Gegenstand berührt.

– Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

– Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

– Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in das Elektrowerkzeug eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer eines Elektrowerkzeugs sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Elektrowerkzeugs umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals das Elektrowerkzeug loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene, Sägeketten und Kettenräder.** Falsche Ersatzschiene, Sägeketten und Kettenräder können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Erläuterung der Bildsymbole



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nicht bei Regen benutzen.



Ziehen Sie vor Einstellungs- und Wartungsarbeiten oder wenn das Stromkabel beschädigt oder durchtrennt ist, sofort den Netzstecker.



WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.



Halten Sie das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen.



Achten Sie auf den Rückschlag des Elektrowerkzeugs und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schwertspitze.



Tragen Sie Augen- und Kopfschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie rutschfeste Schuhe.



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist ausschließlich bestimmt zum Sägen von Porenbeton.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikkarte.

- (1) Hinterer Handgriff
- (2) Ein-/Ausschalter
- (3) Vorderer Handgriff
- (4) Handschutz/Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse
- (5) Seriennummer
- (6) Umlenkstern
- (7) Kettenschutz
- (8) TCT-Sägekette

- (9) Schwert
- (10) Anschlag
- (11) Drehknopf für Abdeckung
- (12) Abdeckung
- (13) Spannrad
- (14) Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- (15) Absaugstutzen^{a)}
- (16) Laufrichtungs- und Schneidrichtungssymbol
- (17) Kettenrad
- (18) Befestigungsbolzen
- (19) Schwert-Führungssteg
- (20) Absaugschlauch
- (21) Bolzen

a) **Nicht alle aufgeführten Zubehöre sind im Lieferumfang des Elektrowerkzeugs enthalten. Bitte beachten Sie den Lieferumfang auf der Produktverpackung.**

Technische Daten

Porenbeton-Schneider		GAC 250
Sachnummer		3 601 BB6 0..
Nennaufnahmeleistung	W	1200
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	m/s	12
Schwertlänge	cm	33,5
Sägekettentyp		3/8"-50
Treibgliedstärke	mm	1,3 (0,050")
Anzahl der Treibglieder		44
Werkzeugloses Spannen der Kette (SDS)		●
Umlenkstern		●
Vordere Bremse		●
Auslaufbremse		●
Anschlag		●
Gewicht ^{A)}	kg	4,7
Schutzklasse		□ / II

A) Ohne Netzanschlussleitung

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,25 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **95 dB(A)**; Schallleistungspegel **103 dB(A)**. Unsicherheit **K=3 dB**.

Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_f (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit **K** ermittelt entsprechend **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Montage

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**
- ▶ **Vorsicht! Berühren Sie nicht die rotierende Sägekette.**
- ▶ **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug auf keinen Fall in der Nähe von Personen, Kindern oder Tieren, ebenso nicht nach dem Konsum von Alkohol, Drogen oder der Einnahme von betäubenden Medikamenten.**

Sägekette montieren und spannen

- ▶ **Schließen Sie das Elektrowerkzeug erst nach vollständiger Montage an das Stromnetz an.**
- ▶ **Tragen Sie bei der Handhabung der Sägekette stets Schutzhandschuhe.**

Montage von Schwert und Sägekette (siehe Bilder A–C)

- Packen Sie alle Teile vorsichtig aus.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug auf einer geraden Fläche ab.
- Legen Sie die Sägekette (8) in die umlaufende Nut des Schwertes (9) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Laufrichtung; vergleichen Sie dazu die Sägekette mit dem Laufrichtungssymbol (16).
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Spannrad (13) in Stellung – befindet.
- Legen Sie die Kettenglieder um das Kettenrad (17) und setzen Sie das Schwert (9) auf den Befestigungsbolzen (18).

Hinweis: Bei der Erstmontage muss der Bolzen (21) in das Montageloch am Schwert (9) eingreifen, das am weitesten vom Kettenrad (18) entfernt ist (siehe Bild A).

- Prüfen Sie, ob alle Teile gut platziert sind und halten Sie das Schwert mit der Sägekette in dieser Position. Drehen Sie dann das Spannrad (13) in Richtung +, bis die Sägekette teilweise gespannt ist und auf dem Schwert montiert bleibt.
- Setzen Sie die Abdeckung (12) wieder auf.
- Ziehen Sie die Abdeckung (12) mit dem Drehknopf (11) etwas fest.
- Die Sägekette ist noch nicht vollständig gespannt. Das Spannen der Sägekette erfolgt wie im Abschnitt „Spannen der Sägekette“ beschrieben.

Spannen der Sägekette (siehe Bild D)

Überprüfen Sie die Kettenspannung vor dem Arbeitsbeginn, nach den ersten Schnitten und während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten. Insbesondere bei neuen Sägeketten ist anfangs mit erhöhter Ausweitung zu rechnen.

Die Lebensdauer der Sägekette hängt maßgeblich von der richtigen Spannung ab.

Spannen Sie die Sägekette nicht, wenn sie stark erhitzt ist, da sie sich nach dem Abkühlen zusammenzieht und dann zu straff am Schwert anliegt.

- Legen Sie das Elektrowerkzeug auf einer geraden Fläche ab.
- Drehen Sie den Drehknopf (11) in Richtung ☞, um die Schwertfeststellung zu lösen.
- Prüfen Sie, ob die Kettenglieder richtig im Führungsschlitz des Schwertes (9) und auf dem Kettenrad (17) liegen.
- Drehen Sie das Spannrad (13) in Richtung +, bis die richtige Kettenspannung erreicht ist. Die Rastmechanik verhindert, dass sich die Kettenspannung löst. Lässt sich das Spannrad (13) nur schwer drehen, müssen Sie den Drehknopf (11) weiter in Richtung ☞ lösen. Der Drehknopf (11) darf sich mitdrehen, wenn das Spannrad (13) eingestellt wird. Es könnten zwei Hände erforderlich sein, um den Drehknopf (11) in Position zu halten, während Sie das Spannrad (13) einstellen.
- Die Sägekette (8) ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte um ca. 3–4 mm angehoben werden kann. Dies soll-

te mit einer Hand durch Hochziehen der Sägekette gegen das Eigengewicht des Elektrowerkzeugs erfolgen.

- Wenn die Sägekette (8) zu stark gespannt wurde, drehen Sie das Spannrad (13) in Richtung –.
- Bei gespannter Sägekette (8) klemmen Sie das Schwert (9) durch Drehen des Drehknopfes (11) in Richtung ☞ fest. Verwenden Sie dabei kein Werkzeug.

Staub-/Späneabsaugung

Vermeiden Sie das Arbeiten ohne staubreduzierende Maßnahmen. Eine geeignete Absaugvorrichtung reduziert die gesundheitsgefährdende Staubbelaftung. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Verwenden Sie grundsätzlich einen geeigneten Atemschutz. Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

► Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.

Stäube können sich leicht entzünden.

Anforderungen an den Sauger			
Empfohlener Nenndurchmesser Schlauch	mm		35
Erforderlicher Unterdruck ^{A)}	mbar		≥ 230
	hPa		≥ 230
Erforderliche Durchflussmenge ^{A)}	l/s		≥ 36
	m³/h		≥ 129,6
Empfohlene Filtereffizienz			Staubklasse M ^{B)}

A) Leistungswert am Saugeranschluss des Elektrowerkzeugs

B) Entsprechend IEC/EN 60335-2-69

Beachten Sie die Anleitung zum Sauger. Unterbrechen Sie die Arbeit bei nachlassender Saugleistung und beseitigen Sie die Ursache.

Fremdabsaugung (siehe Bild I)

Stecken Sie den Absaugschlauch (20) mit Adapter in den Absaugstutzen (15). Verbinden Sie den Absaugschlauch mit einem Staubsauger (Zubehör). Eine Übersicht zum Anschluss an verschiedene Staubsauger finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Das Elektrowerkzeug kann direkt an die Steckdose eines Bosch-Allzwecksaugers mit Fernstarteinrichtung angeschlossen werden. Dieser wird beim Einschalten des Elektrowerkzeugs automatisch gestartet.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Betrieb**Inbetriebnahme**

- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.

Ein-/Ausschalten

Ziehen Sie den Handschutz/Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse (4) von Position ① nach Position ② in Richtung des vorderen Handgriffs (3) (siehe Bild E).

Wenn Sie den Handschutz/Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse (4) nicht betätigt haben, wurde die vordere Bremse vor dem Gebrauch nicht deaktiviert und das Elektrowerkzeug startet nicht.

Entfernen Sie den Kettenschutz (7).

Halten Sie das Elektrowerkzeug wie im Abschnitt „Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug“ beschrieben.

Zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeugs betätigen Sie **zuerst** die Einschaltsperrleiste (14) und drücken **anschließend** den Ein-/Ausschalter (2) und halten ihn gedrückt.

Wenn das Elektrowerkzeug läuft, können Sie die Einschaltsperrleiste loslassen.

Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen kann der Ein-/Ausschalter (2) nicht arretiert werden, sondern muss während des Betriebes fest gedrückt bleiben.

Hinweis: Bremsen Sie das Elektrowerkzeug nicht durch Betätigung der vorderen Bremse (4) ab.

Auslaufbremse/Vordere Bremse (siehe Bild E)

Das Elektrowerkzeug ist mit zwei Schutzvorrichtungen ausgestattet:

Die **Auslaufbremse** bremst die Sägekette nach dem Loslassen des Ein-/Ausschalters (2) ab.

Die **vordere Bremse** ist ein Schutzmechanismus, der bei zurückschlagendem Elektrowerkzeug oder dem Ausfall des Ein-/Aus-Schalters über den Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse (4) ausgelöst wird. Die Sägekette stoppt unverzüglich.

Führen Sie von Zeit zu Zeit einen Funktionstest durch. Schieben Sie den Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse (4) nach vorn (Position ①) und schalten Sie das Elektrowerkzeug kurz ein. Die Sägekette darf nicht anlaufen. Um die vordere Bremse wieder zu entriegeln, ziehen Sie den Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse (4) wieder zurück (Position ②).

Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht an dem Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse.

Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug

Vor dem Sägen

Vor der Inbetriebnahme und regelmäßig während des Sägens sind nachfolgende Überprüfungen durchzuführen:

- Befindet sich das Elektrowerkzeug in einem sicheren Zustand?
- Ist die Sägekette richtig gespannt und geschärft? Überprüfen Sie die Kettenspannung während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten. Insbesondere bei neuen Sägeketten ist anfangs mit erhöhter Ausweitung zu rechnen.

Der Zustand der Sägekette beeinflusst wesentlich die Sägeleistung. Nur scharfe Sägeketten schützen vor Überlastung.

- Ist die vordere Bremse gelöst und ihre Funktion gewährleistet?
- Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung? Benutzen Sie Schutzbrille, Staubschutzmaske und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstungen für Kopf, Hände, Beine und Füße werden empfohlen. Geeignete Schutzbekleidung reduziert die Verletzungsgefahr durch herumfliegendes Schnittgut und unbeabsichtigtes Berühren der Sägekette.

Sägenrückschlag (siehe Bild E)

Unter Sägenrückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen des laufenden Elektrowerkzeugs, das bei Berührung der Schwertschneide mit dem Sägegut oder bei klemmender Kette auftreten kann.

Wenn Sägenrückschlag auftritt, reagiert das Elektrowerkzeug auf unvorhersehbare Art und Weise und kann schwere Verletzungen bei dem Bediener oder den im Sägebereich stehenden Personen verursachen.

Seitliche Schnitte, Schräg- und Längsschnitte müssen mit besonderer Vorsicht angegangen werden, weil hier der Anschlag (10) nicht angesetzt werden kann.

Zur Vermeidung von Sägenrückschlag:

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug so flach wie möglich an.
- Arbeiten Sie niemals mit lockerer, ausgeweiteter oder stark verschlissener Sägekette.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Sägen Sie niemals mit der Spitze des Schwertes.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug immer fest mit beiden Händen.
- Verwenden Sie stets eine Bosch-Sägekette für Porenbeton (Zubehör).
- Nutzen Sie den Anschlag (10) als Hebel.
- Achten Sie auf richtige Kettenspannung.

Allgemeines Verhalten (siehe Bilder E–H)

Halten Sie das Elektrowerkzeug stets mit beiden Händen fest, die linke Hand am vorderen Handgriff und die rechte Hand am hinteren Handgriff. Umschließen Sie die Griffe jederzeit mit Daumen und Finger. Führen Sie das Netzkabel stets nach hinten und halten Sie es außerhalb des Bereiches von Sägekette und Sägegut.

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nur mit sicherem Stand. Halten Sie das Elektrowerkzeug leicht rechts vom eigenen Körper.

Die Sägekette muss vor dem Kontakt mit dem Porenbeton in voller Geschwindigkeit laufen. Benutzen Sie dabei den Anschlag (10) zur Abstützung des Elektrowerkzeugs auf dem Porenbeton. Verwenden Sie während des Sägens den Anschlag als Hebel.

Setzen Sie beim Sägen stärkerer Porenbetonblöcke den Anschlag an einem tieferen Punkt nach. Ziehen Sie dazu das Elektrowerkzeug zurück, um den Anschlag zu lösen und set-

zen Sie ihn erneut tiefer an. Entfernen Sie das Elektrowerkzeug dabei nicht aus dem Schnitt.

Drücken Sie beim Sägen nicht mit Kraft auf die Sägekette, sondern lassen Sie diese arbeiten, indem Sie über den Anschlag **(10)** einen leichten Hebeldruck erzeugen.

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug niemals mit gestreckten Armen. Versuchen Sie nicht, an schwer zu erreichenden Stellen zu sägen, oder auf einer Leiter stehend. Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.

Beste Sägeergebnisse werden erreicht, wenn die Kettengeschwindigkeit nicht durch Überlastung absinkt.

Vorsicht am Ende des Sägeschnitts. Sobald das Elektrowerkzeug sich frei geschnitten hat, ändert sich unerwartet die Gewichtskraft. Es besteht Verletzungsgefahr für Beine und Füße.

Entfernen Sie das Elektrowerkzeug nur mit laufender Sägekette aus dem Schnitt.

Sägen von Porenbeton (siehe Bilder G–H)

Beachten Sie beim Sägen von Porenbeton die folgenden Sicherheitsvorschriften:

Legen Sie den Porenbeton wie im Bild gezeigt ab und stützen Sie ihn so ab, dass sich der Schnitt nicht schließt und die Sägekette klemmt.

Richten Sie kürzere Porenbetonstücke vor dem Sägen ein und klemmen Sie diese fest.

Sägen Sie nur Gegenstände aus Porenbeton. Vermeiden Sie das Berühren von Steinen und Nägeln, da diese hochgeschleudert werden können, die Sägekette beschädigen können oder ernsthafte Verletzungen beim Benutzer oder umstehenden Personen verursachen können.

Berühren Sie mit dem laufenden Elektrowerkzeug nicht Drahtzäune oder den Boden.

Führen Sie Längsschnitte mit besonderer Sorgfalt aus, da der Anschlag **(10)** nicht verwendet werden kann. Führen Sie das Elektrowerkzeug in einem flachen Winkel, um Sägenrückschlag zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Elektrowerkzeug einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

► **Achtung: Vor der Fehlersuche das Elektrowerkzeug ausschalten und Netzstecker ziehen.**

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug läuft nicht	vordere Bremse hat ausgelöst	Hebel zur Aktivierung der vorderen Bremse (4) in Position  zurückziehen.
	Stecker nicht angeschlossen	Stecker anschließen
	Steckdose defekt	Andere Steckdose benutzen
	Sicherung hat ausgelöst	Sicherung wechseln
	Verlängerungskabel beschädigt	Ohne Verlängerungskabel versuchen
Elektrowerkzeug arbeitet intermittierend	Netzkabel defekt	Vorderen Bremshebel betätigen, um die Sägekette anzuhalten; Netzkabel überprüfen und ggf. austauschen
	Externer oder interner Wackelkontakt	Vorderen Bremshebel betätigen, um die Sägekette anzuhalten; wenden Sie sich an Ihren Bosch-Kundendienst
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Vorderen Bremshebel betätigen, um die Sägekette anzuhalten; wenden Sie sich an Ihren Bosch-Kundendienst
Sägekette wird nicht abgebremsst	vordere Bremse/Auslaufbremse defekt	Wenden Sie sich an Ihren Bosch-Kundendienst.
Sägekette/Führungsschiene heiß	Kettenspannung zu hoch	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette ersetzen
Elektrowerkzeug rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette ersetzen
	Sägekette verschlissen	Sägekette ersetzen
	Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Sägekette richtig montieren

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.**
- ▶ **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
- ▶ **Verwenden Sie bei extremen Einsatzbedingungen nach Möglichkeit immer eine Absauganlage. Blasen Sie die Lüftungsschlitze häufig aus und schalten Sie einen Fehlerstromschutzschalter (PRCD) vor.**

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **Bosch** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Untersuchen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie eine lose, ausgehängte oder beschädigte Sägekette, lose Befestigung und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

Tausch von Sägekette und Kettenrad

Ersetzen Sie die Sägekette und das Kettenrad mit original **Bosch**-Ersatzteilen oder lassen Sie diese Teile bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge austauschen.

Nach dem Arbeitsvorgang/Aufbewahrung

Setzen Sie den Kettenschutz **(7)** auf das Schwert **(9)**, um Verletzungen zu vermeiden.

Die Sägekette **(8)** kann durch unerwünschte Schläge oder Kratzer stumpf werden.

Reinigen Sie das geformte Kunststoffgehäuse des Elektrowerkzeugs mithilfe einer weichen Bürste und eines sauberen Lappens. Verwenden Sie kein Wasser, Lösemittel und Poliermittel. Entfernen Sie alle Verschmutzungen, insbesondere von den Lüftungsschlitzen des Motors.

Demontieren Sie nach einer Einsatzdauer von 1–3 Stunden die Abdeckung **(12)**, das Schwert **(9)** und die Sägekette **(8)** und reinigen Sie diese mithilfe einer Bürste.

Falls das Elektrowerkzeug über längere Zeit gelagert werden soll, reinigen Sie die Sägekette **(8)** und das Schwert **(9)**.

Lagern Sie das Elektrowerkzeug an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Elektrowerkzeug ab.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Elektrowerkzeug vor. Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Elektrowerkzeugs beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich

Tel.: (01) 797222010

Schweiz

Tel.: (044) 8471511



Unsere Serviceadressen und Links zu Reparaturservice und Ersatzteilbestellung finden Sie unter: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht

an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verkäufer hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verkäufer geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool**

English

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with**

safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special Safety Instructions for AAC Block Cutter

- ▶ **Keep all parts of the body away from the saw chain when the saw is running. Before starting up the saw, ensure that the saw chain is not touching anything.** When working with a power tool, a moment of inattention could lead to clothing or parts of the body being caught by the saw chain.
- ▶ **Always hold the power tool with your right hand on the rear grip and your left hand on the front grip.** Holding the power tool with the reversed hand configuration increases the risk of injuries and must not be used.

- ▶ **Only hold the power tool by the insulated gripping surfaces because the saw chain may come into contact with hidden electrical cables or its own power cable.** If the saw chain comes into contact with a live wire, this may make metal parts of the tool live as well, posing a risk of electric shock.
- ▶ **Wear protective eyewear and a dust mask. Additional protective equipment for ears, head, hands, legs and feet is recommended.** Appropriate protective clothing reduces the risk of injury from flying chip material and anything accidentally coming into contact with the saw chain.
- ▶ **Do not work with the power tool on a ladder, from a roof or on an unstable support.** Operating a power tool in this way may lead to serious injuries.
- ▶ **Always ensure that you have a secure footing and only use the power tool if you are standing on solid, secure and level ground.** Slippery or unstable surfaces can cause you to lose your balance or lose control over the power tool.
- ▶ **With the power tool switched off, carry it by the front grip with the saw chain facing forwards. Always put on the protective cover when transporting or storing the power tool.** Handling the power tool carefully reduces the likelihood of the running saw chain accidentally coming into contact with an object.
- ▶ **Follow the instructions for the chain tension and for changing the saw blade body and the chain.** A chain that is not tensioned correctly may break or may increase the risk of kickback.
- ▶ **Only saw autoclaved aerated concrete. The power tool must not be used for work that it is not intended for. Example: Do not use the power tool to saw metal, plastic, masonry, soil, ice or wood.** Using the power tool for work that is not intended for may lead to dangerous situations.
- ▶ **If you are removing accumulated material, storing the power tool or performing maintenance, follow all of the instructions. Ensure that the on/off switch is switched off and the mains plug is not plugged in.** Unintentionally activating the power tool when removing accumulated material or during maintenance may lead to serious injuries.
- ▶ **Causes of kickbacks and prevention:**
 - Kickbacks may occur if the tip of the guide rail comes into contact with an object.
 - If an object comes into contact with the tip of the guide rail, it may cause the power tool to react unexpectedly in a backwards direction, during which the guide rail is knocked upwards and in the direction of the operator.
 - If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the rail may quickly kick back in the direction of the operator.
 - Any of these reactions may lead to you losing control of the power tool or seriously injuring yourself. Do not solely rely on the safety devices built into the power tool. As the user of a power tool, you should take a number of meas-

ures so that you can work without accidents or injuries. Kickback is the result of misuse or incorrect use of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below.

- ▶ **Hold the power tool firmly with both hands, with the handles of the power tool grasped with your thumb and finger. Move your body and arms into a position from which you can withstand the kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the power tool.
- ▶ **Avoid adopting an abnormal posture and do not saw above shoulder height.** This prevents the tip of the guide rail accidentally coming into contact with an object and gives you better control of the power tool if unexpected situations occur.
- ▶ **Always use replacement rails, saw chains and sprocket wheels specified by the manufacturer.** Using incorrect replacement rails, saw chains and sprocket wheels may cause the chain to break or lead to kickbacks.
- ▶ **Always follow the manufacturer's instructions for maintaining the saw chain.** Setting depth gauges too low increases the likelihood of kickbacks.
- ▶ **Products sold in GB only:**
Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Explanation of symbols



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



Before starting adjustment and maintenance work or if the power cable is damaged or severed, immediately unplug the mains plug.



WARNING: Keep bystanders away.



Always hold the power tool with both hands.



Pay attention to kickbacks from the power tool and avoid contact with the tip of the chain bar.



Wear eye and head protection.



Wear hearing protection.



Wear a dust mask.



Wear slip-resistant footwear.



Wear hand protection.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is exclusively intended for sawing autoclaved aerated concrete.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Rear handle
- (2) On/off switch
- (3) Front handle
- (4) Handguard/lever for activating the front brake
- (5) Serial number
- (6) Nose sprocket
- (7) Chain guard
- (8) TCT saw chain
- (9) Chain bar
- (10) Stop
- (11) Rotary knob for cover
- (12) Cover
- (13) Tension wheel
- (14) Lock-off function for On/Off switch
- (15) Extraction outlet^{a)}
- (16) Running direction and cutting direction symbol

- (17) Sprocket wheel
- (18) Fastening bolt
- (19) Guide bar for chain bar
- (20) Extraction hose
- (21) Bolt

- a) **Not all of the accessories listed are included with the power tool. Please refer to the product packaging to see which items are included.**

Technical Data

AAC block cutter		GAC 250
Article number		3 601 BB6 0..
Rated power input	W	1200
Chain speed at no load	m/s	12
Chain bar length	cm	33.5
Saw chain type		3/8"-50
Drive link thickness	mm	1.3 (0.050")
Number of drive links		44
Tool-free chain tensioning (SDS)		●
Nose sprocket		●
Front brake		●
Run-out brake		●
Stop		●
Weight ^{A)}	kg	4.7
Protection class		□ / II

A) Without mains connection cable

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Starting cycles generate brief voltage drops. Interference with other equipment/machines may occur in case of unfavourable mains system conditions. Malfunctions are not to be expected for system impedances below 0.25 ohm.

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **95 dB(A)**; sound power level **103 dB(A)**. Uncertainty K = **3 dB**.

Wear hearing protection!

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_f (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**:

$a_h = 2.2 \text{ m/s}^2$ (K = **1.5 m/s}^2**), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ (K = **2 m/s}^2**)

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to com-

pare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Assembly

For Your Safety

- **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting or cleaning. The same applies when the mains cable is damaged, cut or entangled.**
- **Caution! Do not touch the rotating chain.**
- **Never operate the power tool in the vicinity of persons, children or animals or after consuming alcohol, drugs or taking numbing medication.**

Mounting and Tensioning the Saw Chain

- **Only connect the power tool to the mains supply once it has been fully assembled.**
- **Always wear protective gloves when handling the chain.**

Assembling the Chain Bar and Saw Chain (see figures A–C)

- Carefully unpack all of the parts.
- Set down the power tool on a level surface.
- Insert the saw chain **(8)** into the circumferential groove of the chain bar **(9)**. Ensure that the running direction is correct. To do this, compare the saw chain against the running direction symbol **(16)**.
- Make sure that the tension wheel **(13)** is in the – position.
- Put the chain links around the sprocket wheel **(17)** and position the chain bar **(9)** on the fastening bolt **(18)**.
Note: During initial assembly, the bolt **(21)** must engage in the mounting hole on the chain bar **(9)** that is furthest away from the sprocket wheel **(17)** (see figure **A**).
- Check whether all of the parts are positioned correctly and hold the chain bar with the saw chain in this position. Then turn the tension wheel **(13)** in the + direction until the saw chain is partially tensioned and remains mounted on the chain bar.
- Replace the cover **(12)**.

- Tighten the cover (12) slightly with the knob (11).
- The saw chain is not yet fully tensioned. The saw chain is tensioned as described in the "Tensioning the Saw Chain" section.

Tensioning the Saw Chain (see figure D)

Check the chain tension regularly every ten minutes, including before starting work, after the initial steps and during sawing. Particularly when using new saw chains, increased extension should be expected initially.

The service life of the saw chain relies heavily on it being tensioned correctly.

Do not tension the saw chain if it is strongly heated because it will tighten once it has cooled down and it will fit too tightly on the chain bar.

- Set down the power tool on a level surface.
- Turn the knob (11) in the  direction in order to release the fixed chain bar.
- Check whether the chain links are correctly positioned in the guide slot of the chain bar (9) and on the sprocket wheel (17).
- Turn the tension wheel (13) in the + direction until the correct chain tension has been reached. The latching mechanism stops the chain tension from being released. If the tension wheel (13) is hard to turn, you must continue to loosen the knob (11) in the  direction. The knob (11) can also rotate if the tension wheel (13) is set. Two hands may be required to hold the knob (11) in position while setting the tension wheel (13).
- The saw chain (8) is tensioned correctly if it can be lifted in the middle by approx. 3–4 mm. This should be done with one hand by pulling up the saw chain against the power tool's own weight.
- If the saw chain (8) is tensioned excessively, turn the tension wheel (13) in the – direction.
- When the saw chain (8) is tensioned, secure the chain bar (9) by turning the knob (11) in the  direction. Do not use a tool to do this.

Dust/Chip Extraction

Do not perform work without taking dust-reducing measures. Using a suitable dust extraction attachment will reduce exposure to harmful dust. Provide good ventilation at the workplace. Always use suitable breathing protection. Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible. The regulations on the materials being machined that apply in the country of use must be observed.

- **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

Requirements for the Dust Extractor		
Recommended hose nominal diameter	mm	35
Required vacuum pressure ^{A)}	mbar	≥ 230
	hPa	≥ 230
Required flow rate ^{A)}	l/s	≥ 36
	m³/h	≥ 129.6

Requirements for the Dust Extractor

Recommended filter efficiency	Dust class M ^{B)}
-------------------------------	----------------------------

- A) Power value at the power tool's dust extractor connection
- B) According to IEC/EN 60335-2-69

Refer to the dust extractor's instructions. If there is reduced suction power, stop working and eliminate the cause.

External Dust Extraction (see figure I)

Insert the extraction hose (20) with adapter into the extraction outlet (15). Connect the dust extraction hose to a dust extractor (accessory). You will find an overview of how to connect to various dust extractors at the end of these operating instructions.

The power tool can be directly connected to the socket of a Bosch all-purpose dust extractor with remote starter. This dust extractor is started up automatically when the power tool is switched on.

The dust extractor must be suitable for the material being worked.

When extracting dry dust or dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

Operation

Starting Operation

- **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool.
- **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Switching On and Off

Pull the hand guard/lever for activating the front brake (4) from position  to position  in the direction of the front handle (3) (see figure E). If you have not operated the hand guard/lever for activating the front brake (4), the front brake has not been deactivated before use and the power tool will not start up.

Remove the chain guard (7).

Hold the power tool as described in the "Working with the Power Tool" section.

To **start** the power tool, **first** press the lock-off button (14), **then** press and hold the on/off switch (2).

If the power tool is running, you can release the lock-off function.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch (2).

Note: For safety reasons, the on/off switch (2) cannot be locked; it must remain pressed throughout operation.

Note: Do not slow down the power tool by activating the front brake (4).

Run-Out Brake/Front Brake (see figure E)

The power tool is fitted with two protective devices:

The **run-out brake** slows down the saw chain after the on/off switch **(2)** is released.

The **front brake** is a protective mechanism that is triggered via the lever for activating the front brake **(4)** if the power tool kicks back or the on/off switch fails. The saw chain stops immediately.

Perform a function test from time to time. Push the lever for activating the front brake **(4)** forwards (position ) and briefly switch on the power tool. The saw chain must not start up. To unlock the front brake again, pull the lever for activating the front brake **(4)** back again (position )

Do not carry the power tool by the lever for activating the front brake.

Working with the Power Tool

Before Cutting

The following checks must be performed before starting operation and regularly during sawing:

- Is the power tool in a safe state?
- Is the saw chain tensioned and sharpened correctly? During sawing, check the chain tension regularly every ten minutes. Particularly when using new saw chains, increased extension should be expected initially. The state of the saw chain greatly influences the sawing performance. Only sharp saw chains protect against overload.
- Is the front brake released and its function ensured?
- Are you wearing the required protective equipment? Use safety goggles, a dust mask and hearing protection. It is recommended that you wear additional protective equipment for your head, hands, legs and feet. Wearing suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying cut material and the saw chain accidentally coming into contact with an object.

Saw Kickback (see figure E)

A saw kickback is the sudden uncontrolled movement and kickback of the running power tool, which can occur if the tip of the chain bar comes into contact with the material to be sawn or if the chain jams.

If a kickback occurs, the power tool may respond unpredictably and cause severe injuries to the operator or bystanders in the cutting area.

Particular care must be taken for lateral, bevel and rip cuts because the stop **(10)** cannot be applied.

To prevent saw kickbacks:

- Position the power tool so that it is as flat as possible.
- Never work with a loose, extended or heavily worn saw chain.
- Never saw above shoulder height.
- Never saw using the tip of the chain bar.
- Always hold the power tool firmly with both hands.

- Always use a Bosch saw chain for autoclaved aerated concrete (accessory).
- Use the stop **(10)** as a lever.
- Make sure that the chain tension is correct.

General Behaviour (see figures E–H)

Always hold the power tool firmly with both hands, with your left hand on the front handle and your right hand on the rear handle. Always grasp the handles with your thumb and finger. Always guide the mains cable to the rear and keep it outside the area of the saw chain and material to be sawn.

Ensure you always have a secure footing when operating the power tool. Hold the power tool slightly to the right of your body.

The saw chain must be running at full speed before coming into contact with the autoclaved aerated concrete. To do this, use the stop **(10)** to support the power tool on the autoclaved aerated concrete. During sawing, use the stop as a lever.

When sawing heavier autoclaved aerated concrete blocks, reposition the stop at a lower point. To do this, pull the power tool back to release the stop and reposition it at a lower point. Do not remove the power tool from the cut.

Do not press on the saw chain with force, let it run by using the stop **(10)** to create a slight leverage pressure.

Never operate the power tool with extended arms. Do not attempt to operate the saw in hard-to-reach places or when standing on a ladder. Never saw above shoulder height.

The best sawing results are achieved when the chain speed is not reduced due to overload.

Be careful at the end of the saw cut. As soon as the power tool has cut through, the weight force will change unexpectedly. There is a risk of injury to legs and feet.

Only remove the power tool from the cut with the saw chain running.

Sawing Autoclaved Aerated Concrete (see figures G–H)

When sawing autoclaved aerated concrete, refer to the following safety regulations:

Set down the autoclaved aerated concrete as shown in the figure and support it such that the cut does not close and the saw chain jams.

Before sawing, set up shorter autoclaved aerated concrete structures and secure them in place.

Only saw objects made of autoclaved aerated concrete. Avoid coming into contact with stones and nails because they may be hurled upwards and damage the saw chain or cause serious injuries to the user or bystanders.

Do not bring the running power tool into contact with wire fencing or the ground.

Exercise particular caution when making rip cuts because the stop **(10)** cannot be used. Guide the power tool at a shallow angle in order to avoid saw kickbacks.

Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and how you can remedy the problem if your power tool does not work properly. If this does not enable you to locate and rectify the problem, contact your service workshop.

- **Important: Before troubleshooting, switch off the power tool and pull out the mains plug.**

Problem	Possible Cause	Corrective measure
Power tool not running	Front brake has been triggered	Pull the lever for activating the front brake (4) back to the  position.
	Plug not connected	Connect the plug
	Plug socket defective	Use another plug socket
	Fuse has been triggered	Change the fuse
	Extension cable damaged	Do not attempt without an extension cable
Power tool works inter- mittently	Mains cable defective	Operate the front brake lever to stop the saw chain; check the mains cable and replace it if necessary
	External or internal loose connection	Operate the front brake lever to stop the saw chain; contact your Bosch after-sales service
	On/off switch (2) defective	Operate the front brake lever to stop the saw chain; contact your Bosch after-sales service
Saw chain does not slow down	Front brake/run-out brake defective	Contact your Bosch after-sales service.
Saw chain/guide rail hot	Chain tension too high	Adjust the chain tension
	Blunt saw chain	Replace the saw chain
Power tool judders, vi- brates or does not saw correctly	Chain tension too low	Adjust the chain tension
	Blunt saw chain	Replace the saw chain
	Saw chain worn	Replace the saw chain
	Saw teeth pointing in the wrong direction	Install the saw chain correctly

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**
- **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**
- **In extreme conditions, always use a dust extractor if possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD) upstream.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Note: Perform the following maintenance work regularly to ensure long and reliable use.

Check whether the covers and protective devices are undamaged and fitted correctly. Before use, carry out any required maintenance or repair work.

Regularly inspect the power tool for obvious defects, such as a loose, dislodged or damaged saw chain, a loose fixing and worn or damaged components.

Replacing the Saw Chain and Sprocket Wheel

Replace the saw chain and sprocket wheel with original **Bosch** spare parts or have these parts replaced at your authorised after-sales service centre for **Bosch** power tools.

After Use/Storage

Place the chain guard **(7)** on the chain bar **(9)** in order to prevent injuries.

The saw chain **(8)** may become blunt from unintentional impacts or scratches.

Clean the moulded plastic housing of the power tool using a soft brush and a clean cloth. Do not use water or any solvents or polishes. Remove all of the dirt, particularly any dirt in the motor's ventilation slots.

After an application time of 1–3 hours, remove the cover **(12)**, the chain bar **(9)** and the saw chain **(8)** and clean them using a brush.

If the power tool is to be stored for a prolonged period of time, clean the saw chain **(8)** and the chain bar **(9)**.

Store the power tool in a safe, dry place out of the reach of children.

Do not place any other objects on the power tool.

Do not make any alterations to the power tool. Unreliable alterations may compromise the safety of your power tool and lead to increased noise and vibrations.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain

Tel. Service: (0344) 7360109



You can find our service addresses and links to the repair service and spare parts ordering at www.bosch-pt.com/serviceaddresses

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment that is no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis

avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections audi-

tives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces**

cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spéciales pour tronçonneuses de blocs de béton cellulaire

- **N'approchez jamais une main ou toute autre partie du corps de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Assurez-vous avant de mettre en marche la tronçonneuse que la chaîne ne touche rien.** Lors de l'utilisation de l'outil électroportatif, un instant d'inattention suffit pour qu'un vêtement ou une partie du corps soit happée par la chaîne.
- **Saisissez toujours l'outil électroportatif avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Il est interdit d'utiliser l'outil électroportatif avec les mains placées dans l'autre sens car le risque de blessure est alors plus élevé.
- **Ne saisissez l'outil électroportatif qu'au niveau des surfaces de préhension isolées car la chaîne risque de venir en contact avec un câble électrique caché ou de sectionner par mégarde le cordon d'alimentation de l'outil.** Quand la chaîne entre en contact avec un câble électrique sous tension, certaines pièces métalliques exposées de l'outil électroportatif risquent de se retrouver sous tension, ce qui peut provoquer un choc électrique.
- **Portez des lunettes et un masque à poussière. Il est recommandé d'utiliser en plus d'autres équipements de protection individuelle pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Le port de vêtements de protection adaptés réduit les risques de blessure par les projections

de débris de matériau et par contact accidentel avec la chaîne.

- ▶ **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un escabeau, une échelle, sur un toit ou une surface instable.** Il y aurait alors risque de blessures graves.
- ▶ **Veillez toujours à ce que l'outil électroportatif se trouve dans une position stable et ne l'utilisez que sur une surface plane, stable et sûre.** Un sol glissant ou une surface d'appui instable risque d'entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ▶ **Ne portez l'outil électroportatif que quand il est à l'arrêt, en le saisissant au niveau de la poignée avant, avec la chaîne orientée vers l'avant. Pour le transport ou le rangement de l'outil électroportatif, montez toujours le cache de protection.** Le fait de manipuler l'outil électroportatif avec précaution réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en rotation.
- ▶ **Pour le réglage de la tension de la chaîne et le remplacement de la chaîne et du guide-chaîne, suivez les instructions.** Une chaîne mal tendue risque de casser et accroît le risque de rebond.
- ▶ **N'utilisez la tronçonneuse que pour du béton cellulaire/thermopierre. N'utilisez pas l'outil électroportatif pour les matériaux pour lesquels il n'est pas conçu. Exemple : N'utilisez par exemple pas l'outil électroportatif pour tronçonner du métal, des plastiques, de la maçonnerie, de la glace, du bois ou pour tronçonner dans la terre.** L'utilisation de l'outil électroportatif pour des travaux auxquels il n'est pas destiné risque de mener à des situations dangereuses.
- ▶ **Suivez toutes les instructions lorsque vous retirez les résidus de matériau qui se sont accumulés ou bien lorsque vous rangez ou entretenez l'outil électroportatif. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur Arrêt et que le cordon d'alimentation n'est pas branché dans une prise.** Une mise en marche accidentelle de l'outil électroportatif lors du retrait des résidus de matériau qui se sont accumulés risque de causer des blessures graves.
- ▶ **Causes et prévention des phénomènes de recul :**
 - Il peut y avoir des phénomènes de recul (ou rebond) lorsque le nez du guide-chaîne touche un objet.
 - Quand le guide-chaîne touche un objet, il risque d'y avoir une réaction de recul imprévisible de l'outil avec une poussée du guide-chaîne vers le haut et en direction de l'utilisateur.
 - Quand la chaîne reste coincée au niveau du bord supérieur du guide-chaîne, ce dernier peut se mettre à reculer subitement en direction de l'utilisateur.
 - Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle de l'outil électroportatif et à des blessures graves. Ne vous contentez pas de faire confiance aux dispositifs de sécurité intégrés de l'outil électroportatif. En tant qu'utilisateur d'un outil électroportatif, vous êtes tenu de prendre toutes les mesures qui s'imposent pour travailler sans risque d'accident ou de blessure.

Un rebond ou un contrecoup est le résultat d'une utilisation inadéquate ou erronée de l'outil électroportatif. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous :

- ▶ **Saisissez l'outil électroportatif avec les deux mains en plaçant le pouce et les doigts autour des poignées. Placez votre corps et vos mains dans une position permettant de supporter d'éventuelles forces de réaction.** Quand les mesures appropriées préconisées sont prises, l'utilisateur arrive à maîtriser les forces de réaction. Ne lâchez jamais l'outil électroportatif.
- ▶ **Évitez toute position corporelle anormale et n'utilisez jamais l'outil électroportatif plus haut que les épaules.** Vous ne risquerez ainsi pas de toucher par inadvertance un objet avec le guide-chaîne et pourrez mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **Utilisez exclusivement les guide-chaînes, chaînes et pignons de chaîne préconisés par le fabricant.** L'utilisation de guide-chaînes, chaînes et pignons de chaîne inappropriés peut entraîner une cassure de la chaîne ou des contrecoups.
- ▶ **Respectez les consignes du fabricant concernant l'entretien et la maintenance de la chaîne.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance aux rebonds et contrecoups.

Explication des symboles



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



Débranchez le cordon d'alimentation s'il est endommagé, s'il a été sectionné ou avant de procéder à des réglages ou des opérations d'entretien.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Tenez toujours l'outil électroportatif avec les deux mains.



Faites attention aux phénomènes de rebond et évitez tout contact avec le nez du guide-chaîne.



Porter des protections pour les yeux et la tête.



Portez une protection auditive.



Portez un masque à poussière.



Porter des chaussures à semelle antidérapante.



Porter des gants de sécurité.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est uniquement conçu pour la découpe de béton cellulaire/thermopierre.

Éléments illustrés

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Poignée arrière
- (2) Interrupteur Marche/Arrêt
- (3) Poignée avant
- (4) Protège-main/levier d'activation du frein avant
- (5) Numéro de série
- (6) Étoile de renvoi
- (7) Protège-chaîne
- (8) Chaîne TCT
- (9) Guide-chaîne
- (10) Butée
- (11) Bouton rotatif du cache
- (12) Cache
- (13) Molette de serrage
- (14) Verrouillage d'enclenchement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (15) Tubulure d'aspiration^{a)}
- (16) Symbole sens de rotation et sens de coupe
- (17) Pignon de chaîne
- (18) Axe de fixation

(19) Nervure de guidage du guide-chaîne

(20) Tuyau d'aspiration

(21) Pion

a) Certains des accessoires représentés ne sont pas fournis avec l'outil électroportatif. Vérifiez sur l'emballage du produit quels sont les accessoires fournis.

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse de blocs de béton cellulaire		GAC 250
Référence		3 601 BB 0..
Puissance absorbée nominale	W	1 200
Vitesse de la chaîne à vide	m/s	12
Longueur du guide-chaîne	cm	33,5
Type de chaîne		3/8"-50
Épaisseur des maillons entraînateurs	mm	1,3 (0,050")
Nombre de maillons entraîneurs		44
Serrage sans outil de la chaîne (SDS)		●
Étoile de renvoi		●
Frein avant		●
Frein d'arrêt immédiat		●
Butée		●
Poids ^{A)}	kg	4,7
Classe de protection		□ / II

A) Sans cordon d'alimentation secteur

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses de tension momentanées. En cas de conditions de secteur défavorables, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Par des impédances de secteur inférieures à 0,25 ohm, les perturbations ne sont pas probables.

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-1**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **95 dB(A)** ; niveau de puissance acoustique **103 dB(A)**. Incertitude K = **3 dB**.

Portez un casque antibruit !

Taux de vibration a_{hv} (vibrations continues), p_v (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN 62841-1** :

$a_{hv} = 2,2 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_v = 194 \text{ m/s}^2$ (K = **2 m/s}^2**)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon

une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Montage

Pour votre sécurité

- ▶ **Attention ! Avant d'effectuer tout travail de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'outil électroportatif et retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, incisé ou emmêlé.**
- ▶ **Attention ! Ne pas toucher la chaîne en rotation.**
- ▶ **N'utilisez pas l'outil électroportatif à proximité de personnes, d'enfants ou d'animaux et après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou pris des anesthésiques ou médicaments qui font somnoler.**

Monter et tendre la chaîne

- ▶ **Ne raccordez l'outil électroportatif au secteur qu'une fois le montage complètement terminé.**
- ▶ **Porter toujours des gants de protection pour manier les lames de scie.**

Montage du guide-chaîne et de la chaîne (voir figures A–C)

- Déballiez toutes les pièces avec précaution.
- Posez l'outil électroportatif sur une surface plane.
- Insérez la chaîne (8) dans la rainure périphérique du guide-chaîne (9). Orientez ce faisant la chaîne dans le bon sens de rotation ; basez-vous pour cela sur le symbole de sens de rotation (16).
- Assurez-vous que la molette de serrage (13) se trouve dans la position –.
- Placez les maillons autour du pignon de chaîne (17) et positionnez le guide-chaîne (9) sur l'axe de fixation (18).

Remarque : Lors du premier montage, le pion (21) doit venir se loger dans le trou de montage du guide-chaîne (9) qui est le plus éloigné du pignon de chaîne (17) (voir figure A).

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien en place et maintenez le guide-chaîne avec la chaîne dans cette position. Tournez ensuite la molette de serrage (13) dans le sens + jusqu'à ce que la chaîne soit modérément tendue et reste en place sur le guide-chaîne.
- Remontez le cache (12).
- Serrez quelque peu le cache (12) avec le bouton rotatif (11).
- La chaîne n'est pour l'instant pas encore tendue correctement. Le serrage de la chaîne s'effectue comme décrit à la section « Serrage de la chaîne ».

Serrage de la chaîne (voir figure D)

Il convient de vérifier la tension de la chaîne avant de vous mettre au travail, après avoir effectué les premières coupes puis toutes les 10 minutes d'utilisation. Les chaînes neuves ont tendance à s'allonger au début de leur utilisation.

La tension de la chaîne influe fortement sur sa durée de vie. Ne retendez pas la chaîne quand elle s'est fortement échauffée car elle se contracte en refroidissant et risque alors d'être trop tendue.

- Posez l'outil électroportatif sur une surface plane.
- Tournez le bouton rotatif (11) dans le sens ↺ pour desserrer le guide-chaîne.
- Vérifiez si les maillons sont logés correctement dans la fente de guidage du guide-chaîne (9) et sur le pignon de chaîne (17).
- Tournez la molette de serrage (13) dans le sens + jusqu'à obtenir la tension correcte. Un mécanisme de crantage empêche ensuite que la chaîne se détende. Si la molette de serrage (13) tourne difficilement, desserrez d'avantage le bouton rotatif (11) en le tournant dans le sens ↺. Il est normal que le bouton rotatif (11) tourne quand vous agissez sur la molette de serrage (13). Il y a besoin de deux mains pour maintenir le bouton rotatif (11) pendant que vous réglez la molette de serrage (13).
- La chaîne (8) est correctement tendue quand elle peut être soulevée de 3–4 mm à sa partie médiane. Vérifiez-le en tirant d'une main la chaîne vers le haut à sa partie médiane.
- Si la chaîne (8) est trop tendue, tournez la molette de serrage (13) dans le sens –.
- Une fois la chaîne (8) tendue comme il faut, bloquez le guide-chaîne (9) en tournant le bouton rotatif (11) dans le sens ⌚. N'utilisez pour cela pas d'outil.

Aspiration de poussières/de copeaux

Évitez de travailler sans prendre de mesures visant à réduire les émissions de poussière. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration approprié permet de réduire les émissions de poussière nuisibles à la santé. Veillez à bien aérer le poste de travail. Portez systématiquement un masque de protection res-

piratoire. Utilisez dans la mesure du possible un dispositif d'aspiration adapté à la nature du matériau. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays concernant les matériaux concernés.

- **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Critères à satisfaire par l'aspirateur

Diamètre nominal recommandé pour le flexible	mm	35
Dépression requise ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Débit d'air requis ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Efficacité de filtration recommandée		Classe de filtration M ^{B)}

A) Puissance au niveau du raccord d'aspiration de l'outil électroportatif

B) Selon la norme CEI/EN 60335-2-69

Observez les indications figurant dans la notice de l'aspirateur. Cessez d'utiliser l'aspirateur en cas de dégradation des performances de filtration. Trouvez et supprimez la cause.

Aspiration au moyen d'un aspirateur (voir figure I)

Insérez le tuyau d'aspiration (20) muni de l'adaptateur dans la tubulure d'aspiration (15). Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration à un aspirateur (non fourni). Vous trouverez à la fin de cette notice une vue d'ensemble des aspirateurs auxquels peut être raccordé l'outil électroportatif.

Cet outil électroportatif peut être branché directement sur la prise d'un aspirateur universel Bosch avec automatisme de commande à distance. L'aspirateur se met en marche automatiquement en même temps que l'outil électroportatif.

L'aspirateur doit être conçu pour le type de matériau à scier.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nocives, cancérigènes ou sèches, utilisez un aspirateur spécial.

Mise en marche

Mise en fonctionnement

- **Tenez compte de la tension secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

Mise en marche/arrêt

Tirez le protège-main/levier d'activation du frein avant (4) de la position 0 vers la position 1 en direction de la poignée avant (3) (voir figure E). Si vous n'actionnez pas le protège-main/levier d'activation du frein avant (4), le frein avant n'est pas desserré et l'outil électroportatif ne pourra pas démarrer.

Retirez le protège-chaîne (7).

Tenez l'outil électroportatif comme indiqué à la section « Utilisation de l'outil électroportatif ».

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, actionnez **d'abord** le verrouillage d'enclenchement (14). Appuyez en-

suite sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2) et maintenez-le enfoncé.

Une fois que l'outil électroportatif est en marche, vous pouvez relâcher le verrouillage d'enclenchement.

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

Remarque : Pour des raisons de sécurité, il n'est pas possible de bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt (2) en position de marche. Il faut le maintenir constamment enfoncé pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.

Remarque : Ne freinez pas l'outil électroportatif en actionnant le frein avant (4).

Frein d'arrêt immédiat/frein avant (voir figure E)

L'outil électroportatif est doté de deux dispositifs de protection :

Le **frein d'arrêt immédiat** freine la chaîne dès que l'interrupteur Marche/Arrêt (2) est relâché.

Le **frein avant** est un mécanisme de protection qui est activé via le levier d'activation du frein avant (4) en cas de rebond de l'outil électroportatif ou de défaillance de l'interrupteur Marche/Arrêt. La chaîne s'immobilise aussitôt.

Procédez de temps en temps à un test de fonctionnement. Poussez pour cela le levier d'activation du frein avant (4) vers l'avant (position 0) et mettez en marche brièvement l'outil électroportatif. L'outil électroportatif ne doit pas démarrer. Pour desserrer ensuite le frein avant, tirez le levier d'activation du frein avant (4) vers l'arrière (position 1).

Ne soulevez pas l'outil électroportatif en le tenant par le levier d'activation du frein avant.

Utilisation de l'outil électroportatif

Avant de commencer le sciage

Effectuez les vérifications suivantes avant la mise en service et à intervalles réguliers pendant l'utilisation :

- L'état de l'outil électroportatif permet-il une utilisation en toute sécurité ?
- La chaîne est-elle correctement tendue et bien affûtée ? Vérifiez pendant l'utilisation la tension de la chaîne toutes les 10 minutes. Les chaînes neuves ont tendance à s'allonger au début de leur utilisation. L'état de la chaîne influe fortement sur les performances de coupe. Seules les chaînes bien affûtées protègent contre les surcharges.
- Le frein avant est-il desserré et fonctionne-t-il comme il se doit ?
- Portez-vous les équipements de protection individuelle requis ? Utilisez des lunettes de protection, un masque à poussière et un casque antibruit. Il est recommandé d'utiliser en plus d'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Le port de vêtements de protection adaptés réduit les risques de blessure par des projections de débris et par contact accidentel avec la chaîne.

Recul de la tronçonneuse (voir figure E)

Le phénomène de recul (ou rebond) désigne le violent retour vers l'arrière ou la poussée subite vers le haut du guide-chaîne susceptibles de se produire quand le nez du guide-chaîne heurte le matériau à tronçonner ou quand la chaîne reste coincée dans le matériau.

Quand un recul ou rebond se produit, l'outil électroportatif réagit de façon imprévisible et peut causer de graves blessures à l'utilisateur ou aux personnes qui se trouvent à proximité.

Une attention particulière est requise pour les coupes latérales, obliques ou longitudinales car la butée (10) n'est alors pas en contact avec le matériau.

Pour éviter les phénomènes de recul et rebond :

- Amorcez les coupes le plus à plat possible.
- Ne travaillez jamais avec une chaîne détendue, lâche ou fortement émoussée.
- Ne tronçonnez jamais plus haut que la hauteur des épaules.
- Ne sciez jamais avec le nez du guide-chaîne.
- Tenez toujours l'outil électroportatif fermement avec les deux mains.
- Utilisez toujours une chaîne Bosch spécial béton cellulaire/thermopierre (accessoire).
- Utilisez la butée (10) comme levier.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.

Comportement général (voir figures E–H)

Tenez toujours l'outil électroportatif avec les deux mains, la main gauche autour de la poignée avant et la main droite autour de la poignée arrière. Saisissez toujours les poignées entre le pouce et les doigts. Veillez à ce que le cordon d'alimentation reste à l'arrière et à bonne distance de la chaîne et du matériau à découper.

N'utilisez l'outil électroportatif que dans une position stable. Tenez l'outil électroportatif légèrement à droite de votre corps.

La chaîne doit tourner à pleine vitesse lorsqu'elle entre en contact avec le béton cellulaire. Utilisez la butée (10) pour prendre appui sur le bloc de béton cellulaire. Utilisez pendant la découpe la butée comme levier.

Lors de la découpe de blocs de béton cellulaire épais, changez la position de la butée en cours de coupe. Poussez pour

cela l'outil électroportatif quelque peu vers l'arrière pour libérer la butée et positionnez la butée plus bas. Veillez ce faisant à ce que le guide-chaîne ne sorte pas de la fente de coupe.

Lors des tronçonnages, n'exercez pas de forte pression sur la chaîne, laissez cette dernière effectuer seule le travail. Contentez-vous d'exercer une légère pression en faisant lever sur la butée (10).

N'utilisez jamais l'outil électroportatif avec les bras tendus. N'essayez pas d'effectuer des découpes dans des endroits difficiles d'accès ou à partir d'une échelle ou d'un escabeau. Ne tronçonnez jamais plus haut que la hauteur des épaules.

Les meilleurs résultats sont obtenus quand une surcharge ne fait pas baisser la vitesse de chaîne.

Faites attention à la fin de la découpe. Une fois le bloc découpé de part en part, vous devez à nouveau supporter tout le poids de l'outil électroportatif. Il y a risque de blessure aux jambes et aux pieds.

Ne sortez l'outil électroportatif de la fente de coupe que quand la chaîne tourne.

Découpe de béton cellulaire/thermopierre (voir figures G–H)

Observez les consignes de sécurité suivantes lors de la découpe de béton cellulaire :

Posez le bloc de béton cellulaire comme représenté sur la figure et supportez-le de façon à ce que le béton ne risque pas de se refermer sur la chaîne et que la chaîne ne risque donc pas de rester coincée.

Calez et bloquez les morceaux de béton cellulaire courts avant d'effectuer une découpe.

Ne tronçonnez que du béton cellulaire/thermopierre. Évitez tout contact avec des pierres et clous lors d'une découpe car ils seraient projetés violemment vers le haut. De plus, la chaîne risquerait d'être endommagée et l'utilisateur ou les personnes qui se trouvent à proximité pourraient être blessés.

Veillez à ce que l'outil électroportatif n'entre pas en contact avec le sol ou des clôtures grillagées quand elle est en marche.

Une attention particulière est requise pour les coupes longitudinales car la butée (10) ne peut alors pas être utilisée.

Guidez l'outil électroportatif en ne l'inclinant que légèrement pour éviter les phénomènes de recul et de rebond.

Dépistage de défauts

Le tableau suivant énumère des symptômes de défaut et indique comment y remédier si votre outil électroportatif devait ne plus fonctionner correctement. Si vous ne parvenez pas à localiser le problème ou à y remédier, adressez-vous à un atelier après-vente.

► **Attention : Éteignez l'outil électroportatif et débranchez son cordon d'alimentation avant d'entreprendre une recherche de défauts.**

Symptôme	Cause possible	Remède
L'outil électroportatif ne fonctionne pas	Le frein avant est entré en action	Ramenez le levier d'activation du frein avant (4) dans la position  .

Symptôme	Cause possible	Remède
L'outil électroportatif fonctionne par intermittence	Cordon d'alimentation pas branché	Branchez le cordon d'alimentation
	Prise électrique défectueuse	Utilisez une autre prise électrique
	Le fusible a sauté	Remplacez le fusible
	Rallonge endommagée	Essayez d'utiliser l'outil sans rallonge
	Cordon d'alimentation défectueux	Actionnez le frein avant pour arrêter la chaîne ; examinez l'état du cordon d'alimentation et remplacez-le si nécessaire
	Faux contact interne ou extérieur	Actionnez le frein avant pour arrêter la chaîne ; adressez-vous à votre service après-vente Bosch
La chaîne n'est pas freinée	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Actionnez le frein avant pour arrêter la chaîne ; adressez-vous à votre service après-vente Bosch
	Frein avant/frein d'arrêt immédiat défectueux	Adressez-vous à votre service après-vente Bosch.
Chaîne/guide-chaîne chaud	Chaîne trop tendue	Corrigez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
L'outil électroportatif broute, vibre ou ne scie pas correctement	Chaîne pas assez tendue	Corrigez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne
	Les dents de scie sont orientées dans le mauvais sens	Corrigez le montage de la chaîne

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

- **Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant d'effectuer des travaux quels qu'il soient sur l'outil électroportatif.**
- **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- **Quand les conditions de travail sont extrêmes, utilisez dans la mesure du possible un aspirateur. Soufflez fréquemment de l'air comprimé au travers des fentes de ventilation et placez un disjoncteur différentiel (PRCD) en amont.**

Dans le cas où il s'avère nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez le remplacement à **Bosch** ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage **Bosch** afin de ne pas compromettre la sécurité.

Remarque : Il est important d'effectuer régulièrement les opérations de maintenance indiquées ci-dessous pour garantir une utilisation fiable et une longue durée de vie.

Vérifiez que les caches et dispositifs de protection sont intacts et bien en place. Effectuez les opérations de maintenance ou de réparation requises avant toute utilisation de l'outil électroportatif.

Examinez régulièrement l'outil électroportatif pour voir s'il ne présente pas de dommages, si la chaîne n'est pas détendue, déplacée ou endommagée ou si certains éléments ne sont pas usés ou endommagés.

Remplacement de la chaîne et du pignon de chaîne

Remplacez la chaîne et le pignon par des pièces **Bosch** d'origine et confiez le remplacement à un point de service après-vente agréé pour outillage électroportatif **Bosch**.

Après l'opération de travail/l'entreposage de l'appareil

Placez le protège-chaîne (7) sur le guide-chaîne (9) pour éviter toute blessure.

Évitez de donner des coups et de rayer la chaîne (8) car elle s'émousse alors prématurément.

Nettoyez le boîtier plastique profilé de l'outil électroportatif avec une brosse douce et un chiffon propre. N'utilisez ni eau, ni solvant, ni pâte à polir. Retirez toutes les saletés, surtout au niveau des ouïes de ventilation du moteur.

Retirez toutes les 1 à 3 heures d'utilisation le cache (12), le guide-chaîne (9) et la chaîne (8). Nettoyez-les avec une brosse.

Si vous savez que l'outil électroportatif ne va pas être utilisé pendant une assez longue durée, nettoyez la chaîne (8) et le guide-chaîne (9).

Rangez l'outil électroportatif dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

Ne posez aucun objet au-dessus de l'outil électroportatif.

N'apportez aucune modification à l'outil électroportatif.

Toute modification inappropriée risque de compromettre la sécurité de l'outil électroportatif et être la cause de vibrations et bruits anormaux.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)



Vous trouverez nos adresses de service et des liens vers le service de réparation et la commande de pièces de rechange sur :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso

de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco**

co después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas.** Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones especiales de seguridad para las cortadoras de bloques AAC

- ▶ **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando ésta esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no toque nada.** Al trabajar con una herramienta eléctrica, un momento de falta de atención puede conducir a que la ropa o partes del cuerpo queden atrapadas por la cadena de la sierra.
- ▶ **Sujete siempre la herramienta eléctrica con su mano derecha por la empuñadura trasera y su mano izquierda por la delantera.** La sujeción de la herramienta eléctrica en posición de trabajo invertida aumenta el riesgo de lesiones y no debe aplicarse.
- ▶ **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable de alimentación.** El contacto de la cadena de la sierra con un conductor bajo tensión puede poner también bajo tensión las partes metálicas del aparato y conducir a una descarga eléctrica.
- ▶ **Lleve una protección para los ojos y una máscara protectora contra polvo. Se recomienda un equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos,**

las piernas y los pies. Una vestimenta de protección adecuada reduce el peligro de que se produzcan lesiones por las astillas que salen despedidas y por el contacto accidental con la cadena de sierra.

- ▶ **No trabaje con la herramienta eléctrica sobre una escalera, desde un techo o un apoyo inestable.** El manejo de una herramienta eléctrica de esta manera puede causar lesiones graves.
 - ▶ **Asegúrese siempre de tener una posición estable y utilice la herramienta eléctrica sólo cuando esté sobre un terreno firme, seguro y nivelado.** Las superficies resbaladizas o las superficies inestables sobre las que se está parado pueden provocar la pérdida de equilibrio o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
 - ▶ **Lleve la herramienta eléctrica por la empuñadura delantera en estado desconectado, con la cadena de sierra apuntando hacia delante. Coloque siempre la cubierta protectora cuando transporte o guarde la herramienta eléctrica.** El manejo cuidadoso la herramienta eléctrica reduce la probabilidad de un contacto accidental con la cadena de sierra en marcha.
 - ▶ **Siga las instrucciones para tensar la cadena y cambiar la espada y la cadena.** Una cadena mal tensada puede romperse o aumentar el riesgo de rebote.
 - ▶ **Sólo realice el aserrado de hormigón celular. No utilice la herramienta eléctrica para trabajos no previstos. Ejemplo: No utilice la herramienta eléctrica para aserrar metal, plástico, mampostería, tierra, hielo y madera.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos no previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.
 - ▶ **Siga todas las instrucciones al retirar el material acumulado, al almacenar o al realizar el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el interruptor de conexión/desconexión está desconectado y de que el enchufe de red no está conectado.** El funcionamiento inesperado de la herramienta eléctrica al retirar el material acumulado o durante el mantenimiento puede causar lesiones graves.
 - ▶ **Causas y prevención de un rebote:**
 - Un rebote puede producirse cuando la punta del riel de guía toca un objeto.
 - Un contacto con la punta del riel puede provocar, en algunos casos, una reacción inesperada hacia atrás, en la que el riel de guía es golpeado hacia arriba y en dirección al operador.
 - El atasco de la cadena de sierra en el borde superior del riel de guía puede empujar rápidamente el riel hacia atrás en la dirección del operador.
 - Cada una de estas reacciones puede ocasionar que usted pierda el control de la herramienta eléctrica y pueda lesionarse gravemente. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad integrados en la herramienta eléctrica. Como usuario de una herramienta eléctrica, debe tomar varias medidas para poder trabajar sin accidentes ni lesiones.
- Un contragolpe es la consecuencia de un uso incorrecto o erróneo de la herramienta eléctrica. Éste se puede evitar

mediante medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación:

- ▶ **Sujete la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos, con el pulgar y los dedos rodeando las empuñaduras de la herramienta eléctrica. Coloque su cuerpo y sus brazos en una posición en la que pueda soportar las fuerzas de retroceso.** Si se toman las medidas adecuadas, el operador puede controlar las fuerzas de retroceso. No soltar nunca la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite una postura anormal y no sierre por encima de la altura de los hombros.** Esto evita el contacto accidental con la punta del riel y permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- ▶ **Utilice siempre rieles, cadenas de sierra y ruedas de cadena de repuesto especificadas por el fabricante.** La sustitución incorrecta de rieles, cadenas de sierra y ruedas de cadena puede conducir a la rotura o al contragolpe de la cadena.
- ▶ **Siga las instrucciones del fabricante para el mantenimiento de la cadena de sierra.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan la tendencia a contragolpe.

Explicación de la simbología



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



Desconecte inmediatamente el enchufe de la red antes de los trabajos de ajuste y mantenimiento o si el cable eléctrico está dañado o cortado.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Sujete siempre la herramienta eléctrica con las dos manos.



Tenga en cuenta el contragolpe de la herramienta eléctrica y evite el contacto con la punta de la espada.



Utilice una protección para los ojos y para la cabeza.



Utilice orejeras.



Colóquese una máscara contra el polvo.



Utilice calzado con suela antideslizante.



Utilice guantes de seguridad.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica está destinada exclusivamente para serrar hormigón celular.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Empuñadura trasera
- (2) Interruptor de conexión/desconexión
- (3) Empuñadura delantera
- (4) Protección para manos/palanca para la activación del freno delantero
- (5) Número de serie
- (6) Barra con nariz de piñón
- (7) Protector de cadena
- (8) Cadena de sierra TCT
- (9) Cuchilla
- (10) Tope
- (11) Botón giratorio para la cubierta
- (12) Tapa
- (13) Rueda tensora
- (14) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- (15) Racor de aspiración^{a)}
- (16) Símbolo del sentido de giro y del sentido de corte
- (17) Rueda de cadena
- (18) Perno de fijación
- (19) Guía de la cuchilla
- (20) Manguera de aspiración

(21) Perno

- a) **No todos los accesorios enumerados están incluidos en el volumen de suministro de la herramienta eléctrica. Tenga en cuenta el volumen de suministro en el embalaje del producto.**

Datos técnicos

Cortador de bloques AAC		GAC 250
Número de artículo		3 601 BB6 0..
Potencia absorbida nominal	W	1200
Velocidad de la cadena al vacío	m/s	12
Longitud de la espada	cm	33,5
Tipo de cadena de sierra		3/8"-50
Espesor de elemento impulsor	mm	1,3 (0,050")
Cantidad de elementos impulsores		44
Tensado de la cadena sin herramientas (SDS)		●
Piñón de cadena		●
Freno delantero		●
Freno de marcha por inercia		●
Tope		●
Peso ^{a)}	kg	4,7
Clase de protección		□ / II

A) Sin cable de conexión de alimentación

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Los procesos de conexión provocan una breve caída de la tensión. Si las condiciones de la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. En redes con impedancias inferiores a 0,25 ohmios es improbable que lleguen a perturbarse otros aparatos.

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-1**.

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: Nivel de presión acústica **95 dB(A)**; nivel de potencia acústica **103 dB(A)**. Inseguridad K = **3 dB**.

¡Usar protección auditiva!

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_f (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fue-se deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Montaje

Para su seguridad

- ▶ **¡Atención! Antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza desconecte la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la red. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable de alimentación.**
- ▶ **¡Cuidado! No toque la cadena de sierra en funcionamiento.**
- ▶ **No utilice nunca la herramienta eléctrica cerca de personas, niños o animales, ni después de haber consumido alcohol, drogas o haber tomado medicamentos con efectos narcóticos.**

Montaje y tensado de la cadena de sierra

- ▶ **Sólo conecte la herramienta eléctrica a la red eléctrica después de haberla montado completamente.**
- ▶ **Al manipular en la cadena de sierra utilice siempre unos guantes de protección.**

Montaje de la cuchilla y de la cadena de sierra (ver figuras A–C)

- Saque con cuidado todas las piezas.
- Coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie plana.
- Introduzca la cadena de sierra (8) en la ranura periférica de la cuchilla (9). Preste atención al sentido de giro correcto; para ello, compare la cadena de sierra con el símbolo del sentido de giro (16).
- Asegúrese de que la rueda tensora (13) se encuentre en la posición –.
- Coloque los eslabones de la cadena alrededor de la rueda de cadena (17) y coloque la cuchilla (9) en el perno de fijación (18).

Nota: En el primer montaje, el perno (21) debe encajar en el orificio de montaje de la cuchilla (9) más alejado de la rueda de cadena (17) (ver figura A).

- Compruebe que todas las piezas están bien colocadas y sujete la cuchilla con la cadena de sierra en esta posición. A continuación, gire la rueda tensora (13) en dirección + hasta que la cadena de sierra esté parcialmente tensada y permanezca montada en la cuchilla.
- Coloque de nuevo la cubierta (12).
- Apriete ligeramente la cubierta (12) con el botón giratorio (11).
- La cadena de sierra aún no está completamente tensada. El tensado de la cadena de sierra se realiza como se describe en el apartado "Tensado de la cadena de sierra".

Tensado de la cadena de sierra (ver figura D)

Compruebe la tensión de la cadena antes de comenzar a trabajar, después de los primeros cortes y con regularidad cada 10 minutos durante el aserrado. Es de esperar una mayor expansión al principio, especialmente con las nuevas cadenas de sierra.

La vida útil de la cadena de sierra depende en gran medida del uso de la tensión correcta.

No tense la cadena de sierra cuando esté muy caliente, ya que al enfriarse se contraerá y quedará demasiado tensa en la cuchilla.

- Coloque la herramienta eléctrica sobre una superficie plana.
- Gire el botón giratorio (11) en dirección ↺ para soltar la fijación de la cuchilla.
- Compruebe que los eslabones de la cadena estén correctamente colocados en la ranura guía de la cuchilla (9) y en la rueda de cadena (17).
- Gire la rueda tensora (13) en dirección + hasta lograr la tensión correcta de la cadena. El mecanismo de enclavamiento impide que la tensión de la cadena se afloje. Si la rueda tensora (13) no se deja girar con facilidad, debe aflojar más el botón giratorio (11) en dirección ↺. El botón giratorio (11) también puede girar cuando se ajusta la rueda tensora (13). Es posible que se necesiten dos manos para mantener el botón giratorio (11) en su posición mientras se ajusta la rueda tensora (13).
- La cadena de sierra (8) está correctamente tensada cuando puede alzarse unos 3–4 mm en el centro. Esto debe hacerse con una mano, tirando de la cadena de sierra contra el propio peso de la herramienta eléctrica.
- Si la cadena de sierra (8) se ha tensado demasiado, gire la rueda tensora (13) en dirección –.
- Con la cadena de sierra (8) tensada, fije la cuchilla (9) girando el botón giratorio (11) en dirección ⌚. Para ello, no utilice ninguna herramienta.

Aspiración de polvo y virutas

Evite trabajar sin medidas de reducción del polvo. Un dispositivo de aspiración adecuado reduce la generación de polvo perjudicial para la salud. Asegúrese de que el puesto de trabajo esté bien ventilado. Utilice siempre una protección res-

piratoria adecuada. A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar. Tenga en cuenta las normas vigentes en su país sobre los materiales que trabajar.

- **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.**
Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

Requisitos del aspirador		
Diámetro nominal recomendado de la manguera	mm	35
Presión negativa necesaria ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Caudal de paso necesario ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Eficiencia de filtro recomendada	Clase de polvo M ^{B)}	

A) Valor de potencia en la conexión de aspiración de la herramienta eléctrica

B) Conforme a IEC/EN 60335-2-69

Siga las instrucciones del aspirador. Interrumpa el trabajo si disminuye la potencia de aspiración y elimine la causa.

Aspiración externa (ver figura I)

Coloque la manguera de aspiración (20) con el adaptador en la boquilla de aspiración (15). Empalme la manguera de aspiración con una aspiradora (accesorio). Encontrará un resumen de las conexiones a distintas aspiradoras al final de estas instrucciones.

La herramienta eléctrica se puede conectar directamente a la caja de enchufe de un aspirador universal Bosch con dispositivo de arranque remoto. Éste se conecta automáticamente al conectar la herramienta eléctrica.

El aspirador debe ser adecuado para el material a trabajar. Para aspirar polvo especialmente nocivo para la salud, cancerígeno, o polvo seco utilice un aspirador especial.

Operación

Puesta en marcha

- **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Conexión/desconexión

Tire del guardamanos/palanca para la activación el freno delantero (4) desde la posición  hacia la posición  en dirección de la empuñadura delantera (3) (ver figura E). Si no ha accionado el guardamanos/palanca para la activación del freno delantero (4), el freno delantero no se ha desactivado antes de su uso y la herramienta eléctrica no arranca.

Retire el protector de cadena (7).

Sujete la herramienta eléctrica como se describe en el apartado "Trabajos con la herramienta eléctrica".

Para la **puesta en servicio** de la herramienta eléctrica, accione **primero** el bloqueo de conexión (14) y presione **luego**

el interruptor de conexión/desconexión (2) y manténgalo oprimido.

Una vez que la herramienta eléctrica está en funcionamiento, puede soltar el bloqueo de conexión.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión (2).

Indicación: Por motivos de seguridad, no se puede bloquear el interruptor de conexión/desconexión (2), sino que debe mantenerse pulsado firmemente durante el funcionamiento.

Indicación: No frene la herramienta eléctrica accionando el freno delantero (4).

Freno de marcha por inercia/freno delantero (ver figura E)

La herramienta eléctrica está equipada con dos dispositivos de protección:

El **freno de marcha por inercia** frena la cadena de sierra después de soltar el interruptor de conexión/desconexión (2).

El **freno delantero** es un mecanismo de protección, que se activa través de la palanca de activación del freno delantero (4) en caso de que la sierra de cadena retroceda o falle el interruptor de conexión/desconexión. La cadena de sierra se detiene inmediatamente.

Realice una prueba de funcionamiento de vez en cuando. Desplace la palanca para la activación del freno delantero (4) hacia delante (posición ) y conecte brevemente la herramienta eléctrica. La cadena de sierra no debe ponerse en marcha. Para volver a desbloquear el freno delantero, tire de la palanca de activación del freno delantero (4) de nuevo hacia atrás (posición )

No transporte la herramienta eléctrica por la palanca de activación del freno delantero.

Trabajos con la herramienta eléctrica

Antes de serrar

Antes de la puesta en marcha y con regularidad durante el aserrado, deben realizarse las siguientes comprobaciones:

- ¿Se encuentra la herramienta eléctrica en un estado seguro?
- ¿Está la cadena de sierra correctamente tensada y afilada? Compruebe con regularidad la tensión de la cadena cada 10 minutos durante el aserrado. Es de esperar una mayor expansión al principio, especialmente con las nuevas cadenas de sierra. El estado de la cadena de sierra tiene una influencia significativa en el rendimiento de la sierra. Sólo las cadenas de sierra afiladas protegen contra la sobrecarga.
- ¿Está suelto el freno delantero y garantizado su funcionamiento?
- ¿Lleva el equipo de protección necesario? Utilice gafas protectoras, máscara protectora contra polvo y protección auditiva. Se recomienda un equipo de protección

adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una vestimenta de protección adecuada reduce el riesgo de sufrir lesiones por los fragmentos que salen despedidos y por el contacto accidental con la cadena de sierra.

Rebote de la sierra (ver figura E)

Bajo rebote de la sierra se entiende el repentino golpeteo hacia arriba y hacia atrás de la herramienta eléctrica en funcionamiento, que puede producirse cuando la punta de la espada entra en contacto con el material que se está cortando o cuando la cadena se atasca.

Si se produce un rebote de la sierra, la herramienta eléctrica reacciona de forma imprevisible y puede causar lesiones graves al operario o a las personas que se encuentren en la zona de la sierra.

Los cortes laterales, diagonales y longitudinales deben realizarse con especial cuidado, ya que en ellos no se puede aplicar el tope (10).

Para evitar el rebote de la sierra:

- Coloque la herramienta eléctrica lo más plana posible.
- No trabaje nunca con una cadena de sierra suelta, extendida o muy desgastada.
- Nunca realice el aserrado por encima de la altura del hombro.
- Nunca realice el aserrado con la punta de la espada.
- Sujete siempre la herramienta eléctrica firmemente con las dos manos.
- Utilice siempre una cadena de sierra Bosch para hormigón celular (accesorio).
- Utilice el tope (10) como palanca.
- Preste atención a la tensión correcta de la cadena.

Comportamiento en general (ver figuras E–H)

Sujete siempre la herramienta eléctrica con ambas manos, la izquierda en la empuñadura delantera y la derecha en la trasera. Tome las empuñaduras con el pulgar y los dedos en todo momento. Guíe siempre el cable de red hacia atrás y manténgalo fuera de la zona de la cadena de sierra y del material a serrar.

Utilice la herramienta eléctrica sólo en un puesto de trabajo seguro. Sostenga la herramienta eléctrica ligeramente a la derecha de su propio cuerpo.

La cadena de sierra debe funcionar a toda velocidad antes de entrar en contacto con el hormigón celular. En ello, utilice el tope (10) para apoyar la herramienta eléctrica en el hormigón celular. Utilice el tope como palanca durante el aserrado.

Al aserrar bloques de hormigón celular más contundentes, reponga el tope en un punto más bajo. Para ello, tire de la herramienta eléctrica hacia atrás para aflojar el tope y vuelva a colocarlo más abajo. En ello, no retire la herramienta eléctrica del corte.

Al aserrar, no presione la cadena de sierra con fuerza, sino que déjela trabajar creando una ligera presión de palanca a través del tope (10).

No utilice nunca la herramienta eléctrica con los brazos extendidos. No intente aserrar en lugares de difícil acceso o mientras esté parado en una escalera. Nunca realice el aserrado por encima de la altura del hombro.

Los mejores resultados de aserrado se consiguen cuando la velocidad de la cadena no disminuye debido a la sobrecarga. Tenga cuidado al final del corte de la sierra. Tan pronto como la herramienta eléctrica se ha liberado, la fuerza del peso cambia inesperadamente. Existe el peligro de lesiones en las piernas y los pies.

Retire la herramienta eléctrica del corte sólo con la cadena de sierra en marcha.

Aserrado de hormigón celular (ver figuras G–H)

Observe las siguientes normas de seguridad al aserrar hormigón celular:

Coloque el hormigón celular como se muestra en la figura y apóyelo para que no se cierre el corte y se atasque la cadena de la sierra.

Coloque y sujete las piezas de hormigón celular más cortas antes de aserrarlas.

Sólo realice el aserrado de objetos de hormigón celular. Evite tocar piedras y clavos, ya que pueden salir proyectados, dañar la cadena de la sierra o causar lesiones graves al usuario o a las personas que se encuentren a su alrededor.

No entre en contacto con cercas de alambre o con el suelo con la herramienta eléctrica en funcionamiento.

Realice los cortes longitudinales con especial cuidado, ya que no se puede utilizar el tope (10). Guíe la herramienta eléctrica en un ángulo poco pronunciado para evitar el rebote de la sierra.

Localización de fallos

La siguiente tabla muestra los síntomas de fallos y cómo puede remediarlos si su herramienta eléctrica no funciona correctamente en algún momento. Si con ello no puede localizar y eliminar el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

► **Atención: Antes de proceder a la localización de averías, desconecte la herramienta eléctrica y desenchufe el cable de red.**

Síntoma	Posible causa	Remedio
La herramienta eléctrica no funciona	El freno delantero se ha activado	Tire de la palanca hacia atrás para la activación del freno delantero (4) a la posición  .

Síntoma	Posible causa	Remedio
	Enchufe no conectado	Conectar el enchufe
	Caja de enchufe defectuosa	Utilizar otra caja de enchufe
	El fusible se ha activado	Cambiar el fusible
	Cable de prolongación dañado	Probar sin cable de prolongación
La herramienta eléctrica funciona intermitentemente	Cable de red defectuoso	Accionar la palanca del freno delantero para detener la cadena de sierra; comprobar el cable de red y sustituirlo si es necesario
	Contacto flojo externo o interno	Accione la palanca del freno delantero para detener la cadena de sierra; póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bosch
	Interruptor de conexión/desconexión (2) defectuoso	Accione la palanca del freno delantero para detener la cadena de sierra; póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bosch
La cadena de sierra no se frena	Freno delantero/freno de marcha por inercia defectuoso	Póngase en contacto con su servicio de atención al cliente de Bosch.
Cadena de sierra/riel de guía caliente	Tensión de cadena demasiado elevada	Ajustar la tensión de cadena
	Cadena de sierra sin filo	Sustituir la cadena de sierra
La herramienta eléctrica da tirones, vibra o no realiza el aserrado correctamente	Tensión de cadena insuficiente	Ajustar la tensión de cadena
	Cadena de sierra sin filo	Sustituir la cadena de sierra
	Cadena de sierra desgastada	Sustituir la cadena de sierra
	Los dientes de la sierra apuntan en la dirección equivocada	Montar correctamente la cadena de sierra

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- ▶ **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- ▶ **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**
- ▶ **Si es posible, utilice siempre un sistema de aspiración en caso de condiciones extremas de aplicación. Sople con frecuencia las rendijas de ventilación y conecte el aparato a través de un interruptor de protección (PRCD).**

Si es necesario reemplazar el cable de conexión, entonces esto debe ser realizado por **Bosch** o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **Bosch**, para evitar riesgos de seguridad.

Indicación: Realice los siguientes trabajos de mantenimiento con regularidad para garantizar un uso prolongado y fiable.

Compruebe que las cubiertas y los protectores no estén dañados y estén correctamente colocados. Realice los trabajos de mantenimiento o reparación necesarios antes de su uso. Inspeccione periódicamente la herramienta eléctrica en busca de defectos evidentes, como una cadena de sierra suelta, desenganchada o dañada, una fijación suelta y componentes desgastados o dañados.

Sustitución de la cadena y la rueda de cadena de la sierra

Sustituya la cadena de sierra y la rueda de cadena por piezas de repuesto originales **Bosch** o deje que su centro de servicio autorizado de herramientas eléctricas **Bosch** sustituya estas piezas.

Al finalizar el trabajo/almacenaje

Coloque el protector de cadena (7) sobre la espada (9), para evitar lesiones.

La cadena de sierra (8) puede quedar desafilada debido a golpes o arañazos no deseados.

Limpie la carcasa de plástico moldeada de la herramienta eléctrica con un cepillo blando y un paño limpio. No utilice agua, disolventes ni productos de pulido. Elimine toda los ensuciamientos, especialmente de las ranuras de ventilación del motor.

Después de 1–3 horas de uso, desmonte la cubierta (12), la espada (9) y la cadena de sierra (8) y límpielas con un cepillo.

Si la herramienta eléctrica se va a almacenar durante un largo período de tiempo, limpie la cadena de sierra (8) y la espada (9).

Almacene la herramienta eléctrica en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

No coloque ningún otro objeto sobre la herramienta eléctrica.

No realice ninguna modificación en la herramienta eléctrica. Las modificaciones no autorizadas pueden afectar a la

seguridad de su herramienta eléctrica y provocar un aumento de los ruidos y las vibraciones.

Servicio técnico y atención al cliente

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553



Nuestras direcciones de servicio y enlaces para el servicio de reparación y pedido de repuestos se encuentran en:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas



AVISO Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta

ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as**

ferramentas eléctricas. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança especiais para cortador de blocos AAC

- ▶ **Com a serra em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente de serra. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a corrente de serra não toca em nada.** Ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica, basta um momento de descuido para que peças de vestuário ou partes do corpo sejam apanhadas pela corrente de serra.
- ▶ **Segure a ferramenta eléctrica sempre com a sua mão direita no punho traseiro e a sua mão esquerda no punho dianteiro.** Segurar a ferramenta eléctrica na posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos, não podendo por isso ser utilizada.
- ▶ **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies dos punhos isoladas, uma vez que a corrente de serra pode entrar em contacto com cabos eléctricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto da corrente de serra com um cabo sob tensão também pode

colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.

- **Use proteção ocular e uma máscara de proteção contra pó. São recomendados mais equipamentos de proteção para ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** Vestuário de proteção adequado reduz o perigo de ferimentos devido a aparas voadoras e contacto inadvertido com a corrente da serra.
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em cima de uma escada, um telhado ou um suporte instável.** Operar uma ferramenta elétrica desta forma pode causar ferimentos graves.
- **Certifique-se sempre de que existem condições de estabilidade e utilize a ferramenta elétrica apenas quando se encontrar sobre um piso fixo, seguro e plano.** Uma base escorregadia ou pisos instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou do controlo sobre a ferramenta elétrica.
- **Transporte a ferramenta elétrica pelo punho dianteiro, em estado desligado e com a corrente de serra virada para a frente. Para o transporte ou armazenamento da ferramenta elétrica, coloque sempre a cobertura de proteção.** O manuseamento cuidadoso da ferramenta elétrica reduz a probabilidade de um contacto acidental com a corrente de serra em movimento.
- **Siga as instruções para o tensionamento da corrente e para a troca da barra e da corrente.** Uma corrente tensionada de forma incorreta pode partir ou aumentar o risco de contragolpe.
- **Serrar apenas betão poroso. Não usar a ferramenta elétrica para trabalhos para os quais não está destinada. Exemplo: não use a ferramenta elétrica para serrar metal, plástico, alvenaria, solo, gelo ou madeira.** A utilização da ferramenta elétrica para trabalhos que não os previstos pode causar situações perigosas.
- **Siga todas as instruções para remover o material acumulado, armazenar ou fazer a manutenção da ferramenta elétrica. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está desligado e a ficha de rede retirada da tomada.** Um acionamento inesperado da ferramenta elétrica ao remover material acumulado ou durante a manutenção pode causar ferimentos graves.
- **Causas e como evitar um contragolpe:**
 - Um contragolpe pode ocorrer, se a ponta da barra guia toca num objeto.
 - O contacto com a ponta da barra pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, em que barra guia é batida para cima e em direção ao operador.
 - O encravar da corrente de serra no rebordo superior da barra guia pode empurrar a guia repentinamente na direção do operador.
 - Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica e possivelmente se magoe gravemente. Não confie exclusivamente nos

dispositivos de segurança integrados na ferramenta elétrica. Como utilizador de uma ferramenta elétrica, deve tomar diferentes medidas para poder trabalhar sem risco de acidentes e ferimentos.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou indevida da ferramenta elétrica. Ele pode ser evitado por medidas de precaução apropriadas como descrito a seguir:

- **Segure a ferramenta elétrica com as duas mãos, com o polegar e os dedos a envolver os punhos da ferramenta elétrica. Coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa suportar as forças de contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador conseguirá dominar as forças de contragolpe. Nunca largue a ferramenta elétrica.
- **Evite uma postura corporal anormal e não serre acima da altura dos ombros.** Deste modo evita-se um contacto inadvertido com a ponta da barra e torna-se possível um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **Use sempre barras de substituição, correntes de serra e pinhões recomendados pelo fabricante.** Barras de substituição, correntes de serra e pinhões errados podem causar a rutura da corrente ou contragolpe.
- **Cumpra as instruções do fabricante para a manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade muito reduzidos aumentam a tendência de contragolpes.

Descrição dos pictogramas



Ler, atentamente, este manual de instruções.



Não usar na chuva.



Retire imediatamente a ficha de rede antes de trabalhos de ajuste ou manutenção ou se o cabo elétrico estiver danificado ou cortado.



AVISO: Manter os espectadores afastados.



Segure a ferramenta elétrica sempre com as duas mãos.



Preste atenção ao contragolpe da ferramenta elétrica e evite o contacto com a ponta da barra.



Usar proteção para os olhos e a cabeça.



Use proteção auditiva.



Use uma máscara de proteção contra pó.



Usar sapatos antiderrapantes.



Usar luvas de segurança.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica destina-se apenas a serrar betão poroso.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Punho traseiro
- (2) Interruptor de ligar/desligar
- (3) Punho dianteiro
- (4) Guarda-mão/alavanca para a ativação do travão dianteiro
- (5) Número de série
- (6) Ponta com pinhão
- (7) Proteção da corrente
- (8) Corrente de serra TCT
- (9) Barra
- (10) Batente
- (11) Botão giratório para cobertura
- (12) Cobertura
- (13) Roda tensora
- (14) Bloqueio de ligação para o interruptor de ligar/desligar
- (15) Bocal de aspiração^{a)}
- (16) Símbolo de sentido de movimento e sentido de corte
- (17) Pinhão

(18) Pino de fixação

(19) Barra guia da barra

(20) Mangueira de aspiração

(21) Pino

a) **Nem todos os acessórios listados fazem parte do volume de fornecimento da ferramenta elétrica. Observe o volume de fornecimento na embalagem do produto.**

Dados técnicos

Cortador de blocos AAC		GAC 250
Número de produto		3 601 BB6 0..
Potência nominal absorvida	W	1200
Velocidade da corrente em vazio	m/s	12
Comprimento da barra	cm	33,5
Tipo de corrente de serra		3/8"-50
Espessura do elo de tração	mm	1,3 (0,050")
Número de elos de tração		44
Tensionamento sem chave da corrente (SDS)		●
Ponta com pinhão		●
Travão dianteiro		●
Travão de inércia		●
Batente		●
Peso ^{A)}	kg	4,7
Classe de proteção		□ / II

A) Sem cabo de alimentação

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Processos de ligação provocam uma breve redução de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, o funcionamento de outros aparelhos pode ser prejudicado. Em caso de impedâncias de rede inferiores a 0,25 Ohm não é de se esperar avarias.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-1**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **95 dB(A)**; nível de potência sonora **103 dB(A)**. Incerteza K = **3 dB**.

Utilizar proteção auditiva!

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_f (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são

adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Montagem

Para sua segurança

- ▶ **Atenção! Desligue a ferramenta elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção ou de limpeza e puxe a ficha de rede da tomada. O mesmo se aplica se o cabo de rede estiver danificado, cortado ou emaranhado.**
- ▶ **Cuidado! Não toque na corrente da serra quando esta estiver em rotação.**
- ▶ **Não opere a ferramenta elétrica, em circunstância alguma, nas imediações de pessoas, crianças ou animais, nem após o consumo de álcool, drogas ou a ingestão de medicamentos anestésicos.**

Montar e esticar a corrente da serra

- ▶ **Ligue a ferramenta elétrica à rede elétrica apenas após a sua montagem completa.**
- ▶ **Para o manuseio da corrente de serra é necessário usar luvas de proteção.**

Montagem da barra e da corrente de serra (ver figuras A–C)

- Desembale cuidadosamente todas as peças.
- Coloque a ferramenta elétrica sobre uma superfície plana.
- Coloque a corrente de serra (8) na ranhura à volta da barra (9). Preste atenção ao sentido de movimento correto; compare a corrente de serra com o símbolo de sentido de movimento (16).
- Certifique-se de que a roda tensora (13) se encontra na posição –.
- Coloque os elos de corrente à volta do pinhão (17) e coloque a barra (9) sobre o pino de fixação (18).

Nota: Na primeira montagem, o pino (21) tem de ficar

inserido no orifício de montagem na barra (9), que está mais longe do pinhão (17) (ver figura A).

- Verifique se todas as peças estão bem posicionadas e mantenha a barra com a corrente de serra nesta posição. Gire a roda tensora (13) na direção +, até a corrente de serra ficar parcialmente tensionada e montada na barra.
- Coloque novamente a cobertura (12).
- Aperte um pouco a cobertura (12) com o botão giratório (11).
- A corrente de serra ainda não está totalmente tensionada. O tensionamento da corrente de serra ocorre da forma descrita na secção "Tensionar a corrente de serra".

Tensionar a corrente de serra (ver figura D)

Verifique a tensão da corrente antes do início do trabalho, depois dos primeiros cortes e enquanto serra, em intervalos regulares de 10 minutos. Especialmente no caso de correntes de serra novas deve contar com um prolongamento maior no início.

A durabilidade da corrente de serra depende significativamente da tensão correta.

Não tensione a corrente da serra quando esta estiver muito quente, uma vez que ela se contraí quando arrefece e ficará muito apertada na barra.

- Coloque a ferramenta elétrica sobre uma superfície plana.
- Rode o botão giratório (11) na direção ↺, para soltar o bloqueio da barra.
- Verifique se os elos de corrente encaixam corretamente na ranhura guia da barra (9) e no pinhão (17).
- Gire a roda tensora (13) na direção +, até alcançar a tensão de corrente correta. O mecanismo de engate evita que a tensão da corrente afrouxe. Se a roda tensora (13) girar com dificuldade, tem de soltar mais o botão giratório (11) na direção ↺. O botão giratório (11) pode rodar junto quando se ajusta a roda tensora (13). Podem ser necessárias duas mãos para manter o botão giratório (11) na posição, enquanto ajusta a roda tensora (13).
- A corrente de serra (8) está tensionada corretamente, se for possível levantá-la cerca de 3–4 mm no meio. Isso deve ser feito com uma mão, puxando a corrente de serra para cima contra o próprio peso da ferramenta elétrica.
- Se a corrente de serra (8) estiver tensionada demasiado forte, gire a roda tensora (13) na direção –.
- Com a corrente de serra tensionada (8) prenda a barra (9) rodando o botão giratório (11) na direção ⊙. Não use qualquer ferramenta para o efeito.

Aspiração de pó/de aparas

Evite trabalhar sem medidas de redução do pó. Um dispositivo de aspiração adequado reduz a exposição nociva ao pó. Assegure uma boa ventilação do local de trabalho. Utilize sempre proteção respiratória adequada. Se possível deverá usar uma aspiração de pó apropriada para o material. Observe as diretivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

- **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pó podem entrar levemente em ignição.

Requisitos relativos ao aspirador		
Diâmetro nominal recomendado da mangueira	mm	35
Vácuo necessário ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Taxa de fluxo necessária ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Eficiência de filtro recomendada		Classe de pó M ^{B)}

A) Valor de potência na ligação do aspirador da ferramenta elétrica

B) Conforme IEC/EN 60335-2-69

Observe o manual do aspirador. Se a potência de aspiração diminuir, pare de trabalhar e elimine a causa.

Aspiração externa (ver figura I)

Insira a mangueira de aspiração (20) com adaptador no bocal de aspiração (15). Ligue a mangueira de aspiração a um aspirador (acessório). Encontra um resumo da ligação aos diferentes aspiradores no final deste manual.

A ferramenta elétrica pode ser ligada diretamente a uma tomada de um aspirador universal Bosch com dispositivo de arranque remoto. Este é iniciado automaticamente quando se liga a ferramenta elétrica.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o material a ser trabalhado.

Utilize um aspirador especial para aspirar pó que seja extremamente nocivo à saúde, cancerígeno ou seco.

Serviço

Colocação em funcionamento

- **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente elétrica deve coincidir com os dados que constam na placa de características da ferramenta elétrica.

Ligar/desligar

Puxe o guarda-mão/alavanca para a ativação do travão dianteiro (4) da posição  para posição  na direção do punho dianteiro (3) (ver figura E). Se não ativou o guarda-mão/alavanca para a ativação do travão dianteiro (4), o travão dianteiro não foi desativado antes da utilização e a ferramenta elétrica não arranca.

Retire a proteção da corrente (7).

Segure a ferramenta elétrica tal como descrito na secção "Trabalhar com a ferramenta elétrica".

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta elétrica, acione **primeiro** o bloqueio de ligação (14) e **prima de seguida** o interruptor de ligar/desligar (2) e mantenha-o premido.

Quando a ferramenta elétrica estiver a funcionar pode soltar o bloqueio de ligação.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar (2).

Nota: Por motivos de segurança o interruptor de ligar/desligar (2) não pode ser travado, mas deve permanecer premido durante o funcionamento.

Nota: Não trave a ferramenta elétrica acionando o travão dianteiro (4).

Travão de inércia/travão dianteiro (ver figura E)

A ferramenta elétrica está equipada com dois dispositivos de proteção:

O **travão de inércia** trava a corrente de serra depois de se soltar o interruptor de ligar/desligar (2).

O **travão dianteiro** é um mecanismo de proteção que, em caso de contragolpe da ferramenta elétrica ou em caso de falha do interruptor de ligar/desligar, é acionado através da alavanca para a ativação do travão dianteiro (4). A corrente de serra para de imediato.

Realize de tempos a tempos um teste de funcionamento.

Empurre a alavanca para a ativação do travão dianteiro (4) para a frente (posição ) e ligue brevemente a ferramenta elétrica. A corrente de serra não pode começar a funcionar. Para voltar a desbloquear o travão dianteiro, puxe a alavanca para a ativação do travão dianteiro (4) novamente para trás (posição ).

Não transporte a ferramenta elétrica pela alavanca para a ativação do travão dianteiro.

Trabalhar com a ferramenta elétrica

Antes de serrar

Antes da colocação em funcionamento e regularmente ao usar a serra, devem ser feitas as seguintes verificações:

- A ferramenta elétrica encontra-se em estado seguro?
- A corrente de serra está corretamente tensionada e afiada? Verifique a tensão da corrente em intervalos regulares de 10 minutos ao usar a serra. Especialmente no caso de correntes de serra novas deve contar com um prolongamento maior no início. O estado da corrente de serra influencia bastante o rendimento da serra. Apenas correntes de serra afiadas protegem contra sobrecarga.
- O travão dianteiro está solto e a sua função garantida?
- Está a usar o equipamento de proteção necessário? Use óculos de proteção, máscara de proteção contra pó e proteção auditiva. São recomendados mais equipamentos de proteção para cabeça, mãos, pernas e pés. O vestuário de proteção adequado reduz o perigo de ferimentos devido a aparas voadoras e contacto involuntário com a corrente da serra.

Contragolpe ao serrar (ver figura E)

Um contragolpe ao serrar é o movimento súbito para cima e para trás da ferramenta elétrica em funcionamento, que pode ocorrer se a ponta da barra tocar no material a serrar ou se a corrente emperrar.

Quando ocorre um contragolpe ao serrar, a ferramenta elétrica reage de maneira imprevisível e pode causar ferimentos graves ao utilizador ou a pessoas que se encontrem perto da serra.

Cortes laterais, oblíquos ou longitudinais, têm de ser iniciados com cuidado, porque não é possível apoiar o batente **(10)**.

Para evitar um contragolpe ao serrar:

- Apoie a ferramenta elétrica o mais plana possível.
- Nunca trabalhe com uma corrente de serra solta, prolongada ou muito gasta.
- Nunca serre acima do nível dos ombros.
- Nunca serre com a ponta da barra.
- Segure a ferramenta elétrica sempre bem com as duas mãos.
- Use sempre uma corrente de serra Bosch para betão poroso (acessórios).
- Use o batente **(10)** como alavanca.
- Certifique-se da tensão correta da serra.

Comportamento geral (ver figuras E–H)

Segure a ferramenta elétrica sempre bem com as duas mãos, a mão esquerda no punho dianteiro e a mão direita no punho traseiro. Rodeie os punhos sempre com polegar e dedos. Conduza o cabo de rede sempre para trás e mantenha-o fora da área da corrente de serra e do material a serrar.

Opere a ferramenta elétrica apenas com o apoio seguro. Segure a ferramenta elétrica ligeiramente à direita do seu corpo.

A corrente de serra tem de estar a funcionar a velocidade plena antes de entrar em contacto com o betão poroso. Use o batente **(10)** para apoiar a ferramenta elétrica sobre o betão poroso. Use o batente como alavanca ao serrar.

Ao serrar blocos de betão poroso mais espessos, apoio o batente num ponto mais fundo. Para isso, puxe a ferramenta

elétrica para trás para soltar o batente e o colocar de novo a maior profundidade. Não retire a ferramenta elétrica do corte.

Ao serrar não pressione com força na corrente da serra, deixe-a trabalhar criando uma leve pressão de alavanca sobre o batente **(10)**.

Nunca opere a ferramenta elétrica com os braços esticados. Não tente serrar em locais de difícil acesso ou em cima de uma escada. Nunca serre acima do nível dos ombros.

Os melhores resultados ao serrar são conseguidos, se a velocidade da corrente não diminuir devido a sobrecarga.

Cuidado no fim do corte de serra. Assim que a ferramenta elétrica se solta, altera-se inesperadamente a força do peso. Existe perigo de ferimentos para pernas e pés.

Retire a ferramenta elétrica apenas com a corrente de serra a funcionar.

Serrar betão poroso (ver figuras G–H)

Respeite as seguintes normas de segurança ao serrar betão poroso:

Coloque o betão poroso como ilustrado na figura e apoie-o de forma a que o corte não se feche e prenda a corrente de serra.

Alinhe e prenda pedaços mais curtos de betão poroso antes de serrar.

Serre apenas objetos de betão poroso. Evite tocar em pedras e pregos, uma vez que estes podem ser projetados, danificar a corrente de serra ou causar ferimentos graves no utilizador e pessoas que se encontrem perto.

Não toque com a ferramenta elétrica em cercas de arames ou no solo.

Efetue os cortes longitudinais com muito cuidado, uma vez que não pode ser usado o batente **(10)**. Guie a ferramenta elétrica num ângulo plano para evitar um contragolpe da mesma.

Busca de erros

A seguinte tabela mostra sintomas de erro e como solucionar os mesmos, se a sua ferramenta elétrica deixar de funcionar. Se não conseguir localizar e eliminar o problema desta forma, dirija-se à sua oficina de assistência técnica.

► **Atenção: Antes de procurar o erro, desligue a ferramenta elétrica e retire a ficha da tomada.**

Sintoma	Causa possível	Solução
A ferramenta elétrica não funciona	O travão dianteiro foi acionado	Repor a alavanca para a ativação do travão dianteiro (4) para a posição  .
	Ficha desligada	Ligar a ficha à tomada
	Tomada com defeito	Usar outra tomada
	Fusível disparou	Trocar fusível
	Cabo de extensão danificado	Experimentar sem cabo de extensão
A ferramenta elétrica trabalha de forma intermitente	Cabo de rede com defeito	Acionar a alavanca do travão dianteiro para parar a corrente de serra; verificar o cabo de rede e, se necessário, substituir

Sintoma	Causa possível	Solução
	Pouco contacto externo ou interno	Acionar a alavanca do travão dianteiro para parar a corrente de serra; dirija-se ao seu Serviço de Assistência Técnica Bosch
	Interruptor de ligar/desligar (2) defeituoso	Acionar a alavanca do travão dianteiro para parar a corrente de serra; dirija-se ao seu Serviço de Assistência Técnica Bosch
A corrente de serra não é travada	Travão dianteiro/travão de inércia com defeito	Dirija-se ao seu Serviço de Assistência Técnica Bosch.
Corrente de serra/ barra guia quente	Tensionamento muito elevado da corrente	Ajustar tensionamento da corrente
	Corrente de serra romba	Substituir corrente de serra
A ferramenta elétrica chocalha, vibra ou não corta corretamente	Tensionamento muito reduzido da corrente	Ajustar tensionamento da corrente
	Corrente de serra romba	Substituir corrente de serra
	Corrente de serra gasta	Substituir corrente de serra
	Dentes de corte apontam na direção errada	Montar corretamente a corrente de serra

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

- ▶ **Antes de todos trabalhos na ferramenta elétrica deverá puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**
- ▶ **Em condições de utilização extremas utilize sempre, se possível, um sistema de aspiração. Sobre frequentemente as aberturas de ventilação e interconecte um disjuntor de corrente de avaria (PRCD).**

Se for necessário instalar um cabo de ligação, a instalação deve ser feita pela **Bosch** ou por um centro de serviço autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**, para evitar perigos de segurança.

Nota: Efetue os seguintes trabalhos de manutenção com regularidade para garantir uma utilização duradoura e fiável. Verifique se as coberturas e os dispositivos de proteção não apresentam danos e estão bem colocados. Antes da utilização, realize eventuais trabalhos de manutenção e reparação necessários.

Inspecione regularmente a ferramenta elétrica quanto a defeitos óbvios, como corrente de serra frouxa, solta ou danificada, fixação solta e componentes gastos ou danificados.

Troca da corrente de serra e do pinhão

Substitua a corrente de serra e o pinhão com peças de substituição originais **Bosch** ou mande substituir estas peças no seu posto de assistência técnica autorizado para ferramentas elétricas **Bosch**.

Após o processo de trabalho/arrecadação

Coloque a proteção da corrente (7) na barra (9), para evitar ferimentos.

A corrente de serra (8) pode ficar romba devido a impactos ou riscos indesejados.

Limpe a caixa de plástico moldada da ferramenta elétrica com a ajuda de uma escova macia e um pano limpo. Não use água, solvente ou agente de polimento. Remova todas as proteções, especialmente das aberturas de ventilação do motor.

Depois de uma utilização de 1–3 horas de duração, desmonte a cobertura (12), a barra (9) e a corrente de serra (8) e limpe-as com uma escova.

Se for para armazenar a ferramenta elétrica durante um período de tempo mais prolongado, limpe a corrente de serra (8) e a barra (9).

Armazene a ferramenta elétrica num local seguro, seco e fora do alcance de crianças.

Não deposite outros objetos sobre a ferramenta elétrica.

Não efetue quaisquer alterações na ferramenta elétrica.

Alterações não permitidas podem limitar a segurança da sua ferramenta elétrica e causar ruídos e vibrações mais fortes.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Tel.: 21 8500000



Você pode encontrar nossos endereços de serviço e links para serviço de reparo e pedido de peças de reposição em:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrooutensili

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrooutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrooutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrooutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrooutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrooutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrooutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrooutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrooutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrooutensile. Prima di collegare l'elettrooutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrooutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrooutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrooutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori.** Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza speciali per sega per tagliablocchi AAC

- ▶ **Quando la sega è in funzione, mantenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena.** Prima di accendere la sega, accertarsi che la sega non sia a contatto con nessuna di esse. Quando si eseguono lavori con un elettroutensile, un momento di distrazione può essere la causa di contatto della catena con vestiti o parti del corpo.
- ▶ **Tenere l'elettroutensile sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Se si afferra l'elettroutensile invertendo la presa delle mani, il rischio di lesioni aumenta e l'elettroutensile non può essere utilizzato.
- ▶ **Tenere l'elettroutensile afferrandolo solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettroutensile stesso.** Il contatto della catena con un cavo sotto tensione può trasmettere la tensione anche alle parti metalliche dell'elettroutensile, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere.** Si raccomandano ulteriori dispositivi di protezione per udito, testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato riduce il rischio di lesioni dovute a frammenti volanti e al contatto accidentale con la catena della sega.
- ▶ **Non azionare l'elettroutensile su una scala, un tetto o un supporto instabile.** L'utilizzo di un elettroutensile in queste condizioni può causare gravi lesioni.
- ▶ **Accertarsi sempre di trovarsi su un appoggio stabile e utilizzare l'elettroutensile solo quando ci si trova su un fondo fermo, sicuro e piano.** Un pavimento scivoloso o superfici di appoggio instabili possono far perdere l'equilibrio o il controllo dell'elettroutensile.
- ▶ **Trasportare l'elettroutensile da spento afferrandolo dall'impugnatura anteriore, con la catena rivolta in avanti.** Durante il trasporto o lo stivaggio dell'elettroutensile, applicare sempre la copertura protettiva. Un utilizzo corretto e attento dell'elettroutensile riduce la probabilità di entrare inavvertitamente a contatto con la catena in funzione.
- ▶ **Seguire le istruzioni per il tensionamento della catena e la sostituzione di barra e catena.** Una catena tesa in modo non corretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- ▶ **Tagliare solo calcestruzzo cellulare.** Non utilizzare l'elettroutensile per lavori ai quali non è destinato. Ad esempio: non utilizzare l'elettroutensile per tagliare metallo, plastica, muratura, terreno, ghiaccio e legno. L'utilizzo dell'elettroutensile per lavori non previsti può portare a situazioni pericolose.

- **Seguire tutte le istruzioni per la rimozione del materiale inceppato, la conservazione o la manutenzione dell'elettrotrattensile. Assicurarsi che l'interruttore di avvio/arresto sia spento e che la spina di alimentazione sia scollegata.** L'azionamento imprevisto dell'elettrotrattensile durante la rimozione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni.

- **Cause e prevenzione del contraccolpo:**

- Può verificarsi un contraccolpo quando la punta della barra di guida tocca un oggetto.
- Il contatto con la punta della barra può, in alcuni casi, provocare una reazione all'indietro inaspettata, facendo sbattere la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore.
- L'inceppamento della catena sul bordo superiore della barra di guida può respingere rapidamente la barra verso l'operatore.
- Ognuna di queste reazioni può far perdere il controllo dell'elettrotrattensile e causare lesioni gravi. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nell'elettrotrattensile. L'utilizzatore di un elettrotrattensile deve adottare vari provvedimenti per proteggersi da incidenti e lesioni durante il lavoro.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotrattensile. Esso può essere evitato soltanto adottando idonee misure di sicurezza, come descritto di seguito:

- **Tenere l'elettrotrattensile saldamente con entrambe le mani, afferrandolo con i pollici e le dita intorno alle impugnature. Portare il corpo e le braccia in una posizione che consenta di resistere alle forze di contraccolpo.** Adottando le dovute accortezze, l'operatore può controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare mai l'elettrotrattensile.
- **Non assumere posture anormali e non eseguire lavori di taglio oltre l'altezza delle spalle.** In questo modo, si evita di entrare inavvertitamente a contatto con la punta della guida ed è possibile controllare meglio l'elettrotrattensile in situazioni impreviste.
- **Utilizzare sempre barre di ricambio, catene e ingranaggi specificati dal produttore.** Eventuali barre di ricambio, catene e ingranaggi errati possono causare la rottura o il contraccolpo della catena.
- **Seguire le istruzioni del produttore per la manutenzione della catena della sega.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.

Descrizione dei simboli



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



Prima di effettuare lavori di regolazione e manutenzione, o se il cavo di alimentazione è danneggiato o tagliato, estrarre immediatamente la spina di alimentazione.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Tenere sempre l'elettrotrattensile con entrambe le mani.



Fare attenzione al contraccolpo dell'elettrotrattensile ed evitare il contatto con la punta della barra.



Indossare protezione per occhi e protezione per testa.



Indossare protezioni per l'udito.



Indossare una mascherina antipolvere.



Indossare scarpe antiscivolo.



Indossare guanti di sicurezza.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettrotrattensile è concepito esclusivamente per il taglio di calcestruzzo cellulare.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettrotrattensile nella pagina con rappresentazione grafica.

- (1) Impugnatura posteriore
- (2) Interruttore di avvio/arresto
- (3) Impugnatura anteriore

- (4) Protezione mano/leva di attivazione del freno anteriore
 - (5) Numero di serie
 - (6) Pignone di rinvio
 - (7) Copricatena
 - (8) Catena TCT
 - (9) Barra della catena
 - (10) Battuta
 - (11) Manopola della copertura
 - (12) Copertura
 - (13) Rotella di tensionamento
 - (14) Dispositivo di blocco dell'interruttore di avvio/arresto
 - (15) Manicotto di aspirazione^{a)}
 - (16) Simbolo del senso di rotazione e della direzione di taglio
 - (17) Ingranaggio della catena
 - (18) Perno di fissaggio
 - (19) Costola di guida della barra
 - (20) Tubo flessibile di aspirazione
 - (21) Perno
- a) **Non tutti gli accessori elencati sono compresi nella dotazione dell'elettro utensile. Fare riferimento alla dotazione riportata sulla confezione del prodotto.**

Dati tecnici

Tagliablocchi AAC		GAC 250
Codice prodotto		3 601 BB6 0..
Potenza assorbita nominale	W	1200
Velocità della catena a vuoto	m/s	12
Lunghezza della barra	cm	33,5
Tipo di catena		3/8"-50
Spessore delle maglie di trascinamento	mm	1,3 (0,050")
Numero di maglie di trascinamento		44
Tensionamento senza attrezzi della catena (SDS)		●
Pignone di rinvio		●
Freno anteriore		●
Freno di arresto graduale		●
Battuta		●
Peso ^{A)}	kg	4,7

Tagliablocchi AAC

GAC 250

Classe di protezione

□ / II

A) Senza cavo di alimentazione

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altri apparecchi possano subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete inferiori a 0,25 Ohm non ci si aspetta nessuna disfunzione.

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettro utensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **95 dB(A)**; livello di potenza sonora **103 dB(A)**. Grado d'incertezza **K = 3 dB**.

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_r (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza **K** rilevati conformemente a **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettro utensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettro utensile; qualora, tuttavia, l'elettro utensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettro utensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Montaggio

Per la Vostra sicurezza

- **Attenzione! Prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia spegnere l'elettro utensile e staccare la spina dalla presa di corrente. Lo stesso vale se il ca-**

vo della corrente dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.

- **Cautela! Non toccare la catena rotante della sega.**
- **Non azionare mai l'elettrotensile in prossimità di persone, bambini o animali né dopo aver consumato alcol, droghe o aver assunto anestetici.**

Montaggio e tensione della catena della sega

- **Collegare l'elettrotensile alla rete elettrica solo dopo aver completato il montaggio.**
- **Maneggiando la catena della sega portare sempre dei guanti di protezione.**

Montaggio di barra e catena (vedere figg. A–C)

- Estrarre con cautela tutti i componenti dall'imballaggio.
- Posizionare l'elettrotensile su una superficie piana.
- Inserire la catena (8) nella scanalatura perimetrale della barra (9). Prestare attenzione al senso di rotazione corretto, confrontando la catena e il simbolo del senso di rotazione (16).
- Accertarsi che la rotella di tensionamento (13) si trovi in posizione –.
- Posizionare le maglie della catena attorno all'ingranaggio della catena (17) e collocare la barra (9) sul perno di fissaggio (18).

Avvertenza: al primo montaggio, il perno (21) deve inserirsi nel foro di montaggio della barra (9) situato più lontano dalla ruota della catena (17) (vedere fig. A).

- Verificare che tutte le parti siano posizionate correttamente e tenere la barra con la catena in questa posizione. Ruotare quindi la rotella di tensionamento (13) in direzione + finché la catena della sega non è parzialmente tesa e rimane montata sulla barra.
- Applicare nuovamente la copertura (12).
- Serrare leggermente la copertura (12) con la manopola (11).
- La catena non è ancora completamente tesa. Per tendere la catena della sega seguire le istruzioni riportate nella sezione «Tensionamento della catena».

Tensionamento della catena (vedere fig. D)

Controllare la tensione della catena prima di iniziare a lavorare, dopo i primi tagli e regolarmente ogni 10 minuti durante le operazioni di taglio. In particolare nel caso di catene nuove, inizialmente è normale che si verifichi un maggiore allentamento.

La durata della catena dipende in larga misura dal tensionamento corretto.

Non tendere la catena della sega quando è molto calda, poiché si contrarrà dopo essersi raffreddata e sarà quindi troppo tesa sulla barra.

- Posizionare l'elettrotensile su una superficie piana.
- Ruotare la manopola (11) in direzione  per allentare il bloccaggio della barra.

- Controllare che le maglie della catena siano posizionate correttamente nella scanalatura di guida della barra (9) e sull'ingranaggio della catena (17).
- Ruotare la rotella di tensionamento (13) in direzione + fino a ottenere la tensione corretta della catena. Il meccanismo di bloccaggio impedisce l'allentamento della tensione della catena. Se la rotella di tensionamento (13) gira con difficoltà, occorre allentare ulteriormente la manopola (11) ruotandola in direzione . La manopola (11) può ruotare quando si regola la rotella di tensionamento (13). Potrebbero essere necessarie due mani per tenere la manopola (11) in posizione mentre si regola la rotella di tensionamento (13).
- La catena (8) è adeguatamente tesa quando al centro la si può sollevare di circa 3–4 mm. Ciò dovrebbe essere fatto con una mano tirando verso l'alto la catena in direzione opposta al peso dell'elettrotensile.
- Se la catena (8) è stata tesa eccessivamente, ruotare la rotella di tensionamento (13) in direzione –.
- Quando la catena (8) è tesa, bloccare la barra (9) ruotando la manopola (11) in direzione . Senza utilizzare attrezzi.

Aspirazione polvere/aspirazione trucioli

Non eseguire lavori senza misure di contenimento della polvere. Un dispositivo di aspirazione appropriato riduce l'emissione di polveri nocive per la salute. Provvedere a una buona aerazione della postazione di lavoro. Utilizzare sempre protezioni respiratorie adeguate. Laddove possibile, utilizzare un sistema di aspirazione della polvere adatto per il materiale. Attenersi alle prescrizioni in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.

► Evitare accumuli di polvere nella postazione di lavoro.

Le polveri si possono incendiare facilmente.

Requisiti per l'aspiratore

Diametro nominale del tubo flessibile consigliato	mm	35
Depressione richiesta ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Portata richiesta ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Efficienza consigliata del filtro	Classe di polveri M ^{B)}	

A) Valore di potenza del collegamento dell'aspiratore dell'elettrotensile

B) Conformemente a IEC/EN 60335-2-69

Osservare le istruzioni dell'aspiratore. In caso di deterioramento delle prestazioni di aspirazione, interrompere il lavoro e risolvere il problema.

Aspirazione esterna (vedere fig. I)

Innestare il tubo flessibile di aspirazione (20) con l'adattatore nel manicotto di aspirazione (15). Collegare il tubo flessibile di aspirazione ad un aspiratore (accessorio). All'ultima pagina delle presenti istruzioni è riportata una panoramica dei collegamenti ai vari tipi di aspiratori.

L'elettrotensile è collegabile direttamente alla presa di un aspiratore universale Bosch con dispositivo di avvio remoto. Questo entra automaticamente in azione nel momento in cui si avvia l'elettrotensile.

L'aspiratore deve essere adatto al materiale da lavorare.

Se occorre aspirare polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene o asciutte, utilizzare un aspiratore speciale.

Uso

Messa in funzione

- **Attenersi alla tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettrotensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.

Accensione/spegnimento

Tirare la protezione mano/leva di attivazione del freno anteriore (4) dalla posizione 0 alla posizione 1 in direzione dell'impugnatura anteriore (3) (vedere fig. E). Se non si aziona la protezione mano/leva di attivazione del freno anteriore (4), il freno anteriore non si disattiva prima dell'uso e l'elettrotensile non si avvia.

Rimuovere il copricatena (7).

Tenere l'elettrotensile come descritto nel paragrafo «Esecuzione di lavori con l'elettrotensile».

Per la **messa in funzione** dell'elettrotensile, azionare **dapprima** il dispositivo di blocco dell'avviamento (14) e **successivamente** premere l'interruttore di avvio/arresto (2) e tenerlo premuto.

Quando l'elettrotensile è in funzione, è possibile rilasciare il dispositivo di blocco.

Per **spegnere** l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (2).

Avvertenza: per ragioni di sicurezza, l'interruttore di avvio/arresto (2) non può essere bloccato, ma deve invece restare costantemente premuto durante il funzionamento.

Avvertenza: non frenare l'elettrotensile azionando il freno anteriore (4).

Freno di arresto graduale/freno anteriore (vedere fig. E)

L'elettrotensile è dotato di due dispositivi di protezione:

Il **freno di arresto graduale** frena la sega a catena dopo il rilascio dell'interruttore di avvio/arresto (2).

Il **freno anteriore** è un meccanismo di protezione che viene attivato dalla leva di attivazione del freno anteriore (4) in caso di contraccolpo dell'elettrotensile o guasto dell'interruttore di avvio/arresto. La catena della sega si ferma immediatamente.

Eseguire di tanto in tanto un test di funzionamento. Spingere la leva di attivazione del freno anteriore (4) in avanti (posizione 1) e accendere brevemente l'elettrotensile. La catena non deve muoversi. Per sbloccare nuovamente il freno an-

teriore, tirare nuovamente indietro la leva di attivazione del freno anteriore (4) (posizione 0).

Non trasportare l'elettrotensile dalla leva di attivazione del freno anteriore.

Esecuzione di lavori con l'elettrotensile

Prima dell'operazione di taglio

Prima della messa in funzione e regolarmente durante il taglio è necessario eseguire i seguenti controlli:

- L'elettrotensile è in condizioni sicure?
- La catena è tesa e affilata correttamente? Controllare regolarmente la tensione della catena ogni 10 minuti durante il taglio. In particolare nel caso di catene nuove, inizialmente è normale che si verifichi un maggiore allentamento. Le condizioni della catena hanno un impatto significativo sulle prestazioni di taglio. Solo le catene affilate proteggono dal sovraccarico.
- Il freno anteriore è stato rilasciato e funziona correttamente?
- Si indossano i dispositivi di protezione richiesti? Utilizzare occhiali protettivi, mascherina antipolvere e protezioni acustiche. Si raccomandano dispositivi di protezione aggiuntivi per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato riduce il rischio di lesioni dovute a schegge volanti e al contatto involontario con la catena della sega.

Contraccolpo della sega (vedere fig. E)

Il contraccolpo della sega è l'improvviso sobbalzo in alto e all'indietro dell'elettrotensile in funzione, che può verificarsi se la punta della barra tocca il materiale di taglio o se la catena si inceppa.

Quando si verifica un contraccolpo, l'elettrotensile reagisce in modo imprevedibile e può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

I tagli laterali, diagonali e longitudinali devono essere affrontati con particolare cautela poiché qui non è possibile utilizzare la battuta (10).

Per evitare contraccolpi della sega:

- Posizionare l'elettrotensile nel modo più planare possibile.
- Non lavorare mai con una catena allentata, allargata o molto usurata.
- Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.
- Non tagliare mai con la punta della barra.
- Tenere sempre saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani.
- Utilizzare sempre una catena Bosch per calcestruzzo cellulare (accessorio).
- Utilizzare la battuta (10) come leva.
- Fare attenzione al corretto tensionamento della catena.

Comportamento generale (vedere figg. E–H)

Tenere sempre saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani: la mano sinistra sull'impugnatura anteriore e la mano destra sull'impugnatura posteriore. Afferrare costantemente le impugnature con il pollice e tutte le dita. Tenere sempre il cavo di alimentazione all'indietro e tenerlo lontano dalla catena della sega e dal materiale da tagliare.

Azionare l'elettrotensile solo quando ci si trova in una posizione stabile. Tenere l'elettrotensile leggermente a destra del proprio corpo.

La catena della sega deve funzionare a pieno regime prima di entrare in contatto con il calcestruzzo cellulare. Utilizzare la battuta (10) per sostenere l'elettrotensile sul calcestruzzo cellulare. Durante il taglio, utilizzare la battuta come leva.

Quando si tagliano blocchi di calcestruzzo cellulare più spessi, registrare la battuta in un punto più basso. A tale scopo, tirare indietro l'elettrotensile per allentare la battuta e applicarla nuovamente più in basso. Nel farlo, non togliere l'elettrotensile dal taglio.

Durante il taglio, non premere con forza la catena, ma lasciarla lavorare esercitando una leggera pressione di leva tramite la battuta (10).

Non azionare mai l'elettrotensile con le braccia tese. Non tentare di segare in luoghi difficili da raggiungere o stando in piedi su una scala. Non tagliare mai sopra l'altezza delle spalle.

I migliori risultati di taglio si ottengono quando la velocità della catena non diminuisce a causa del sovraccarico.

Fare attenzione alla fine del taglio. Non appena l'elettrotensile si è liberato, la forza gravimetrica cambia in modo imprevedibile. Sussiste il rischio di lesioni a gambe e piedi.

Togliere l'elettrotensile dal taglio solo con la catena in funzione.

Taglio di calcestruzzo cellulare (vedere figg. G–H)

Quando si taglia il calcestruzzo cellulare rispettare le seguenti norme di sicurezza:

Posizionare il calcestruzzo cellulare come mostrato in figura e sostenerlo in modo che il taglio non si chiuda e la catena non si inceppi.

Allineare e bloccare i pezzi più corti di calcestruzzo cellulare prima di segare.

Tagliare solo oggetti di calcestruzzo cellulare. Evitare di toccare pietre e chiodi poiché possono essere scagliati verso l'alto, danneggiare la catena della sega o causare gravi lesioni all'utilizzatore o agli astanti.

Non toccare le recinzioni di filo metallico o il terreno con l'elettrotensile in funzione.

Fare attenzione quando si eseguono tagli longitudinali perché in quel caso la battuta (10) non può essere utilizzata.

Spostare l'elettrotensile ad un angolo piatto per evitare il contraccolpo della sega.

Individuazione dei guasti e rimedi

La seguente tabella mostra i sintomi di difetto e come è possibile porvi rimedio se l'elettrotensile non funziona correttamente. Se con questa non è possibile individuare ed eliminare il problema, contattare l'officina di assistenza.

► **Attenzione: prima di eseguire la ricerca guasti, spegnere l'elettrotensile ed estrarre la spina di alimentazione.**

Sintomo	Possibile causa	Rimedio
L'elettrotensile non funziona	Il freno anteriore è intervenuto	Ripartire la leva di attivazione del freno anteriore (4) in posizione  .
	Spina non collegata	Collegare la spina
	Presa difettosa	Utilizzare un'altra presa
	Il fusibile è scattato	Sostituire il fusibile
	Cavo di prolunga danneggiato	Provare senza cavo di prolunga
L'elettrotensile funziona a intermittenza	Cavo di alimentazione difettoso	Azionare la leva del freno anteriore per fermare la catena; controllare il cavo di alimentazione e sostituirlo se necessario
	Contatto allentato esterno o interno	Azionare la leva del freno anteriore per arrestare la catena; rivolgersi al proprio servizio assistenza clienti Bosch
	Interruttore di avvio/arresto (2) difettoso	Azionare la leva del freno anteriore per arrestare la catena; rivolgersi al proprio servizio assistenza clienti Bosch
La catena della sega non viene frenata	Freno anteriore/freno di arresto graduale difettoso	Rivolgersi al servizio assistenza clienti Bosch.

Sintomo	Possibile causa	Rimedio
Catena/barra di guida caldo	Tensione della catena troppo elevata	Regolare la tensione della catena
	La catena non è affilata	Sostituire la catena della sega
L'elettrotroutensile sferraglia, vibra o non taglia correttamente	Tensione della catena insufficiente	Regolare la tensione della catena
	La catena non è affilata	Sostituire la catena della sega
	Catena usurata	Sostituire la catena della sega
	I denti della sega puntano nella direzione sbagliata	Montare correttamente la catena

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotroutensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotroutensile e le fessure di ventilazione.**
- **In condizioni d'impiego estreme, laddove possibile, utilizzare sempre un impianto di aspirazione. Stasare con frequenza le feritoie d'aerazione ed installare a monte un interruttore differenziale (PRCD).**

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettrotroutensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

Avvertenza: eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione per garantire un uso duraturo e affidabile.

Verificare che le coperture e i dispositivi di protezione siano integri e installati correttamente. Prima dell'uso, eseguire gli eventuali interventi di manutenzione o riparazione necessari. Ispezionare periodicamente l'elettrotroutensile per individuare eventuali difetti evidenti come una catena allentata, sganciata o danneggiata, elementi di fissaggio allentati e componenti usurati o danneggiati.

Sostituzione di catena e ingranaggio della catena

Sostituire la catena e l'ingranaggio della catena con ricambi originali **Bosch** o far sostituire questi componenti dal Centro Assistenza autorizzato per elettrotroutensili **Bosch**.

Dopo il lavoro/conservazione

Posizionare il copricatena (7) sulla barra (9) per evitare lesioni.

La catena (8) può perdere il filo a causa di urti o graffi indesiderati.

Pulire il corpo in plastica sagomata l'elettrotroutensile con una spazzola a setole morbide e un panno pulito. Non utilizzare acqua, solventi e agenti lucidanti. Rimuovere tutto lo sporco, in particolare dalle fessure di ventilazione del motore.

Dopo 1-3 ore di utilizzo, smontare la copertura (12), la barra (9) e la catena della sega (8) e pulirle con una spazzola.

Se l'elettrotroutensile deve essere riposto per un lungo periodo, pulire la catena (8) e la barra (9).

Conservare l'elettrotroutensile in un luogo sicuro, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Non posizionare altri oggetti sull'elettrotroutensile.

Non apportare mai modifiche all'elettrotroutensile. Le modifiche non ammesse possono compromettere la sicurezza dell'elettrotroutensile e aumentare rumorosità e vibrazioni.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314



I nostri indirizzi di servizio e i collegamenti per il servizio di riparazione e l'ordinazione di pezzi di ricambio si trovano su:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettrotroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of**

bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veilig-**

heidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor gasbetonzaag

- ▶ **Houd bij een lopende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Verzeker u er vóór het starten van de zaag van dat de zaagketting niets raakt.** Bij het werken met een elektrisch gereedschap kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap altijd met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep vast.** Wanneer het elektrische gereedschap in een omgekeerde werkhouding wordt vastgehouden, verhoogt dit het risico op letsel en mag dit niet worden gebruikt.
- ▶ **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend bij de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat de zaagketting in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen netsnoer.** Contact van de zaagketting met een onder spanning staande leiding kan metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Draag oogbescherming en stofmasker. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden geadviseerd.** De juiste beschermende kleding vermindert het risico van letsel door rondvliegende spanen en toevallig aanraken van de zaagketting.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet op een ladder, vanaf een dak of een instabiel platform.** Het gebruik van een elektrisch gereedschap op deze manier kan resulteren in ernstig letsel.
- ▶ **Let erop dat u altijd stevig staat en gebruik het elektrische gereedschap alleen wanneer u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Een gladde ondergrond of een instabiele standplaats kan leiden tot verlies van uw evenwicht of tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap.
- ▶ **Draag het elektrische gereedschap aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand, terwijl de zaagketting naar voren wijst. Breng bij transport of opslag van het elektrische gereedschap altijd de veiligheidsafdekking aan.** Een zorgvuldige omgang met het elektrische gereedschap vermindert de waarschijnlijkheid dat de lopende zaagketting per ongeluk wordt aangeraakt.
- ▶ **Volg de instructies voor de kettingspanning en het wisselen van het zwaard en de ketting.** Een verkeerd gespannen ketting kan ofwel breken of het risico van een terugslag vergroten.
- ▶ **Zaag alleen gasbeton. Gebruik het elektrische gereedschap niet voor werkzaamheden waar deze niet voor bestemd is. Voorbeeld: gebruik het elektrische gereedschap niet voor het zagen van metaal, kunststof, metselwerk, grond, ijs en hout.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor oneigenlijke doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- ▶ **Volg alle instructies wanneer u opgestuwd materiaal verwijdt, het elektrische gereedschap opbergt of onderhoudt. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken is.** Een onverwachte bediening van het elektrische gereedschap bij het verwijderen van opgestuwd materiaal of bij het onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.

- ▶ **Oorzaken en vermijden van een terugslag:**

- Een terugslag kan zich voordoen wanneer de punt van de geleiderail een voorwerp raakt.
- Aanraken met de railpunt kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte, naar achter gerichte reactie waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de gebruiker geslagen wordt.
- Door het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail snel in richting van de gebruiker worden teruggestoten.
- Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest en mogelijk ernstig letsel oploopt. Vertrouw niet uitsluitend op de in het elektrische gereedschap geïntegreerde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een elektrisch gereedschap moet u diverse maatregelen treffen om zonder ongevallen en letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Deze kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:

- ▶ **Houd het elektrische gereedschap met twee handen vast, waarbij duimen en vingers de handgrepen van het elektrische gereedschap omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een positie waarin u bestand kunt zijn tegen de terugslagkrachten.** Wanneer geschikte maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten beheersen. Laat het elektrische gereedschap nooit los.
- ▶ **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt per ongeluk aanraken met de railpunt vermeden en een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.
- ▶ **Gebruik altijd door de fabrikant voorgeschreven reserverails, zaagkettingen en kettingwielen.** Verkeerde reserverails, zaagkettingen en kettingwielen kunnen leiden tot het breken van de ketting of tot een terugslag.
- ▶ **Volg de instructies van de fabrikant voor het onderhoud van de zaagketting.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot een terugslag.

Verklaring van de pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



Trek vóór instellings- en onderhoudswerkzaamheden of wanneer het netsnoer beschadigd of doorsneden is, direct de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Houd het elektrische gereedschap altijd met twee handen vast.



Let op de terugslag van het elektrische gereedschap en vermijd contact met de zwaardpunt.



Draag oog- en hoofdbescherming.



Draag een gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Draag slipvaste schoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is uitsluitend bestemd voor het zagen van cellenbeton.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Achterste handgreep
- (2) Aan/uit-schakelaar
- (3) Voorste handgreep
- (4) Handbescherming/hendel voor activering van de voorste rem

- (5) Serienummer
 - (6) Omkeerder
 - (7) Kettingbescherming
 - (8) TCT-zaagketting
 - (9) Zwaard
 - (10) Aanslag
 - (11) Draaiknop voor afdekking
 - (12) Afdekking
 - (13) Spanknop
 - (14) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
 - (15) Afzuigaansluiting^{a)}
 - (16) Looprichting- en snijrichtingsymbool
 - (17) Kettingwiel
 - (18) Bevestigingsbout
 - (19) Zwaard-geledestuk
 - (20) Afzuigslang
 - (21) Bout
- a) **Niet alle vermelde accessoires worden bij het elektrische gereedschap meegeleverd. Zie de productverpakking voor de meegeleverde onderdelen.**

Technische gegevens

Gasbetonzaag		GAC 250
Productnummer		3 601 BB6 0..
Nominaal opgenomen vermogen	W	1200
Kettingsnelheid onbelast	m/s	12
Zwaardlengte	cm	33,5
Zaagkettingtype		3/8"-50
Dikte aandrijfschakel	mm	1,3 (0,050")
Aantal aandrijfschakels		44
Gereedschapsloos spannen van de ketting (SDS)		●
Omkeerder		●
Voorste rem		●
Uitlooprem		●
Aanslag		●
Gewicht ^{A)}	kg	4,7
Isolatieklasse		□ / II

A) Zonder netsnoer

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Inschakeling veroorzaakt kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere apparaten optreden. Bij netimpedanties kleiner dan 0,25 ohm worden geen storingen verwacht.

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-1**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **95 dB(A)**; geluidsvermogeniveau **103 dB(A)**. Onzekerheid K = **3 dB**.

Draag een gehoorbescherming!

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_f (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvolgende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Montage

Voor uw veiligheid

- **Let op! Schakel het elektrische gereedschap uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert. Het zelfde geldt als de stroomkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.**
- **Voorzichtig! Raak de ronddraaiende zaagketting niet aan.**
- **Gebruik het elektrische gereedschap in geen geval in de buurt van personen, kinderen of dieren en ook niet na de consumptie van alcohol, drugs of het innemen van verdovende medicatie.**

Zaagketting monteren en spannen

- **Sluit het elektrische gereedschap pas na volledige montage op het elektriciteitsnet aan.**

► **Draag werkhandschoenen bij het hanteren van de zaagketting.**

Montage van zwaard en zaagketting (zie afbeeldingen A-C)

- Pak alle onderdelen voorzichtig uit.
 - Leg het elektrische gereedschap op een rechte ondergrond.
 - Leg de zaagketting (8) in de rondlopende groef van het zwaard (9). Let daarbij op de juiste looprichting; vergelijk hiervoor de zaagketting met het looprichtingsymbool (16).
 - Verzeker u ervan dat de spanknop (13) in de stand – staat.
 - Leg de kettingschakels om het kettingwiel (17) en zet het zwaard (9) op de bevestigingsbout (18).
- Aanwijzing:** Bij de eerste montage moet de bout (21) in het montagegat op het zwaard (9) grijpen dat het verst van het kettingwiel (17) verwijderd is (zie afbeelding A).
- Controleer of alle onderdelen goed geplaatst zijn en houd het zwaard met de zaagketting in deze positie. Draai vervolgens de spanknop (13) in richting + tot de zaagketting deels gespannen is en op het zwaard gemonteerd blijft.
 - Breng de afdekking (12) weer aan.
 - Draai de afdekking (12) met de draaiknop (11) iets vast.
 - De zaagketting is nog niet helemaal gespannen. De zaagketting worden gespannen zoals beschreven in het deel „Spannen van de zaagketting“.

Spannen van de zaagketting (zie afbeelding D)

Controleer de kettingspanning vóór aanvang van het werk, na de eerste zaagsneden en tijdens het zagen regelmatig om de 10 minuten. Met name bij nieuwe zaagkettingen moet in het begin rekening worden gehouden met meer uitrekking. De levensduur van de zaagketting hangt in belangrijke mate van de juiste spanning af.

Span de zaagketting niet wanneer deze sterk verhit is, omdat de ketting na het afkoelen krimpt en dan te strak tegen het zwaard ligt.

- Leg het elektrische gereedschap op een rechte ondergrond.
- Draai de draaiknop (11) in richting  om de vastzetvoorziening van het zwaard los te maken.
- Controleer of de kettingschakels goed in de geleidesleuf van het zwaard (9) en op het kettingwiel (17) liggen.
- Draai de spanknop (13) in richting + tot de juiste kettingspanning is bereikt. De mechanische vergrendeling verhindert dat de kettingspanning verloren gaat. Als de spanknop (13) maar moeilijk kan worden gedraaid, moet u de draaiknop (11) verder in richting  losdraaien. De draaiknop (11) mag meedraaien wanneer de spanknop (13) wordt ingesteld. Er zouden twee handen nodig kunnen zijn om de draaiknop (11) in positie te houden, terwijl u de spanknop (13) instelt.
- De zaagketting (8) is juist gespannen wanneer deze in het midden ca. 3–4 mm kan worden opgetild. Dit moet met één hand door omhoogtrekken van de zaagketting tegen

het eigen gewicht van het elektrische gereedschap gebeuren.

- Wanneer de zaagketting (8) te strak werd gespannen, draait u de spanknop (13) in richting –.
- Bij een gespannen zaagketting (8) klemt u het zwaard (9) vast door de draaiknop (11) in richting  te draaien. Gebruik daarbij geen gereedschap.

Afzuiging van stof en spanen

Vermijd het werken zonder stofreducerende maatregelen. Een geschikte afzuigvoorziening vermindert een voor de gezondheid schadelijke stofbelasting. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Gebruik altijd een geschikte ademhalingsbescherming. Gebruik indien mogelijk een voor het materiaal geschikte stofafzuiging. Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

- **Vermijd ophoping van stof op de werkplek.** Stof kan gemakkelijk ontbranden.

Eisen aan de stofzuiger		
Aanbevolen nominale diameter slang	mm	35
Noodzakelijke onderdruk ^{A)}	mbar	≥ 230
	hPa	≥ 230
Noodzakelijk doorstromingsvolume ^{A)}	l/s	≥ 36
	m³/h	≥ 129,6
Aanbevolen filterefficiëntie	Stofklasse M ^{B)}	

A) Vermogenswaarde op de stofzuigeraansluiting van het elektrische gereedschap

B) Conform IEC/EN 60335-2-69

Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing bij de stofzuiger. Onderbreek het werk als de zuigcapaciteit afneemt en verhelp de oorzaak.

Externe afzuiging (zie afbeelding I)

Steek de afzuigslang (20) met adapter in de afzuigaansluiting (15). Verbind de afzuigslang met een stofzuiger (accessoire). Een overzicht voor aansluiting op verschillende stofzuigers vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Het elektrisch gereedschap kan direct op een stopcontact van een Bosch alleszuiger met een afstandsstartinrichting worden aangesloten. Deze wordt bij het inschakelen van het elektrische gereedschap automatisch gestart.

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van voor de gezondheid bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend of droog stof een speciale zuiger.

Gebruik

Ingebruikneming

- **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

In-/uitschakelen

Trek de handbescherming/hendel voor activering van de voorste rem (4) van positie ① naar positie ② in richting van de voorste handgreep (3) (zie afbeelding E). Wanneer u de handbescherming/hendel voor activering van de voorste rem (4) niet hebt bediend, werd de voorste rem vóór het gebruik niet gedeactiveerd en het elektrische gereedschap start niet.

Verwijder de kettingbescherming (7).

Houd het elektrische gereedschap zoals beschreven in het hoofdstuk „Werken met het elektrische gereedschap“.

Voor de **ingebruikname** van het elektrische gereedschap bedient u **eerst** de inschakelblokkering (14) en drukt u **vervolgens** op de aan/uit-schakelaar (2) en houdt u deze ingedrukt.

Wanneer het elektrische gereedschap loopt, kunt u de inschakelblokkering loslaten.

Om het elektrische gereedschap **uit te schakelen**, laat u de aan/uit-schakelaar (2) los.

Aanwijzing: Om veiligheidsredenen kan de aan/uit-schakelaar (2) niet worden vergrendeld, maar moet tijdens het gebruik stevig ingedrukt blijven.

Aanwijzing: Rem het elektrische gereedschap niet af door bediening van de voorste rem (4).

Uitlooprem/voorste rem (zie afbeelding E)

Het elektrische gereedschap is uitgerust met twee veiligheidsvoorzieningen:

De **uitlooprem** remt de zaagketting na het loslaten van de aan/uit-schakelaar (2) af.

De **voorste rem** is een veiligheidsmechanisme dat bij een terugslaan elektrisch gereedschap of uitval van de aan/uit-schakelaar via de hendel voor activering van de voorste rem (4) wordt geactiveerd. De zaagketting stopt onmiddellijk.

Voer af en toe een functietest uit. Schuif de hendel voor activering van de voorste rem (4) naar voren (positie ①) en schakel het elektrische gereedschap kort in. De zaagketting mag niet beginnen te lopen. Om de voorste rem weer te ontgrendelen, trekt u de hendel voor activering van de voorste rem (4) weer terug (positie ②).

Draag het elektrische gereedschap niet aan de hendel voor activering van de voorste rem.

Werken met het elektrische gereedschap

Vóór het zagen

Vóór ingebruikname en regelmatig tijdens het zagen moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- Bevindt het elektrische gereedschap zich in een veilige toestand?
- Is de zaagketting juist gespannen en geslepen? Controleer de kettingspanning tijdens het zagen regelmatig om de

10 minuten. Met name bij nieuwe zaagkettingen moet in het begin rekening worden gehouden met meer uitrekking. De toestand van de zaagketting beïnvloedt de zaagprestaties aanzienlijk. Alleen scherpe zaagkettingen beschermen tegen overbelasting.

- Is de voorste rem losgezet en functioneert deze correct?
- Draagt u de noodzakelijke beschermingsmiddelen? Gebruik veiligheidsbril, stofmasker en gehoorbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten worden geadviseerd. Geschikte beschermende kleding vermindert het risico van letsel door rondvliegend gezaagd materiaal en per ongeluk aanraken van de zaagketting.

Zaagterugslag (zie afbeelding E)

Onder een zaagterugslag wordt het plotseling omhoog- en terugslaan van het lopende elektrische gereedschap verstaan; dit kan zich voordoen wanneer de zwaarpunt in aandraking komt met het materiaal dat wordt gezaagd, of bij een klemmende ketting.

Wanneer zich een zaagterugslag voordoet, reageert het elektrische gereedschap op een onvoorspelbare manier en kan ernstig letsel veroorzaken bij de bediener of personen die in het zaagbereik staan.

Zijdelings zagen, schuin zagen en schulpen (zagen in lengterichting) moeten heel voorzichtig worden uitgevoerd, omdat hier de aanslag (10) niet kan worden aangezet.

Ter voorkoming van een zaagterugslag:

- Zet het elektrische gereedschap zo vlak mogelijk aan.
- Werk nooit met een losse, uitgerekte of sterk versleten zaagketting.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Zaag nooit met de punt van het zwaard.
- Houd het elektrische gereedschap altijd met twee handen vast.
- Gebruik altijd een Bosch zaagketting voor gasbeton (accessoire).
- Gebruik de aanslag (10) als hefboom.
- Let op de juiste kettingspanning.

Algemeen gedrag (zie afbeeldingen E–H)

Houd het elektrische gereedschap altijd met twee handen vast, de linkerhand op de voorste handgreep en de rechterhand op de achterste handgreep. Omsluit de grepen altijd met duimen en vingers. Leid het netsnoer altijd naar achter en houd dit buiten het bereik van zaagketting en het materiaal dat wordt gezaagd.

Gebruik het elektrische gereedschap alleen als u stabiel staat. Houd het elektrische gereedschap iets rechts van uw eigen lichaam.

De zaagketting moet vóór het contact met het gasbeton op volle snelheid lopen. Gebruik daarbij de aanslag (10) om het elektrische gereedschap op het gasbeton te laten steunen. Gebruik tijdens het zagen de aanslag als hefboom.

Stel bij het zagen van dikkere blokken gasbeton de aanslag op een lager punt bij. Trek hiervoor het elektrische gereed-

schap terug om de aanslag los te maken en zet deze opnieuw lager aan. Verwijder het elektrische gereedschap daarbij niet uit de snede.

Duw bij het zagen niet met kracht op de zaagketting, maar laat deze werken door via de aanslag **(10)** een lichte hefboomdruk uit te oefenen.

Gebruik het elektrische gereedschap nooit met gestrekte armen. Probeer niet op moeilijk bereikbare plekken te zagen of staand op een ladder. Zaag nooit boven schouderhoogte.

De beste zaagresultaten worden bereikt, wanneer de kettingsnelheid niet door overbelasting afneemt.

Voorzichtig aan het einde van de zaagsnede. Zodra het elektrische gereedschap zich heeft vrijgezaagd, verandert de zwaartekracht onverwacht. Er bestaat gevaar voor letsel van benen en voeten.

Verwijder het elektrische gereedschap alleen met lopende zaagketting uit de snede.

Zagen van gasbeton (zie afbeeldingen G–H)

Neem bij het zagen van gasbeton goed nota van de volgende veiligheidsvoorschriften:

Leg het gasbeton zoals getoond op de afbeelding neer en ondersteun dit zodanig dat de snede zich niet sluit en de zaagketting gaat klemmen.

Arrangeer kortere stukken gasbeton vóór het zagen en klem deze vast.

Zaag alleen voorwerpen van gasbeton. Vermijd contact met stenen en spijkers, omdat deze omhooggeslingerd kunnen worden, de zaagketting kunnen beschadigen of ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders kunnen veroorzaken.

Raak met het lopende elektrische gereedschap geen hekwerk of de grond.

Ga zeer zorgvuldig te werken bij het schulpen (zagen in lengterichting), omdat de aanslag **(10)** niet kan worden gebruikt. Leid het elektrische gereedschap in een platte hoek om een zaagterugslag te vermijden.

Fouten opsporen

In de volgende tabel staan foutsymptomen beschreven en hoe u deze kunt verhelpen wanneer uw elektrische gereedschap eens niet correct werkt. Wanneer u daarmee het probleem niet kunt opsporen en verhelpen, neem dan contact op met uw serviceverkeerplaats.

► **Let op: Schakel vóór het opsporen van fouten het elektrische gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.**

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Elektrisch gereedschap loopt niet	Voorste rem is geactiveerd	Trek de hendel voor activering van de voorste rem (4) terug in positie  .
	Stekker niet ingestoken	Steek de stekker in
	Stopcontact defect	Gebruik een ander stopcontact
	Zekering is uitgevallen	Vervang de zekering
Elektrisch gereedschap werkt met tussenpozen	Verlengkabel beschadigd	Probeer het zonder verlengkabel
	Netsnoer defect	Bedien de voorste remhendel om de zaagketting te stoppen; controleer het netsnoer en vervang dit eventueel
	Extern of intern loszittend contact	Bedien de voorste remhendel om de zaagketting te stoppen; neem contact op met uw Bosch klantenservice
	Aan/uit-schakelaar (2) defect	Bedien de voorste remhendel om de zaagketting te stoppen; neem contact op met uw Bosch klantenservice
Zaagketting wordt niet afgeremd	Voorste rem/uitlooprem defect	Neem contact op met uw Bosch klantenservice.
Zaagketting/geleiderail heet	Kettingspanning te hoog	Stel de kettingspanning in
	Zaagketting bot	Vervang de zaagketting
Elektrisch gereedschap loopt met horten en stoten, trilt of zaagt niet goed	Kettingspanning te laag	Stel de kettingspanning in
	Zaagketting bot	Vervang de zaagketting
	Zaagketting versleten	Vervang de zaagketting
	Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting	Monteer de zaagketting correct

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Trek vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap altijd de stekker uit het stopcontact.**
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**
- **Gebruik onder extreme gebruiksomstandigheden indien mogelijk altijd een afzuiginstallatie. Blaas de ventilatieopeningen regelmatig schoon en sluit het gereedschap via een aardlekschakelaar (PRCD) aan.**

Wanneer een vervanging van de aansluitkabel noodzakelijk is, dan moet dit door **Bosch** of een geautoriseerde klantenservice voor elektrische gereedschappen van **Bosch** worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te vermijden.

Aanwijzing: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit, zodat een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd is.

Controleer of afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen onbeschadigd en correct aangebracht zijn. Voer vóór gebruik eventueel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit.

Onderzoek het elektrische gereedschap regelmatig op zichtbare gebreken, zoals een losse, uitgerekte of beschadigde zaagketting, losse bevestiging en versleten of beschadigde onderdelen.

Wisselen van zaagketting en kettingwiel

Vervang de zaagketting en het kettingwiel door originele vervangingsonderdelen van **Bosch** of laat deze onderdelen bij uw erkende klantenservice voor elektrisch gereedschap van **Bosch** vervangen.

Na de werkzaamheden. Opbergen

Zet de kettingbescherming (7) op het zwaard (9) om letsel te vermijden.

De zaagketting (8) kan door ongewenste slagen of krassen bot worden.

Reinig de gevormde kunststof behuizing van het elektrische gereedschap met behulp van een zachte borstel en een schone doek. Gebruik geen water, oplosmiddelen en polijstmiddelen. Verwijder alle verontreinigingen, met name van de ventilatieopeningen van de motor.

Demonteer na een gebruiksduur van 1–3 uur de afdekking (12), het zwaard (9) en de zaagketting (8) en reinig deze met behulp van een borstel.

Indien het elektrische gereedschap gedurende een langere tijd moet worden opgeborgen, reinig dan de zaagketting (8) en het zwaard (9).

Bewaar het elektrische gereedschap op een veilige plek, droog en buiten het bereik van kinderen.

Zet geen andere voorwerpen op het elektrische gereedschap.

Verander het elektrische gereedschap op geen enkele wijze. Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van uw elektrische gereedschap belemmeren en resulteren in versterkte geluiden en trillingen.

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54



U kunt onze serviceadressen en links naar reparatieservice en reserveonderdelen vinden op: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingsystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.

- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holder væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.

Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

- **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Særlige sikkerhedsforskrifter for AAC-blokskæremaskine

- **Hold alle kropsdele på sikker afstand af savkæden, når saven kører. Sørg for, at der ikke er noget, der berører savkæden, før du starter saven.** Når du arbejder med el-værktøj, kan et øjeblikks uopmærksomhed føre til, at tøj eller kropsdele bliver fanget af savkæden.
- **Hold altid om el-værktøjet med højre hånd bag grebet og venstre hånd på forreste greb.** Du må ikke benytte den omvendte arbejdsstilling, da det øger risikoen for kvæstelser.
- **Hold kun el-værktøjet i de isolerede grebsflader, da savkæden kan komme i berøring med skjulte strømkabler eller sin egen ledning.** Kontakt med savkæden kan også sætte maskinens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Bær øjenværn og støvmaske. Det anbefales at bruge yderligere beskyttelsesudstyr til beskyttelse af hørelse, hoved, hænder, ben og fødder.** Passende beskyttelsesbeklædning reducerer risikoen for skader fra flyvende spåner og utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Arbejd ikke med el-værktøjet på en stige, fra et tag eller et ustabil underlag.** Hvis et el-værktøj bruges på denne måde, kan den forårsage alvorlige kvæstelser.
- **Sørg altid for, at du har et fast fodfæste, og brug kun el-værktøjet, når du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte underlag eller ustabile flader kan resultere i, at du mister balancen eller kontrollen over el-værktøjet.
- **Bær el-værktøjet i det forreste håndtag, når det er slukket, med savkæden pegende fremad. Sæt altid beskyttelsesafdækningen på, når du transporterer eller opbevarer el-værktøjet.** Håndter altid el-værktøjet forsigtigt, da det reducerer risikoen for, at du kommer til at berøre den kørende savkæde ved et uheld.
- **Følg anvisningerne vedrørende kædespænding og skift af sværd og kæde.** En kæde, der er spændt forkert, kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag.
- **Sav kun i porebeton. Brug ikke el-værktøjet til arbejde, som det ikke er beregnet til. Eksempel: Brug ikke el-værktøjet til at skære i metal, plast, murværk, jord, is og træ.** Brug af el-værktøjet til arbejde, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- **Følg alle anvisninger, når du fjerner fastklemt materiale, opbevarer eller servicere el-værktøjet. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, og at stikket ikke er sat i stikkontakten.** Hvis el-værktøjet aktiveres utilsigtet ved fjernelse af ophobet materiale eller vedligeholdelse, kan det resultere i alvorlige kvæstelser.
- **Årsager til og forebyggelse af tilbageslag:**
 - Tilbageslag kan opstå, når spidsen af styreskinen be-

rører en genstand.

- Kontakt med spidsen af styreskinen kan i nogle tilfælde forårsage en uventet bagudgående reaktion, så styreskinen slås opad og ind mod operatøren.
 - Hvis savkæden sidder fast på overkanten af styreskinen, kan den hurtigt skubbe styreskinen tilbage i retning mod operatøren.
 - Enhver af disse reaktioner kan medføre, at du mister kontrollen over el-værktøjet og risikerer at komme alvorligt til skade. Stol ikke udelukkende på de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i el-værktøjet. Som bruger af et el-værktøj bør du træffe forskellige foranstaltninger for at undgå ulykker og skader.
- Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende:
- **Hold fast om el-værktøjet med begge hænder, så fingrene omslutter el-værktøjets håndtag. Anbring din krop og arme, så du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Hvis du træffer de rigtige foranstaltninger, kan du kontrollere tilbageslagskræfterne. Slip aldrig el-værktøjet.
 - **Undgå en unormal kropsholdning, og sav aldrig over skulderhøjde.** Dette forhindrer utilsigtet kontakt med spidsen af skinnen og giver bedre kontrol over el-værktøjet, hvis der sker noget uventet.
 - **Brug altid de reserveskiner, savkæder og kædehjul, som producenten har angivet.** Forkerte reserveskiner, savkæder og kædehjul kan medføre, at kæden knækker eller springer tilbage.
 - **Følg producentens anvisninger vedrørende vedligeholdelse af savkæden.** Hvis dybdeanslaget indstilles for lavt, er der øget risiko for tilbageslag.

Forklaring af billedsymbolerne



Læs betjeningsvejledningen.



Må ikke bruges, når det regner.



Træk stikket ud af stikkontakten, før du udfører indstillings- og vedligeholdelsesarbejde, eller hvis strømkablet er beskadiget.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Hold altid fat om el-værktøjet med begge hænder.



Vær opmærksom på, at el-værktøjet kan springe tilbage, og undgå at berøre spidsen af sværdet.



Brug øjen- og hovedværn.



Brug høreværn.



Brug støvmaske.



Brug skridsikkert fodtøj.



Brug sikkerhedshandsker.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er udelukkende beregnet til savning af porebeton.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) Bageste håndgreb
- (2) Tænd/sluk-knap
- (3) Forreste håndgreb
- (4) Håndbeskyttelse/håndtag til aktivering af forreste bremse
- (5) Serienummer
- (6) Omløbsstjerne
- (7) Kædeskærm
- (8) TCT-savkæde
- (9) Sværd
- (10) Anslag
- (11) Drejeknap til dæksel
- (12) Dæksel
- (13) Spændehjul
- (14) Kontaktspærre til tænd/sluk-knap
- (15) Udsugningsstuds^{a)}
- (16) Løbe- og skæreretningssymbol
- (17) Kædehjul

(18) Monteringsbolt

(19) Sværdstyrestang

(20) Udsugningsslange

(21) Bolt

a) **Ikke alt angivet tilbehør er inkluderet i el-værktøjets leveringsomfang. Se leveringsomfanget på produktemballagen.**

Tekniske data

AAC-blokskæremaskine	GAC 250	
Varenummer		3 601 BB6 0..
Nominal optagen effekt	W	1200
Kædehastighed i tomgang	m/s	12
Sværdlængde	cm	33,5
Savkædetype		3/8"-50
Tykkelse af drivled	mm	1,3 (0,050")
Antal drivled		44
Spænding af kæden uden brug af værktøj (SDS)		●
Omløbsstjerne		●
Forreste bremse		●
Udløbsbremse		●
Anslag		●
Vægt ^{A)}	kg	4,7
Beskyttelsesklasse		□ / II

A) Uden netledning

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis netimpedanser er mindre end 0,25 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår fejl.

Værdierne kan variere afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN 62841-1**.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau **95 dB(A)**; Lydeffektniveau **103 dB(A)**.

Usikkerhed K = 3 dB.

Brug høreværn!

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_f (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af elværktøj med hinanden. De er også egnede til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værk-

tøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Montering

For din egen sikkerheds skyld

- **Bemærk! Sluk for el-værktøjet og træk stikket ud af stikdåsen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde startes. Gør det samme, hvis elledningen er beskadiget, hvis der er blevet skåret i den eller hvis den har viklet sig sammen.**
- **Pas på! Berør ikke den roterende savkæde.**
- **Brug aldrig el-værktøjet i nærheden af mennesker, børn eller dyr, eller efter indtagelse af alkohol, stoffer eller narkotisk medicin.**

Savkæde monteres og spændes

- **Slut først el-værktøjet til lysnettet, når du har samlet det helt.**
- **Brug altid beskyttelseshandsker, når savkæden håndteres.**

Montering af sværd og savkæde (se billede A-C)

- Pak alle dele forsigtigt ud.
- Læg el-værktøjet på en jævn overflade.
- Læg savkæden (8) ind i noten på sværdet (9). Sørg for, at omløbsretningen er korrekt. Sammenlign i den forbindelse savkæden med omløbssymbolet (16).
- Kontrollér at spændehjulet (13) befinder sig i stillingen –.
- Læg kædeleddene omkring kædehjulet (17), og sæt sværdet (9) på monteringsbolten (18).
- **Bemærk!** Ved første montage skal bolten (21) gribe ind i det monteringshul på sværdet (9), som er længst væk fra kædehjulet (17) (se billede A).
- Kontrollér, om alle dele er godt placeret, og hold sværdet med savkæden i denne position. Drej derefter spændehjulet (13) i retningen +, indtil savkæden er delvist spændt og forbliver siddende på sværdet.
- Sæt dækslet (12) på igen.
- Spænd dækslet (12) lidt fast med drejeknappen (11).
- Savkæden er endnu ikke spændt helt. Savkæden spændes som beskrevet i afsnittet "Spænding af savkæden".

Spænding af savkæden (se billede D)

Kontrollér kædespændingen, før du påbegynder arbejdet, efter de første snit og regelmæssigt hvert 10. minut under savning. Især ved nye savkæder må der i begyndelsen påregnes et vis kædestræk.

Savkædens levetid afhænger i høj grad af den korrekte spænding.

Spænd ikke savkæden, når den er meget varm, da den vil trække sig sammen, når den køler af, og derefter sidde for stramt på sværdet.

- Læg el-værktøjet på en jævn overflade.
- Drej drejeknappen (11) i retningen  for at løsne sværdlåsen.
- Kontrollér, om kædeleddene ligger rigtigt i styreslidsen på sværdet (9) og på kædehjulet (17).
- Drej spændehjulet (13) i retningen +, indtil den rigtige kædespænding er nået. Låsemekanismen forhindrer, at kædespændingen løsner sig. Hvis spændehjulet (13) er svært at dreje, skal du løsne drejeknappen (11) mere i retningen . Drejeknappen (11) må gerne dreje med, når spændehjulet (13) indstilles. Det kan være nødvendigt at bruge begge hænder til at holde drejeknappen (11) i den rigtige position, mens spændehjulet (13) indstilles.
- Savkæden (8) er korrekt spændt, når den kan løftes ca. 3–4 mm på midten. Dette kontrolleres ved at løfte i savkæden med den ene hånd og bruge el-værktøjet som modvægt.
- Hvis savkæden (8) er spændt for meget, skal du dreje spændehjulet (13) i retningen –.
- Når savkæden (8) er spændt, skal du fastgøre sværdet (9) ved at dreje drejeknappen (11) i retningen . Brug ikke værktøjet.

Støv-/spåudsugning

Undgå at arbejde uden støvreducerende foranstaltninger. En egnet udsugningsanordning reducerer den sundhedsskadelige støvbelastning. Sørg for god udluftning af arbejdspladsen. Brug altid egnet åndedrætsværn. Brug helst en støvsugning, der egner sig til materialet. Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

- **Undgå at der samler sig støv på arbejdspladsen.** Støv kan let antænde sig selv.

Krav til støvsuger			
Anbefalet nominal diameter på slange	mm		35
Nødvendigt undertryk ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230	
Nødvendig gennemstrømningsmængde ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6	
Anbefalet filtereffektivitet			Støvklasse M ^{B)}

A) Effektivitet ved el-værktøjets støvsugertilslutning

B) I overensstemmelse med IEC/EN 60335-2-69

Følg støvsugerens vejledning. Afbryd arbejdet, hvis sugestyrken falder, og fjern årsagen.

Opsugning med fremmed støvsuger (se billede I)

Sæt sugeslangen (20) og adapteren ind i sugestuds (15). Forbind udsugningsslangen med en støvsuger (tilbehør). Du finder en oversigt over tilslutning til forskellige støvsugere i slutningen af denne vejledning.

El-værktøjet kan tilsluttes direkte til stikkontakten på en Bosch-universalstøvsuger med fjernstartanordning. Denne startes automatisk, når el-værktøjet tændes.

Støvsugeren skal være egnet til det materiale, som skal op-suges.

Anvend en specialstøvsuger til opsugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.

Drift

Ibrugtagning

- **Kontroller netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på el-værktøjets typeskilt.

Tænd/sluk

Aktivér den forreste bremse ved at trække håndbeskyttelsen/håndtaget (4) fra positionen  til positionen  i retning mod det forreste håndgreb (3) (se billede E).

Hvis du ikke har betjent håndbeskyttelsen/håndtaget til aktivering af den forreste bremse (4) før brug, er den forreste bremse ikke blevet deaktiveret, og el-værktøjet starter ikke.

Fjern kædeskærmen (7).

Hold el-værktøjet som beskrevet i afsnittet "Arbejde med el-værktøjet".

Ved **ibrugtagning** af el-værktøjet skal du **først** aktivere kontaktspærren (14) og **derefter** trykke på tænd/sluk-knappen (2) og holde den inde.

Når el-værktøjet kører, kan du slippe kontaktspærren.

For at **slukke** el-værktøjet skal du slippe tænd/sluk-knappen (2) igen.

Bemærk! Af sikkerhedsgrunde kan tænd/sluk-knappen (2) ikke låses, men skal trykkes ned og hele tiden holdes nede under arbejdet.

Bemærk! Brems ikke el-værktøjet ved at aktivere den forreste bremse (4).

Udløbsbremse/forreste bremse (se billede E)

El-værktøjet er udstyret med to beskyttelsesanordninger:

Udløbsbremsen remser savkæden, når du slipper tænd/sluk-knappen (2).

Den **forreste bremse** er en beskyttelsesmekanisme, som udløses med håndtaget til aktivering af den forreste bremse (4), hvis el-værktøjet springer tilbage, eller tænd/sluk-knappen svigter. Savkæden standser med det samme. Gennemfør en funktionskontrol en gang imellem. Skub håndtaget til aktivering af den forreste bremse (4) fremad (posi-

tionen ) , og tænd el-værktøjet kortvarigt. Savkæden må ikke køre. Hvis du vil låse den forreste bremse op igen, skal du trække håndtaget til aktivering af den forreste bremse (4) tilbage igen (positionen ).

Bær aldrig el-værktøjet i håndtaget til aktivering af den forreste bremse.

Arbejde med el-værktøjet

Før savearbejdet startes

Før idrifttagning og regelmæssigt under savning skal følgende kontroller gennemføres:

- Er el-værktøjet i sikker driftstilstand?
- Er kædesaven spændt korrekt og skarp? Kontrollér kædespændingen regelmæssigt hver 10. minut under savning. Især ved nye savkæder må der i begyndelsen påregnes et vis kædestræk. Savkædens tilstand har betydning for saveresultatet. Kun skarpe savkæder beskytter mod overbelastning.
- Er den forreste bremse løsnat, og virker den?
- Bærer du det nødvendige sikkerhedsudstyr? Brug sikkerhedsbriller, støvmaske og høreværn. Det anbefales at bruge ekstra beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder. Passende beskyttelsesbeklædning reducerer risikoen for kvæstelser som følge af flyvende vragester og utilsigtet kontakt med savkæden.

Tilbageslag af saven (se billede E)

Man taler om tilbageslag fra saven, hvis det kørende el-værktøj pludselig springer opad og tilbage, når spidsen af sværdet kommer i kontakt med det materiale, der saves, eller hvis kæden blokeres.

Hvis der opstår tilbageslag, reagerer el-værktøjet på en uforudsigelig måde, hvilket kan forårsage alvorlige kvæstelser på operatøren eller personer, der befinder sig i savområdet.

Ved sidesnit, skråsnit og længdesnit skal der udvises særlig forsigtighed, da anslaget (10) ikke kan monteres.

Sådan forebygges tilbageslag af saven:

- Sæt el-værktøjet an så fladt som muligt.
- Arbejd aldrig med en løs, overstrakt eller meget slidt savkæde.
- Sav aldrig over skulderhøjde.
- Sav aldrig med spidsen af sværdet.
- Hold altid fat om el-værktøjet med begge hænder.
- Brug altid en Bosch-savkæde til porebeton (tilbehør).
- Brug anslaget (10) som håndtag.
- Sørg for, at kæden er spændt korrekt.

Generel adfærd (se billede E-H)

Hold altid fat om el-værktøjet med begge hænder. Den venstre hånd skal være på det forreste håndgreb, og den højre hånd skal være på bageste håndgreb. Sørg altid for, at tommelfingeren har godt fat om grebene. Før altid strømkablet bagud, og hold den uden for savkædens arbejdsområde og væk fra det materiale, der skal saves.

Sørg for at stå sikkert, når du bruger el-værktøjet. Hold el-værktøjet lidt til højre for din egen krop.

Savkæden skal køre med fuld hastighed, før den anvendes på porebeton. Brug i den forbindelse anslaget **(10)** til at understøtte el-værktøjet mod porebetonen. Brug anslaget som håndtag under savning.

Når du saver i store porebetonblokke, skal du indstille anslaget lavere. Træk i den forbindelse el-værktøjet tilbage for at løsne anslaget, og sæt det derefter an dybere. Fjern i den forbindelse ikke el-værktøjet fra sporet.

Når du saver, skal du ikke trykke på savkæden med kraft, men lade den arbejde ved at trykke let med håndtaget på anslaget **(10)**.

Brug aldrig el-værktøjet med strakte arme. Sav aldrig på svært tilgængelige steder, eller mens du står på en stige. Sav aldrig over skulderhøjde.

Du opnår de bedste saverresultater, hvis kædehastigheden ikke reduceres ved overbelastning.

Vær forsigtig, når du afslutter snittet. Så snart el-værktøjet har afsluttet snittet og er frit, ændres vægtfordelingen med det samme. Der er fare for at kvæste ben og fødder.

Fjern i den forbindelse kun el-værktøjet fra sporet, mens savkæden kører.

Savning af porebeton (se billede G-H)

Vær opmærksom på følgende sikkerhedsforskrifter ved savning af porebeton:

Placer porebetonen som vist på billedet, og understøt den, så sporet ikke lukker sig, og savkæden går fast.

Juster og fastspænd kortere stykker gasbeton før savning.

Sav kun genstande i porebeton. Undgå at røre ved sten og søm, da de kan blive slynget op, beskadige savkæden eller forårsage alvorlig kvæstelser af bruger eller andre personer, der står i nærheden.

Berør ikke trådhegn eller jorden, når el-værktøjet kører.

Ved længdesnit skal der udvises særlig forsigtighed, da anslaget **(10)** ikke kan monteres. Før el-værktøjet i en flad vinkel for at undgå, at saven springer tilbage.

Fejlsøgning

Følgende tabel indeholder en angivelse af fejlsymptomer og fejlfhjælpning i tilfælde, hvor el-værktøjet ikke arbejder korrekt. Hvis du ikke kan finde problemet og afhjælpe det, skal du kontakte et serviceværksted.

► **Bemærk! Sluk el-værktøjet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder fejlsøgning.**

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
El-værktøjet kører ikke	Den forreste bremse er blevet udløst	Træk håndtaget til aktivering af den forreste bremse (4) tilbage til positionen  .
	Stikket er ikke isat	Sæt stikket i
	Stikkontakt defekt	Brug en anden stikkontakt
	Sikringen er blevet udløst	Udskift sikringen
	Forlængerledning beskadiget	Prøv uden forlængerledning
El-værktøjet arbejder uregelmæssigt	Strømkabel defekt	Betjen det forreste bremsehåndtag for at standse savkæden. Kontrollér strømkablet, og udskift det om nødvendigt
	Løs kontakt udvendigt eller indvendigt	Betjen det forreste bremsehåndtag for at standse savkæden. Kontakt din Bosch-forhandler
	Tænd/sluk-knap (2) defekt	Betjen det forreste bremsehåndtag for at standse savkæden. Kontakt din Bosch-forhandler
Savkæden bremses ikke	Forreste bremse/udløbsbremse defekt	Kontakt din Bosch-forhandler.
Savkæde/styreskinne varm	Kædespænding for høj	Indstil kædespænding
	Savkæde stump	Udskift savkæde
El-værktøjet hopper, vibrerer eller saver ikke korrekt	Kædespænding for lav	Indstil kædespænding
	Savkæde stump	Udskift savkæde
	Savkæde slidt	Udskift savkæde
	Savtænderne peger i den forkerte retning	Monter savkæden korrekt

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på el-værktøjet.**
- **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**
- **Brug så vidt muligt altid et udsugningsanlæg ved ekstreme anvendelsesforhold. Blæs ventilationsåbningerne igennem med hyppige mellemrum, og tilslut en fejlstrømsafbryder (PRCD).**

Hvis det er nødvendigt at erstatte tilslutningsledningen, skal dette arbejde udføres af **Bosch** eller på et autoriseret serviceværksted for **Bosch** el-værktøj for at undgå farer.

Bemærk! Udfør følgende vedligeholdelse regelmæssigt for at sikre lang og pålidelig brug.

Kontrollér, at dæksler og afskærmninger er ubeskadigede og monteret korrekt. Udfør eventuel nødvendig vedligeholdelse eller reparation før brug.

Inspicer el-værktøjet regelmæssigt for åbenlyse defekter som f.eks. en løs, løsrevet eller beskadiget savkæde, løst fastgørelsesudstyr samt slidte eller beskadigede komponenter.

Udskiftning af savkæde og tandhjul

Udskift savkæde og kædehjul med originale **Bosch**-reservedelev, eller få delene udskiftet hos din autoriserede forhandler af **Bosch**-el-værktøj.

Når arbejdet er færdigt/opbevaring

Sæt kædeskærm (7) på sværdet (9) for at undgå skader. Savkæden (8) kan blive stump på grund af uønskede slag eller ridser.

Rengør el-værktøjets formstøbte plastkappe med en blød børste og en ren klud. Brug ikke vand, opløsningsmiddel eller polermiddel. Fjern alle former for snavs, herunder især i motorens ventilationsåbninger.

Efter 1–3 timers brug skal du afmontere dækslet (12), sværdet (9) og savkæden (8) og rengøre dem med en børste.

Hvis el-værktøjet skal stilles til opbevaring i længere tid, skal du rengøre savkæde (8) og sværd (9).

Opbevar el-værktøjet et sikkert og tørt sted uden for børns rækkevidde.

Anbring aldrig andre genstande oven på el-værktøjet.

Foretag ikke ændringer på el-værktøjet. Uautoriserede ændringer kan påvirke sikkerheden af el-værktøjet og føre til øget støj og flere vibrationer.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855



Du kan finde vores serviceadresser og links til reparationsservice og bestilling af reservedele på: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer

som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personsador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivelser när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden.** Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att du alltid står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Särskilda säkerhetsanvisningar för AAC blockskärmaskiner

- ▶ **Håll alla kroppsdelar på avstånd från sågkedjan när sågen är igång.** Innan varje start av sågen, se till att sågkedjan inte har kontakt med någonting. Vid arbete med elverktyg kan ett ögonblick av oaksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i motorsågen.
- ▶ **Håll alltid elverktyget med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.** Om du håller elverktyget tvärtom ökar risken för skador och detta grepp får därför inte användas.
- ▶ **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda strömledningar eller sin egen nätkabel.** Om sågkedjan har kontakt med en spänningsförande ledning kan det sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Använd ögonskydd och dammskyddsmask.** Annan skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och

fötter rekommenderas. Lämpliga skyddskläder minskar risken för skador på omkringflygande spånmaterial och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

- ▶ **Du får inte arbeta med elverktyget från en stege, ett tak eller om du står instabilt.** Använder du elverktyg på detta sätt kan du utsättas för allvarliga skador.
- ▶ **Se till att alltid stå stabilt och använd endast elverktyget när du står på ett fast, säkert och plant underlag.** Halt underlag eller instabila underlag kan leda till att du förlorar balansen eller kontrollen över elverktyget.
- ▶ **Bär elverktyget i det främre handtaget i avstängt tillstånd, med sågkedjan framåt. Vid transport eller förvaring av elverktyget ska skyddet sättas på.** Aktsam hantering av elverktyget minskar risken för oavsiktlig kontakt med sågkedjan medan den är igång.
- ▶ **Följ instruktionerna för kedjespänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd kedja kan antingen brista eller öka risken för kast.
- ▶ **Du får endast använda motorsågen för att såga i lättbetong. Elverktyget får inte användas för arbetsuppgifter som det inte är avsett för. Exempel: använd inte elverktyget för att såga i metall, plast, murverk, jord, is eller trä.** Om elverktyget används för arbeten som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Följ alla instruktioner när du tar bort material som fastnat samt för förvaring och underhåll av elverktyget. Se till att strömbrytaren är avstängd och att stickproppen inte sitter i vägguttaget.** Om elverktyget plötsligt aktiveras när ackumulerat material avlägsnas eller när underhåll utförs, kan detta leda till allvarliga skador.
- ▶ **Orsaker till kast och hur man kan undvika sådana:**
 - Motorsågen kan kastas bakåt när spetsen på styrskenan kommer i kontakt med ett föremål.
 - I vissa fall kan en kontakt med svärdspetsen leda till en oväntad bakåtreaktion, så att styrskenan kastas uppåt och mot operatören.
 - Genom att spänna fast sågkedjan på styrskenans övre kant kan skenan snabbt pressas tillbaka i förarens riktning.
 - Någon av dessa reaktioner kan göra att du tappar kontrollen över elverktyget och skadar dig allvarligt. Lita inte uteslutande på säkerhetsanordningarna som är inbyggda i elverktyget. När du använder ett elverktyg bör du vidta vissa skyddsåtgärder så att du kan arbeta utan att skada dig eller råka ut för en olycka. Kast uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av elverktyget. Detta kan man undvika genom att vidta de skyddsåtgärder som beskrivs nedan:
- ▶ **Håll fast elverktyget med båda händer så att tummarna och fingrarna omsluter handtagen på elverktyget. Håll armarna och kroppen i en sådan ställning att du kan hålla emot rekylkrafterna.** Om lämpliga åtgärder vidtas kan användaren kontrollera rekylkrafterna. Släpp aldrig elverktyget.

- ▶ **Undvik konstiga kroppshållningar och såga inte över axelhöjd.** Därigenom undviker man oavsiktlig kontakt med svärdspetsen och möjliggör en bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Använd alltid reservskenor, sågkedjor och kedjehjul som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga reservskenor, sågkedjor eller kedjehjul kan göra att kedjan går sönder eller orsaka kast.
- ▶ **Följ tillverkarens anvisningar för underhåll av sågkedjan.** Djupbegränsare som är för låga ökar tendensen för kast.

Förklaring till bildsymbolerna



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd inte i regn.



Dra genast ur stickkontakten före justerings- och underhållsarbete eller om strömkabeln är skadad eller avskuren.



WARNING: Håll närvarande på avstånd.



Håll alltid elverktyget med båda händerna.



Var uppmärksam på att elverktyget kan slå bakåt och undvik kontakt med svärdets spets.



Använd ögon- och huvudskydd.



Använd hörselskydd.



Använd dammskyddsmask.



Använd halkfria skor.



Använd skyddshandskar.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget får endast användas till att såga i lättbetong med.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

- (1) Bakre handtag
- (2) På-/av-strömbrytare
- (3) Främre handtag
- (4) Handskydd/spak för att aktivera främre bromsen
- (5) Serienummer
- (6) Noshjul
- (7) Kedjeskydd
- (8) Sågkedja TCT
- (9) Svärd
- (10) Anslag
- (11) Vred till kåpa
- (12) Kåpa
- (13) Spännhjul
- (14) Startspärr för på-/av-strömbrytare
- (15) Utsugningsstuts^{a)}
- (16) Symbol för arbets- och skärriktning
- (17) Kedjehjul
- (18) Fästbult
- (19) Styrstag för svärd
- (20) Utsugsslang
- (21) Bult

a) **Alla listade tillbehör ingår inte i elverktygets leveransomfattning. Se leveransomfattningen på produktförpackningen.**

Tekniska data

AAC blockskärmaskin	GAC 250	
Artikelnummer		3 601 BB6 0..
Nominell ingångseffekt	W	1200
Kedjehastighet under tomgång	m/s	12
Svärdlängd	cm	33,5
Typ sågkedja		3/8"-50
Drivlänkstjocklek	mm	1,3 (0,050")
Antal drivlänkar		44

AAC blockskärmaskin	GAC 250	
Vertygslös kedjesträckning (SDS)		●
Noshjul		●
Frambroms		●
Eftergångsbroms		●
Anslag		●
Vikt ^{A)}	kg	4,7
Skyddsklass		□/II

A) Utan nätkabel

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Vid inkoppling uppstår kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nätförhållanden kan annan utrustning påverkas. Vid nätimpedanser under 0,25 Ohm behöver man inte räkna med störning.

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde beräknat enligt **EN 62841-1**.

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg brukar ligga på: Ljudtrycksnivå **95 dB(A)**; Ljudeffektsnivå **103 dB(A)**.

Osäkerhet **K = 3 dB**.

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde a_h (kontinuerliga vibrationer), p_f (upprepade chockvibrationer) och osäkerhet **K** beräknad enligt **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden. För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Montering

För din säkerhet

► **Observera! Före serviceåtgärder eller rengöring stäng av elverktyget och dra stickproppen ur nätuttaget.**

Detta gäller även om nåtsladden skadats, skurits eller är tilltrasslad.

- **Försiktigt! Berör inte roterande sågkedja.**
- **Använd aldrig elverktyget i närheten av andra personer, barn eller djur, och inte heller efter konsumtion av alkohol, droger eller läkemedel.**

Sågkedjans montering och spänning

- **Anslut elverktyget till strömnätet först när det monterats helt.**
- **Använd alltid skyddshandskar vid hantering av sågkedja.**

Montering svärd och sågkedja (se bilder A–C)

- Packa upp alla delarna försiktigt.
- Placera elverktyget på ett jämnt underlag.
- Placera kedjan (8) i spåret som löper runt svärdet (9). Kontrollera samtidigt arbetsriktningen genom att jämföra sågkedjan med symbolen för arbetsriktningen (16).
- Se till att spännhjulet är (13) på plats i läge –.
- Lägg kedjelänkarna runt kedjehjulet (17) och placera svärdet (9) på fästbulten (18).
Obs! Under den första monteringen måste bulten (21) greppa i det monteringshål på svärdet (9) som ligger längst bort från kedjehjulet (17) (se bilden A).
- Kontrollera att alla delar sitter korrekt och håll svärdet i detta läge med sågkedjan. Vrid sedan spännhjulet (13) i riktning mot + tills sågkedjan är delvis spänd och sitter kvar på svärdet.
- Sätt fast kåpan (12) igen.
- Dra åt kåpan (12) ganska fast med vredet (11).
- Sågkedjan är ännu inte helt spänd. Sågkedjan spänns enligt beskrivningen i avsnittet "Så här spänns sågkedjan".

Så här spänns sågkedjan (se bilden D)

Kontrollera kedjespänningen innan du börjar såga, efter de första snitten och sedan regelbundet var 10: e minut under själva sågningen. Speciellt nya sågkedjor kan slacka i början. Sågkedjans livslängd är till stor del beroende av att kedjan har rätt spänning.

Undvik att spänna sågkedjan om den är mycket varm, eftersom den då drar ihop sig när den svalnar och sedan vilas för hårt på svärdet.

- Placera elverktyget på ett jämnt underlag.
- Vrid vredet (11) i riktning mot ☞ för att lossa svärdlåset.
- Kontrollera att kedjelänkarna är korrekt placerade i svärdets styrspår (9) och på kedjehjulet (17).
- Vrid spännhjulet (13) i riktning mot + tills rätt kedjespänning har uppnåtts. Spärrmekanismen förhindrar att kedjespänningen lossar. Om spännhjulet går (13) svårt att vrida måste du släppa vredet (11) mer i riktning mot ☞. Vredet (11) får rotera med när spännhjulet (13) justeras. Det kan behövas två händer för att hålla vredet (11) på plats medan du justerar (13) spännhjulet.

- Sågkedjan (8) är rätt spänd när den kan lyftas cirka 3–4 mm i mitten. Detta bör man klara med en hand genom att dra upp sågkedjan mot elverktygets vikt.
- Om sågkedjan (8) är för hårt spänd ska spännhjulet vridas (13) i riktning mot –.
- När sågkedjan är spänd, (8) klämmer du fast svärdet (9) genom att dra åt vredet (11) mot ☞. Använd aldrig verktyg för detta.

Damm-/spånutsugning

Undvik arbete utan dammreducerande åtgärder. En lämplig utsugningsanordning minskar den hälsofarliga dammexponeringen. Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Använd alltid lämpligt andningsskydd. Använd om möjligt en för materialet lämplig dammutsugning. Beakta nationella föreskrifter för de material som ska bearbetas.

- **Undvik dammanhopning på arbetsplatsen.** Damm kan lätt självantändas.

Krav för dammsugaren		
Rekommenderad nominell diameter slang	mm	35
Nödvändigt undertryck ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Nödvändig flödes hastighet ^{A)}	l/s m ³ /h	≥ 36 ≥ 129,6
Rekommenderad filtereffektivitet	Dammklass M ^{B)}	

A) Effektivvärde vid elverktygets suganslutning

B) I enlighet med IEC/EN 60335-2-69

Följ anvisningarna för dammsuget. Avbryt arbetet om sugkraften minskar och åtgärda orsaken.

Extern utsug (se bilden I)

Sätt en utsugsslang (20) med adapter i utsugsstutsen (15). Anslut utsugsslangen till en dammsugare (tillbehör). En översikt över anslutning till olika dammsugare finns i slutet av bruksanvisningen.

Elverktyget kan anslutas direkt till uttaget på en universalsug från Bosch med fjärrstartsanordning. Denna startas automatiskt vid påslagning av elverktyget.

Dammsugaren måste vara lämplig för det material som ska bearbetas.

Använd en specialsug för att suga hälsovådligt och cancerframkallande eller torrt damm.

Drift

Driftstart

- **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt.

Start och avstängning av motorsågen

Aktivera frambromsen genom att dra handskyddet/spaken (4) från läge ☐ till läge ☞ i riktning mot det främre handtaget (3) (se bilden E). Om du inte har

använt handskyddet/spaken för att aktivera frambromsen (4) har frambromsen inte avaktiverats före användning, med följden att elverktyget inte startar.

Ta bort kedjeskyddet (7).

Håll elverktyget enligt beskrivningen i avsnittet "Arbete med elverktyg".

För **idrifttagning** av elverktyget ska **först** startspärren aktiveras, **(14)** varefter **man** trycker på strömbrytaren **(2)** och håll den intryckt.

När elverktyget är igång kan du släppa startspärren.

Stäng av verktyget genom att släppa **(2)** strömbrytaren.

Obs! Av säkerhetsskäl kan elverktygets strömbrytare **(2)** inte låsas, utan måste hållas nedtryckt under drift.

Obs! Undvik att bromsa elverktyget genom att trycka på frambromsen **(4)**.

Utloppsbröms/främre bröms (se bilden E)

Elverktyget har två skyddsanordningar:

Utloppsbrömsen bromsar in sågkedjan när man slappat upp strömbrytaren **(2)**.

Frambromsen är en skyddsmekanism som utlöses av spaken för att aktivera bromsen i händelse av att elverktyget kastas bakåt eller om strömbrytaren inte **(4)** fungerar. Sågkedjan stannar direkt.

Glöm inte att utföra ett funktionstest då och då. Aktivera frambromsen genom att föra spaken **(4)** framåt (läge ) och starta elverktyget kort. Sågkedjan får inte starta. Lås upp frambromsen igen genom att dra tillbaka spaken och aktivera bromsen **((4))** igen (läge ).

Aktivera aldrig frambromsen genom att bära elverktyget motorsågen i spaken.

Arbete med elverktyget

Innan sågning påbörjas

Följande kontroller ska utföras innan motorsågen tas i drift samt regelbundet under sågningen:

- Är elverktyget i säkert skick?
- Är sågkedjan ordentligt spänd och slipad? Kontrollera kedjespänningen regelbundet var 10: e minut under sågningen. Speciellt nya sågkedjor kan slacka i början. Sågkedjans skick påverkar sågprestandan avsevärt. Endast vassa sågkedjor skyddar mot överbelastning.
- Är frambromsen lossad och funktionen säkerställd?
- Använder du rätt skyddsutrustning? Använd skyddsglasögon, dammskyddsmask och hörselskydd. Övrig skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Lämpliga skyddskläder minskar risken för skador från omkringflygande flisor och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

Verktygsbyte (se bilden E)

Med kast menas att elverktyget plötsligt hoppar upp och tillbaka, vilket kan inträffa när svärdspetsen kommer i beröring med sågämnet eller om kedjan har fastnat.

När det inträffar ett kast reagerar elverktyget på ett oförutsägbart sätt, vilket kan innebära allvarliga skador för operatören eller personer som befinner sig i sågområdet.

Lateral snitt, sneda och längsgående snitt måste bearbetas med största försiktighet, eftersom man inte kan **(10)** använda anslaget här.

Så här kan du undvika kast när du sågar:

- Placera elverktyget på så jämnt underlag som möjligt.
- Arbota aldrig med vidgad eller kraftigt sliten sågkedja.
- Såga aldrig över axelhöjd.
- Såga aldrig med svärdspetsen.
- Håll alltid fast elverktyget med båda händerna.
- Använd alltid en sågkedja för lättbetong från Bosch (tillbehör).
- Använd anslaget **(10)** som hävarm.
- Kontrollera alltid kedjespänningen.

Allmänt förhållningssätt (se bilder E–H)

Håll alltid elverktyget med båda händerna, med vänster hand på framhandtaget och höger hand på bakhandtaget. Tummen och fingrarna ska hela tiden omsluta handtagen. För alltid nätsladden bakåt och håll den borta från sågkedjans arbetsområde och sågspånsområdet.

Stå alltid stabilt vid användning av elverktyget. Håll elverktyget något till höger om dig själv.

Sågkedjan måste gå med full hastighet innan den får kontakt med lättbetongen. Använd anslaget **(10)** för att stötta elverktyget mot lättbetongen. Använd anslaget som en hävarm när du sågar.

Sätt an anslaget vid en lägre punkt när du sågar kraftigare lättbetongblock. Gör så här: lossa anslaget genom att dra tillbaka elverktyget och sätt an det igen lite längre ner. Dra inte bort elverktyget ur snittet.

Undvik att trycka kraftigt mot sågkedjan när du sågar, utan låt den istället arbeta genom att skapa ett litet hävarmstryck **(10)** med anslaget.

Arbeta aldrig med utsträckta armar vid användning av elverktyget. Försök inte såga på svåråtkomliga platser eller från en stege. Såga aldrig över axelhöjd.

Bästa sågresultat uppnås när kedjehastigheten inte sjunker på grund av överbelastning.

Var försiktig i slutet av ett sågsnitt. Så snart elverktyget har sågat sig fritt ändras dess tyngdpunkt. Obs! Risk för ben- och fotskador.

Elverktyget får endast tas bort från sågsnittet när sågkedjan är igång.

Sågning i lättbetong (se bilder G–H)

Följ nedanstående säkerhetsbestämmelser när du ska såga i lättbetong:

Placera lättbetongen som på bilden och stötta den på ett sådant sätt att snittet inte låses och sågkedjan fastnar. Justera lättbetongstyckena och spänn fast dem ordentligt innan du börjar såga.

Såga endast föremål av lättbetong. Undvik att komma i kontakt med stenar och spik, eftersom dessa kan slungas upp och skada sågkedjan eller orsaka allvarliga

personskador på den som sågar eller på personer som står bredvid.

Undvik kontakt med trådstängsel eller med marken när elverktyget är igång.

Var ytterst försiktig när du sågar längsgående snitt **(10)** eftersom du då inte kan använda anslaget. Kör elverktyget i en plan vinkel för att undvika kast.

Felsökning

Följande tabell visar felsymptom och hur du kan åtgärda situationen om elverktyget inte fungerar korrekt. Om du inte kan hitta problemet och eliminera orsaken på det här sättet, bör du kontakta din serviceverkstad.

► **Obs! Stäng av elverktyget och koppla bort det från nätet innan du börjar felsöka.**

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Elverktyget startat inte	Frambromsen har löst ut	Dra tillbaka spaken som aktiverar frambromsen (4) till läge ⌵ .
	Stickproppen sitter inte i eluttaget	Anslut stickproppen
	Fel på eluttaget	Använd ett annat eluttag
	Säkringen har löst ut	Byt säkring
	Skador på förlängningssladden	Försök utan förlängningssladd
Elverktyget arbetar ojämnt	Fel på nätkabeln	Använd den främre bromsspaken för att stoppa sågkedjan; undersök nätkabeln och byt vid behov ut den
	Extern eller intern glappkontakt	Använd den främre bromsspaken för att stoppa sågkedjan; kontakta Bosch kundtjänst
	Fel på strömbrytaren (2)	Använd den främre bromsspaken för att stoppa sågkedjan; kontakta Bosch kundtjänst
Sågkedjan bromsas inte in	Fel på frambromsen/utloppsbrömsen	Kontakt Bosch kundtjänst.
Sågkedjan/styrskenan är varm	För hög kedjespänning	Ställ in kedjespänningen
	Slö sågkedja	Byt ut sågkedjan
Elverktyget låser sig, vibrerar eller sågar inte ordentligt	För låg kedjespänning	Ställ in kedjespänningen
	Slö sågkedja	Byt ut sågkedjan
	Sliten sågkedja	Byt ut sågkedjan
	Sågtänderna pekar i fel riktning	Montera sågkedjan på rätt sätt

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.**
- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**
- **Vid extrema användningsförhållanden bör du om möjligt alltid använda en bortsugsanordning. Renblås ventilationsöppningarna ofta och förkoppla en jordfelsbrytare (PRCD).**

Om nätsladden för bibehållande av verktygets säkerhet måste bytas ut, ska byte ske hos **Bosch** eller en auktoriserad serviceverkstad för **Bosch** elverktyg.

Obs! Följande underhåll ska utföras regelbundet för att säkerställa att motorsågen fungerar tillförlitligt under en lång tid.

Kontrollera att kåpor och skyddsanordningar är oskadade och ordentligt fastsatta. Utför nödvändigt underhålls- eller reparationsarbete innan du börjar arbeta med sågen. Undersök elverktyget regelbundet med avseende på uppenbara brister, t.ex. om sågkedjan är lös, har hoppat av eller är skadad eller om något fäste är löst eller vissa komponenter är slitna eller skadade.

Byte av sågkedja och kedjehjul

Sågkedjan och kedjehjulet ska antingen bytas ut mot **Bosch** originalreservdelar eller bytas av ett auktoriserat servicecenter för **Bosch** elverktyg.

Efter utført arbeid/förvaring

Montera kedjeskyddet (7) på svärdet (9) för att undvika skador.

Sågkedjan (8) kan bli slö på grund av repor eller oönskade slag.

Rengör elverktygets plastkåpa med en mjuk borste och en ren trasa. Använd inte vatten, lösnings- eller polermedel. Ta bort all smuts, speciellt från motorens ventilationsgaller.

När du har använt sågen i 1–3 timmar ska kåpan (12), svärdet (9) och sågkedjan (8) demonteras och rengöras med en borste.

Om elverktyget ska förvaras under en längre tid, ska sågkedjan (8) och svärdet (9) rengöras.

Förvara elverktyget på en skyddad, torr plats utom räckhåll för barn.

Placera inga andra föremål på elverktyget.

Elverktyget får aldrig modifieras. Otillåtna modifieringar på elverktyget kan påverka verktygets säkerhet och leda till ökat buller och högre vibrationer.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820



Du hittar våra serviceadresser och länkar till reparatörtjänster och beställning av reservdelar på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg bland hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation.

Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnena som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og

spesifikasjonene som følger med dette

elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.**

Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skliskikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -opsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest**

disse anvisningene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for AAC blokkskjæremaskiner

- **Hold alle kroppsdelene borte fra sagkjedet mens sagen går. Før du starter sagen, må du forvise deg om at sagkjedet ikke berører noe.** Under arbeid med et elektroverktøy kan et øyeblikks uoppmerksomhet føre til at klær eller kroppsdelene setter seg fast.
- **Hold alltid elektroverktøyet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Det er ikke tillatt å holde elektroverktøyet i motsatt stilling, ettersom det medfører økt fare for personskader.
- **Hold bare på de isolerte grepsflatene på elektroverktøyet, ettersom sagkjedet kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller verktøyets egen strømledning.** Hvis sagkjedet berører en spenningsførende ledning, kan maskindeler av metall settes under spenning, og det kan oppstå elektrisk støt.
- **Bruk vernebriller og støvmaske. I tillegg anbefales verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter.** Riktige verneklær reduserer faren for personskader på grunn av partikler som slynges rundt og tilfeldig berøring av sagkjedet.
- **Ikke arbeid med elektroverktøyet på en stige, fra et tak eller med ustabil støtte.** Bruk av et elektroverktøy på denne måten kan føre til alvorlige personskader.
- **Pass alltid på å stå stabilt, og bruk elektroverktøyet bare når du står på fast, sikkert og jevnt underlag.** Glatte eller ustabile underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over elektroverktøyet.

- **Bær elektroverktøyet i det fremre håndtaket når det er slått av, med sagkjedet vendt forover. Beskyttelsesdekslet må alltid være på under transport og oppbevaring av elektroverktøyet.** Riktig fremgangsmåte ved bruk av elektroverktøyet reduserer faren for utilsiktet berøring av det roterende sagkjedet.
- **Følg anvisningene for kjedestramming og utskifting av sverd og kjede.** Et ikke forskriftsmessig strammet kjede kan enten ryke eller øke faren for tilbakeslag.
- **Sag bare porebetong. Elektroverktøyet må ikke brukes til arbeid det ikke er beregnet for. Eksempel: Ikke bruk elektroverktøyet til saging av metall, plast, mur, jord, is eller treverk.** Bruk av elektroverktøyet til oppgaver det ikke er beregnet for kan føre til farlige situasjoner.
- **Følg anvisningene ved fjerning av opphopning av materiale, oppbevaring og vedlikehold av elektroverktøyet. Kontroller at av/på-bryteren er slått av og at strømledningen ikke er tilkoblet.** En uventet aktivering av elektroverktøyet ved fjerning av oppsamlet materiale eller under vedlikehold kan føre til alvorlige personskader.
- **Årsaker til og forebygging av tilbakeslag:**
 - Tilbakeslag kan forekomme når spissen av styreskinnen treffer en gjenstand.
 - En berøring med skinnespissen kan i enkelt tilfeller føre til en uventet reaksjon bakover, der styreskinnen slås oppover og i retning brukeren.
 - Fastklemming av sagkjedet i overkanten av styreskinnen kan raskt presse skinnen tilbake i retning brukeren.
 - Alle disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet og skader deg alvorlig. Du må ikke utelukkende stole på sikkerhetsinnretningene som er innebygd i elektroverktøyet. Som bruker av et elektroverktøy må du ta forskjellige forholdsregler for å unngå uhell og skader.
- Et tilbakeslag er resultat av en gal eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Det kan unngås ved hjelp av egnede sikkerhetstiltak som beskrevet nedenfor:
- **Hold fast elektroverktøyet med begge hendene. Tomlene og resten av fingrene må omslutte håndtakene til elektroverktøyet. Sett kroppen og armene i en stilling som gjør at du kan stå imot tilbakeslagskreftene.** Når egnede tiltak iverksettes, kan brukeren stå imot tilbakeslagskreftene. Slipp aldri elektroverktøyet.
- **Unngå en unormal kroppsstilling, og sag ikke over skulderhøyde.** Da unngås utilsiktet berøring med skinnespissen, og det blir lettere å beholde kontrollen over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk alltid reserveskiner, sagkjede og kjedehjul som er spesifisert av produsenten.** Feil type reserveskiner, sagkjeder og kjedehjul kan føre til brudd på kjedet eller tilbakeslag.

- **Følg instruksjonene fra produsenten angående vedlikehold av sagkjedet.** For lave dybdebegrensere øker tendensen til tilbakeslag.

Forklaring av bildesymbolene



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Må ikke brukes i regnvær.



Trekk straks ut nettstøpslet før innstillings- og vedlikeholdsarbeid eller når strømledningen er skadet eller kuttet.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Hold alltid elektroverktøyet med begge hendene.



Vær oppmerksom på tilbakeslag fra elektroverktøyet, og unngå kontakt med sverdspissen.



Bruk øye- og hodevern.



Bruk hørselvern.



Bruk støvmaske.



Bruk sklisikre sko.



Bruk sikkerhetshansker.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Formålsmessig bruk

Elektroverktøyet er bare beregnet brukt til saging i porebetong.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- (1) Bakre håndtak
- (2) Av/på-bryter
- (3) Fremre håndtak
- (4) Håndvern/hendel for aktivering av forbremsen
- (5) Serienummer
- (6) Føringskinne
- (7) Kjedefestytelse
- (8) TCT-sagkjede
- (9) Sverd
- (10) Anlegg
- (11) Skruknapp for deksel
- (12) Deksel
- (13) Strammehjul
- (14) Innkoblingssperre for på-/av-bryter
- (15) Sugestuss^{a)}
- (16) Symbol for rotasjonsretning og sageretning
- (17) Kjedehjul
- (18) Festebolt
- (19) Sverd-sentreringsring
- (20) Sugelange
- (21) Bolt

- a) Ikke alt tilbehør som er oppført, er inkludert i leveransen av elektroverktøyet. Vær på leveringsomfanget på produktemballasjen.

Tekniske data

AAC blokkskjæremaskin	GAC 250	
Artikkelnummer		3 601 BB6 0..
Opptatt effekt	W	1200
Kjedehastighet på tomgang	m/s	12
Sverdlengde	cm	33,5
Sagkjedetype		3/8"-50
Drivleddtykkelse	mm	1,3 (0,050")
Antall drivledd		44
Stramming av kjedet uten verktøy (SDS)		●
Føringskinne		●
Fremre brems		●
Utløpsbrems		●
Anlegg		●
Vekt ^{A)}	kg	4,7

AAC blokkskjæremaskin

GAC 250

Kapslingsgrad

□ / II

A) Uten strømkabel

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner. Ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater. Ved nettimpedanser på mindre enn 0,25 ohm forventes det ingen forstyrrelser.

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 62841-1**.

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet: lydtryknivå **95 dB(A)**; lydeffektnivå **103 dB(A)**. Usikkerhet **K = 3 dB**.

Bruk hørselvern!

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_f (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **EN 62841-1**:

$$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}, p_f = 194 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 2 m/s}^2\text{)}$$

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Montering

For din egen sikkerhet

- **OBS! Før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider utføres, må du slå av el-verktøyet og trekke støpselet ut av stikkontakten. Det samme gjelder hvis strømledningen er skadet, kuttet eller floket.**
- **Forsiktig! Du må ikke berøre den roterende sagkjeden.**

- **Bruk aldri elektroverktøyet i nærheten av personer eller dyr, og bruk det aldri etter inntak av alkohol, andre rusmidler eller etter bedøvende midler.**

Montering og stramming av sagkjedet

- **Koble ikke elektroverktøyet til strømmettet før det er fullstendig montert.**
- **Bruk alltid vernehansker ved håndtering av sagkjedet.**

Montering av sverd og sagkjede (se bilde A–C)

- Pakk alle delene forsiktig ut.
- Legg elektroverktøyet på et flatt underlag.
- Legg sagkjedet (8) i sporet som går rundt sverdet (9). Pass på riktig rotasjonsretning; sammenlign sagkjedet med rotasjonsretningssymbolet (16).
- Forsikre deg om at strammehjulet (13) befinner seg i stillingen –.

- Legg kjedeledene rundt kjedehjulet (17) og sett sverdet (9) på festebolten (18).

Merknad: Ved første gangs montering må bolten (21) gripe inn i det monteringshullet på sverdet (9) som er lengst borte fra kjedehjulet (17) (se bilde A).

- Kontroller at alle delene er riktig plassert, og hold sverdet med sagkjedet i denne posisjonen. Drei strammehjulet (13) i retningen + til sagkjedet er delvis strammet og holdes på plass på sverdet.
- Sett på dekkelet (12) igjen.
- Stram dekkelet (12) litt med skruknappen (11).
- Sagkjedet er ennå ikke helt strammet. Strammingen av sagkjedet utføres som beskrevet i avsnittet «Stramming av sagkjedet».

Stramming av sagkjedet (se bilde D)

Kontroller kjedestrammingen før du begynner å arbeide, etter de første snittene og regelmessig hvert tiende minutt under sagingen. Særlig på nye sagkjeder må man i starten regne med større utvidelse.

Sagkjedets levetid avhenger i stor grad av riktig stramming. Ikke stram sagkjedet hvis det er kraftig oppvarmet, for det trekker seg sammen etter avkjøling, og da vil det ligge for stramt mot sverdet.

- Legg elektroverktøyet på et flatt underlag.
- Drei skruknappen (11) i retning  for å løse låsingen av sverdet.
- Kontroller om kjedeledene ligger riktig i føringslissen til sverdet (9) og på kjedehjulet (17).
- Drei strammehjulet (13) i retning + til riktig kjedestramming er oppnådd. Låsemekanismen hinder at kjedestrammingen løsner. Hvis strammehjulet (13) er svært vanskelig å dreie, må du løse skruknappen (11) mer i retning . Skruknappen (11) skal rotere med når strammehjulet (13) stilles inn. Du må kanskje bruke begge hendene for å holde skruknappen (11) i posisjon mens du stiller inn strammehjulet (13).
- Sagkjedet (8) er riktig strammet når det kan løftes opp ca. 3–4 mm på midten. Dette må gjøres med den ene

hånden ved å trekke opp sagkjedet mot egenvekten til elektroverktøyet.

- Hvis sagkjedet (8) er strammet for mye, dreier du strammehjulet (13) i retningen –.
- Med strammet sagkjede (8) klemmer du sverdet (9) fast ved å dreie skruknappen (11) i retning . Ikke bruk verktøy til dette.

Støv-/sponavsuging

Unngå arbeid uten støvreduserende tiltak. En egnet støvavsug reduserer den skadelige støvforurensningen. Sørg for en god ventilasjon av arbeidsplassen. Bruk alltid egnet åndedrettsvern. Bruk helst et støvavsug som er egnet for dette materialet. Følg gjeldende forskrifter i ditt land for materialene som skal bearbeides.

- **Unngå støv på arbeidsplassen.** Støv kan lett antennes.

Krav for støvsugeren

Anbefalt nominell diameter for slange	mm	35
Nødvendig undertrykk ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Nødvendig gjennomstrømningsmengde ^{A)}	l/s m ³ /h	≥ 36 ≥ 129,6
Anbefalt filtereffektivitet	Støvklasse M ^{B)}	

A) Effektverdi ved vakuumentilkoblingen til elektroverktøyet

B) I samsvar med IEC/EN 60335-2-69

Følg instruksjonene for støvsugeren. Hvis sugekraften reduseres, stopp og fjern årsaken.

Eksternt avsug (se bilde I)

Sett sugeslangen (20) med adapter inn i avsugsstussen (15). Koble sugeslangen til en støvsuger (tilbehør). Du finner en oversikt over tilkobling til forskjellige støvsugere sist i denne veiledningen.

Elektroverktøyet kan kobles direkte til en stikkontakt på en Bosch universalsuger med fjernstart. Denne starter automatisk når elektroverktøyet slås på.

Støvsugeren må være egnet for materialet som skal bearbeides.

Ved oppsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv må du bruke en spesialstøvsuger.

Drift

Igangsetting

- **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på elektroverktøyetstypeskilt.

Slå på/av

Trekk håndvernet/hendelen for aktivering av den fremre bremsen(4) fra posisjon  til posisjon  i retning det fremre håndtaket (3) (se bilde E). Hvis du ikke har aktivert håndvernet/hendelen for aktivering av den

fremre bremsen (4) , ble ikke den fremre bremsen deaktivert før bruk, og elektroverktøyet starter ikke.

Fjern kjedebeskyttelsen (7).

Hold elektroverktøyet som beskrevet i avsnittet "Arbeide med elektroverktøyet".

For å **bruke** elektroverktøyet aktiverer du **først** innkoblingsperren (14) og trykker **deretter** på av/på-bryteren (2) og holder den inne.

Når elektroverktøyet kjører, kan du slippe innkoblingsperren.

For å **slå av** elektroverktøyet slipper du av/på-bryteren (2).

Merknad: Av sikkerhetsgrunner kan ikke av/på-bryteren (2) låses. Den må holdes inntrykt hele tiden under arbeidet.

Merknad Ikke brems elektroverktøyet ved å aktivere den fremre bremsen (4).

Utløpsbrems / fremre brems (se bilde E)

Elektroverktøyet er utstyrt med to verneinnretninger:

Utløpsbremsen bremser sagkjedet etter at du har sluppet av/på-bryteren (2).

Den **fremre bremsen** er en sikkerhetsmekanisme som utløses via hendelen for aktivering av den fremre bremsen (4) hvis elektroverktøyet slår tilbake eller av/på-bryteren slutter å fungere. Sagkjedet stopper umiddelbart. Gjennomfør en funksjonstest nå og da. Skyv hendelen for aktivering av den fremre bremsen (4) forover (posisjon ) , og slå på elektroverktøyet en kort stund. Sagkjedet må ikke starte. For å låse opp den fremre bremsen igjen, trekker du hendelen for aktivering av den fremre bremsen (4) tilbake igjen (posisjon ) .

Ikke bær elektroverktøyet med hendelen for aktivering av den fremre bremsen.

Arbeide med elektroverktøyet

Før saging

Før oppstart og med jevne mellomrom under sagingen må følgende kontroller gjennomføres:

- Er elektroverktøyet i sikker tilstand?
- Er sagkjedet riktig strammet og slipt? Kontroller kjedestrammingen under sagingen regelmessig hvert 10. minutt. Særlig på nye sagkjeder må man i starten regne med større utvidelse. Tilstanden til sagkjedet påvirker sageytelsen vesentlig. Bare slipte sagkjeder beskytter mot overbelastning.
- Er den fremre bremsen løsnet og funksjonen kontrollert?
- Bruker du det nødvendige verneutstyret? Bruk vernebriller, støvmaske og hørselsvern. I tillegg anbefales verneutstyr for hode, hender, ben og føtter. Eget verneutstyr reduserer faren for personskader på grunn av avkapp som slynges ut, og utilsiktet berøring av sagkjedet.

Sagtilbakeslag (se bilde E)

Med sagtilbakeslag menes at elektroverktøy plutselig slår opp eller tilbake under drift. Dette kan oppstå ved berøring av sverdspissen med arbeidsemnet eller hvis kjedet sitter fast.

Når sagtilbakeslag opptrer, reagerer elektroverktøyet uforutsigbart og kan forårsake alvorlige personskader hos brukeren eller andre personer i sageområdet.

Sidesnitt, skrå- og lengdesnitt må startes med ekstra forsiktighet, ettersom anlegget (10) ikke kan brukes her.

Slik unngås sagtilbakeslag:

- Sett elektroverktøyet så flatt som mulig.
- Ikke arbeid med løst, utvidet eller svært slitt sagkjede.
- Sag aldri over skulderhøyde.
- Sag aldri med spissen av sverdet.
- Hold alltid elektroverktøyet fast med begge hendene.
- Bruk alltid et Bosch-sagkjede for porebetong (tilbehør).
- Bruk anlegget (10) som hevarm.
- Sørg for riktig kjedestramming.

Generelle regler (se bilde E–H)

Hold alltid elektroverktøyet fast med begge hendene; venstre hånd på fremre håndtak og høyre hånd på bakre håndtak. Hold alltid rundt håndtakene med tommel og fingre. Legg alltid strømledningen bakover, og hold den utenfor området rundt sagkjedet og arbeidsemnet.

Bruk elektroverktøyet bare når du står stødig. Hold elektroverktøyet litt mot høyre fra kroppen din.

Sagkjedet må oppnå full hastighet før kontakt med porebetongen. Bruk anlegget (10) som støtte for elektroverktøyet på porebetongen. Bruk anlegget som hevarm under sagingen.

Ved saging av kraftigere porebetongblokker må anlegget plasseres på et lavere punkt. Trekk elektroverktøyet bakover for å løsne anlegget og plassere det lavere. Ikke ta elektroverktøyet ut av snittet når du gjør dette.

Under sagingen må du ikke trykke med kraft på sagkjedet, men la sagkjedet arbeide ved å utøve et lett hevarmtrykk via anlegget (10) .

Bruk aldri elektroverktøyet med strake armer. Ikke prøve å sage på vanskelig tilgjengelige steder eller stå på en stige. Sag aldri over skulderhøyde.

De beste sageresultatene oppnås når kjedehastigheten ikke synker på grunn av overbelastning.

Vær forsiktig på slutten av sagesnittet. Vektkraften endres uventet med én gang elektroverktøyet har sagt gjennom emnet. Fare for personskader på ben og føtter.

Ta alltid elektroverktøyet ut av snittet mens sagkjedet går.

Saging i porebetong (se bilde G–H)

Overhold følgende sikkerhetsforskrifter ved saging i porebetong:

Legg porebetongen som vist på bildet, og støtt den opp slik at snittet ikke lukkes og sagkjedet setter seg fast.

Juster kortere porebetongstykker før sagingen og klem disse fast.

Sag bare gjenstander av porebetong. Unngå å komme borti steiner og spiker, for disse kan slynges opp, skade sagkjedet eller forårsake alvorlig personskader på brukeren eller personer i nærheten.

Ikke berør nettinggjerd eller bakken med elektroverktøyet mens det er i drift.

Utfør lengdesnitt med ekstra forsiktighet, ettersom anlegget **(10)** ikke kan brukes. Før elektroverktøyet i en flat vinkel, for å unngå sagtilbakeslag.

Feilsøking

Tabellen under viser feilsymptomer og hvordan du kan rette opp feilen når elektroverktøyet ikke fungerer som det skal. Hvis du ikke klarer å finne og løse problemet ved hjelp av denne tabellen, må du kontakte et serviceverksted.

► **NB! Før feilsøkingen må du slå av elektroverktøyet og trekke ut strømledningen.**

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Elektroverktøyet går ikke	Den fremre bremsen er utløst	Trekk hendelen for aktivering av den fremre bremsen (4) tilbake i posisjon  .
	Støpslet ikke satt i	Sett i støpslet
	Defekt stikkontakt	Bruk en annen stikkontakt
	En sikring er utløst	Skift sikring
	Skjøteledningen er skadet	Prøv uten skjøteledning
Elektroverktøyet arbeider ujevnt	Defekt strømledning	Aktiver fremre bremsehendel for å stoppe sagkjedet; kontroller strømledningen og skift den ut ved behov
	Ekstern eller intern løs kontakt	Aktiver fremre bremsehendel for å stoppe sagkjedet; kontakt Bosch's kundeservice
	Defekt av/på-bryter (2)	Aktiver fremre bremsehendel for å stoppe sagkjedet; kontakt Bosch's kundeservice
Sagkjedet bremses ikke	Fremre brems/utløpsbrems defekt	Kontakt Bosch's kundeservice.
Sagkjedet/styreskinnen er varm(t)	For høy kjedestramming	Juster kjedestrammingen
	Sløvt sagkjede	Skift ut sagkjedet
Elektroverktøyet rykker eller vibrerer, eller det sager ikke riktig	For lav kjedestramming	Juster kjedestrammingen
	Sløvt sagkjede	Skift ut sagkjedet
	Slitt sagkjede	Skift ut sagkjedet
	Sagtenner peker i feil retning	Monter sagkjedet riktig

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**
- **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**
- **Bruk om mulig et avsugsanlegg ved ekstreme forhold på arbeidsplassen. Blås ventilasjonsslissene rene ofte, og koble til en feilstrømvernebryter (PRCD).**

Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette gjøres av **Bosch** eller godkjente **Bosch**-serviceverksteder, slik at det ikke oppstår fare for sikkerheten.

Merknad: Gjennomfør regelmessig vedlikeholdsarbeid for å sikre langvarig og pålitelig bruk.

Kontroller at deksler og verneinnretninger er uskadde og riktig plassert. Utfør nødvendig vedlikeholds- og reparasjonsarbeid før bruk.

Undersøk elektroverktøyet jevnlig for synlige mangler, som løst, avheftet eller skadd sagkjede, dårlig feste og slitte eller skadde deler.

Utskifting av sagkjede og kjedehjul

Skift ut sagkjedet og kjedehjulet med originale **Bosch**-reservedeler, eller få disse delene skiftet ut hos et autorisert serviceverksted for **Bosch**-elektroverktøy.

Etter arbeid/oppbevaring

Sett kjedebeskyttelsen **(7)** på sverdet **(9)** for å unngå personskader.

Sagkjedet (8) kan bli sløvt på grunn av uønskede slag eller riper.

Rengjør plasthuset til elektroverktøyet med en myk børste og en ren klut. Ikke bruk vann, løsemidler eller poleringsmidler. Fjern alt smuss, særlig fra ventilasjonsåpningene til motoren.

Etter en brukstid på 1–3 timer må dekselet (12), sverdet (9) og sagkjedet (8) demonteres; rengjør disse delene med en børste.

Rengjør sagkjedet (8) og sverdet (9) hvis elektroverktøyet skal oppbevares i lengre tid.

Oppbevar elektroverktøyet på et sikkert og tørt sted utilgjengelig for barn.

Ikke legg noen gjenstander oppå elektroverktøyet.

Du må ikke foreta noen endringer på elektroverktøyet.

Ulovlige endringer kan sette sikkerheten til elektroverktøyet ditt i fare og føre til mer støy og vibrasjoner.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50



Du kan finne våre serviceadresser og lenker til reparasjonstjeneste og bestilling av reservedeler på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden

noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuuohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuuohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

► Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

► Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

► Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.

Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

► Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.

Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

► Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patteiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.

Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

► Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.

Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

► Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.

Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

► Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

► Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.

Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

► Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

► Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypä

tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua.** Huolehdi aina tukevasta seisomaseennosta ja tasapainosta. Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellisenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeeet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät koke-mattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa häiritseviä vikoja. Jos havaitset vikoja, korjautta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.

- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Kevytbetoniharkkojen sahanterän erityiset turvallisuusohjeet

- ▶ **Pidä kaikki kehonosat loitolla sahaketjusta, kun saha on käynnissä.** Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei sahaketju kosketa mihinkään. Hetkenkin huolimattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi johtaa vaateiden tai kehonosien takertumiseen sahaketjuun.
- ▶ **Pidä sähkötyökalusta aina kiinni oikealla kädellä takakavasta ja vasemmalla kädellä etukavasta.** Sähkötyökalun pitäminen ylösalaisessa työasennossa lisää loukkaantumisvaaraa, joten sitä ei saa käyttää.
- ▶ **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista, koska sahaketju saattaa koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai omaa virtajohtoaan.** Sahaketjun kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös laitteen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta.** Suosittelemme käyttämään myös kuuloa, päätä, käsiä, jalkoja ja jalkateriä suojaavia turvavarusteita. Sopiva suojavaatetus vähentää ympäriinsä sinkoutuvien sirujen ja sahaketjun tahattoman kosketuksen aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua tikkailla, katolla tai epävakaa alustalla.** Sähkötyökalun käyttäminen tällä tavalla voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Työskentele aina tukevassa asennossa ja käytä sähkötyökalua vain, kun seisot vakaalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukkaat ja epävakaat pinnat voivat aiheuttaa tasapainon tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.
- ▶ **Kanna sähkötyökalua etukavasta, moottori sammuettuna ja sahaketjun osoittaessa eteenpäin.** Asenna aina suojus, kun kuljetat tai säilytät sähkötyökalua. Sähkötyökalun huolellinen käsittely vähentää tahattoman kosketuksen todennäköisyyttä käynnissä olevaan sahaketjuun.
- ▶ **Noudata ketjun kiristysohjeita sekä laipan ja ketjun vaihto-ohjeita.** Väärin kiristetty ketju voi katketa sekä liisätä takaiskuvaaraa.
- ▶ **Sahaa vain kevytbetoniin.** Älä käytä sähkötyökalua määräystenvastaisiin töihin. Esimerkki: älä käytä sähkötyökalua metallin, muovin, tiiliseinän, maan, jään

tai puun sahaustöihin. Sähkötyökalun käyttäminen mää-
räturvastaisiin töihin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- **Noudata kaikkia asiaankuuluvia ohjeita sähkötyökalun säilytyksessä, huollossa ja kertyneiden purujen poistossa.** Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ja pistotulppa on irrotettu pistoras-
siasta. Sähkötyökalun odottamaton käynnistyminen pu-
rujen poistamisen tai huollon aikana voi johtaa vakavaan
loukkaantumiseen.
- **Takaiskun syyt ja estäminen:**
 - Takaisku voi tapahtua, kun laipan kärki koskettaa jota-
kin esinettä.
 - Kosketus esteeseen laipan kärjellä voi tietyissä tapauk-
sissa johtaa odottamattomaan takaiskuun, jolloin laippa
tempautuu ylöspäin ja käyttäjää kohti.
 - Sahaketjun jumittuminen ohjaushahlon yläreunaan voi
kiskaista laipan yhtäkkiä käyttäjän suuntaan.
 - Mikä tahansa näistä reaktioista voi aiheuttaa sähkötyö-
kalun hallinnan menettämisen ja vakavan loukkaantumi-
sen. Älä luota pelkästään sähkötyökalun sisäänrakennet-
tuihin varolaitteisiin. Sähkötyökalun käyttäjänä sinun tu-
lee tehdä erilaisia varotoimia välttääksesi onnettomuudet
ja tapaturmat.
- Takaisku johtuu sähkötyökalun käyttötarkoituksen vastai-
sesta tai virheellisestä käytöstä. Sen voi estää sopivilla va-
roitoimenpiteillä, jotka on selostettu jäljempänä:
- **Pitele sähkötyökalua molemmin käsin niin, että peu-
kalot ja sormet ovat sähkötyökalun kahvojen ympär-
rillä. Pidä keho ja käsivarret sellaisessa asennossa,
jossa ne kestävät takaiskuvoimia.** Sopivilla varotoimen-
piteillä työkalun käyttäjä pystyy hallitsemaan takaiskuvoi-
mia. Älä missään tapauksessa päästä irti sähkötyökalusta.
- **Vältä epänormaalia työskentelyasentoa äläkä sahaa
hartioiden korkeuden yläpuolella.** Siten et kosketa va-
hingossa estettä laipan kärjellä ja pystyt hallitsemaan säh-
kötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan ohjeiden mukaisia varaosia,
kun vaihdat laippoja, sahaketjuja ja ketjupyöriä.** Ohjei-
den vastaiset laipat, sahaketjut ja ketjupyörät voivat ai-
heuttaa ketjun katkeamisen tai takaiskun.
- **Noudata valmistajan ohjeita sahaketjun huollossa.**
Liian matalat syvyydenrajotimet lisäävät takaiskuriskiä.

Kuvatunnusten selitys



Lue käyttöohje.



Älä käytä sateella.



Ennen kuin teet mitään säätö- tai huoltotöitä
tai jos virtajohto on vaurioitunut tai katkennut,
irrota pistotulppa välittömästi pistoras-
siasta.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Pidä sähkötyökalusta kiinni aina molemmin kä-
sin.



Varo sähkötyökalun takaiskua ja vältä kosketta-
masta työkappaleita laipan kärjellä.



Käytä silmä- ja päänsuojaimia.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä pölysuojainta.



Käytä luisumattomia jalkineita.



Käytä turvakäsineitä.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Tur-
vallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jät-
täminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/
tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vain sahaamiseen kevytbeto-
niin.

Kuvassa olevat osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan säh-
kötyökalun kuvaan.

- (1) Takakahva
- (2) Käynnistyskytkin
- (3) Etukahva
- (4) Käsinsuojus/etujarrun aktivointivipu
- (5) Sarjanumero
- (6) Kääntöratas
- (7) Ketjusuojus
- (8) TCT-sahaketju
- (9) Laippa
- (10) Tuki

- (11) Suojuksen kiertonuppi
 (12) Suojus
 (13) Kiristyspyörä
 (14) Käynnistyskytkimen käynnistysalpa
 (15) Pölynpoistoputki^{a)}
 (16) Pyörimis- ja leikkuusuunnan symboli
 (17) Ketjupyörä
 (18) Kiinnitystappi
 (19) Laipan ohjaushahlo
 (20) Imuletku
 (21) Tappi
 a) **Kaikki luetellut lisätarvikkeet eivät sisälly sähkötyökalun toimituslaajuuteen. Huomioi tuotepakkaukseen merkitty toimitussisältö.**

Tekniset tiedot

Kevytbetoniharkkojen saha		GAC 250
Tuotenumero		3 601 BB6 0..
Nimellisototeho	W	1 200
Ketjun nopeus tyhjäkäynnillä	m/s	12
Laipan pituus	cm	33,5
Sahaketjun tyyppi		3/8"-50
Vetolenkin vahvuus	mm	1,3 (0,050")
Vetolenkkien määrä		44
Ketjun kiristys ilman työkaluja (SDS)		●
Kääntöratas		●
Etujarru		●
Pysäytysjarru		●
Tuki		●
Paino ^{A)}	kg	4,7
Suojausluokka		□ / II

A) Ilman verkkovirtajohtoa

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Kytchentäpapahtumat aiheuttavat lyhytaikaisia jännitepudotuksia. Tämä saattaa häiritä muita verkkoon kytkettyjä sähkölaitteita heikossa sähköverkossa. Verkkoimpedanssin ollessa alle 0,25 Ohm, ei häiriöitä ole odotettavissa.

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinä tiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **95 dB(A)**; äänentehotaso **103 dB(A)**. Epävarmuus K = **3 dB**.

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_r (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-1** mukaan:

$$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}, p_r = 194 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 2 m/s}^2\text{)}$$

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Asennus

Turvallisuussyistä

- **Huomio! Pysäytä sähkötyökalu ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen huoltosäätö- ja puhdistustöitä. Sama sääntö pätee, jos verkkojohto on vaurioitunut, katkennut tai sotkeutunut.**
- **Varo! Älä kosketa liikkuvaa teräketjua.**
- **Älä missään tapauksessa käytä sähkötyökalua sivullisten, lasten tai eläinten läheisyydessä äläkä myöskään alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**

Teräketjun asennus ja kiristys

- **Kytke sähkötyökalu verkkovirtaan vasta sitten, kun olet asentanut kaikki siihen kuuluvat osat paikoilleen.**
- **Käytä aina suojakäsineitä teräketjua käsitellessäsi.**

Laipan ja sahaketjun asentaminen (katso kuvat A–C)

- Pura kaikki osat huolellisesti pakkauksesta.
- Aseta sähkötyökalu tasaiselle alustalle.
- Aseta sahaketju **(8)** laipan **(9)** reunauraan. Varmista oikea pyörimissuunta; vertaa sitä varten sahaketjun asennusasentoa pyörimissuunnan symboliin **(16)**.
- Varmista, että kiristyspyörä **(13)** on – asennossa.
- Aseta ketjulenkit ketjupyörän **(17)** ympärille ja aseta laippa **(9)** kiinnitystappiin **(18)**.
- Huomautus:** ensiasennuksessa tapin **(21)** on kytkeydyttävä siihen laipan **(9)** kiinnitysreikään, joka on kauimpana ketjupyörästä **(17)** (katso kuva **A**).

- Tarkista, että kaikki osat ovat kunnolla paikoillaan ja pidä laippaa sahaketjun kanssa tässä asennossa. Kierrä sitten kiristyspyörää **(13)** +-suuntaan, kunnes sahaketju kiristyy hieman ja pysyy paikallaan laipassa.
- Asenna suojuus **(12)** takaisin.
- Kiristä suojusta **(12)** hieman kiertonupilla **(11)**.
- Sahaketju ei ole vielä kiristetty ohjekireyteen. Sahaketju kiristetään kappaleen "Sahaketjun kiristäminen" ohjeiden mukaan.

Sahaketjun kiristäminen (katso kuva D)

Tarkista ketjun kireys ennen työn aloittamista, ensimmäisten sahauskertojen jälkeen ja sahausken aikana säännöllisesti 10 minuutin välein. Etenkin uutta sahaketjuä käytettäessä ketju venyy aluksi runsaasti.

Ketjun käyttöä riippuu olennaisesti oikeasta kireydestä. Älä kiristä sahaketjuä, kun se on erittäin kuuma, koska silloin se supistuu ja kiristyy liikaa jäähtyessään.

- Aseta sähkötyökalu tasaiselle alustalle.
- Kierrä kiertonupia **(11)** suuntaan , jotta saat avattua laipan lukituksen.
- Tarkista, että ketjunenkit ovat oikein paikoillaan laipan **(9)** ohjaushahlossa ja ketjupyörässä **(17)**.
- Kierrä kiristyspyörää **(13)** +-suuntaan, kunnes ketju on oikealla kireydellä. Lukitusmekanismi estää kiristetyt ketjun löystymisen. Jos ketjupyörää **(13)** saa pyöritettyä vain vaivalloisesti, kiertonupia **(11)** pitää löysätä edelleen suuntaan . Kiertonuppi **(11)** saa pyöriä mukana, kun säädät ketjupyörää **(13)**. Saatat tarvita molempia käsiä pitämään kiertonupin **(11)** paikallaan, kun säädät kiristyspyörää **(13)**.
- Sahaketju **(8)** on sopivalla kireydellä, kun sitä voi nostaa keskeltä n. 3–4 mm:n verran. Tämä tulee tehdä yhdellä kädellä vetämällä sahaketjuä ylöspäin sähkötyökalun omaa painoa vastaan.
- Jos sahaketju **(8)** on liian kireällä, kierrä säätöpyörää **(13)** –suuntaan.
- Kun sahaketju **(8)** on kiristetty, voit lukita laipan **(9)** kään-
tämällä kiertonupia **(11)** suuntaan . Älä käytä tässä yhteydessä mitään aputyökaluja.

Pölyn-/purunpoisto

Vältä työskentelemästä ilman pölyntorjuntatoimenpiteitä. Sopiva pölynpoistojärjestelmä vähentää terveydelle vaarallista pölykuormitusta. Huolehdi työpisteen tehokkaasta tuuletuksesta. Käytä sopivaa hengityssuojainta kaikissa töissä. Käytä mahdollisuuksien mukaan materiaalille soveltuvaa pölynpoistoa. Noudata käsiteltäviä materiaaleja koskevia maa-kohtaisia määräyksiä.

- **Estä pölyn kertyminen työpisteeseen.** Pöly saattaa olla herkästi syttyvää.

Imuria koskevat vaatimukset		
Suosittelut letkun nimellishalkaisija	mm	35
Vaadittava alipaine ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230

Imuria koskevat vaatimukset

Vaadittava virtaus ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Suosittelut suodatusteho		Pölyluokka M ^{B)}

A) Tehomerkintä sähkötyökalun imuriiliitäntässä

B) Standardin IEC/EN 60335-2-69 mukaan

Noudata pölynimurin ohjeita. Jos imuteho heikkenee, keskeytä työ ja poista vian aiheuttaja.

Pölynpoisto imurilla (katso kuva I)

Kytke imuletku **(20)** adapterin kanssa pölynpoistoputkeen **(15)**. Yhdistä imuletku pölynimuriin (lisätarvike). Tämän käyttöoppaan lopussa on erilaisten pölynimureiden liitäntää koskeva katsaus.

Sähkötyökalu voidaan liittää suoraan etäkäynnistyksellä varustettuun Bosch-yleisimuriin. Imuri käynnistyy automaattisesti, kun kytket sähkötyökalun päälle.

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Käytä erikoisimuria, jos imuroit terveydelle erittäin haitallisia, syöpää aiheuttavia tai kuivia pölylaatuja.

Käyttöohjeet

Käyttöönotto

- **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata sähkötyökalun laitekilvessä olevia tietoja.

Käynnistäminen/sammuttaminen

Vedä käsisuojasta/etujarrun aktivointivipua (4) asennosta  **asentoon**  **etukahvan suuntaan (3) (katso kuva E).** Jos et ole painanut käsisuojasta / etujarrun aktivointivipua (4) ennen käyttöä, etujarrua ei ole deaktivoitu eikä sähkötyökalu käynnisty.

Ota ketjusuojus **(7)** pois.

Pitele sähkötyökalua kappaleessa "Työskentely sähkötyökalun kanssa" kuvatulla tavalla.

Kun haluat **käynnistää** sähkötyökalun, paina **ensin** käynnistysalpaa **(14)** ja paina **sen jälkeen** käynnistyskytkin **(2)** pohjaan.

Kun sähkötyökalu on käynnissä, voit vapauttaa käynnistysalvan.

Sähkötyökalu **sammuu**, kun vapautat käynnistyskytkimen **(2)**.

Huomautus: turvallisuussyistä käynnistyskytkintä **(2)** ei voi lukita päälle ja siksi sitä on pidettävä pohjassa työskentelyn aikana.

Huomautus: älä jarruta sähkötyökalua pysähdyksiin etujarrulla **(4)**.

Pysäytysjarru/etujarru (katso kuva E)

Sähkötyökalu on varustettu kahdella varolaitteella:

Pysäytysjarru jarruttaa sahaketjun pysähdyksiin, jos käynnistyskytkin **(2)** vapautetaan.

Etujarru on suojaimekanismi, joka laukeaa etujarrun aktivointivivun kautta **(4)**, jos sähkötyökalu tempautuu taakse-

päin tai käynnistyskytkin vioittuu. Sahaketju pysähtyy välitönnästi.

Suorita toimintatesti säännöllisin väliajoin. Työnnä etujarrun aktivointivipua (4) eteenpäin (asentoon ) ja kytke sähkötyökalu hetkeksi päälle. Sahaketju ei saa lähteä liikkeelle. Avaa etujarrun lukitus vetämällä etujarrun aktivointivipua (4) taaksepäin (asentoon ) .

Älä kanna sähkötyökalua etujarrun aktivointivipun varassa.

Työskentely sähkötyökalun kanssa

Ennen sahaamista

Seuraavat tarkastukset on suoritettava ennen käyttöönottoa ja säännöllisesti sahauksen aikana:

- Onko sähkötyökalu turvallisessa kunnossa?
- Onko teräketju kiristetty oikein ja teroitettu? Tarkista sahauksen aikana ketjun kireys säännöllisesti 10 minuutin väliajoin. Etenkin uutta sahaketjua käytettäessä ketjun venyminen on aluksi suurempaa. Sahaketjun kunto vaikuttaa merkittävästi sahaustehoon. Vain terävät sahaketjut suojaavat ylikuormitukselta.
- Onko etujarru vapautettu ja toimiiko se kunnolla?
- Käytätkö tarvittavia suojavausteita? Käytä suojalaseja, hengityssuojainta ja kuulosuojaimia. Suosittelemme käyttämään myös päätä, käsiä, jalkoja ja jalkateriä suojaavia varusteita. Sopiva suojavaatetus vähentää ympäriinsä sinkoutuvien sirujen ja sahaketjun tahattoman kosketuksen aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

Sahan takaisku (katso kuva E)

Sahan takaisku tarkoittaa käynnissä olevan sähkötyökalun äkillistä tempautumista ylös- ja taaksepäin, joka voi tapahtua laipan kärjen koskettaessa sahattavaa materiaalia tai ketjun jumittuessa.

Sahan takaiskutapauksessa sähkötyökalu reagoi arvaamattomasti ja voi aiheuttaa vakavia vammoja sahan käyttäjälle tai sivullisille.

Sivuttaiset, viistot ja pitkittäiset sahaukset pitää tehdä erityisen varovaisesti, koska tukea (10) ei voi käyttää näissä tehtävissä.

Sahan takaiskun välttämiseksi:

- Aseta sähkötyökalu mahdollisimman tasaisesti sahattavaan materiaalia vasten.
- Älä missään tapauksessa työskentele löysällä, venyneellä tai voimakkaasti kuluneella sahaketjulla.
- Älä missään tapauksessa käytä sahaa olkapäiden yläpuolella.
- Älä missään tapauksessa sahaa laipan kärjellä.
- Pidä sähkötyökalusta tukevasti kiinni aina molemmin käsin.
- Käytä aina kevytbetonille tarkoitettua Bosch-sahaketjua (lisätarvike).

- Käytä tukea (10) vipuna.
- Varmista ketjun oikea kireys.

Yleiset menettelyohjeet (katso kuvat E-H)

Pidä sähkötyökalusta kiinni aina molemmin käsin; vasemalla kädellä etukahvasta ja oikealla kädellä takakahvasta. Ota kahvoista aina kunnollinen ote peukaloilla ja sormilla. Ohjaa virtajohto aina taakse ja pidä se poissa sahaketjusta ja sahattavasta materiaalista.

Käytä sähkötyökalua vain, kun seisot tukevassa asennossa. Pidä sähkötyökalua hieman vartalosi oikealla puolella.

Sahaketjun on pyörittävä täydellä nopeudella ennen kuin se ohjataan kevytbetonia vasten. Aseta sähkötyökalu tuella (10) kevytbetonia vasten. Käytä sahauksen aikana tukea vipuna.

Kun sahaat paksumpia kevytbetoniharkkoja, siirrä tukea työn edistymisen myötä alempaan kohtaan. Vedä sitä varten sähkötyökalua taaksepäin vapauttaaksesi tuen ja aseta se sitten alempaan kohtaan. Älä poista tässä yhteydessä sähkötyökalua sahausurasta.

Älä paina sahauksen aikana sahaketjua voimakkaasti työkalupaletta vasten, vaan anna sahan leikata omalla painollaan samalla kun muodostat kevyen vipuliikkeen tuen (10) avulla.

Älä missään tapauksessa käytä sähkötyökalua ojennetuilla käsivarsilla. Älä yritä sahaa vaikeapääsysissä paikoissa tai seisossasi tikkailla. Älä missään tapauksessa käytä sahaa olkapäiden yläpuolella.

Saat parhaat sahaustulokset, kun et päästä ketjun nopeutta laskemaan ylikuormituksen takia.

Ole varovainen sahausuran lopussa. Painovoima muuttuu odottamatta heti kun sähkötyökalu on sahanut työkappaleen läpi. Jalkojen ja jalkaterien loukkaantumisvaara.

Poista sähkötyökalu sahausurasta vain sahaketjun pyöriessä.

Sahaaminen kevytbetoniin (katso kuvat G-H)

Noudata seuraavia turvallisuusmääräyksiä kevytbetonin sahaustöissä:

Aseta kevytbetoniharkko työtasolle kuvan osoittamalla tavalla ja tue harkko niin, ettei sahausura sulkeudu eikä sahaketju jumitu.

Kohdista ja kiinnitä lyhyemmät kevytbetonikappaleet ennen sahaamista.

Sahaa vain kevytbetonista valmistettuja harkkoja. Vältä koskettamasta sahaketjulla kiviä ja nauloja, koska ne voivat sinkoutua ympäriinsä, vahingoittaa sahaketjua tai aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai sivullisille.

Älä kosketa käynnissä olevalla sähkötyökalulla piikkilanka-aitoja tai maanpintaa.

Tee pitkittäissahaukset erityisen varovaisesti, koska niiden yhteydessä ei voi käyttää tukea (10). Ohjaa sähkötyökalua matalassa kulmassa, jotta vältät sahan takaiskun.

Vianetsintä

Alla olevasta taulukosta voit katsoa vikojen oireet ja korjausohjeet, jos sähkötyökalusi ei toimi kunnolla. Jos et löydä tai pysty poistamaan vikaa näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä huoltokorjaamoon.

- **Huomio:** kytke sähkötyökalu pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen vianmäärittystä.

Oire	Mahdollinen aiheuttaja	Korjausohje
Sähkötyökalu ei käy	Etujarru on lauennut	Vedä etujarrun aktivointivipu (4) takaisin asentoon
	Pistotulppaa ei ole kytketty pistorasiaan	Kytke pistotulppa pistorasiaan
	Pistorasia on viallinen	Käytä toista pistorasiaa
	Sulake on lauennut	Vaihda sulake
	Jatkojohto on vaurioitunut	Yritä käyttää ilman jatkojohtoa
Sähkötyökalu toimii katkonaisesti	Virtajohto on viallinen	Pysäytä sahaketju etujarruvivulla; tarkista virtajohto ja vaihda se tarvittaessa
	Ulkoinen tai sisäinen kosketushäiriö	Pysäytä sahaketju etujarruvivulla; ota yhteyttä Bosch-asiakaspalveluun
	Käynnistyskytkin (2) on viallinen	Pysäytä sahaketju etujarruvivulla; ota yhteyttä Bosch-asiakaspalveluun
Sahaketjua ei jarruteta	Etujarru/pysäytysjarru on viallinen	Ota yhteyttä Bosch-asiakaspalveluun.
Sahaketju/ohjaushahlo on kuuma	Liian kireä ketju	Säädä ketjun kireys
	Sahaketju on tylstynyt	Vaihda sahaketju
Sähkötyökalu nykii, tärisee tai ei sahaa kunnolla	Ketju on liian löysä	Säädä ketjun kireys
	Sahaketju on tylstynyt	Vaihda sahaketju
	Sahaketju on kulunut loppuun	Vaihda sahaketju
	Sahan hampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna sahaketju oikein

Kunnossapito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä.
- Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.
- Mikäli suinkin mahdollista, käytä vaativissa käyttöolosuhteissa aina pölynpoistolaitetta. Puhalla tuuletusaukot puhtaiksi säännöllisin väliajoin ja esikytke vikavirtasuojakytkin (PRCD).

Jos virtajohto täytyy vaihtaa, turvallisuussyistä tämän saa tehdä vain **Bosch** tai valtuutettu **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopiste.

Huomautus: suorita seuraavat huoltotyöt säännöllisin väliajoin, mikä varmistaa sahan pitkän käyttöiän ja luotettavan toiminnan.

Tarkista, että suojukset ja varolaitteet ovat ehjiä ja oikein paikoillaan. Suorita kaikki tarvittavat huolto- tai korjaustyöt ennen käyttöä.

Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei sähkötyökalussa ole silmin nähtäviä vikoja. Näitä ovat esim. löystynyt, irronnut tai vaurioitunut sahaketju, löystynyt kiinnitys tai kuluneet/vaurioituneet osat.

Sahaketjun ja ketjupyörän vaihtaminen

Käytä sahaketjun ja ketjupyörän vaihdossa alkuperäisiä **Bosch**-varaosia tai vaihdata nämä osat valtuutetussa **Bosch**-sähkötyökalujen huoltopisteessä.

Työväiheän jälkeen/säilytys

Aseta ketjuuojus (7) laipan (9) päälle, jotta saat vältettyä tapaturmat.

Kolhujen tai naarmujen takia sahaketju (8) voi tylstyä.

Puhdista sähkötyökalun muovirunko pehmeällä harjalla ja puhtaalla liinalla. Älä käytä vettä, liuottimia tai kiillotusaineita. Poista kaikki lika, erityisesti moottorin tuuletusaukoista.

Irrota suojus (12), laippa (9) ja sahaketju (8) 1–3 tunnin käyttöajan jälkeen ja puhdista ne harjalla.

Jos sähkötyökalu on ollut pitkän aikaa varastossa, puhdista sahaketju (8) ja laippa (9).

Säilytä sähkötyökalua turvallisessa, kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

Älä aseta muita esineitä sähkötyökalun päälle.

Älä tee mitään muutoksia sähkötyökaluun. Luvattomat muutokset voivat heikentää sähkötyökalusi turvallisuutta sekä lisätä melua ja ääntä.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044



Palvelusoitteemme ja linkit korjauspalveluun ja varaosien tilaamiseen löydät osoitteesta: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähköyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähköyökaluja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisesti keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκ-

τρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζέα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρι-

κά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφήνετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση,**

ση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για AAC κόφτη μπλοκ

- ▶ **Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του πριονιού, ενώ το πριόνι βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν το ξεκίνημα του πριονιού βεβαιωθείτε, ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν ακουμπά πουθενά.** Κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου μια στιγμή απροσεχίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να πιαστούν ρούχα ή μέρη του σώματος στην αλυσίδα του πριονιού.
- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.** Το κράτημα του ηλεκτρικού εργαλείου σε αντίθετη στάση εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τη μονωμένη επιφάνεια λαβής, επειδή η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά ηλεκτρικά καλώδια ή το δικό του καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα.** Η επαφή της αλυσίδας του πριονιού με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου επίσης υπό τάση και να προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε προστασία ματιών και μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Συνιστάνται περαιτέρω εξοπλισμοί προστασίας για αυτιά, κεφαλή, χέρια και πόδια.** Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκοφενδονιζόμενα πριονίδια και τυχαία επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε σκάλα, στέγη ή ασταθές στήριγμα.** Η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Προσέχετε πάντα να έχετε σταθερή στήριξη και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο, όταν στέκεστε σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ **Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την μπροστινή λαβή σε απενεργοποιημένη κατάσταση και με την αλυσίδα του πριονιού να δείχνει προς τα εμπρός.** Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του ηλεκτρικού εργαλείου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μειώνει την πιθανότητα μιας κατά λάθος επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- ▶ **Ακολουθήστε τις οδηγίες για την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή λάμας και αλυσίδας.** Μια ακατάλληλα τεχνωμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί ή να αυξήσει τον κίνδυνο ανάκρουσης.
- ▶ **Πριονίζετε μόνο πορώδες σκυρόδεμα. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για πριόνισμα μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας, χώματος, πάγου και ξύλου.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για μη ενδεδειγμένες εργασίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, όταν απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλικό και κατά την αποθήκευση ή τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης On/Off είναι απενεργοποιημένος και το φως δεν είναι τοποθετημένο.** Μια απόρροια λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Αιτίες και αποφυγή μιας ανάκρουσης:**
 - Ανάκρουση μπορεί να παρουσιαστεί, όταν η άκρη της ράγας οδηγού αγγίζει ένα αντικείμενο.
 - Η επαφή με την άκρη της ράγας μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε μια απορροδόμενη αντίδραση προς τα πίσω, χτυπώντας με δύναμη τη ράγα οδηγό προς τα πάνω και προς τον χειριστή.
 - Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας του πριονιού στην επάνω ακμή της ράγας οδηγού μπορεί να σπρώξει γρήγορα τη ράγα προς τα πίσω προς την κατεύθυνση του χειριστή.
 - Κάθε μια από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου και ενδεχομένως να τραυματιστείτε σοβαρά. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας, που είναι ενσωματωμένες στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ως χρήστης ενός ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να λάβετε διάφορα μέτρα για να προφυλαχθείτε από ατυχήματα και τραυματισμούς. Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα μιας εσφαλμένης ή ελαττωματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, σαν αυτά που περιγράφονται παρακάτω:
- ▶ **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας γύρω από τις λαβές του ηλεκτρικού εργαλείου. Τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, έτσι ώστε να μπορείτε να**

αντέξετε τις δυνάμεις ανάδρασης. Όταν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ανάδρασης. Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ελεύθερο.

- ▶ **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Έτσι αποφεύγεται η ακούσια επαφή με την άκρη της ράγας και καθίσταται δυνατός ένας καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή ανταλλακτικές ράγες, αλυσίδες πριονιού και τροχούς αλυσίδας.** Λάθος ανταλλακτικές ράγες, αλυσίδες πριονιού και τροχοί αλυσίδας μπορούν να οδηγήσουν στη θραύση της αλυσίδας ή σε ανάκρουση.
- ▶ **Ακολουθείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή για τη συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού.** Οι πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν την τάση για ανάκρουση.

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



Πριν από οποιοδήποτε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης ή εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο ή κομμένο, τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με τα δύο χέρια.



Προσέξτε την ανάκρουση του ηλεκτρικού εργαλείου και αποφεύγετε την επαφή με την άκρη της λάμας.



Να φοράτε προστασία ματιών και κεφαλής.



Φοράτε ωτασπίδες.



Φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη.



Να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για το πρίονισμα πορώδους σκυροδέματος.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Πίσω λαβή
- (2) Διακόπτης On/Off
- (3) Μπροστινή λαβή
- (4) Προστασία χειρών/μοχλός για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου
- (5) Αριθμός σειράς
- (6) Αστέρας εκτροπής
- (7) Προφυλακτήρας αλυσίδας
- (8) Αλυσίδα πριονιού TCT
- (9) Λάμα
- (10) Οδηγός
- (11) Περιστροφικό κουμπί για το κάλυμμα
- (12) Κάλυμμα
- (13) Τροχός τάνυσης
- (14) Κλειδίωμα ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off
- (15) Στόμιο αναρρόφησης^{a)}
- (16) Σύμβολο κατεύθυνσης κίνησης και κατεύθυνσης κοπής
- (17) Τροχός αλυσίδας
- (18) Πείρος στερέωσης
- (19) Οδηγός λάμας
- (20) Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- (21) Πείρος

a) **Στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου δεν περιλαμβάνονται όλα τα αναφερόμενα εξαρτήματα. Προσέξτε τα υλικά παράδοσης στη συσκευασία του προϊόντος.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

AAC κόφτης μπλοκ	GAC 250
Κωδικός αριθμός	3 601 BB6 0..

AAC κόφτης μπλοκ	GAC 250	
Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς	W	1.200
Ταχύτητα ταινίας χωρίς φορτίο	m/s	12
Μήκος λάμας	cm	33,5
Τύπος αλυσίδας πριονιού		3/8"-50
Πάχος κρίκου αλυσίδας	mm	1,3 (0,050")
Αριθμός κρίκων αλυσίδας		44
Τάνυση της αλυσίδας χωρίς εργαλείο (SDS)		●
Αστέρας εκτροπής		●
Μπροστινό φρένο		●
Φρένο αδρανείας		●
Οδηγός		●
Βάρος ^{A)}	kg	4,7
Κατηγορία προστασίας		□ / II

A) Χωρίς καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίσεις τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Οι ζεύξεις προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Υπό δυσμενείς συνθήκες στο ηλεκτρικό δίκτυο μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Σε περίπτωση που η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,25 Ohm, δεν αναμένονται παρεμβολές.

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **95 dB(A)**, στάθμη ηχητικής ισχύος **103 dB(A)**. Ανασφάλεια K = **3 dB**.

Φοράτε προστασία ακοής!

Τιμές κραδασμών a_{Hk} (συνεχείς κραδασμοί), p_r (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-1**:

$a_{Hk} = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται ο' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Συναρμολόγηση

Για την ασφάλειά σας

- **Προσοχή!** Θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο κήπου εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού. Το ίδιο ισχύει και όταν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.
- **Προσοχή!** Μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη αλυσίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε ανθρώπους, παιδιά ή ζώα, ούτε μετά από κατανάλωση αλκοόλ, ναρκωτικών ή λήψη αναισθητικών φαρμάκων.

Συναρμολόγηση και τέντωση της αλυσίδας πριονιού

- Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο μετά την πλήρη συναρμολόγηση στο δίκτυο ρεύματος.
- Όταν χειρίζεστε το αλυσοπρίονο να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.

Συναρμολόγηση της λάμας και της αλυσίδας πριονιού (βλέπε εικόνες Α-Ε)

- Αφαιρέστε προσεκτικά από τη συσκευασία όλα τα μέρη.
- Ακουμπήστε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα του πριονιού (8) στο περιμετρικό αυλάκι της λάμας (9). Προσέξτε εδώ τη σωστή κατεύθυνση κίνησης, συγκρίνετε γι' αυτό την αλυσίδα του πριονιού με το σύμβολο της κατεύθυνσης κίνησης (16).
- Βεβαιωθείτε, ότι ο τροχός τάνυσης (13) βρίσκεται στη θέση –.
- Τοποθετήστε τους κρίκους της αλυσίδας γύρω από τον τροχό της αλυσίδας (17) και τοποθετήστε τη λάμα (9) πάνω στον πείρο στερέωσης (18).
- **Υπόδειξη:** Κατά τη συναρμολόγηση για πρώτη φορά ο πείρος (21) πρέπει να πιάνει στην οπή συναρμολόγησης στη λάμα (9), που βρίσκεται πιο μακριά από τον τροχό της αλυσίδας (17) (βλέπε εικόνα Α).
- Ελέγξτε, ότι όλα τα μέρη είναι καλά τοποθετημένα και κρατήστε τη λάμα με την αλυσίδα του πριονιού σε αυτή τη θέση. Μετά γυρίστε τον τροχό τάνυσης (13) στην κατεύ-

θυνση +, μέχρι να τεντώσει λίγο η αλυσίδα του πριονιού και να παραμείνει συναρμολογημένη πάνω στη λάμα.

- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (12).
- Σφίξτε λίγο το κάλυμμα (12) με το περιστροφικό κουμπί (11).
- Η αλυσίδα του πριονιού δεν είναι ακόμη εντελώς τεντωμένη. Η τάνυση της αλυσίδας του πριονιού πραγματοποιείται, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Τάνυση της αλυσίδας του πριονιού».

Τάνυση της αλυσίδας του πριονιού (βλέπε εικόνα D)

Ελέγχετε την τάνυση της αλυσίδας πριν την έναρξη της εργασίας, μετά τις πρώτες κοπές και τακτικά κάθε 10 λεπτά κατά το πριόνισμα. Ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες πριονιού αναμένεται στην αρχή αυξημένη επέκταση.

Η διάρκεια ζωής της αλυσίδα του πριονιού εξαρτάται σημαντικά από τη σωστή τάνυση.

Μην τεντώνετε την αλυσίδα του πριονιού, όταν είναι πολύ ζεστή, επειδή θα συσταλεί αφού κρυώσει και έτσι θα είναι πολύ σφιχτή πάνω στη λάμα.

- Ακουμπήστε το ηλεκτρικό εργαλείο επάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί (11) προς την κατεύθυνση , για να λύσετε τη σταθεροποίηση της λάμας.
- Ελέγξτε, εάν οι κρίκοι της αλυσίδας βρίσκονται σωστά στην εγκοπή οδήγησης της λάμας (9) και στον τροχό της αλυσίδας (17).
- Γυρίστε τον τροχό τάνυσης (13) στην κατεύθυνση +, μέχρι να επιτευχθεί η σωστή τάνυση της αλυσίδας. Ο μηχανισμός ασφάλισης εμποδίζει τη χαλάρωση της τάνυσης της αλυσίδας. Εάν ο τροχός τάνυσης (13) μπορεί να περιστραφεί μόνο δύσκολα, πρέπει να χαλαρώσετε περαιτέρω το περιστροφικό κουμπί (11) στην κατεύθυνση . Το περιστροφικό κουμπί (11) επιτρέπεται να περιστρέφεται μαζί, όταν ρυθμίζεται ο τροχός τάνυσης (13). Ενδέχεται να χρειαστούν δύο χέρια, για να κρατήσετε το περιστροφικό κουμπί (11) στη θέση του, ενώ ρυθμίζετε τον τροχό τάνυσης (13).
- Η αλυσίδα του πριονιού (8) είναι σωστά τεντωμένη, όταν στη μέση μπορεί να σηκωθεί περίπου 3–4 mm. Αυτό πρέπει να γίνει με το ένα χέρι, τραβώντας προς τα πάνω την αλυσίδα του πριονιού ενάντια στο ίδιο βάρος του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν η αλυσίδα του πριονιού (8) τεντώθηκε πάρα πολύ, γυρίστε τον τροχό τάνυσης (13) στην κατεύθυνση –.
- Με τεντωμένη την αλυσίδα του πριονιού (8) σφίξτε τη λάμα (9), περιστρέφοντας το περιστροφικό κουμπί (11) στην κατεύθυνση . Μην χρησιμοποιήσετε εδώ κανένα εργαλείο.

Αναρρόφηση σκόνης/ροκανιδιών

Αποφύγετε την εργασία χωρίς μέτρα μείωσης της σκόνης. Μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης μειώνει την επιβλαβή για την υγεία έκθεση στη σκόνη. Φροντίστε για έναν καλό αερισμό της θέσης εργασίας. Χρησιμοποιείτε βασικά μια κατάλληλη προστασία αναπνοής. Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό μια κατάλληλη για το υλικό αναρρόφηση σκόνης. Προσέχετε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα επεξεργαζόμενα υλικά.

- **Αποφεύγετε τη δημιουργία συσσώρευσης σκόνης στο χώρο που εργάζεστε.** Οι σκόνες αναφλέγονται εύκολα.

Απαιτήσεις για τον απορροφητήρα		
Συνιστώμενη ονομαστική διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα	mm	35
Απαραίτητη υποπίεση ^{A)}	mbar	≥ 230
	hPa	≥ 230
Απαραίτητη παροχή ^{A)}	l/s	≥ 36
	m ³ /h	≥ 129,6
Συνιστώμενη αποτελεσματικότητα φίλτρου		Κατηγορία σκόνης M ^{B)}

A) Τιμή ισχύος στη σύνδεση στον απορροφητήρα του ηλεκτρικού εργαλείου

B) Κατά IEC/EN 60335-2-69

Προσέξτε τις οδηγίες για τον απορροφητήρα. Διακόψτε την εργασία σε περίπτωση μειωμένης ισχύος αναρρόφησης και αποκαταστήστε την αιτία.

Εξωτερική αναρρόφηση (βλέπε εικόνα I)

Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (20) με τον προσαρμογέα στο στόμιο αναρρόφησης (15). Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης με έναν απορροφητήρα σκόνης (εξάρτημα). Μια επισκόπηση για τη σύνδεση σε διαφορετικούς απορροφητήρες σκόνης θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα ενός απορροφητήρα γενικής χρήσης Bosch με διάταξη τηλε-εκκίνησης. Ο απορροφητήρας σκόνης ξεκινά αυτόματα μόλις τεθεί σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλος για το εκάστοτε επεξεργαζόμενο υλικό.

Για την αναρρόφηση ιδιαίτερα αναθυμιάσεων, καρκινογόνου ή ξηρής σκόνης πρέπει να χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες σκόνης.

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

- **Προσέξτε την τάση δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα αντίστοιχα στοιχεία στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Τραβήξτε την προστασία χεριών/τον μοχλό για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου (4) από τη θέση  στη θέση  στην κατεύθυνση της μπροστινής λαβής (3) (βλέπε εικόνα Ε). Όταν δεν έχετε τραβήξει την προστασία χεριών/τον μοχλό για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου (4), τότε το μπροστινό φρένο δεν απενεργοποιήθηκε πριν τη χρήση και το ηλεκτρικό εργαλείο δεν ξεκινά. Απομακρύνετε τον προφυλακτήρα της αλυσίδας (7).

Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο».

Για τη **θέση σε λειτουργία** του ηλεκτρικού εργαλείου σπρώξτε **πρώτα** το κλείδωμα ενεργοποίησης (14) και πατήστε **στη συνέχεια** τον διακόπτη On/Off (2) και κρατήστε τον πατημένο.

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο λ. μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο το κλείδωμα ενεργοποίησης.

Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off (2) ελεύθερο.

Υπόδειξη: Για λόγους ασφαλείας δεν μπορεί ο διακόπτης On/Off (2) να κλειδωθεί, αλλά πρέπει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να κρατιέται σταθερά πατημένος.

Υπόδειξη: Μη φρενάρτε το ηλεκτρικό εργαλείο, ενεργοποιώντας το μπροστινό φρένο (4).

Φρένο αδρανείας/μπροστινό φρένο (βλέπε εικόνα Ε)

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με δύο διατάξεις προστασίας:

Το **φρένο αδρανείας** φρενάρει την αλυσίδα του πριονιού, αφού αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη On/Off (2).

Το **μπροστινό φρένο** είναι ένας μηχανισμός προστασίας, ο οποίος σε περίπτωση ανάκρουσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή σε περίπτωση αστοχίας του διακόπτη On/Off ενεργοποιείται μέσω του μοχλού για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου (4). Η αλυσίδα του πριονιού σταματά αμέσως.

Εκτελείτε κάπου-κάπου μια δοκιμή λειτουργίας. Σπρώξτε τον μοχλό για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου (4) προς τα εμπρός (θέση ) και ενεργοποιήστε σύντομα το ηλεκτρικό εργαλείο. Η αλυσίδα πριονιού δεν επιτρέπεται να ξεκινήσει. Για την απασφάλιση ξανά του μπροστινού φρένου, τραβήξτε τον μοχλό για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου (4) ξανά πίσω (θέση )

Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τον μοχλό για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου.

Εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο

Πριν την κοπή

Πριν τη θέση σε λειτουργία και τακτικά κατά τη διάρκεια του πριονίσματος πρέπει να εκτελούνται οι ακόλουθοι έλεγχοι:

- Βρίσκεται το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια ασφαλή κατάσταση;
- Είναι η αλυσίδα του πριονιού σωστά τεντωμένη και τροχισμένη; Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας κατά τη διάρκεια του πριονίσματος τακτικά κάθε 10 λεπτά. Ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες πριονιού αναμένεται στην αρχή αυξημένη επέκταση. Η κατάσταση της αλυσίδας του πριονιού επηρεάζει σημαντικά την απόδοση του πριονιού. Μόνο οι κοφτερές αλυσίδες πριονιού προστατεύουν από την υπερφόρτωση.
- Είναι το μπροστινό φρένο λυμένο και εξασφαλίζεται η λειτουργία του;
- Χρησιμοποιείτε τον απαραίτητο εξοπλισμό προστασίας; Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, μάσκα προστασίας από τη σκόνη και προστασία ακοής. Επιπλέον συνιστανται εξοπλισμοί προστασίας για την κεφαλή, τα χέρια και τα πόδια. Η κατάλληλη ενδυμασία προστασίας μειώνει τον κίν-

δυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αποκόμματα και ακούσια επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

Ανάκρουση πριονιού (βλέπε εικόνα Ε)

Κάτω από ανάκρουση του πριονιού καταλαβαίνει κανείς το ξαφνικό κλώσθημα προς τα πάνω και προς τα πίσω του ηλεκτρικού εργαλείου που λειτουργεί, που μπορεί να συμβεί, όταν η άκρη της λάμας αγγίζει το υλικό πριονίσματος ή όταν η αλυσίδα μαγκώσει.

Όταν συμβεί ανάκρουση του πριονιού, το ηλεκτρικό εργαλείο αντιδρά με απρόβλεπτο τρόπο και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή σε άτομα που βρίσκονται στην περιοχή του πριονιού.

Οι πλαϊνές κοπές, οι λοξές και οι διαμήκεις κοπές πρέπει να εκτελούνται με ιδιαίτερη προσοχή, γιατί ο οδηγός (10) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εδώ.

Για την αποφυγή της ανάκρουσης του πριονιού:

- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά το δυνατόν επίπεδα.
- Ποτέ μην εργάζεστε με χαλαρή, διευρυμένη ή φθαρμένη αλυσίδα πριονιού.
- Ποτέ μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.
- Ποτέ μην πριονίζετε με την άκρη της λάμας.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε σταθερά με τα δύο χέρια.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε μια αλυσίδα πριονιού Bosch για πορώδες σκυρόδεμα (εξάρτημα).
- Χρησιμοποιείτε τον οδηγό (10) ως μοχλό.
- Προσέξτε τη σωστή τάνυση της αλυσίδας.

Γενική συμπεριφορά (βλέπε εικόνες Ε–Η)

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα με τα δύο χέρια σταθερά, το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή και το δεξί στην πίσω λαβή. Έχετε πάντοτε τον αντίχειρα και τα δάχτυλά σας γύρω από τις λαβές. Περνάτε πάντα το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα προς τα πίσω και κρατάτε το μακριά από την περιοχή της αλυσίδας του πριονιού και του υλικού πριονίσματος.

Λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με ασφαλή στάση. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο ελαφρά δεξιά από το σώμα σας.

Η αλυσίδα του πριονιού, πριν έρθει σε επαφή με το πορώδες σκυρόδεμα, πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα. Χρησιμοποιείτε εδώ τον οδηγό (10) για τη στήριξη του ηλεκτρικού

εργαλείου στο πορώδες σκυρόδεμα. Χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια του πριονίσματος τον οδηγό ως μοχλό.

Κατά το πριόνισμα κοντότερων τεμαχίων πορώδους σκυροδέματος θέστε τον οδηγό σε ένα χαμηλότερο σημείο. Τραβήξτε γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα πίσω, για να λύσετε τον οδηγό και θέστε τον ξανά χαμηλότερα. Μην απομακρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την τομή.

Κατά το πριόνισμα μην πιέζετε με δύναμη πάνω στην αλυσίδα του πριονιού, αλλά αφήστε την να δουλεύει, εξασκώντας μέσω του οδηγού (10) μια ελαφριά πίεση.

Μη λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ με τεντωμένους βραχίονες. Μην προσπαθήσετε να πριονίσετε σε δυσπρόσιτα μέρη ή ενώ στέκεστε σε μια σκάλα. Ποτέ μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.

Τα καλύτερα αποτελέσματα πριονίσματος επιτυγχάνονται, όταν η ταχύτητα της αλυσίδας δεν πέφτει λόγω υπερφόρτωσης.

Προσοχή στο τέλος της κοπής με το πριόνι. Μόλις το ηλεκτρικό εργαλείο ολοκληρώσει την κοπή, η δύναμη βάρους αλλάζει απροσδόκητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού των ποδιών.

Απομακρύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την τομή μόνο με κινούμενη την αλυσίδα του πριονιού.

Πριόνισμα πορώδους σκυροδέματος (βλέπε εικόνες G–H)

Κατά το πριόνισμα πορώδους σκυροδέματος προσέξτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

Τοποθετήστε το πορώδες σκυρόδεμα, όπως φαίνεται στην εικόνα και στηρίξτε το έτσι, ώστε η τομή να μην κλείνει και μαγκώνει την αλυσίδα του πριονιού.

Ευθυγραμμίστε και σφίξτε σταθερά τα μικρότερα κομμάτια πορώδους σκυροδέματος πριν το πριόνισμα.

Πριονίζετε μόνο αντικείμενα από πορώδες σκυρόδεμα. Αποφύγετε την επαφή με πέτρες και καρφιά, καθώς μπορεί να εκτιναχθούν επάνω, να καταστρέψουν την αλυσίδα του πριονιού ή να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στον χρήστη ή στα γύρω ευρισκόμενα άτομα.

Μην αγγίζετε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία συρματινούς φράχτες ή το έδαφος.

Εκτελείτε τις κατά μήκος κοπές με ιδιαίτερη προσοχή, γιατί ο οδηγός (10) δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια επίπεδη γωνία, για να αποφύγετε μια ανάκρουση του πριονιού.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφάλματος και πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο σας κάποια φορά δε λειτουργεί σωστά. Όταν έτσι δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το συνεργείο σέρβις.

► **Προσοχή:** Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τραβήξτε το φως από την πρίζα πριν την αναζήτηση των σφαλμάτων.

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το ηλεκτρικό εργαλείο δε λειτουργεί	Το μπροστινό φρένο ενεργοποιήθηκε	Τραβήξτε πίσω τον μοχλό για την ενεργοποίηση του μπροστινού φρένου (4) στη θέση  .

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί διακοπόμενα	Το φως δεν είναι συνδεδεμένο	Συνδέστε το φως
	Η πρίζα είναι ελαττωματική	Χρησιμοποιήστε μια άλλη πρίζα
	Η ασφάλεια ενεργοποιήθηκε	Αλλάξτε την ασφάλεια
	Το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) είναι χαλασμένο	Προσπαθήστε χωρίς καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά)
Το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί διακοπόμενα	Το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα είναι ελαττωματικό	Τραβήξτε τον μοχλό του μπροστινού φρένου, για να σταματήσετε την αλυσίδα του πριονιού. Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα και ενδεχομένως αντικαταστήστε το
	Εξωτερική ή εσωτερική χαλαρή επαφή	Τραβήξτε τον μοχλό του μπροστινού φρένου, για να σταματήσετε την αλυσίδα του πριονιού. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών Bosch
	Ο διακόπτης On/Off (2) είναι ελαττωματικός	Τραβήξτε τον μοχλό του μπροστινού φρένου, για να σταματήσετε την αλυσίδα του πριονιού. Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών Bosch
Η αλυσίδα του πριονιού δε φρενάρει	Το μπροστινό φρένο/φρένο αδρανείας είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών Bosch.
Η αλυσίδα του πριονιού/ράγα οδηγός είναι πολύ ζεστή	Η τάνυση της αλυσίδας είναι πολύ μεγάλη	Ρυθμίστε τη τάνυση της αλυσίδας
	Η αλυσίδα του πριονιού είναι στομωμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα του πριονιού
Το ηλεκτρικό εργαλείο ξεσχίζει, δονείται ή δεν κόβει σωστά	Η τάνυση της αλυσίδας είναι πολύ μικρή	Ρυθμίστε τη τάνυση της αλυσίδας
	Η αλυσίδα του πριονιού είναι στομωμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα του πριονιού
	Η αλυσίδα του πριονιού είναι φθαρμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα του πριονιού
	Τα δόντια του πριονιού δείχνουν στη λάθος κατεύθυνση	Συναρμολογήστε την αλυσίδα του πριονιού σωστά

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- Βγάξτε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.
- Υπό ακραίες συνθήκες εργασίας χρησιμοποιείτε κατά το δυνατόν πάντοτε μια εγκατάσταση αναρρόφησης. Ξεφυσάτε τακτικά τις σχισμές αερισμού με πεπιεσμένο αέρα και συνδέστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (PRCD).

Μια τυχόν αναγκασία αντικατάστασης του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να διεξαχθεί από τη **Bosch** ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της **Bosch**, για να αποφευχθεί έτσι κάθε κίνδυνος της ασφάλειας.

Υπόδειξη: Εκτελείτε τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης τακτικά, για να εξασφαλίσετε μια μακρά και αξιόπιστη χρήση. Ελέγξτε, ότι τα καλύμματα και οι διατάξεις προστασίας δεν έχουν υποστεί ζημιά και έχουν τοποθετηθεί σωστά. Πριν από τη χρήση, εκτελέστε τις ενδεχομένως απαραίτητες εργασίες συντήρησης ή επισκευής.

Ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρή, αποσυνδεδεμένη ή κατεστραμμένη αλυσίδα πριονιού, χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης και φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Αντικατάσταση αλυσίδας πριονιού και τροχού αλυσίδας

Αντικαταστήστε την αλυσίδα του πριονιού και τον τροχό της αλυσίδας με γνήσια ανταλλακτικά **Bosch** ή αναθέστε την αντικατάσταση αυτών των εξαρτημάτων σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία **Bosch**.

Μετά το πέρας της εργασίας/Φύλαξη

Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα της αλυσίδας (7) στη λάμα (9), για να αποφύγετε τους τραυματισμούς.

Η αλυσίδα του πριονιού (8) μπορεί να αμβλυνθεί από ανεπιθύμητα χτυπήματα ή γρατσοιές.

Καθαρίστε το διαμορφωμένο περίβλημα συνθετικού υλικού του ηλεκτρικού εργαλείου με μια μαλακή βούρτσας και ένα καθαρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε νερό, διαλύτες και μέσα στίλβωσης. Απομακρύνετε όλη τη ρύπανση, ιδιαίτερα από τις σχισμές αερισμού του κινητήρα.

Μετά από μια διάρκεια χρήσης 1–3 ώρες αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα (12), τη λάμα (9) και την αλυσίδα του πριονιού (8) και καθαρίστε τα με τη βοήθεια μιας βούρτσας.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε τη αλυσίδα του πριονιού (8) και τη λάμα (9).

Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ασφαλές μέρος, στεγνό και μακριά από παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Οι ανεπίτρεπτες τροποποιήσεις μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου και να οδηγήσουν σε αυξημένο θόρυβο και κραδασμούς.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258



Τις διευθύνσεις των υπηρεσιών μας και τους συνδέσμους για την επισκευή και την παραγγελία ανταλλακτικών μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία, που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικινδύνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda

bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçın.** Vücudunuz topraklandığında büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp**

taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı

olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememlidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ılışma zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını düzenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme

içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanımı olanağı sağlarlar.

- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Gazbeton kesme makinesi için özel güvenlik uyarıları

- ▶ **Testere çalışırken tüm vücut parçalarını testere zincirinden uzak tutun. Testereyi çalıştırmadan önce, testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.** Elektrikli bir el aletiyle çalışırken bir anlık dikkatsizlik, giysilerin veya vücut parçalarının testere zincirine takılmasına neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini her zaman sağ elinizle tutmakta ve sol eliniz ise ön tutamakta olacak şekilde tutun.** Elektrikli el aletinin ters çalışma pozisyonunda tutulması yaralanma riskini artırır ve kullanılmamalıdır.
- ▶ **Testere zinciri gizli elektrik hatlarına veya kendi elektrik kablosuna temas edebileceğinden, elektrikli el aletini sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Testere zincirinin elektrik akımı ileten kablolarla teması, aletin metal parçalarını elektrik akımına maruz bırakır ve elektrik çarpmaları olabilir.
- ▶ **Koruyucu gözlük ve koruyucu toz maskesi kullanın. İşıtme, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu ekipman tavsiye edilir.** Uygun koruyucu giysiler, uçan talaş malzemelerinden ve testere zinciriyle kazara temastan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile merdivende, çatıda veya rijit olmayan bir destek üzerinde çalışmayın.** Bir elektrikli el aletinin bu şekilde kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Her zaman yere sağlam bastığınızdan emin olun ve elektrikli el aletini sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde dururken kullanın.** Kaygan zemin veya dengesiz duran yüzeyler denge kaybına veya elektrikli el aletinin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini, kapalı durumdayken testere zinciri öne bakacak şekilde ön tutamaktan tutarak taşıyın. Elektrikli el aletini taşıırken veya saklarken daima koruyucu kapağı takın.** Elektrikli el aletinin dikkatli bir şekilde kullanılması, çalışan testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.

- **Zincir germe, pala ve zincir değiştirme talimatlarını izleyin.** Yanlış gerilmiş bir zincir ya kopabilir ya da geri tepme riskini artırabilir.
- **Sadece gazbeton testereleyin. Elektrikli el aletini amaçlanmadığı işler için kullanmayın. Örnek: Elektrikli el aletini metal, plastik, duvar, toprak, buz ve ahşap testerelemek için kullanmayın.** Elektrikli el aletinin amaçlanmayan işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- **Biriken malzemeyi temizlerken, elektrikli el aletini depolarken veya bakımını yaparken tüm talimatlara uyun. Açma/kapama şalterinin kapalı olduğundan ve elektrik fişinin takılı olmadığından emin olun.** Birikmiş malzemeyi kaldırırken veya bakım sırasında elektrikli el aletinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Bir geri tepmenin nedenleri ve önlenmesi:**
 - Kılavuz rayın ucu bir nesneye temas ederse geri tepme meydana gelebilir.
 - Ray ucuyla temas bazı durumlarda beklenmedik bir geriye doğru reaksiyona neden olabilir ve kılavuz ray yukarıya ve operatöre doğru savrulabilir.
 - Testere zincirinin kılavuz rayın üst kenarına sıkışması, rayı operatör yönünde hızla geri itebilir.
 - Bu reaksiyonlardan herhangi biri elektrikli el aletinin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Yalnızca elektrikli el aletinde bulunan güvenlik tertibatlarına güvenmeyin. Bir elektrikli el aleti kullanıcısı olarak, kaza ve yaralanma olmadan çalışabilmek için çeşitli önlemler almalısınız. Geri tepme kuvveti elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanımı sonucu ortaya çıkar. Geri tepme kuvvetleri aşağıda açıklanan uygun koruyucu önlemlerle önenebilir:
- **Elektrikli el aletini her iki elinizle başparmağınız ve parmaklarınız elektrikli el aletinin tutamaklarını kapatacak şekilde sıkıca tutun. Vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz bir konuma getirin.** Uygun önlemler alınırsa kullanıcı geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir. Elektrikli el aletini asla bırakmayın.
- **Anormal duruştan kaçının ve omuz yüksekliğinin üzerinde testerelemeyin.** Bu, ray ucuyla kazara teması önler ve beklenmedik durumlarda elektrikli el aletinin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- **Daima üretici tarafından belirtilen yedek rayları, testere zincirlerini ve zincir çarklarını kullanın.** Yanlış yedek raylar, testere zincirleri ve zincir çarkları zincirin kırılmasına veya geri tepmesine neden olabilir.
- **Testere zincirinin bakımı için üreticinin talimatlarına uyun.** Çok alçak derinlik sınırlayıcıları geri tepme eğilimini artırır.

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



Ayarlama ve bakım çalışmalarından önce veya elektrik kablosu hasar görmüş ya da kesilmişse elektrik fişini derhal çekin.



UYARI: Yakınızdaki bulunanları uzaklaştırın.



Elektrikli el aletini her zaman iki elinizle tutun.



Elektrikli el aletinin geri tepmesine dikkat edin ve pala ucuyla temastan kaçının.



Koruyucu gözlük ve kask kullanın.



Kulak koruması kullanın.



Koruyucu toz maskesi kullanın.



Kaymayan iş ayakkabıları kullanın.



Koruyucu eldiven kullanın.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti, sadece gözenekli betonu testereleme için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

(1) Arka tutamak

(2) Açma/kapama şalteri

- (3) Ön tutamak
- (4) Ön freni etkinleştirme el koruması/kolu
- (5) Seri numarası
- (6) Saptırma yıldızı
- (7) Zincir koruması
- (8) TCT testere zinciri
- (9) Pala
- (10) Dayanak
- (11) Kapak için döner düğme
- (12) Muhafaza
- (13) Germe çarkı
- (14) Açma/kapama şalteri emniyeti
- (15) Emme başlığı^{a)}
- (16) Çalışma yönü ve kesme yönü sembolü
- (17) Zincir çarkı
- (18) Sabitleme civatası
- (19) Pala kılavuz çubuğu
- (20) Emme hortumu
- (21) Civata

a) **Listelenen aksesuarların hepsi elektrikli el aletinin teslimat kapsamına dahil değildir. Lütfen ürün ambalajı üzerindeki teslimat kapsamını dikkate alın.**

Teknik veriler

Gazbeton kesme makinesi		GAC 250
Malzeme numarası		3 601 BB6 0..
Giriş gücü	W	1200
Rölantide zincir hızı	m/sn	12
Pala boyu	cm	33,5
Testere zinciri tipi		3/8"-50
Tahrik parçası kalınlığı	mm	1,3 (0,050")
Tahrik parçalarının sayısı		44
Zincirin hiçbir alete gerek duymadan gerdirilmesi (SDS)		●
Saptırma yıldızı		●
Ön fren		●
Boşta çalışma freni		●
Dayanak		●
Ağırlık ^{A)}	kg	4,7

Gazbeton kesme makinesi

GAC 250

Koruma sınıfı

□ / II

A) Elektrik fişi olmadan

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Kapama işlemleri sırasında kısa süreli gerilim düşmeleri olabilir.

Elverişsiz şebeke koşullarında diğer aletler etkilenebilir.

0,25 Ohm'dan daha küçük şebeke empedanslarında hatalar ortaya çıkmaz.

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için:

www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:

Ses basıncı seviyesi **95 dB(A)**; ses gücü seviyesi **103 dB(A)**.

Tolerans K = **3 dB**.

Kulak koruması kullanın!

Titreşim değerleri a_h (süreklili titreşimler), p_f tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K buna göre **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/sn}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/sn}^2$), $p_f = 194 \text{ m/sn}^2$ ($K = 2 \text{ m/sn}^2$)

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir.

Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Montaj

Güvenliğiniz için

- **Dikkat! Bakım ve temizlik işlerinden önce elektrikli el aletini kapatın ve şebeke bağlantı fişini prizden çekin.** Akım kablolu hasar gördüğünde, kesildiğinde veya sarıldığında da aynısını yapın.
- **Dikkat! Dönmekte olan testere zincirine dokunmayın.**
- **Elektrikli el aletini asla insanların, çocukların veya hayvanların yakınında veya alkol, uyuşturucu veya narkotik ilaçlar aldıktan sonra çalıştırmayın.**

Testere zincirinin takılması ve gerilmesi

- **Elektrikli el aleti tamamen monte edilmeden akım şebekesine bağlamayın.**
- **Testere zinciri ile çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın.**

Pala ve testere zincirinin montajı (bkz. resim A-C)

- Tüm parçaları dikkatlice paketinden çıkarın.
- Elektrikli el aletini düz bir yüzeye yerleştirin.
- Testere zincirini (8) palanın (9) çevresel kanalına yerleştirin. Doğru çalışma yönüne dikkat edin; bu amaçla testere zincirini çalışma yönü sembolü (16) ile karşılaştırın.
- Germe çarkının (13) – konumunda olduğundan emin olun.
- Zincir bağlantılarını zincir çarkının (17) etrafına yerleştirin ve palayı (9) sabitleme civatasının (18) üzerine yerleştirin.

Not: İlk montaj sırasında civata (21), zincir çarkından (17) en uzaktaki paladaki (9) montaj deliğine oturmalıdır (bkz. resim A).

- Tüm parçaların iyi yerleştirildiğini kontrol edin ve palayı testere zinciri ile bu konumda tutun. Daha sonra germe çarkını (13), testere zinciri kısmen gerilene ve palaya takılı kalana kadar + yönünde çevirin.
- Kapağı (12) tekrar takın.
- Kapağı (12) döner düğme (11) ile hafifçe sıkın.
- Testere zinciri henüz tam olarak gerilmemiştir. Testere zincirinin gerdirilmesi "Testere zincirinin gerdirilmesi" bölümünde açıklandığı gibi yapılır.

Testere zincirinin gerdirilmesi (bkz. resim D)

Zincir gerginliğini çalışmaya başlamadan önce, ilk kesimlerden sonra ve testere ile kesme sırasında her 10 dakikada bir düzenli olarak kontrol edin. Özellikle yeni testere zincirleri ile başlangıçta daha fazla genişleme beklenmelidir.

Testere zincirinin kullanım ömrü büyük ölçüde doğru gerginliğe bağlıdır.

Testere zincirini çok sıcakken germeyin, çünkü soğuduğunda büzülecek ve pala çok sıkı gelecektir.

- Elektrikli el aletini düz bir yüzeye yerleştirin.
- Palayı serbest bırakmak için döner düğmeyi (11) ↺ yönünde döndürün.
- Zincir bağlantılarının palanın (9) kılavuz yuvasına ve zincir çarkına (17) doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
- Doğru zincir gerginliği elde edilene kadar germe çarkını (13) + yönünde çevirin. Mandallama mekanizması zincir gerginliğinin gevşemesini önler. Germe çarkını (13) döndürmek zorsa, döner düğmeyi (11) ↺ yönünde daha fazla gevşetmelisiniz. Germe çarkı (13) ayarlandığında döner düğmenin (11) dönmesine izin verilir. Germe çarkını (13) ayarlarken döner düğmeyi (11) yerinde tutmak için iki el gerekebilir.
- Testere zinciri (8), ortasından yaklaşık 3–4 mm kaldırılabilir olduğunda doğru şekilde gerilmiş demektir. Bu,

elektrikli el aletinin kendi ağırlığına karşı yukarı çekerek tek elle yapılmalıdır.

- Testere zinciri (8) çok fazla gerilmişse, germe çarkını (13) – yönünde çevirin.
- Testere zinciri (8) gerilmiş haldeyken palayı (9) döner düğmeyi (11) ↺ yönüne çevirerek sıkıştırın. Bunu yaparken herhangi bir alet kullanmayın.

Toz ve talaş emme

Toz azaltıcı önlemler olmadan çalışmaktan kaçının. Uygun bir emme cihazı, sağlığa zararlı toz yükünü azaltır. Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın. Her zaman uygun solunum koruması kullanın. Mümkün olduğu kadar işlediğiniz malzemeye uygun bir toz emme sistemi kullanın. İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

► Çalıştığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.

Tozlar kolayca alevlenebilir.

Elektrikli süpürge için gereklilikler		
Önerilen nominal hortum çapı	mm	35
Gerekli düşük basınç ^{A)}	mbar	≥ 230
	hPa	≥ 230
Gerekli akış hızı ^{A)}	l/sn	≥ 36
	m ³ /sa	≥ 129,6
Önerilen filtre verimliliği	Toz sınıfı M ^{B)}	

A) Elektrikli el aletinin emme bağlantısındaki güç değeri

B) IEC/EN 60335-2-69'a göre

Elektrikli süpürge için talimatları izleyin. Emiş gücü azalırsa çalışmayı durdurun ve nedenini ortadan kaldırın.

Harici emme sistemi (bkz. resim I)

Emme hortumunu (20) adaptörle birlikte emme ağzına (15) takın. Emme hortumunu bir elektrikli süpürgeye (aksesuar) bağlayın. Çeşitli toz emme makinelerine bağlantıya ait genel görünüşü bu kullanma kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz. Elektrikli el aleti doğrudan uzaktan kumandalı bir Bosch çok amaçlı elektrik süpürgesinin prizine takılabilir. Bu elektrikli süpürge, elektrikli el aletinin açılması ile otomatik olarak çalışmaya başlar.

Toz emme makinesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen veya kuru tozları vakumlarken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullanın.

İşletim

İşletime alma

- **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.

Açma/kapama

Ön freni etkinleştirme el korumasını/kolunu (4) pozisyon ⑩'ten pozisyon ⑪'ye ön tutamağa doğru çekin (3) (bkz. resim E). Ön freni etkinleştirme için el korumasını/

kolunu (4) çalıştırmadıysanız, ön fren kullanımdan önce devre dışı bırakılmamıştır ve elektrikli el aleti çalışmayacaktır.

Zincir korumasını (7) çıkarın.

Elektrikli el aletini "Elektrikli el aleti ile çalışma" bölümünde açıklandığı gibi tutun.

Elektrikli el aletini **çalıştırmak** için **önce** kapama emniyetine (14) ve **sonra** açma/kapama şalterine (2) basın ve şalteri basılı tutun.

Elektrikli el aleti çalışırken, kapama emniyetini açabilirsiniz. Elektrikli el aletini **kapatmak için** açma/kapama şalterini (2) bırakın.

Not: Güvenlik nedeniyle, açma/kapama şalteri (2) kilitlenemez, ancak çalışma sırasında sıkıca basılı kalmalıdır.

Not: Elektrikli el aletini ön freni (4) çalıştırarak frenlemeyin. Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Boşta çalışma freni/ön fren (bkz. resim E)

Elektrikli el aleti iki koruma tertibatı ile donatılmıştır:

Boşta çalışma freni, açma/kapama şalteri (2) bırakıldıktan sonra testere zincirini frenler.

Ön fren, elektrikli el aletinin geri tepmesi veya açma/kapama şalterinin arızalanması durumunda ön freni etkinleştirme kolu (4) tarafından tetiklenen koruyucu bir mekanizmadır. Testere zinciri hemen durur.

Zaman zaman bir fonksiyon testi gerçekleştirin. Ön freni etkinleştirme kolunu (4) öne doğru itin (pozisyon ) ve elektrikli el aletini kısa süreliğine çalıştırın. Testere zinciri çalışmamalıdır. Ön frenin kilidini tekrar açmak için, ön fren etkinleştirme kolunu (4) geri çekin (pozisyon ) .

Elektrikli el aletini ön fren etkinleştirme kolundan tutarak taşımayın.

Elektrikli el aleti ile çalışma

Kesme işleminden önce

İşletime almadan önce ve testereleme işlemi sırasında düzenli olarak aşağıdaki kontroller yapılmalıdır:

- Elektrikli el aleti güvenli durumda mı?
- Testere zinciri doğru şekilde gerilmiş ve bilinmiş mi? Testere ile kesim yaparken zincir gerginliğini her 10 dakikada bir düzenli olarak kontrol edin. Özellikle yeni testere zincirleri ile başlangıçta daha fazla genişleme beklenmelidir. Testere zincirinin durumu, testerenin performansı üzerinde önemli bir etkiye sahiptir. Sadece keskin testere zincirleri aşırı yüklenmeye karşı koruma sağlar.
- Ön fren serbest bırakıldı mı ve fonksiyonu garanti edildi mi?
- Gerekli koruyucu ekipmanı giyiyor musunuz? Koruyucu gözlük, toz maskesi ve kulak koruması kullanın. Baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu ekipman tavsiye edilir. Uygun koruyucu giysiler, sağa sola uçan kesilmiş

parçalardan ve testere zinciriyle kazara temastan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

Testerenin geri tepmesi (bkz. resim E)

Testerenin geri tepmesi, çalışan elektrikli el aletinin, palanın ucu kesilen malzeme ile temas ettiğinde veya zincir sıkıştığında meydana gelebilecek ani yukarı ve geri tepmesidir.

Testere geri tepmesi meydana gelirse, elektrikli el aleti öngörülemeyen bir şekilde tepki verir ve operatörün veya testere alanında duran kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Yanal kesimler, eğri ve uzunlamasına kesimler özellikle dikkatle ele alınmalıdır çünkü buralarda dayanak (10) uygulanamaz.

Testerenin geri tepmesini önlemek için:

- Elektrikli el aletini mümkün olduğunca düz yerleştirin.
- Asla gevşek, uzatılmış veya kötü aşınmış bir testere zinciri ile çalışmayın.
- Asla omuz hizasının yukarısında testereleme yapmayın.
- Asla palanın ucuyla testereleme yapmayın.
- Elektrikli el aletini her zaman sıkıca iki elinizle tutun.
- Gazbeton için daima Bosch testere zinciri kullanın (aksesuar).
- Dayanağı (10) kol olarak kullanın.
- Zincir gerginliğinin doğru olduğundan emin olun.

Genel davranış ilkeleri (bkz. resim E–H)

Elektrikli el aletin daima iki elinizle tutun, sol eliniz ön tutamakta ve sağ eliniz arka tutamakta olsun. Tutamakları her zaman başparmağınız ve parmağınızla kapatın. Şebeke kablosunu daima arkaya doğru yönlendirin ve testere zinciri ile testere malzemesinin bulunduğu alandan uzak tutun.

Elektrikli el aletini yalnızca güvenli bir tezgâhta çalıştırın. Elektrikli el aletini vücudunuzun biraz sağında tutun.

Testere zinciri, gazbetonla temas etmeden önce tam hızda çalışmalıdır. Elektrikli el aletini gazbeton üzerinde desteklemek için dayanağı (10) kullanın. Testereleme işlemi sırasında dayanağı bir kol olarak kullanın.

Daha güçlü gazbeton blokları testereleirken, dayanağı daha alçak bir noktada sıfırlayın. Bunu yapmak için, dayanağı gevşetmek için elektrikli el aletini geri çekin ve tekrar alçaltın. Bunu yaparken zincirli elektrikli el aletini kesimden çıkarmayın.

Testereleme yaparken testere zincirine kuvvetle bastırmayın, dayanak (10) aracılığıyla hafif bir kol basıncı oluşturarak çalışmasına izin verin.

Elektrikli el aletini asla kollarınızı uzatarak kullanmayın. Ulaşılmaması zor yerlerde veya bir merdiven üzerinde dururken testere ile kesmeye çalışmayın. Asla omuz hizasının yukarısında testereleme yapmayın.

En iyi testere sonuçları, zincir hızı aşırı yüklenme nedeniyle düşmediğinde elde edilir.

Testere kesiminin sonunda dikkatli olun. Elektrikli el aleti kendini serbest bırakır bırakmaz, ağırlık kuvveti beklenmedik

bir şekilde değişir. Bacaklarda ve ayaklarda yaralanma riski vardır.

Elektrikli el aletini kesimden sadece testere zinciri çalışırken çıkarın.

Gazbeton testereleme (bkz. resim G-H)

Gazbeton testerelemler için aşağıdaki güvenlik yönetmeliklerine uyun:

Gazbetonu resimde gösterildiği gibi yerleştirin ve kesimin kapanmaması ve testere zincirinin sıkışmaması için destekleyin.

Testerelemeden önce daha kısa gazbeton parçalarını ayarlayın ve sıkıca kilitleyin.

Sadece gazbetondan yapılmış nesneleri testereleyin. Taşlara ve çivilere dokunmaktan kaçının çünkü bunlar fırlayabilir, testere zincirine zarar verebilir veya kullanıcının ya da çevredeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Elektrikli el aleti çalışırken tel çitlere veya yere dokunmayın. Dayanak (10) kullanılmayacağı için uzunlamasına kesimleri özel bir dikkatle gerçekleştirin. Testerenin geri tepmesini önlemek için elektrikli el aletini sıkı bir açıyla yönlendirin.

Hata arama

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri ve elektrikli el aletinizin düzgün çalışmaması durumunda bunları nasıl düzeltebileceğiniz gösterilmektedir. Bu şekilde sorunun yerini belirleyemez ve gideremezseniz yetkili servis atölyenize başvurun.

► **Dikkat: Arıza giderme işleminden önce elektrikli el aletini kapatın ve elektrik fişini çekin.**

Belirti	Olası neden	Çözüm
Elektrikli el aleti çalışmıyor	Ön fren devreye girdi	Ön fren etkinleştirme kolunu (4) 90° pozisyonuna geri çekin.
	Fiş bağlı değil	Fiş bağlayın
	Priz arızalı	Başka bir priz kullanın
	Sigorta attı	Sigortayı değiştirin
	Uzatma kablosu hasarlı	Uzatma kablosu olmadan deneyin
Elektrikli el aleti aralıklı olarak çalışıyor	Şebeke kablosu arızalı	Testere zincirini durdurmak için ön fren kolunu çalıştırın; şebeke kablosunu kontrol edin ve gerekirse değiştirin
	Harici veya dahili gevşek kontak	Testere zincirini durdurmak için ön fren kolunu çalıştırın; Bosch müşteri hizmetlerinizle iletişime geçin
	Açma/kapama şalteri (2) arızalı	Testere zincirini durdurmak için ön fren kolunu çalıştırın; Bosch müşteri hizmetlerinizle iletişime geçin
Testere zinciri frenlenmiyor	Ön fren/boşta çalışma freni arızalı	Bosch müşteri hizmetlerinizle iletişime geçin.
Testere zinciri/kılavuz ray sıcak	Zincir gerilimi çok yüksek	Zincir gerilimini ayarlayın
	Testere zinciri körelmiş	Testere zincirini değiştirin
Elektrikli el aleti koparmıyor, titremiyor veya düzgün testerelemiyor	Zincir gerilimi çok düşük	Zincir gerilimini ayarlayın
	Testere zinciri körelmiş	Testere zincirini değiştirin
	Testere zinciri aşınmış	Testere zincirini değiştirin
	Testere dişleri yanlış yönü gösteriyor	Testere zincirini doğru şekilde monte edin

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

► Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.

► İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

► Aşırı kullanım koşullarında mümkünse bir emme donanımı kullanın. Havalandırma deliklerini sık sık basınçlı hava ile temizleyin ve bir kaçak akım koruma şalteri (PRCD) kullanın.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat Bosch'den veya Bosch elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

Not: Uzun ve güvenilir kullanım sağlamak için aşağıdaki bakımları düzenli olarak yapın.

Kapakların ve koruyucuların hasarsız ve doğru şekilde takılmış olduğunu kontrol edin. Kullanmadan önce gerekli bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirin.

Elektrikli el aletini gevşek, kancasız veya hasarlı testere zinciri, gevşek bağlantı ve aşınmış veya hasarlı iş parçaları gibi belirgin kusurlara karşı düzenli olarak inceleyin.

Testere zincirinin ve zincir çarkının değiştirilmesi

Testere zincirini ve zincir çarkını orijinal **Bosch** yedek parçalarla değiştirin veya bu parçaların yetkili **Bosch** elektrikli el aletleri servis merkezinizde değiştirilmesini sağlayın.

Çalışmadan sonra/Saklama

Yaralanmaları önlemek için zincir korumasını **(7)** palanın **(9)** üzerine yerleştirin.

Testere zinciri **(8)** istenmeyen darbeler veya çizikler nedeniyle körelebilir.

Elektrikli el aletinin kalıplanmış plastik muhafazasını yumuşak bir fırça ve temiz bir bez kullanarak temizleyin. Su, solvent ve parlatma malzemesi kullanmayın. Özellikle motorun havalandırma deliklerindeki tüm kirleri temizleyin. 1–3 saatlik kullanımdan sonra kapağı **(12)**, palayı **(9)** ve testere zincirini **(8)** sökün ve bir fırça ile temizleyin.

Elektrikli el aleti uzun bir süre depolanacaksa, testere zincirini **(8)** ve palayı **(9)** temizleyin.

Elektrikli el aletini kuru ve çocukların ulaşamayacağı güvenli bir yerde saklayın.

Elektrikli el aletinin üzerine başka nesneler koymayın.

Elektrikli el aletinde hiçbir değişiklik yapmayın. İzinsiz değişiklikler elektrikli el aletinizin güvenliğini etkileyebilir ve daha fazla gürültü ve titreşime neden olabilir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90 232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.: +90 326 613 75 46

E-mail: onarim_bobinaj31@myynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B

Yenişehir / İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Çorlu / Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ

Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A

Merkez / ADANA

Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79

Fax: +90 322 359 13 23

E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com



Servis adreslerimiz ve tamir servisi ile yedek parça siparişi bağlantılarımızı www.bosch-pt.com/serviceaddresses adresinde bulabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletlerin ayrı toplanması ve çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmesi gerekmektedir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy**

go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w niezagrożonym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten

sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z piłami do bloczków z betonu komórkowego

- ▶ **Podczas pracy piły należy zachować bezpieczną odległość wszystkich części ciała od łańcucha.** Przed uruchomieniem piły upewnić się, czy łańcuch niczego nie dotyka. Podczas pracy elektronarzędziem chwila nieuwagi może spowodować, że ubranie lub części ciała zostaną pochwycone przez łańcuch.
- ▶ **Elektronarzędzie należy zawsze trzymać prawą ręką za rękojeść tylną oraz lewą ręką za rękojeść przednią.** Trzymanie elektronarzędzia przy odwrotnej pozycji rąk zwiększa ryzyko obrażeń i dlatego jest niedozwolone.
- ▶ **Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za powierzchnie izolowane, ponieważ łańcuch może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód sieciowy.** Kontakt elektronarzędzia z przewodem przewodzącym prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Należy stosować środki ochrony wzroku i maskę przeciwpyłową.** Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony osobistej dla ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko doznania obrażeń wskutek kontaktu z wyrzucanymi w powietrze odpryskami materiału lub wskutek przypadkowego dotknięcia łańcucha.
- ▶ **Nie wolno pracować elektronarzędziem, stojąc na drabinie, na dachu lub na niestabilnym podłożu.** Obsługa elektronarzędzia w taki sposób może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ▶ **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję i używać elektronarzędzia tylko, stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Praca na śliskim lub niestabilnym podłożu może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ▶ **Elektronarzędzie wolno przenosić wyłącznie w stanie wyłączonym, trzymając je za rękojeść przednią i w pozycji z łańcuchem skierowanym do przodu.** Podczas transportu lub przechowywania elektronarzędzia należy zawsze stosować osłonę. Ostrożne obchodzenie się z elektronarzędziem zmniejsza niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem.
- ▶ **Należy przestrzegać instrukcji dotyczących napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha.** Niefachowo napięty łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.
- ▶ **Wolno ciąć tylko beton komórkowy.** Nie używać elektronarzędzia do prac, do których nie jest ono przewidziane. Przykładowo: Nie używać elektronarzędzia do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, muru, gleby, lodu i drewna. Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest ono przewidziane, może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

- ▶ **Podczas usuwania nagromadzonego materiału, przechowywania lub konserwowania elektronarzędzia należy postępować zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi instrukcjami.** Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik jest wyłączony, a wtyczka jest wyjęta z gniazda. Nieoczekiwane uruchomienie elektronarzędzia podczas usuwania nagromadzonego materiału lub podczas konserwacji mogłoby doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ▶ **Przyczyny odrzutu i zapobieganie odrzutowi:**
 - Do odrzutu może dojść na skutek dotknięcia przedmiotu wierzchołkiem prowadnicy.
 - Dotknięcie przedmiotu wierzchołkiem prowadnicy może w niektórych przypadkach doprowadzić do nieoczekiwanej reakcji, podczas której nastąpi odrzut prowadnicy do góry i w kierunku osoby obsługującej.
 - Zaklinowanie łańcucha przy górnej krawędzi może spowodować gwałtowny odrzut prowadnicy w kierunku osoby obsługującej.
 - Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem i spowodować poważne obrażenia. Nie należy polegać wyłącznie na elementach zabezpieczających znajdujących się w wyposażeniu elektronarzędzia. Użytkownik elektronarzędzia jest zobowiązany do podejmowania różnych działań mających na celu zapobieganie wypadkom i obrażeniom.
- Odrzut jest następstwem niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego zastosowania elektronarzędzia. Można go uniknąć poprzez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:
- ▶ **Elektronarzędzie należy mocno trzymać obiema rękami, przy czym kciuk i pozostałe palce powinny obejmować rękojeści elektronarzędzia. Ciało i ramiona należy ustawić w pozycji umożliwiającej złagodzenie sił odrzutu.** Stosując odpowiednie środki, osoba obsługująca może zapanować nad siłami powstającymi w czasie odrzutu. Nigdy nie wolno puszczać elektronarzędzia.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnej pozycji ciała oraz nie ciąć na wysokości powyżej barków.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z końcówką prowadnicy i ułatwia zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ▶ **Zawsze należy stosować zalecane przez producenta zapasowe prowadnice, łańcuchy i zębaki.** Niewłaściwe zapasowe prowadnice łańcuchy i zębaki mogą doprowadzić do zerwania łańcucha lub do odrzutu.
- ▶ **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących konserwacji łańcucha.** Zbyt płytkie ograniczniki głębokości zwiększają ryzyko odrzutu.

Opis symboli obrazkowych



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie wolno puszczać podczas deszczu.



gniazda.



Przed przystąpieniem do czynności związanych ze zmianą nastaw i konserwacją albo w razie uszkodzenia lub przecięcia przewodu sieciowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z

OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Elektronarzędzie należy zawsze trzymać obiema rękami.



Należy uważać na odrzut elektronarzędzia i unikać kontaktu z wierzchołkiem prowadnicy.



Należy stosować okulary ochronne oraz kask.



Należy stosować środki ochrony słuchu.



Należy stosować maskę przeciwpyłową.



Należy nosić obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych.



Stosuj rękawice ochronne.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia betonu komórkowego.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Rękojeść tylna
- (2) Włącznik/wyłącznik

- (3) Rękojeść przednia
- (4) Osłona ręki/dźwignia do aktywacji hamulca przedniego
- (5) Numer seryjny
- (6) Rolka zwrotna
- (7) Osłona łańcucha
- (8) Łańcuch TCT
- (9) Prowadnica
- (10) Ogranicznik
- (11) Pokrętko do osłony
- (12) Osłona
- (13) Napinacz
- (14) Blokada włącznika/wyłącznika
- (15) Króciec odsysający^{a)}
- (16) Symbol kierunku pracy łańcucha i kierunku cięcia
- (17) Zębatka
- (18) Bolec mocujący
- (19) Rowek prowadzący prowadnicy
- (20) Wąż odsysający
- (21) Śruba

a) Nie wszystkie wymienione elementy osprzętu wchodzą w zakres dostawy elektronarzędzia. Należy zwrócić uwagę na zakres dostawy podany na opakowaniu produktu.

Dane techniczne

Piła do bloczków z betonu komórkowego		GAC 250
Numer katalogowy		3 601 BB6 0..
Moc nominalna	W	1200
Prędkość łańcucha bez obciążenia	m/s	12
Długość prowadnicy	cm	33,5
Typ łańcucha		3/8"–50
Grubość członu napędowego	mm	1,3 (0,050")
Liczba ogniw prowadzących		44
Beznarzędziowe napięcie łańcucha (SDS)		●
Rolka zwrotna		●
Hamulec przedni		●
Hamulec wybiegowy		●
Ogranicznik		●
Waga ^{A)}	kg	4,7

Piła do bloczków z betonu komórkowego**GAC 250**

Klasa ochrony

□ / II

A) Bez przewodu sieciowego

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Podczas włączania urządzenia dochodzi do krótkotrwałych spadków napięcia. W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych może dojść co zakłóceń pracy innych urządzeń. W przypadku impedancji źródła zasilania mniejszej niż 0,25 omów, nie należy spodziewać się żadnych zakłóceń.

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacja na temat hałasu i vibracji

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-1**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **95 dB(A)**; poziom mocy akustycznej **103 dB(A)**. Niepewność pomiaru $K = 3$ dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_f (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Montaż**Dla własnego bezpieczeństwa**

- **Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do czyszczenia elektronarzędzia, elektronarzędzie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda. W ten sam sposób należy również postąpić, gdy przewód zasilający jest przecięty, uszkodzony lub splątany.**
- **Ostrożnie! Nie dotykać obracającego się łańcucha tnącego.**
- **Nie wolno pracować elektronarzędziem, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby postronne, dzieci lub zwierzęta, a także po spożyciu alkoholu, narkotyków lub po zażyciu leków powodujących osłabienie koncentracji.**

Montaż i naciąg łańcucha tnącego

- **Elektronarzędzie wolno podłączyć do sieci dopiero po wykonaniu wszystkich prac montażowych.**
- **Do montażu łańcucha tnącego należy stosować rękawice ochronne.**

Montaż prowadnicy i łańcucha (zob. rys. A-C)

- Zachowując ostrożność, rozpakować wszystkie części.
- Elektronarzędzie należy odkładać na równej powierzchni.
- Włożyć łańcuch **(8)** w obiegowy rowek prowadnicy **(9)**. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowy kierunek pracy łańcucha; w tym celu należy porównać łańcuch z symbolem kierunku pracy łańcucha **(16)**.
- Upewnić się, że napinacz **(13)** znajduje się w położeniu –.
- Założyć ogniwa łańcucha na zębatkę **(17)** i nasadzić prowadnicę **(9)** na bolec mocujący **(18)**.
- **Wskazówka:** Podczas pierwszego montażu śruba **(21)** musi wejść w otwór montażowy na prowadnicy **(9)** – ten, który jest najbardziej oddalony od zębatki **(17)** (zob. rys. A).
- Należy sprawdzić, czy części zostały prawidłowo założone i przytrzymać prowadnicę z łańcuchem w tej pozycji. Następnie obrócić napinacz **(13)** w kierunku +, aż łańcuch będzie częściowo napięty i pozostanie zamontowany na prowadnicy.
- Ponownie założyć osłonę **(12)**.
- Dokręcić mocniej osłonę **(12)** za pomocą pokrętła **(11)**.
- Łańcuch nie jest jeszcze całkowicie napięty. Napinanie łańcucha odbywa się zgodnie z opisem w rozdziale „Napinanie łańcucha”.

Napinanie łańcucha (zob. rys. D)

Przed rozpoczęciem pracy, po wykonaniu kilku pierwszych cięć oraz systematycznie co 10 minut w trakcie pracy należy kontrolować napięcie łańcucha. Szczególnie w przypadku nowych łańcuchów należy liczyć się początkowo z nadmiernym rozciąganiem.

Żywotność łańcucha zależy w dużym stopniu od jego prawidłowego napięcia.

Nie napinać łańcucha, gdy jest mocno nagrany, ponieważ łańcuch skurczy się po schłodzeniu i będzie zbyt mocno przylegał do prowadnicy.

- Elektronarzędzie należy odkładać na równej powierzchni.
- Obrócić pokrętko (11) w kierunku , aby odblokować prowadnicę.
- Sprawdzić, czy ogniwa łańcucha są prawidłowo ułożone w rowku prowadzącym prowadnicy (9) i na zębatce (17).
- Obrócić napinacz (13) w kierunku  aż do osiągnięcia prawidłowego napięcia łańcucha. Mechanizm zapadkowy zapobiega osłabieniu napięcia łańcucha. Jeżeli napinacz (13) trudno się obraca, należy odkręcić pokrętko (11) jeszcze dalej w kierunku . Pokrętko (11) może się obracać podczas ustawiania napinacza (13). Możliwe, że potrzebna będzie praca na dwie ręce, aby utrzymać (11) w jednej pozycji podczas ustawiania napinacza (13).
- Łańcuch (8) jest prawidłowo napięty, jeśli można go unieść pośrodku na wysokość ok. 3–4 mm. Należy do tego użyć jednej ręki i pociągnąć łańcuch do góry, unosząc lekko całe elektronarzędzie.
- Jeżeli łańcuch (8) jest napięty zbyt mocno, należy obrócić napinacz (13) w kierunku .
- Przy napiętym łańcuchu (8) zablokować prowadnicę (9) poprzez mocne dokręcenie pokrętki (11) w kierunku . Nie należy przy tym używać żadnych narzędzi.

Odsysanie pyłów/wiórów

Należy unikać pracy bez zastosowania odpowiednich środków mających na celu ograniczenie emisji pyłu. Odpowiedni system odsysania pyłu ogranicza narażenie na pył szkodliwy dla zdrowia. Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Należy zawsze używać odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych. O ile jest to możliwe, należy zawsze stosować system odsysania pyłu, dostosowany do rodzaju obrabianego materiału. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

► **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.** Pyły mogą się z łatwością zapalić.

Wymagania, jakie musi spełniać odkurzacz

Zalecana nominalna średnica węża	mm	35
Wymagane podciśnienie ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Wymagany przepływ powietrza ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Zalecana skuteczność filtra		Klasa M ^{B)}

A) Wartość mocy na przyłączu elektronarzędzia do odkurzacza

B) Zgodnie z IEC/EN 60335-2-69

Należy przestrzegać instrukcji obsługi odkurzacza. W przypadku malejącej mocy ssania należy przerwać pracę i usunąć przyczynę.

Zewnętrzny system odsysania pyłu (zob. rys. I)

Włożyć wąż odsysający (20) z adapterem w króciec odsysający (15). Podłączyć wąż odsysający do odkurzacza

(osprzęt). Lista odkurzaczy, które można podłączyć do elektronarzędzia, znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Elektronarzędzie można podłączyć do gniazda wbudowanego w odkurzacz uniwersalny Bosch wyposażony w funkcję zdalnego startu/stopu. Odkurzacz uruchamiany jest wówczas automatycznie w momencie włączania elektronarzędzia.

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Praca

Uruchomienie urządzenia

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Włączanie/wyłączanie

Przesunąć osłonę dłoni/dźwignię do aktywacji hamulca przedniego (4) z pozycji  w pozycję , w kierunku rękojści przedniej (3) (zob. rys. E). Jeżeli nie została przedstawiona osłona ręki/dźwignia do aktywacji hamulca przedniego (4), hamulec przedni nie został zdezaktywowany przed przystąpieniem do pracy i elektronarzędzie nie zostanie uruchomione.

Zdjąć osłonę łańcucha (7).

Elektronarzędzie należy trzymać zgodnie z opisem w rozdziale „Praca z elektronarzędziem”.

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy **najpierw** nacisnąć blokadę włącznika (14), a **następnie** nacisnąć włącznik/wyłącznik (2) i przytrzymać go w tej pozycji.

Jeżeli elektronarzędzie pracuje, można zwolnić blokadę włącznika.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (2).

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik (2) nie może być zablokowany do pracy ciągłej. Przez cały czas obróbki musi być mocno naciśnięty przez osobę obsługującą.

Wskazówka: Nie należy zatrzymywać elektronarzędzia poprzez uruchomienie hamulca przedniego (4).

Hamulec wybiegowy/hamulec przedni (zob. rys. E)

Elektronarzędzie jest wyposażone w dwa elementy zabezpieczające:

Hamulec wybiegowy zatrzymuje łańcuch po zwolnieniu włącznika/wyłącznika (2).

Hamulec przedni jest mechanizmem ochronnym, który można aktywować za pomocą dźwigni do aktywacji hamulca przedniego (4) w przypadku odrzutu elektronarzędzia lub awarii włącznika/wyłącznika. Łańcuch zatrzymuje się natychmiast.

Od czasu do czasu należy przeprowadzić test działania funkcji. Przesunąć dźwignię w celu aktywacji hamulca przedniego (4) do przodu (pozycja 9) i na krótko włączyć elektronarzędzie. Łańcuch nie powinien się uruchomić. Aby wyłączyć hamulec przedni, należy przesunąć dźwignię aktywacji hamulca przedniego (4) z powrotem (pozycja 9).

Nie wolno przenosić elektronarzędzia, trzymając je za dźwignię do aktywacji hamulca przedniego.

Praca z elektronarzędziem

Przed przystąpieniem do cięcia

Przed uruchomieniem i systematycznie podczas cięcia należy wykonywać następujące czynności kontrolne:

- Czy elektronarzędzie znajduje się w stanie zapewniającym bezpieczeństwo?
- Czy łańcuch jest prawidłowo napięty i naostrzony? Podczas cięcia systematycznie sprawdzać napięcie łańcucha co 10 minut. Szczególnie w przypadku nowych łańcuchów należy liczyć się początkowo z nadmiernym rozciąganiem. Stan łańcucha ma znaczący wpływ na wydajność cięcia. Tylko ostre łańcuchy chronią przed przeciężeniem urządzenia.
- Czy hamulec przedni jest wyłączony, a jego działanie jest zagwarantowane?
- Czy użytkownik stosuje wymagane środki ochrony osobistej? Należy używać okularów ochronnych, maski przeciwpyłowej i środków ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony osobistej dla ochrony głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko doznania obrażeń wskutek kontaktu z wyrzucanymi w powietrze odpryskami ciętego materiału lub wskutek przypadkowego dotknięcia łańcucha.

Odrzut piły (zob. rys. E)

Pod pojęciem odrzutu piły należy rozumieć nagłe uniesienie i przemieszczenie się pracującego elektronarzędzia do tyłu, które może mieć miejsce w przypadku dotknięcia ciętego materiału wierzchołkiem prowadnicy lub w przypadku zaklinowania łańcucha.

W przypadku odrzutu elektronarzędzie może zareagować w nieprzewidywalny sposób i spowodować poważne obrażenia u użytkownika lub osób znajdujących się w zasięgu działania piły.

Cięcia boczne, skośne lub wzdłużne należy wykonywać, zachowując szczególną ostrożność, ponieważ w ich przypadku nie ma możliwości użycia (10) zderzaka.

Aby uniknąć odrzutu piły:

- Elektronarzędzie należy przykładać tak płasko, jak to tylko możliwe.
- Nigdy nie pracować z luźnym, rozciągniętym lub mocno zużytym łańcuchem.
- Nigdy nie ciąć na wysokości powyżej barków.
- Nigdy nie ciąć wierzchołkiem prowadnicy.

- Elektronarzędzie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami.
- Należy zawsze używać łańcucha Bosch przeznaczonego do cięcia betonu komórkowego (osprzęt).
- Należy używać zderzaka (10) jako dźwigni.
- Zwrócić uwagę na prawidłowe napięcie łańcucha.

Ogólne informacje dotyczące postępowania (zob. rys. E–H)

Elektronarzędzie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami, przy czym lewa ręka powinna znajdować się na rękojeści przedniej, a prawa na rękojeści tylnej. Kciuk i pozostałe palce muszą w każdej chwili obejmować rękojeść. Przewód sieciowy musi być poprowadzony do tyłu i znajdować się poza miejscem, w którym znajduje się piła i cięty materiał.

Elektronarzędzie należy obsługiwać, zachowując stabilną pozycję. Użytkownik powinien trzymać elektronarzędzie w taki sposób, aby było odsunięte nieco na prawo od jego ciała.

Przed przyłożeniem łańcucha do betonu komórkowego łańcuch musi pracować z pełną prędkością. Do podparcia elektronarzędzia na betonie komórkowym należy używać zderzaka (10). Podczas cięcia należy używać zderzaka jako dźwigni.

Podczas cięcia grubszych bloczków betonu komórkowego należy przyłożyć zderzak w taki sposób, aby znajdował się on niżej. W tym celu należy pociągnąć elektronarzędzie do tyłu, aby odsunąć zderzak od powierzchni i przyłożyć go ponownie w niższym miejscu. Nie należy przy tym całkowicie wyjmować elektronarzędzia z rzazu.

Podczas cięcia nie należy wywierać nacisku na łańcuch, lecz pozwolić mu swobodnie pracować, lekki nacisk należy natomiast wywierać na zderzak (10).

Nigdy nie wolno obsługiwać elektronarzędzia przy całkowicie wyprostowanych ramionach. Nie wolno próbować ciąć w miejscach trudno dostępnych lub stojąc na drabinie. Nigdy nie ciąć na wysokości powyżej barków.

Najlepszy rezultat cięcia można uzyskać, gdy prędkość łańcucha nie maleje wskutek przeciężenia.

Należy zachować ostrożność pod koniec procesu cięcia. Gdy elektronarzędzie wychodzi z materiału, gwałtownie zmienia się obciążenie. Istnieje ryzyko doznania obrażeń nóg i stóp.

Elektronarzędzie należy wyjmować z rzazu przy pracującym łańcuchu.

Cięcie betonu komórkowego (zob. rys. G–H)

Podczas cięcia betonu komórkowego należy przestrzegać następujących przepisów bezpieczeństwa:

Ułożyć beton komórkowy w sposób pokazany na rysunku i podeprzeć go, aby cięcie nie było zakłócone i łańcuch nie zaklinował się po przecięciu materiału.

Krótsze elementy z betonu komórkowego należy umieścić we właściwej pozycji i zabezpieczyć je, aby się nie poruszały w trakcie cięcia.

Wolno ciąć tylko elementy wykonane z betonu komórkowego. Należy unikać kontaktu z kamieniami i gwoździemi, ponieważ mogą one zostać wyrzucone w powietrze, uszkodzić

łańcuch albo spowodować poważne obrażenia u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.

Pracującym elektronarzędziem nie wolno dotykać ogrodzeń drucianych ani gleby.

Cięcia wzdłużne należy wykonywać ze szczególną starannością, ponieważ nie można przy nich korzystać ze zderzaka **(10)**. Elektronarzędzie należy prowadzić pod niewielkim kątem względem powierzchni ciętego materiału, aby uniknąć odrzutu piły.

Lokalizacja usterek

W przypadku niewłaściwej pracy elektronarzędzia należy skorzystać z niniejszej tabeli, w której opisane są symptomy usterek i sposoby ich rozwiązania. Jeżeli nie uda się wykryć i usunąć problemu w ten sposób, należy zwrócić się do serwisu.

► **Uwaga: Przed przystąpieniem do usuwania usterek należy wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazda.**

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie pracuje	Zadziałał hamulec przedni	Przesunąć dźwignię aktywacji hamulca przedniego (4) z powrotem w pozycję
	Wtyczka nie jest podłączona do gniazda	Podłączyć wtyczkę do gniazda
	Gniazdo jest uszkodzone	Użyć innego gniazda
	Zadziałał bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik
	Przedłużacz jest uszkodzony	Spróbować pracy bez przedłużacza
Elektronarzędzie pracuje z przerwami	Przewód sieciowy jest uszkodzony	Uruchomić dźwignię hamulca przedniego, aby zatrzymać łańcuch; sprawdzić i ew. wymienić przewód sieciowy
	Zewnętrzny lub wewnętrzny styk chwieje się	Uruchomić dźwignię hamulca przedniego, aby zatrzymać łańcuch; zwrócić się do serwisu Bosch
	Włacznik/wyłącznik (2) jest uszkodzony	Uruchomić dźwignię hamulca przedniego, aby zatrzymać łańcuch; zwrócić się do serwisu Bosch
Łańcuch nie zatrzymuje się	Hamulec przedni/hamulec wybiegowy jest uszkodzony	Zwrócić się do serwisu Bosch.
Łańcuch lub prowadnica są gorące	Łańcuch jest zbyt mocno napięty	Wyregulować napięcie łańcucha
	Łańcuch jest stępiony	Wymienić łańcuch
Elektronarzędzie szarpie, wibruje lub nieprawidłowo tnie	Łańcuch jest zbyt luźno napięty	Wyregulować napięcie łańcucha
	Łańcuch jest stępiony	Wymienić łańcuch
	Łańcuch jest zużyty	Wymienić łańcuch
	Zęby łańcucha są skierowane w niewłaściwą stronę	Zamontować łańcuch w prawidłowy sposób

Konserwacja i serwis

Konserwacja i pielęgnacja

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- **Utrzymywanie urządzeń i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**
- **W ekstremalnych warunkach pracy należy w miarę możliwości zawsze korzystać z systemu odsysania pyłu. Należy też często przedmuchiwać otwory wentylacyjne i stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu ser-

wisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Wskazówka: Należy systematycznie wykonywać następujące prace konserwacyjne, aby zagwarantować długą i niezawodną eksploatację.

Należy sprawdzić, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy zostały prawidłowo zamontowane.

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać ew. konieczne prace konserwacyjne lub naprawy.

Należy systematycznie kontrolować elektronarzędzie pod kątem widocznych usterek, takich jak zsunięty z prowadnicy lub uszkodzony łańcuch, luźno zamocowane, zużyte lub uszkodzone części.

Wymiana łańcucha i zębatki

Łańcuch i zębatkę należy wymienić na oryginalne części zamienne firmy **Bosch** lub zlecić wymianę tych części w autoryzowanym serwisie elektronarzędzi **Bosch**.

Po zakończeniu użytkowania/Przechowywanie

Założyć osłonę łańcucha (7) na prowadnicę (9) w celu uniknięcia obrażeń.

Łańcuch (8) może stępić się wskutek niepożądanych uderzeń lub zarysowań.

Oczyszczyć całą plastikową obudowę elektronarzędzia za pomocą miękkiej szczotki i czystej ściereczki. Nie używać wody, rozpuszczalników ani środków do polerowania. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia, szczególnie ze szczelin wentylacyjnych silnika.

Po upływie 1–3 godzin pracy należy zdemontować obudowę (12), prowadnicę (9) i łańcuch (8) oraz oczyścić je za pomocą szczotki.

Jeżeli elektronarzędzie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy przedtem oczyścić łańcuch (8) i prowadnicę (9).

Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci.

Na elektronarzędziu nie wolno ustawiać innych przedmiotów.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować elektronarzędzia. Niedozwolone modyfikacje mogą obniżyć standard bezpieczeństwa elektronarzędzia i spowodować zwiększoną emisję hałasu oraz drgań.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450



Nasze adresy serwisowe oraz linki do usług prawnych i zamówień części zamiennych znajdziesz na stronie:



www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na za-

wartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chránič snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.

- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelý akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Speciální bezpečnostní upozornění pro řetězové pily na pórobeton

- **Když pila běží, nedávejte žádné části těla do blízkosti pilového řetězu. Před spuštěním pily zkontrolujte, zda se nic nedotýká pilového řetězu.** Při práci s elektrickým nářadím může okamžik nepozornosti způsobit zachycení oděvu nebo částí těla pilovým řetězem.
- **Elektrické nářadí držte vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Když se elektrické nářadí drží při obráceném pracovním postoji, zvyšuje se tím riziko poranění a nesmí se používat.
- **Elektrické nářadí držte jen za izolované plochy pro uchopení, protože se pilový řetěz může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním síťovým kabelem.** Kontakt pilového řetězu s vedením pod proudem může uvést pod napětí kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí a respirátor. Doporučujeme další ochranné prostředky pro ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí

poranění odletávajícími odřezky a při náhodném dotknutí pilového řetězu.

- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte na žebříku, na střeše nebo nestabilní opěře.** Při takovém provozu elektrické pily může dojít k těžkým poraněním.
- ▶ **Vždy dbejte na stabilní postoj a elektrické nářadí používejte, pouze když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na kterých stojíte, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- ▶ **Elektrické nářadí přenášejte ve vypnutém stavu za přední rukojeť, pilový řetěz musí směřovat dopředu. Při přepravě nebo uložení elektrického nářadí vždy nasadte ochranný kryt.** Opatrným zacházením s elektrickým nářadím se snižuje pravděpodobnost neúmyslného dotknutí běžícího pilového řetězu.
- ▶ **Řiďte se pokyny k napnutí řetězu a výměně lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- ▶ **Řezajte pouze pórobeton. Elektrické nářadí nepoužívejte pro práce, ke kterým není určené.** Příklad: Elektrické nářadí nepoužívejte k řezání kovu, plastů, zdiva, zeminy, ledu a dřeva. Použití elektrického nářadí pro práce, ke kterým není určené, může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny při odstraňování nahromaděného materiálu, uskladnění nebo údržbě elektrického nářadí.** Zajistěte, aby byl vypínač vypnutý a nebyla zapojená síťová zástrčka. Nečekané spuštění elektrického nářadí při odstraňování nahromaděného materiálu nebo při údržbě může způsobit těžká poranění.
- ▶ **Příčiny zpětného rázu a zabránění zpětnému rázu:**
 - Zpětný ráz může vzniknout, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu.
 - Dotknutí špičkou lišty může v některých případech vést k nečekanému reakčnímu momentu směrem dozadu, při kterém je vodící lišta vymrštna nahoru a směrem k obsluhující osobě.
 - Zaseknutý pilový řetěz na horní hraně vodící lišty může lištu prudce odrazit směrem k obsluze.
 - Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte nad elektrickým nářadím kontrolu a můžete se těžce poranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení, která jsou součástí elektrického nářadí. Jako uživatel elektrického nářadí byste měli provést různá opatření, abyste mohli pracovat bez úrazů a poranění. Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, která jsou popsána níže:
- ▶ **Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama, přičemž palcem a ostatními prsty obemkněte rukojeť elektrického nářadí. Tělo a paže mějte v takové poloze, abyste dokázali zvládnout síly zpětného rázu.** Když se učiní vhodná opatření, je pracovník schopen zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy elektrické nářadí nepouštějte.

- ▶ **Vyhýnejte se nepřírozenému postoji a neřezejte ve výši ramen.** Zabráníte tím neúmyslnému dotknutí špičky lišty a získáte lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nečekaných situacích.
- ▶ **Používejte vždy náhradní lišty, pilové řetězy a řetězová kolečka předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty, pilové řetězy a řetězová kolečka mohou způsobit prasknutí řetězu nebo zpětný ráz.
- ▶ **Dodržujte pokyny výrobce pro údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové dorazy zvyšují sklon ke zpětnému rázu.

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Pročtěte si návod k použití.



Nepoužívat za deště.



Před nastavováním a prováděním údržby, nebo pokud je poškozený či přetržený napájecí kabel, ihned odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Elektrické nářadí držte vždy oběma rukama.



Dávejte pozor na zpětný ráz elektrického nářadí a zabraňte kontaktu se špičkou lišty.



Noste ochranu očí a hlavy.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochrannou masku proti prachu.



Noste protiskluzovou obuv.



Noste ochranné rukavice.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Určené použití

Elektrické nářadí je určeno výhradně k řezání pórobetonu.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- (1) Zadní rukojeť
- (2) Vypínač
- (3) Přední rukojeť
- (4) Chránič ruky/páka pro aktivaci přední brzdy
- (5) Sériové číslo
- (6) Vodicí kolečko
- (7) Chránič řetězu
- (8) Pilový řetěz TCT
- (9) Lišta
- (10) Doraz
- (11) Otočný knoflík pro kryt
- (12) Kryt
- (13) Napínací kolečko
- (14) Blokování zapnutí vypínače
- (15) Odsávací hrdlo^{a)}
- (16) Symbol směru chodu a směru řezání
- (17) Řetězové kolečko
- (18) Upevňovací čep
- (19) Vodicí lišty
- (20) Odsávací hadice
- (21) Čep

a) **Součástí dodávky elektrického nářadí není veškeré uvedené příslušenství. Obsah dodávky je uvedený na obale výrobku.**

Technická data

Pila na pórobeton		GAC 250
Číslo zboží		3 601 BB6 0..
Jmenovitý příkon	W	1 200
Rychlost řetězu naprázdno	m/s	12
Délka lišty	cm	33,5
Typ pilového řetězu		3/8"-50
Tloušťka článku řetězu	mm	1,3 (0,050")
Počet článků		44
Napínání řetězu bez použití nářadí (SDS)		●

Pila na pórobeton		GAC 250
Vodicí kolečko		●
Přední brzda		●
Doběhová brzda		●
Doraz		●
Hmotnost ^{A)}	kg	4,7
Třída ochrany		□ / II

A) Bez síťového přívodního kabelu

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Spínací jevy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Při nepříznivých podmínkách sítě se může vyskytovat omezení jiných zařízení. Při impedanci sítě menší než 0,25 ohmů se žádné rušení neočekává.

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-1**.

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: Hladina akustického tlaku **95 dB(A)**; hladina akustického výkonu **103 dB(A)**. Nejistota K = **3 dB**.

Noste chrániče sluchu!

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_r (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_r = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

Pro Vaši bezpečnost

► **Výstraha! Před údržbou a čištěním elektronářadí vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Totéž platí, pokud je elektrický kabel poškozený, naříznutý nebo zamotaný.**

► **Pozor! Nedotýkejte se obíhajícího pilového řetězu.**

- **Elektrické nářadí v žádném případě nepoužívejte v blízkosti osob, dětí nebo zvířat a po požití alkoholu, drog nebo narkotických léků.**

Montáž a napnutí pilového řetězu

- **Elektrické nářadí zapojte do elektrické sítě až po kompletní montáži.**
- **Při manipulaci s pilovým řetězem neustále noste ochranné rukavice.**

Montáž lišty a pilového řetězu (viz obrázky A–C)

- Opatrně vybalte všechny díly.
- Elektrické nářadí položte na rovnou plochu.
- Nasadte pilový řetěz (8) do drážky na obvodu lišty (9). Dbejte přitom na správný směr chodu, za tímto účelem porovnejte pilový řetěz se symbolem směru chodu (16).
- Ujistěte se, že se napínací kolečko (13) nachází v poloze –.
- Nasadte články řetězu na řetězové kolečko (17) a lištu (9) nasadte na upevňovací čep (18).
- **Upozornění:** Při první montáži musí čep (21) zapadat do montážního otvoru v liště (9), který je nejdál od řetězového kolečka (17) (viz obrázek A).
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně umístěné, a držte lištu s pilovým řetězem v této poloze. Pak otáčejte napínacím kolečkem (13) ve směru +, dokud pilový řetěz nebude částečně napnutý a nezůstane nasazený na liště.
- Znovu nasadte kryt (12).
- Kryt (12) mírně utáhněte otočným knoflíkem (11).
- Pilový řetěz ještě není úplně utažený. Napnutí pilového řetězu je popsáno v části „Napnutí pilového řetězu“.

Napnutí pilového řetězu (viz obrázek D)

Před zahájením práce, po prvních řezech a během řezání pravidelně každých 10 minut kontrolujte napnutí řetězu. Zejména u nových pilových řetězů je na začátku třeba počítat s větším roztahením.

Životnost pilového řetězu podstatně závisí na správném napnutí.

Pilový řetěz nenapínejte, když je silně zahřátý, protože se po vychladnutí stáhne a pak bude na liště příliš napnutý.

- Elektrické nářadí položte na rovnou plochu.
- Otočením otočného knoflíku (11) ve směru ↺ uvolněte zajištění lišty.
- Zkontrolujte, zda jsou články řetězu správně nasazené ve vodičí drážce lišty (9) a na řetězovém kolečku (17).
- Otáčejte napínacím kolečkem (13) ve směru +, dokud nedosáhnete správného napnutí řetězu. Zajišťovací mechanika zabraňuje uvolnění napnutí řetězu. Pokud lze s napínacím kolečkem (13) otáčet ztěžka, musíte otočný knoflík (11) více povolit ve směru ↺. Otočný knoflík (11) se smí společně otáčet, když nastavujete napínací kolečko (13). Může být nutné použít obě ruce, abyste mohli držet otočný knoflík (11) v příslušné poloze a zároveň nastavit napínací kolečko (13).

- Pilový řetěz (8) je správně napnutý, když ho lze uprostřed zvednout o cca 3–4 mm. To se dělá tak, že se pilový řetěz rukou natáhne nahoru proti vlastní hmotnosti elektrického nářadí.
- Pokud je pilový řetěz (8) příliš napnutý, otočte napínací kolečko (13) ve směru –.
- Lištu (9) s napnutým pilovým řetězem (8) upněte otáčením otočného knoflíku (11) ve směru ⚙. Nepoužívejte přitom žádné nářadí.

Odsávání prachu/třísek

Nepracujte bez opatření pro omezení množství prachu. Pomocí vhodného odsávacího zařízení se snižuje množství zdraví škodlivého prachu. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy používejte vhodnou ochranu dýchacích cest. Pokud možno používejte odsávání prachu vhodné pro příslušný materiál. Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.

- **Zabraňte hromadění prachu na pracovišti.** Prach se může lehce vznítit.

Požadavky na vysavač

Doporučený jmenovitý průměr hadice	mm	35
Požadovaný podtlak ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Požadovaný průtok ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Doporučená účinnost filtru	Třída prachu M ^{B)}	

A) Hodnota výkonu na sací přípojce elektrického nářadí

B) Podle IEC/EN 60335-2-69

Postupujte podle pokynů k vysavači. Při poklesu sacího výkonu přerušete práci a odstraňte příčinu.

Externí odsávání (viz obrázek I)

Nasadte odsávací hadici (20) s adaptérem do odsávacího hrdla (15). Odsávací hadici připojte k vysavači (příslušenství). Přehled připojení k různým vysavačům najdete na konci tohoto návodu.

Elektrické nářadí lze zapojit přímo do zásuvky univerzálního vysavače Bosch se zařízením pro dálkové spuštění. Ten se automaticky spustí při zapnutí elektrického nářadí.

Vysavač musí být vhodný pro řezaný materiál.

Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí.

Zapnutí/vypnutí

Zatáhněte chránič ruky/páku pro aktivaci přední brzdy (4) z polohy ⚙ do polohy ↺ směrem k přední rukojeti (3) (viz obrázek E). Pokud jste nezatáhli za

chránič ruky / páku pro aktivaci přední brzdy (4) , přední brzda se před použitím nedeaktivovala a elektrické nářadí se nespustí.

Odstraňte chránič řetězu (7).

Elektrické nářadí držte podle popisu v části „Práce s elektrickým nářadím“.

Pro **zapnutí** elektrického nářadí **nejprve** stiskněte blokování zapnutí (14) a **poté** stiskněte vypínač (2) a držte ho stisknutý.

Když elektrické nářadí běží, můžete blokování zapnutí pustit.

Pro **vypnutí** elektrického nářadí vypínač (2) uvolněte.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze vypínač (2) zaaretovat, nýbrž musí být během provozu pevně stisknutý.

Upozornění: K zabrzdění elektrického nářadí nepoužívejte přední brzdu (4).

Doběhová brzda/přední brzda (viz obrázek E)

Elektrické nářadí je vybavené dvěma ochrannými zařízeními:

Doběhová brzda zabrzdí pilový řetěz po uvolnění vypínače (2).

Přední brzda je ochranný mechanismus, který se aktivuje při zpětném rázu elektrického nářadí nebo v případě výpadku vypínače pomocí páky pro aktivaci přední brzdy (4). Pilový řetěz se okamžitě zastaví.

Občas proveďte test funkce. Přesuňte páku pro aktivaci přední brzdy (4) dopředu (poloha ) a elektrické nářadí krátce zapněte. Pilový řetěz se nesmí rozběhnout. Abyste přední brzdu opět uvolnili, zatáhněte páku pro aktivaci přední brzdy (4) zase zpět (poloha ) .

Elektrické nářadí nepřenašejte za páku pro aktivaci přední brzy.

Práce s elektrickým nářadím

Před řezáním

Před zapnutím a pravidelně během řezání je třeba provádět následující kontroly:

- Je elektrické nářadí v bezpečném stavu?
- Je pilový řetěz správně napnutý a nabroušený? Během řezání každých 10 minut pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Zejména u nových pilových řetězů je na začátku třeba počítat s větším roztahením. Stav pilového řetězu výrazně ovlivňuje výkon pily. Pouze ostré pilové řetězy chrání před přetížením.
- Je přední brzda odbrzděná a je zabezpečená její funkce?
- Máte na sobě potřebné ochranné prostředky? Používejte ochranné brýle, respirátor a chrániče sluchu. Doporučujeme používat další ochranné prostředky na ochranu hlavy, rukou a nohou. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění odlétávajícími odřezky a při neúmyslném dotknutí pilového řetězu.

Zpětný ráz pily (viz obrázek E)

Zpětným rázem rozumíme náhlé vymrštění běžícího elektrického nářadí nahoru a dozadu, ke kterému může dojít

při kontaktu špičky lišty s řezaným materiálem nebo při zaseknutí řetězu.

Když dojde k zpětnému rázu, reaguje elektrické nářadí nepředvídatelným způsobem a může způsobit těžká poranění obsluhy nebo osob stojících v blízkosti.

Boční řezy, šikmé a podélné řezy se musí provádět obzvláště opatrně, protože zde nelze používat doraz (10).

Pro zabránění zpětnému rázu:

- Elektrické nářadí nasazujte co možná nejvíc na plocho.
- Nikdy nepracujte s uvolněným, roztaheným nebo silně opotřebovaným pilovým řetězem.
- Nikdy neřezejte výše než nad rameny.
- Nikdy neřezejte špičkou lišty.
- Elektrické nářadí držte vždy pevně oběma rukama.
- Vždy používejte pilový řetěz Bosch na pórobeton (příslušenství).
- Používejte doraz (10) jako páku.
- Dbejte na správné napnutí řetězu.

Obecný postup (viz obrázky E–H)

Elektrické nářadí držte vždy pevně oběma rukama, levou ruku na přední rukojeti a pravou ruku na zadní rukojeti.

Rukojeti vždy obemkněte palcem a ostatními prsty. Napájecí kabel ved'te vždy dozadu a mimo dosah pilového řetězu a řezaného materiálu.

Při práci s elektrickým nářadím vždy zaujměte bezpečný postoj. Elektrické nářadí držte vždy trochu vpravo od těla.

Pilový řetěz musí před kontaktem s pórobetonem běžet s plnou rychlostí. Používejte doraz (10) pro podepření elektrického nářadí na pórobetonu. Během řezání používejte doraz jako páku.

Při řezání silnějších pórobetonových bloků nasad'te pak doraz na nižší bod. Za tímto účelem zatáhněte elektrické nářadí zpět, abyste doraz uvolnili, a nasad'te ho znovu níže. Elektrické nářadí přitom nevynadávejte z řezu.

Při řezání netlačte silou na pilový řetěz, nýbrž ho nechte pracovat: Vyvíjejte lehký tlak pomocí dorazu (10), který působí jako páka.

Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte s nataženými pažemi. Nesnažte se řezat na špatné přístupných místech nebo na žebříku. Nikdy neřezejte výše než nad rameny.

Nejlépších výsledků řezání dosáhnete, když rychlost řetězu neklesá kvůli přetížení.

Pozor na konci řezu. Jakmile se elektrické nářadí na konci řezu uvolní, nečekaně se změní tíhová síla. Hrozí nebezpečí poranění nohou.

Elektrické nářadí vynadávejte z řezu jen s běžícím pilovým řetězem.

Řezání pórobetonu (viz obrázky G–H)

Při řezání pórobetonu dodržujte následující bezpečnostní předpisy:

Pórobeton položte tak, jak je znázorněno na obrázku, a podepřete ho tak, aby řez nebyl uzavřený a pilový řetěz se nezasekl.

Kratší kusy pórobetonu před řezáním srovnajte a pevně je upněte.

Řezajte pouze předměty z pórobetonu. Zabráňte kontaktu s kameny a hřebíky, protože může dojít k jejich odmrštění, mohou poškodit pilový řetěz nebo způsobit těžká poranění obsluhy či osob stojících v okolí.

Nedotýkejte se běžícím elektrickým nářadím drátěných plotů nebo země.

Podélné řezy provádějte mimořádně opatrně, protože nelze používat doraz **(10)**. Elektrické nářadí ved'te s plochým úhlem, abyste zabránili zpětnému rázu.

Hledání závad

V následující tabulce jsou uvedené projevy závad a možnosti jejich odstranění, když elektrické nářadí nepracuje správně. Pokud nejste schopni problém určit a odstranit sami, obraťte se na servis.

► **Pozor: Před vyhledáváním závady elektrické nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Problém	Možná příčina	Odstranění
Elektrické nářadí se nerozběhne	Zareagovala přední brzda	Zatáhněte páku pro aktivaci přední brzdy (4) zpět do polohy  .
	Není zapojená zástrčka	Zapojte zástrčku
	Vadná zásuvka	Použijte jinou zásuvku
	Zareagovala pojistka	Vyměňte pojistku
	Poškozený prodlužovací kabel	Zkuste pracovat bez prodlužovacího kabelu
Elektrické nářadí pracuje přerušovaně	Vadný napájecí kabel	Zatáhněte přední brzdovou páku, abyste zastavili pilový řetěz; zkontrolujte napájecí kabel a v případě potřeby ho vyměňte
	Externí nebo interní uvolněný kontakt	Zatáhněte přední brzdovou páku, abyste zastavili pilový řetěz; kontaktujte zákaznický servis Bosch
	Vadný vypínač (2)	Zatáhněte přední brzdovou páku, abyste zastavili pilový řetěz; kontaktujte zákaznický servis Bosch
Pilový řetěz se neodbrzdí	Vadná přední brzda/doběhová brzda	Kontaktujte zákaznický servis Bosch.
Pilový řetěz/vodící lišta jsou horké	Řetěz je příliš napnutý	Nastavte napnutí řetězu
	Pilový řetěz je tupý	Vyměňte pilový řetěz
Elektrické nářadí sebou trhá, vibruje nebo neřeže	Pilový řetěz je příliš málo napnutý	Nastavte napnutí řetězu
	Pilový řetěz je tupý	Vyměňte pilový řetěz
	Pilový řetěz je opotřeбенý	Vyměňte pilový řetěz
	Zuby pily směřují nesprávným směrem	Namontujte pilový řetěz správně

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**
- **Při práci v extrémních podmínkách používejte odsávací zařízení, pokud je to možné. Často čistěte větrací otvory a před nářadí zapojte proudový chránič.**

Je-li nutná výměna přívodního kabelu, nechte ji provést firmou **Bosch** nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí **Bosch**, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Upozornění: Pravidelně provádějte následující údržbu, aby bylo dlouho zabezpečené spolehlivé používání.

Zkontrolujte, zda nejsou kryty a ochranná zařízení poškozená a zda jsou správně nasazené. Před používáním proveďte případně nutnou údržbu nebo opravy.

Pravidelně elektrické nářadí kontrolujte, zda nemá zjevné vady, jako uvolněný, vyháknutý nebo poškozený pilový řetěz, uvolněné upevnění a opotřeбенé či poškozené součásti.

Výměna pilového řetězu a řetězového kolečka

Pilový řetěz a řetězové kolečko vyměňujte pouze za originální náhradní díly **Bosch** nebo nechte tyto díly vyměnit v autorizovaném servisu pro elektrické nářadí **Bosch**.

Po pracovním procesu/uskladnění

Na lištu **(9)** nasad'te chránič **(7)**, abyste zabránili poranění.

Pilový řetěz **(8)** se může nežádoucími nárazy nebo poškrábáním ztupit.

Tvarovaný plastový kryt elektrického náradí čistíte mäkkým kartáčkem a čistým hadrom. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadla a lešticí prostriedky. Odstraňte všetky nečistoty, zejména z vetracích šterbin motoru.

Po 1–3 hodinách používání demontujte kryt (12), lištu (9) a pilový řetěz (8) a vyčistěte je kartáčkem.

Pokud hodláte elektrické náradí na delší dobu uložit, vyčistěte pilový řetěz (8) a lištu (9).

Elektrické náradí uložte na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Na elektrické náradí nepokládejte žádné předměty.

Na elektrickém náradí neprovádějte žádné změny.

Nedovolené změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost elektrického náradí a způsobit větší hlučnost a vibrace.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700



Naše servisní adresy a odkazy na servisní služby a objednávku náhradních dílů naleznete na: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věčné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za

následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade niake nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Nepracujte**

s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.

- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti.** Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela.** Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev.** Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivo používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie.** Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne

opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrojte.** Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov.** Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre reťazovú pílu na pórobetón

- ▶ **Keď je píla v chode, nepribližujte sa žiadnymi časťami tela k pílovej reťazi.** Pred spustením píly skontrolujte, či sa pílová reťaz ničoho nedotýka. Pri práci s elektrickým náradím môže okamih nepozornosti spôsobiť, že pílová reťaz zachytí odev alebo časť tela.
- ▶ **Elektrické náradie vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie elektrického náradia v obrátenej pracovnej polohe zvyšuje riziko zranení a nesmie sa používať.
- ▶ **Elektrické náradie držte iba za izolované úchopové plochy, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením alebo vlastným napájacím káblom.** Kontakt pílovej reťaze s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Používajte ochranu očí a respirátor.** Odporúčajú sa aj ďalšie ochranné prostriedky sluchu, hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje riziko porane-

nia odletujúcimi trieskami a neúmyselným kontaktom s pílovou reťazou.

- ▶ **Nepracujte s elektrickým náradím na rebríku, streche alebo nestabilnej podpere.** Používanie elektrického náradia týmto spôsobom môže viesť k ťažkému poraneniu.
- ▶ **Vždy dbajte na pevný postoj a elektrické náradie používajte, iba keď stojíte na pevnom, istom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné stanovište môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- ▶ **Elektrické náradie noste vypnuté za prednú rukoväť s pílovou reťazou smerujúcou dopredu. Pri prenášaní alebo skladovaní elektrického náradia vždy nasadzte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s elektrickým náradím znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- ▶ **Postupujte podľa pokynov na napínanie reťaze a výmenu čepele a reťaze.** Nesprávne napnutá reťaz sa môže pretrhnúť alebo môže zvýšiť riziko spätného rázu.
- ▶ **Režte len pórobetón. Elektrické náradie nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určené. Napríklad: Elektrické náradie nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva, pôdy, ľadu a dreva.** Používanie elektrického náradia na práce, na ktoré nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Pri odstraňovaní usadeného materiálu, skladovaní alebo údržbe elektrického náradia dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že je hlavný vypínač vypnutý a sieťová zástrčka nie je zapojená.** Neočakávané spustenie elektrického náradia pri odstraňovaní nahromadeného materiálu alebo pri údržbe môže viesť k ťažkým poraneniam.
- ▶ **Príčiny a predchádzanie spätnému rázu:**
 - Spätný ráz môže nastať, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu.
 - Kontakt so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerovanej dozadu, ktorá vyhodí vodiacu lištu nahor a smerom k osobe, ktorá s pilou pracuje.
 - Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu rýchlo vrátiť späť v smere osoby, ktorá s pilou pracuje.
 - Ktorákoľvek z týchto reakcií môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad elektrickým náradím a môžete sa ťažko poraniť. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné zariadenia zabudované v elektrickom náradí. Ako používateľ elektrického náradia by ste mali urobiť rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bez nehody a poranení. Spätný ráz je následkom nesprávneho a chybného používania elektrického náradia. Dá sa tomu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ako je opísané ďalej v texte:
- ▶ **Elektrické náradie držte pevne oboma rukami, pričom palec a prsty obklopujú rukoväť elektrického náradia. Telo a ramená dajte do polohy, v ktorej dokážete odolať sile spätného rázu.** Keď boli urobené vhodné

opatrenia, obsluha dokáže kontrolovať silu spätného rázu. Elektrické náradie nikdy nepúšťajte z ruky.

- ▶ **Vyhýbajte abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou pliec.** Tak môžete zabrániť neúmyselnému dotyku s hrotom špičky lišty a budete mať lepšiu kontrolu na elektrickom náradí v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Vždy používajte náhradné lišty, pílové reťaze a reťazové kolesá podľa špecifikácií výrobcu.** Nesprávne náhradné lišty, pílové reťaze a reťazové kolesá môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze alebo spätný ráz.
- ▶ **Pri údržbe pílovej reťaze dodržujte pokyny výrobcu.** Príliš nízky obmedzovač hĺbky zvyšuje tendenciu k spätnému rázu.

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Prečítajte si tento návod na používanie.



Nepoužívajte v daždi.



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo ak je elektrický kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolo stojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Elektrické náradie držte vždy obidvomi rukami.



Dávajte pozor na spätný ráz elektrického náradia a vyhýbajte sa kontaktu so špičkou čepele.



Používajte pomôcky na ochranu očí a hlavy (štit a prilbu).



Používajte chrániče sluchu.



Používajte masku na ochranu proti prachu.



Noste obuv s protišmykovou podrážkou.



Noste ochranné rukavice.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na použitie.

Používanie podľa určenia

Elektrické náradie je určené výlučne na rezanie pórobetónu.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Zadná rukoväť
- (2) Zapínač/vypínač
- (3) Predná rukoväť
- (4) Ochrana rúk/páka na aktiváciu prednej brzdy
- (5) Sériové číslo
- (6) Vratná ružica
- (7) Ochrana reťaze
- (8) Pílová reťaz TCT
- (9) Pílová čepeľ
- (10) Doraz
- (11) Otočný gombík krytu
- (12) Kryt
- (13) Napínacie koliesko
- (14) Blokovanie zapínania pre zapínač/vypínač
- (15) Odsávací nátrubok^{a)}
- (16) Symbol smeru chodu a smeru rezu
- (17) Refazové koleso
- (18) Upevňovací čap
- (19) Vodiaca lišta pílovej čepele
- (20) Odsávacia hadica
- (21) Čap

a) **Nie všetko uvedené príslušenstvo je rozsahom dodávky elektrického náradia. Rozsah dodávky je uvedený na obale výrobku.**

Technické údaje

Rezačka na pórobetón		GAC 250
Číslo položky		3 601 BB6 0..
Menovitý príkon	W	1 200
Rýchlosť reťaze na voľnobehu	m/s	12
Dĺžka pílovej čepele	cm	33,5
Typ pílovej reťaze		3/8"-50
Hrúbka hnacích článkov	mm	1,3 (0,050")

Rezačka na pórobetón		GAC 250
Počet hnacích článkov		44
Beznástrojové napínanie reťaze (SDS)		●
Vratná ružica		●
Predná brzda		●
Dobehová brzda		●
Doraz		●
Hmotnosť ^{A)}	kg	4,7
Trieda ochrany		□ / II

A) Bez sieťového pripojovacieho kábla

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Proces zapínania spôsobí krátkodobý pokles napätia. Za nepriaznivých okolností v elektrickej sieti sa to môže negatívne odraziť na činnosti iných spotrebičov. Ak je impedancia siete menšia ako 0,25 ohm, poruchy sú málo pravdepodobné.

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií huku zistené podľa **EN 62841-1**.

Úroveň huku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je zvyčajne: úroveň akustického tlaku **95 dB(A)**; úroveň akustického výkonu **103 dB(A)**. Neistota K = **3 dB**.

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_f (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií huku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a huku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií huku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií huku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a huku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a huku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a huku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Montáž

Pre Vašu bezpečnosť

- **Pozor! Predtým, ako začnete ručné elektrické náradie nastavovať alebo ho čistiť, náradie vypnite a vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. To isté platí v prípade, ak je poškodená, narezaná alebo zauzlená sieťová šnúra.**
- **Opatrne! Nedotýkajte sa rotujúcich súčiastok reťazovej pily.**
- **Elektrické náradie v žiadnom prípade neprevádzkujte v blízkosti osôb, detí alebo zvierat, ani po konzumácii alkoholu, drog alebo požití omamných liekov.**

Montáž a napájanie píllovej reťaze

- **Elektrické náradie pripojte do elektrickej siete až po úplnom dokončení montáže.**
- **Pri manipulácii s reťazovou pílou používajte vždy vhodné pracovné rukavice.**

Montáž pílovej čepele a pílovej reťaze (pozri obrázky A–C)

- Opatrne vyberte z obalov všetky diely.
- Elektrické náradie odkladajte na rovnú plochu.
- Vložte pílovú reťaz (8) do drážky po obvode pílovej čepele (9). Dbajte pritom na správny smer chodu; porovnajte pílovú reťaz so symbolom smeru chodu (16).
- Uistite sa, že napínacie koliesko (13) je v polohe –.
- Umiestnite články reťaze okolo reťazového kolesa (17) a pílovú čepeľ nasadte (9) na upevňovací čap (18).
Upozornenie: Pri prvej montáži musí čap (21) zasahovať do montážneho otvoru na pílovej čepeľi (9), ktorý je najviac vzdialený od reťazového kolesa (17) (pozri obrázok A).
- Skontrolujte, či sú všetky diely dobre umiestnené a držia pílovú čepeľ s pílovou reťazou v tejto polohe. Potom otáčajte napínacie koliesko (13) v smere + tak, aby sa reťaz pily čiastočne napla a zostala namontovaná na pílovej čepeľi.
- Opäť nasadte kryt (12).
- Kryt (12) mierne dotiahnite pomocou otočného gombíka (11).
- Pílová reťaz ešte nie je úplne napnutá. Reťaz pily sa napína podľa opisu v časti „Napnutie pílovej reťaze“.

Napnutie pílovej reťaze (pozri obrázok D)

Napnutie reťaze skontrolujte pred začatím práce, po prvých rezoch a pravidelne každých 10 minút počas pílenia. Najmä na nových pílových reťazoch treba spočiatku počítať so zvýšeným rozťahovaním.

Životnosť pílovej reťaze závisí do značnej miery od správneho napnutia.

Neťahajte pílovú reťaz, keď je veľmi zahriata, pretože sa po vychladnutí stiahne a potom bude príliš silno priliehať na pílovú čepeľ.

- Elektrické náradie odkladajte na rovnú plochu.

- Otočením otočného gombíka (11) v smere  uvoľníte aretáciu pílovej čepele.
- Skontrolujte, či články reťaze správne ležia vo vodiacej drážke pílovej čepele (9) a na reťazovom kolese (17).
- Otáčajte napínacie koliesko (13) v smere +, kým sa nedosiahne správne napnutie reťaze. Blokovací mechanizmus zabraňuje, aby napnutie reťaze povolilo. Ak sa napínacie koliesko (13) otáča len ťažko, musíte otočný gombík (11) ešte viac uvoľniť v smere . Pri nastavovaní napínacieho kolieska (13) sa môže otáčať aj otočný gombík (11). Pri nastavovaní napínacieho kolieska (13) môžu byť potrebné dve ruky na udržanie otočného gombíka (11) v danej polohe.
- Pílová reťaz (8) je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede nadvihnúť asi o 3 – 4 mm. Toto by sa malo vykonať jednou rukou potiahnutím pílovej reťaze proti vlastnej hmotnosti elektrického náradia.
- Ak je pílová reťaz (8) príliš napnutá, otočte napínacie koliesko (13) v smere –.
- Pri napnutej pílovej reťazi (8) upnite pílovú čepeľ (9) otáčaním otočného gombíka (11) v smere . Nepoužívajte na to žiadne náradie.

Odsávanie prachu a triesok

Vyhňte sa práci bez opatrení na zníženie prašnosti. Vhodné odsávacie zariadenie znižuje zdraviu škodlivé zaťaženie prachom. Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska. Vždy používajte vhodnú ochranu dýchacích ciest. Používajte podľa možnosti také odsávanie prachu, ktoré je pre daný materiál vhodné. Dodržiavajte tiež predpisy platné vo vašej krajine týkajúce sa spracovávaných materiálov.

- **Zabráňte usadzovaniu a hromadeniu prachu na pracovisku.** Prach sa môže ľahko zapáliť.

Požiadavky na vysávač		
Odporúčaný menovitý priemer hadice	mm	35
Potrebný podtlak ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Potrebný prietok ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Odporúčaná účinnosť filtra		Trieda prachu M ^{B)}

A) Hodnota výkonu na prípojke vysávača elektrického náradia

B) V súlade s IEC/EN 60335-2-69

Dodržiujte návod k vysávaču. Ak sací výkon klesne, zastavte prácu a odstráňte príčinu.

Externé odsávanie (pozri obrázok I)

Nasuňte odsávaciu hadicu (20) s adaptérom na odsávací nátrubok (15). Spojte odsávaciu hadicu s vysávačom (príslušenstvo). Prehľad pripojenia k rôznym vysávačom nájdete na konci tohto návodu.

Elektrické náradie sa môže pripojiť priamo do zásuvky viacúčelového vysávača Bosch so zariadením na diaľkové spustenie. Ten sa pri spustení elektrického náradia zapne automaticky.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní mimoriadne zdraviu škodlivých, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Venujte pozornosť napätiu elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku elektrického náradia.

Zapnutie/vypnutie

Prednú brzdú (4) aktivujte potiahnutím ochrany rúk/páky z polohy  do polohy  v smere prednej rukoväti (3) (pozri obrázok E). Ak ste nepotiahli ochranu rúk/páku na aktiváciu prednej brzdy (4), predná brzda sa pred použitím ne deaktivovala a elektrické náradie sa nespustí.

Odstráňte ochranu reťaze (7).

Držte elektrické náradie, ako je to opísané v odseku „Práca s elektrickým náradím“.

Aby ste elektrické náradie **uviedli do prevádzky**, aktivujte **najprv** blokovanie zapínania (14) a **potom** stlačte vypínač (2) a podržte ho stlačený.

Keď elektrické náradie beží, blokovanie zapínania môžete uvoľniť.

Elektrické náradie **vypnete** uvoľnením vypínača (2).

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač (2) nedá zaaretovať, ale musí počas prevádzky zostať stále stlačený.

Upozornenie: Elektrické náradie nebrzdíte aktivovaním prednej brzdy (4).

Dobehová brzda/predná brzda (pozri obrázok E)

Elektrické náradie je vybavené dvoma ochrannými zaříadeniami:

Dobehová brzda zabrzdí reťazovú pílu po uvoľnení vypínača (2).

Predná brzda je ochranný mechanizmus, ktorý sa v prípade spätného rázu elektrického náradia alebo poruchy vypínača spustí pákou na aktiváciu prednej brzdy (4). Reťazová píla sa okamžite zastaví.

Z času na čas vykonajte funkčný test. Posuňte páku na aktiváciu prednej brzdy (4) dopredu (poloha ) a krátko zapnite elektrické náradie. Reťazová píla sa nesmie rozbehnúť. Prednú brzdú znova odblokujete tak, že potiahnete páku na aktiváciu prednej brzdy (4) naspäť (poloha )

Elektrické náradie neprenášajte za páku na aktiváciu prednej brzdy.

Práca s elektrickým náradím

Pred pílením

Pred uvedením do prevádzky a pravidelne počas pílenia je potrebné vykonať tieto kontroly:

- Je elektrické náradie v bezpečnom stave?
- Je pílová reťaz správne napnutá a naostrená? Počas pílenia pravidelne kontrolujte napnutie reťaze každých 10 minút. Najmä na nových pílových reťaziach treba spočiatku počítať so zvýšeným rozťahovaním. Stav reťazovej píly výrazne ovplyvňuje výkon píly. Iba ostré pílové reťaze chránia pred preťažením.
- Je predná brzda uvoľnená a funguje správne?
- Nosíte potrebné ochranné prostriedky? Používajte ochranné okuliare, respirátor a chrániče sluchu. Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje riziko poranenia odletujúcimi úlomkami a neúmyselným kontaktom s pílovou reťazou.

Spätný ráz píly (pozri obrázok E)

Spätný ráz píly je náhly rozbeh a spätný úder elektrického náradia, ku ktorému môže dôjsť, ak sa špička čepele dotkne rezaného materiálu alebo ak sa reťaz zasekne.

Ak dôjde k spätnému rázu, elektrické náradie bude reagovať nepredvídateľným spôsobom a môže spôsobiť ťažké poranenie osobe, ktorá s ním pracuje, alebo osobám, ktoré stoja v blízkosti.

K bočným rezom, diagonálnym a pozdĺžnym rezom je potrebné pristupovať obzvlášť opatrne, pretože tu nie je možné použiť doraz (10).

Predchádzanie vzniku spätného rázu:

- Elektrické náradie prikladajte čo najviac naplocho.
- Nikdy nepracujte s uvoľnenou, roztrhnutou alebo silno opotrebovanou pílovou reťazou.
- Nikdy nepíľte nad výškou ramien.
- Nikdy nepíľte špičkou čepele.
- Elektrické náradie držte vždy pevne obidvomi rukami.
- Vždy používajte pílovú reťaz Bosch na pórobetón (príslušenstvo).
- Použite doraz (10) ako páku.
- Dbajte na správne napnutie reťaze.

Všeobecné správanie (pozri obrázky E–H)

Elektrické náradie držte vždy pevne obidvomi rukami, ľavou rukou za prednú rukoväť a pravou rukou za zadnú rukoväť. Po celý čas obopínajte palec a prsty okolo rukoväti. Sieťový kábel vždy ved'te dozadu a držte ho mimo oblasti pílovej reťaze a rezaného materiálu.

S elektrickým náradím pracujte len vtedy, keď máte stabilný postoj. Elektrické náradie držte mierne napravo od svojho tela.

Skôr ako sa dostane pílová reťaz do kontaktu s pórobetónom, musí bežať plnou rýchlosťou. Použite pritom doraz (10) na podopretie elektrického náradia na pórobetóne. Počas pílenia použite doraz ako páku.

Pri pílení hrubších pórobetónových tvárnic nasad'te doraz na hlbší bod. Potiahnite pritom elektrické náradie späť, aby ste uvoľnili doraz a znova ho nasad'te hlbšie. Nevyberajte pritom elektrické náradie z rezu.

Pri pílení netlačte na reťaz píly silou, ale nechajte ju pôsobiť tým, že na doraz **(10)** vyviniete ľahký pákový tlak.

Nikdy nepracujte s elektrickým náradím s vystretými rukami. Nepokúšajte sa píliť na ťažko dostupných miestach alebo keď stojíte na rebríku. Nikdy nepíľte nad výškou ramien.

Najlepšie výsledky pílenia sa dosiahnu, keď rýchlosť reťaze neklesne v dôsledku preťaženia.

Dávajte pozor na konci rezu pilou. Len čo elektrické náradie materiál prereže, jeho ťažová sila sa nečakane zmení. Hrozí nebezpečenstvo poranenia nôh a chodidiel.

Elektrické náradie vyberajte z rezu iba s bežiacou pilovou reťazou.

Rezanie pórobetónu (pozri obrázky G–H)

Pri rezaní pórobetónu dodržiavajte uvedené bezpečnostné predpisy:

Pórobetón položte podľa znázornenia na obrázku a podporite ho tak, aby sa rez neuzavrel a reťaz píly sa nezasekla. Kratšie kusy pórobetónových tvárnic pred pílením narovnajte a upnite.

Režte len predmety z pórobetónu. Vyhybajte sa dotyku kameňov a klinev, pretože sa môžu vymrštiť, poškodiť pilovú reťaz alebo spôsobiť vážne zranenie používateľovi alebo osobám, ktoré stoja v blízkosti.

Bežiacim elektrickým náradím sa nedotýkajte drôtených plotov alebo zeme.

Buďte opatrní pri rezaní pozdĺžnych rezov, pretože doraz **(10)** nemožno používať. Elektrické náradie ved'te pod plochým uhlom, aby ste predišli spätnému rázu píly.

Hľadanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené prejavy porúch a tipy na pomoc, ak vaše elektrické náradie nefunguje správne. Ak s ich pomocou nedokážete problém odstrániť, obráťte sa na servisnú dielňu.

► **Pozor: Pred hľadaním problémov vypnite elektrické náradie a vytiahnite sieťovú zástrčku.**

Príznak	Možná príčina	Pomoc
Elektrické náradie sa nerozbehne	Predná brzda sa aktivovala	Páku na aktiváciu prednej brzdy (4) zatiahnite do polohy  .
	Zástrčka nie je pripojená	Pripojte zástrčku
	Zásuvka je chybná	Použite inú zásuvku
	Poistka sa aktivovala	Vymeňte poistku
	Predlžovací kábel je poškodený	Skúste nepoužiť predlžovací kábel
Elektrické náradie pracuje prerušovane	Sieťový kábel je chybný	Pomocou prednej pákovej brzdy zastavte pilový reťaz; skontrolujte sieťový kábel a v prípade potreby ho vymeňte
	Externý alebo interný poškodený kontakt	Pomocou prednej pákovej brzdy zastavte pilový reťaz; obráťte sa na zákaznícky servis Bosch
	Vypínač (2) je chybný	Pomocou prednej pákovej brzdy zastavte pilový reťaz; obráťte sa na zákaznícky servis Bosch
Pilový reťaz sa nezabrzdí	Predná brzda/dobehová brzda je chybná	Obráťte sa na zákaznícky servis Bosch.
Pilový reťaz/vodiaca lišta je horúca	Príliš vysoké napnutie reťaze	Nastavte napnutie reťaze
	Pilový reťaz je tupá	Vymeňte pilový reťaz
Elektrické náradie trhá, vibruje alebo nepíli správne	Príliš nízke napnutie reťaze	Nastavte napnutie reťaze
	Pilový reťaz je tupá	Vymeňte pilový reťaz
	Pilový reťaz je opotrebovaná	Vymeňte pilový reťaz
	Zuby píly smerujú nesprávnym smerom	Pilový reťaz namontujte správne

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.
- Pri extrémnych podmienkach používania podľa možnosti vždy použite odsávacie zariadenie. Vetracie štrbiny často vyfukujú a predrad'te prúdový chránič (PRCD).

Ak je potrebná výmena pripájacieho vedenia, musí ju vykonať **Bosch** alebo niektoré autorizované stredisko služieb zákazníkom pre elektrické náradie **Bosch**, aby sa zabránilo ohrozeniam bezpečnosti.

Upozornenie: Pravidelne vykonávajte nasledujúce údržbové práce, aby bolo zaistené dlhé a spoľahlivé používanie.

Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne umiestnené. Pred použitím vykonajte všetky potrebné údržbové práce alebo opravy.

Pravidelne kontrolujte elektrické náradie, či nemá zjavné nedostatky, napríklad či nie je uvoľnená, vyvesená alebo poškodená pilová reťaz, uvoľnené spoje a opotrebované alebo poškodené komponenty.

Výmena pilovej reťaze a reťazového kolesa

Pilovú reťaz a reťazové koleso vymeňte len za originálne náhradné diely **Bosch** alebo tieto diely dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise elektrického náradia **Bosch**.

Po skončení práce/pred uskladnením

Nasadte ochranu reťaze (7) na čepeľ (9), aby ste predišli poraneniu.

Pilová reťaz (8) sa môže neželateľnými údermi alebo poškriabakami zatupiť.

Vyčistite tvarované plastové teleso elektrického náradia kefou s mäkkými štetinami a čistou handrou. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá a leštiace prostriedky. Odstráňte všetky nečistoty, najmä z vetracích otvorov motora.

Po 1–3 hodinách používania demontujte kryt (12), čepeľ (9) a pilovú reťaz (8) a vyčistite ich kefou.

Ak sa má elektrické náradie skladovať dlhší čas, vyčistite pilovú reťaz (8) a čepeľ (9).

Elektrické náradie skladujte na bezpečnom mieste, v suchu a mimo dosahu detí.

Na elektrické náradie nekladte žiadne iné predmety.

Na elektrickom náradí nerobte žiadne úpravy. Neoprávnené úpravy môžu ovplyvniť bezpečnosť vášho elektrického náradia a viesť k zvýšenej hlučnosti a vibráciám.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovenia

Tel.: +421 2 48 703 800



Naše servisné adresy a odkazy na servisné služby a objednávku náhradných dielov nájdete na: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykliáciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Vy-užívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtathatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámtól a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzathból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő mó-**

don hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámmal használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámtól, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámtól, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerzők ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámhibákat stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakörülményeként valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Szervíz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Speciális biztonsági utasítások AAC blokkvágóhoz

- ▶ **A fűrészműködése közben minden testrészét tartsa távol a fűrészlánctól! A fűrészt beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér semmihez!** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka során egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég ahhoz, hogy a fűrészlánc elragadjon.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot mindig jobb kézzel a hátsó fogantyúnál, bal kézzel az első fogantyúnál fogva tartsa!** Ha fordított munkahelyzetben tartja az elektromos kéziszerszámot, az növeli a sérülésveszélyt, ezért így tilos alkalmazni.
- ▶ **Csak a szigetelt markolatoknál fogja az elektromos kéziszerszámot, mivel a fűrészlánc rejtett elektromos vezetékéhez, illetve a saját hálózati kábeléhez érhet!** Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot. További védőfelszerelések is ajánlottak a fej, a kéz, a láb és a lábfej védelme érdekében.** A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő fűrészforgács és a fűrészlánc véletlen érintése miatti sérülésveszélyt.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon létráról, a tetőn vagy instabil állványon!** Ha ilyen módon működeti az elektromos kéziszerszámot, az súlyos sérüléshez vezethet.
- ▶ **Mindig ügyeljen a stabil állásra és csak akkor használja az elektromos kéziszerszámot, ha stabil, biztonságos, sík felületen áll!** Csúszós aljzaton és instabil állófelületen elveszítheti az egyensúlyát és az ellenőrzést az elektromos kéziszerszám felett.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot kikapcsolt állapotban, az első fogantyúnál fogva mozgassa, úgy, hogy a fűrészlánc előre mutasson! Az elektromos kéziszerszám szállítása és tárolása során mindig helyezze fel a védőburkolatot!** Az elektromos kéziszerszám gondos kezelése csökkenti a működésben lévő fűrészlánc érintésének valószínűségét.
- ▶ **Kövesse a láncfeszítésre, illetve a láncvezető és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül megfeszített lánc elszakadhat, illetve növelheti a visszarúgás kockázatát.

- ▶ **Kizárólag pórusbetont fűrészeljen! Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan munkákhoz, ami nem rendeltetésszerű!** Példa: **Az elektromos kéziszerszámot ne használja fém, műanyag, falazat, talaj, jég és fa fűrészelésére!** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű munkákhoz történő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- ▶ **Kövessen minden utasítást, amikor a lerakódott anyagot eltávolítja, az elektromos kéziszerszámot elraktározza, illetve karbantartja! Ellenőrizze, hogy a be-/ki-kapcsoló ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó nincs bedugva!** Az elektromos kéziszerszám váratlan működése a lerakódott anyag eltávolítása és karbantartás során súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ **A visszarúgás okai és elkerülése:**
 - A fűrészt visszarúghat, amikor a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhöz.
 - A vezetősín csúcsának érintkezése az anyaggal bizonyos esetekben váratlanul hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, amelynek során a vezetősín felfelé és a kezelő személy irányába rándul.
 - Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső élénél, akkor a sín hirtelen visszaüthet a kezelő irányába.
 - Ezen reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy elveszíti az irányítást az elektromos kéziszerszám felett, és lehetséges, hogy súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon kizárólag az elektromos kéziszerszám beépített biztonsági berendezéseire. Az elektromos kéziszerszám felhasználójaként tegyen meg különböző óvintézkedéseket a baleset- és sérülésmentes munkavégzéshez.
- ▶ **A visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye.** Ezt az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel lehet meggátolni:
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot tartsa két kézzel, ujjaival zárja körül az elektromos kéziszerszám fogantyúit! Testével és karjaival olyan helyzetet vegyen fel, amelyben a visszarúgás erejének ellen tud állni!** Ha meghozta a megfelelő intézkedéseket, akkor a kezelő képes uralni a visszarúgás erejét. Soha ne engedje el az elektromos kéziszerszámot!
- ▶ **Kerülje a normálistól eltérő testtartást, és vállmagasság felett ne fűrészeljen!** Így elkerülheti a sín csúcsának véletlen érintését, és váratlan helyzetekben jobb ellenőrzést tesz lehetővé.
- ▶ **Mindig a gyártó által előírt pót-láncvezető sint, fűrészláncot és láncereket használja.** A nem megfelelő pót-láncvezető sín, fűrészlánc és láncerek a lánc szakadásához vagy a fűrészt visszarúgásához vezethet.
- ▶ **Tartsa magát a gyártó utasításaihoz a láncfűrészt karbantartása során.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a visszarúgásra való hajlamot.

A szimbólumok magyarázata



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Esőben ne használja.



Beállítási és karbantartási munkák előtt, illetve ha megsérül a tápkábel, vagy átvágják, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Az elektromos kéziszerszámot mindig két kézzel tartsa.



Ügyeljen az elektromos kéziszerszám visszarúgására, ne érjen a láncvezető csúcsához.



Viseljen szem- és fejevédelmet.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen porvédő álarcot.



Viseljen csúszásbiztos cipőt.



Viseljen biztonsági védőkesztyűt.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám kizárólag porusbeton fűrészelésére szolgál.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hátsó fogantyú
- (2) Be-/kikapcsoló

- (3) Elülső fogantyú
- (4) Kézvédő/kar az elülső fék működtetéséhez
- (5) Sorozatszám
- (6) Láncvezető csillag
- (7) Láncvédő
- (8) TCT fűrészlánc
- (9) Láncvezető
- (10) Ütköző
- (11) Fedél forgatógombja
- (12) Fedél
- (13) Feszítőkerék
- (14) A be-/kikapcsoló bekapcsolás reteszelője
- (15) Elszívócsonk^{a)}
- (16) Futásirányt és vágásirányt jelző szimbólum
- (17) Lánckerék
- (18) Rögztítőcsap
- (19) Láncvezető támasztógerenda
- (20) Elszívóömlő
- (21) Csap

a) Az elektromos kéziszerszám szállítási terjedelme nem minden felsorolt tartozékot tartalmaz. Kérjük, vegye figyelembe a termék csomagolásán feltüntetett szállítási terjedelmet.

Műszaki adatok

AAC blokkvágó		GAC 250
Rendelési szám		3 601 BB6 0..
Névleges felvett teljesítmény	W	1200
Láncsebesség üresjáratban	m/s	12
Láncvezető hossza	cm	33,5
Fűrészlánc típusa		3/8"-50
Hajtószem vastagsága	mm	1,3 (0,050")
Hajtószemek száma		44
Szerszám nélküli láncfeszítés (SDS)		●
Láncvezető csillag		●
Elülső fék		●
Kifutásfék		●
Ütköző		●
Súly ^{A)}	kg	4,7

AAC blokkvágó**GAC 250****Érintésvédelmi osztály**

A) Hálózati csatlakozókábel nélkül

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenést okoznak. Hátrányos hálózati viszonyok esetén ez negatív hatással lehet más berendezések működésére. Ha a hálózati impedancia alacsonyabb, mint 0,25 Ω, nem kell zavarokra számítani.

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatóak.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-1** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangnyomásszint **95 dB(A)**; hangteljesítményszint **103 dB(A)**. A szórás, K = **3 dB**.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_f (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-1** szabvány szerint került meghatározásra:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ (K = **2 m/s}^2**)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Összeszerelés**Az Ön biztonságáért**

- **Figyelem! A karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.**

- **Vigyázat! Ne érintse meg a forgó fűrészláncot.**
- **Az elektromos szerszámot semmi esetre se működtesse személyek, gyerekek vagy állatok közelében, alkohol, drog fogyasztását követően vagy az érzékeket tompító gyógyszer hatása alatt.**

A fűrészlánc felszerelése és megfeszítése

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a teljes összeszerelést követően csatlakoztassa az elektromos hálózatra!**
- **A fűrészlánc kezelésekor mindig viseljen védő kesztyűt.**

A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése (lásd: A–C ábra)

- Körültekintően csomagoljon ki minden alkatrészt.
 - Fektesse az elektromos kéziszerszámot sík felületre.
 - Helyezze a fűrészláncot (**8**) a láncvezető (**9**) körbefutó hornyába. Ennek során ügyeljen a helyes futásirányra, ehhez hasonlítsa össze a fűrészláncot a futásirány szimbólummal (**16**)).
 - A feszítőkerék (**13**) legyen – állásban.
 - Helyezze a láncszemeket a lánckerék (**17**) köré, majd helyezze a láncvezetőt (**9**) a rögzítőcsapra (**18**).
- Megjegyzés:** Az első felszerelés során a csapnak (**21**) a láncvezető (**9**) azon szerelőfuratába kell beleilleszkednie, amely a lánckeréktől (**17**) a legtávolabb van (lásd: **A** ábra).
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész jól van-e elhelyezve, és tartsa meg a láncvezetőt a fűrészláncsal együtt ebben a pozícióban. Ezután forgassa a (**13**) feszítőkereket a + irányba, míg a fűrészlánc részben megfeszül, és a láncvezetőn a helyén marad.
 - Helyezze újra fel a fedelet (**12**).
 - Húzza meg a fedelet (**12**) a forgatógombbal (**11**) valamennyire feszesre.
 - A fűrészlánc még nincs teljesen megfeszítve. A fűrészlánc megfeszítése az „A fűrészlánc megfeszítése” c. részben leírtak szerint történik.

A fűrészlánc megfeszítése (lásd: D ábra)

A munka megkezdése előtt, az első vágásokat követően, majd a fűrészelés során rendszeresen, 10 percnként ellenőrizze a lánc feszességét. Különösen az új fűrészláncoknál kell számolni a kezdeti nyúlással.

A fűrészlánc élettartama nagymértékben függ a helyes feszítés beállításától.

Ha nagyon felforrósodott a fűrészlánc, akkor ne feszítse meg, mert lehűlés után összehúzódik, és akkor túl feszesen szorul rá a láncvezetőre.

- Fektesse az elektromos kéziszerszámot sík felületre.
- Forgassa a forgatógombot (**11**) a  irányba a láncvezető rögzítésének meglazításához.
- Ellenőrizze, hogy a láncszemek teljesen belefekszenek-e a láncvezető (**9**) és a lánckerék (**17**) hornyába.
- Forgassa el a feszítőkereket (**13**) a + irányba, míg eléri a helyes láncfeszességet. A reteszelő mechanika megaka-

dálozza, hogy a láncfeszesség kilazuljon. Ha csak nehezen forgatható a feszítőkerék (13), akkor jobban ki kell lazítani a forgatógombot (11) a  irányba forgatva. A forgatógomb (11) foroghat együtt, amikor a feszítőkereket (13) beállítja. A forgatógomb (11) pozícióban tartásához lehetséges, hogy két kézre van szükség, amíg a feszítőkereket (13) beállítja.

- A fűrészlánc (8) akkor van helyesen megfeszítve, ha közepén kb. 3–4 mm-re megemelhető. Ezt a fűrészláncot egy kézzel, az elektromos kéziszerszám saját súlya ellenében felhúzza kell ellenőrizni.
- Ha a fűrészláncot (8) túl erősen megfeszítette, akkor a feszítőkereket (13) a  irányba forgassa el.
- A megfeszített fűrészlánc (8) szorítsa meg a láncvezetőt (9) a forgatógomb (11)  irányba történő elforgatásával. Ehhez ne használjon szerszámot.

Por- és forgácselszívás

Kerülje a porcsökkentő intézkedések nélküli munkavégzést. A megfelelő elszívóberendezés csökkenti az egészségre veszélyes porterhelést. Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről. Mindig használjon megfelelő légzésvédelmet. A lehetségek szerint használjon az anyagnak megfelelő porelszívást. A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

- **Gondoskodjon arról, hogy a munkahelyén ne gyűlhesen össze por.** A porok könnyen meggyulladhatnak.

A porszívóval szemben támasztott követelmények

Tömlő javasolt névleges átmérője	mm	35
Szükséges vákuum ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Szükséges áramlási sebesség ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Ajánlott szűrőhatékonyság		M porosztály ^{B)}

A) Teljesítményérték az elektromos kéziszerszám porszívó-csatlakozásánál

B) IEC/EN 60335-2-69 szerint

Vegye figyelembe a porszívó használati útmutatóját. Szakítsa meg a munkát, ha a szívóteljesítmény csökken, és szüntesse meg az okot.

Külső porelszívás (lásd: I ábra)

Dugja az elszívótömlőt (20) az adapterrel az elszívócsonkba (15). Kapcsolja össze az elszívótömlőt egy porszívóval (tartozék). A különböző porszívókhoz való csatlakoztatás áttekintése ezen útmutató végén található.

Az elektromos kéziszerszámot egy távindító berendezéssel felszerelt Bosch gyártmányú univerzális porszívó dugaszoló-aljzatához is lehet közvetlenül csatlakoztatni. Ez az elektromos kéziszerszám bekapcsolásakor automatikusan elindul. A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típustábláján található adatokkal.

Be-/kikapcsolás

Húzza a kézvédőt/kart az első fék működtetéséhez (4)  pozícióból  pozícióba az első fogantyú irányában (3) (lásd: Eábra). Ha nem működtette a kézvédőt/kart az első fék működtetéséhez ((4)), akkor az első féket használat előtt nem deaktiválták, és az elektromos kéziszerszám nem indul el.

Vegye le a láncvédőt (7).

Az elektromos kéziszerszámot tartsa a „Munkavégzés az elektromos kéziszerszámmal” c. szakaszban leírtak szerint.

Az elektromos kéziszerszám **üzembeviteléhez először** működtesse a bekapcsolás elleni reteszt (14), majd nyomja be és tartsa benyomva a be-/kikapcsolót (2).

Ha az elektromos kéziszerszám működésben van, akkor elengedheti a bekapcsolás elleni reteszt.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a be-/kikapcsolót (2).

Megjegyzés: A be-/kikapcsolót (2) biztonsági okokból nem lehet reteszelni, hanem működtetés közben végig benyomva kell tartani.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszámot ne az első fék ((4)) működtetésével fekeztse le.

Kifutásfék/előlső fék (lásd: Eábra)

Az elektromos kéziszerszám két biztonsági berendezéssel van felszerelve:

A **kifutásfék** a fűrészláncot a be-/kikapcsoló gomb (2) elengedése után fekezteli le.

Az **előlső fék** egy biztonsági mechanizmus, amely az elektromos kéziszerszám visszarúgásakor, vagy a be-/kikapcsoló meghibásodása esetén az első fék működtetésére szolgáló karral (4) lehet aktiválni. A fűrészlánc azonnal megáll.

Időről időre végezze el a működésének ellenőrzését. Tolja előre az első fék működtetésére szolgáló kart (4) ( pozíció), és kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot. A láncfűrésznek nem szabad beindulnia. Az első fék kireteszteléséhez húzza az első fék működtetésére szolgáló kart (4) vissza ( pozíció).

Az elektromos kéziszerszámot ne az első fék működtetésére szolgáló karnál fogva hordozza.

Munkavégzés az elektromos kéziszerszámmal

A fűrészelés előtt

Az üzembe helyezés előtt, és rendszeresen a fűrészelés megkezdése előtt a következő ellenőrzéseket kell elvégezni:

- Biztonságos állapotban van az elektromos kéziszerszám?
- A fűrészlánc megfelelően meg van feszítve és élezve? A láncfeszességet a fűrészelés során rendszeresen, 10 percenként ellenőrizze. Különösen az új fűrészláncoknál kell számolni a kezdeti nyúlással. A fűrészlánc állapota jelentősen befolyásolja a fűrészelési teljesítményt. Csak az éles fűrészlánc véd meg a túlterheléstől.
- Ki van oldva az előlő fék és működése biztosított?
- A kezelő viseli a szükséges védőfelszerelést? Használjon védőszemüveget, pormaszkot és fülvédőt. További védőfelszerelések is ajánlottak a fej, a kéz, a lábak és a lábfej védelme érdekében. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő vágási törmelék és a fűrészlánc véletlen érintése miatti sérülésveszélyt.

Fűrész visszarúgása (lásd: Eábra)

Az elektromos kéziszerszám visszarúgása a működésben lévő láncfűrész hirtelen fel- és visszarúgását jelenti, ami akkor fordulhat elő, amikor a fűrészelendő tárgyhöz ér a láncvezető csúcsa, illetve amikor beszorul a lánc.

Ha az elektromos kéziszerszám visszarúg, a láncfűrész előre nem látható módon reagál és a kezelő, illetve a fűrészelés területén elhelyezkedő személyek súlyos sérülését okozhatja. Az oldalirányú, ferde és hosszvágásokat különösen elővigyázatosan kell elvégezni, mert ilyenkor az ütköző **(10)** nem támasztható meg.

A fűrész visszarúgásának megakadályozásához:

- Az elektromos kéziszerszámot a lehető legjobban helyezze a felületre.
- Soha ne végezzen munkát meglazult, kinyúlt vagy erősen kopott fűrészlánccal.
- Soha ne fűrészeljen vállmagasság felett.
- Soha ne fűrészeljen a láncvezető csúcsával.
- Az elektromos kéziszerszámot mindig szorosan, két kézzel tartsa.
- A pórusbeton vágásához mindig Bosch fűrészláncot használjon (tartozék).
- Az ütközőt **(10)** használja emelőként.
- Ügyeljen a helyes láncfeszességre.

Általános viselkedés (lásd: E-H ábra)

Mindig fogja szorosan, két kézzel az elektromos kéziszerszámot, bal kézzel az előlő fogantyúnál, jobb kézzel a hátsó fogantyúnál. A fogantyúkat mindig zárja körül hüvelykujjával és a többi ujjával. A hálózati kábelt mindig vezesse hátra és tartsa a láncfűrész, illetve a fűrészelt tárgy területén kívül.

Hibakeresés

A következő táblázatban hibajelenségeket sorolunk fel, illetve megoldási javaslatokat arra az esetre, ha az elektromos kéziszerszám nem működne megfelelően. Ha ezzel a problémát nem tudja lokalizálni és megoldani, akkor forduljon a szervizhez.

- **Figyelem: A hibakeresés előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és húzza ki a hálózati csatlakozót.**

Az elektromos kéziszerszámot biztos állásból üzemeltesse. Az elektromos kéziszerszámot tartsa saját testétől enyhén jobbra.

A láncfűrésznek a pórusbetonnal történő érintkezés előtt teljes sebességgel kell működnie. Használja az ütközőt **(10)** az elektromos kéziszerszám pórusbetonra támasztásához. A fűrészelés során az ütközőt emelőként használja.

Vastagabb pórusbeton blokkok fűrészelésekor a vágást követve az ütközőt helyezze mindig mélyebbre. Ehhez kissé húzza vissza az elektromos kéziszerszámot, hogy az ütköző kiakadjon, majd mélyebben helyezze be ismét. Közben ne vegye ki az elektromos kéziszerszámot a vágatból.

Fűrészeléskor ne nyomja erővel a láncfűrész, hanem az ütközőnél **(10)** hozzon létre enyhe emelőnyomást.

Az elektromos kéziszerszámot soha ne kinyújtott karral üzemeltesse. Ne próbáljon meg nehezen elérhető helyen, vagy létrán állva fűrészelni. Soha ne fűrészeljen vállmagasság felett.

A legjobb fűrészelési eredményt úgy érheti el, ha a lánc sebessége nem csökken le a túlterhelés miatt.

A fűrészvágás végén legyen óvatos. Mihelyt az elektromos kéziszerszám átvágta magát, váratlanul megváltozik a súlyából eredő erőhatás. A lábak és lábfejek számára ilyenkor sérülésveszély áll fenn.

Az elektromos kéziszerszámot csak futó fűrészlánccal vegye ki a vágatból.

Pórusbeton fűrészelése (lásd: G-H ábra)

A pórusbeton fűrészelésekor tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

A pórusbetont az ábrán látható módon helyezze le, és támassza meg úgy, hogy a vágat ne záruljon és a fűrész ne szoruljon be.

A rövidebb pórusbeton blokkokat a fűrészelés előtt igazítsa be és rögzítse.

Csak pórusbeton tárgyakat fűrészeljen. Kerülje a köveket és a szögeket, mert ezeket feldobhatja a fűrész, a fűrészlánc sérülhet, illetve komoly sérülést okozhatnak a kezelő és a közelben álló személyek számára.

A működésben lévő elektromos kéziszerszámmal ne érjen drótkerítéshez és a talajhoz.

A hosszvágásokat különösen óvatosan végezze, mert az ütköző **(10)** ilyenkor nem használható. Az elektromos kéziszerszámot lapos szögben vezesse, hogy megelőzze a fűrész visszarúgását.

Tünet	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Az elektromos kéziszerszám nem működik	Kioldott az előlő fék	Húzza vissza az előlő fék működtetésére szolgáló kart (4)  pozícióba.
	A csatlakozó nincs bedugva	Dugja be a csatlakozót
	A csatlakozóaljzat meghibásodott	Használjon másik csatlakozóaljzatot
	A biztosíték leoldott	Cserélje ki a biztosítékot
	A hosszabbítókábel megsérült	Próbálja meg hosszabbítókábel nélkül
Az elektromos kéziszerszám szaggatottan működik	A hálózati kábel meghibásodott	Működtesse az előlő fékkart a fűrészlánc megállításhoz; ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a hálózati kábelt
	Külső vagy belső érintkezési hiba	Működtesse az előlő féket a fűrészlánc megállításhoz; forduljon a Bosch ügyfélszolgálathoz
	A be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Működtesse az előlő féket a fűrészlánc megállításhoz; forduljon a Bosch ügyfélszolgálathoz
A fűrészlánc fékezése nem történik meg	Az előlő fék/kifutásfék meghibásodott	Forduljon a Bosch ügyfélszolgálathoz.
A fűrészlánc/vezetősin forró	A lánc túl feszes	Állítsa be a láncfeszességet
	A fűrészlánc tompa	Cserélje ki a fűrészláncot
Az elektromos kéziszerszám szakít, rezeg vagy nem fűrészel megfelelően	Túl laza a lánc	Állítsa be a láncfeszességet
	A fűrészlánc tompa	Cserélje ki a fűrészláncot
	Kopott a fűrészlánc	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészfogak rossz irányba mutatnak	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz.
- Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.
- Extrém munkafeltételek esetén a lehetőségnek megfelelően mindig használjon egy elszívó berendezést. Fújja ki gyakran a szellőzőnyílásokat, és iktasson be a hálózati vezeték elé egy hibaáram védőkapcsolót (PRCD).

Ha a csatlakozó vezetéket ki kell cserélni, akkor a cserével csak a magát a **Bosch** céget, vagy egy **Bosch** elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni, nehogy a biztonságra veszélyes szituáció lépjen fel.

Megjegyzés: A következő karbantartási munkákat rendszeresen végezze el, hogy biztosított legyen a hosszú és megbízható használat.

Ellenőrizze, hogy a fedelek és védőberendezések sértetlenek és megfelelően fel vannak helyezve. Használat előtt végezze el az esetlegesen szükséges karbantartást és javítást.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos kéziszerszám nyilvánvaló hiányosságait, például nem lazult-e le, akad-e ki vagy sérült-e meg a fűrészlánc, nem lazult-e meg a rögzítés, illetve alkatrészek nem sérültek-e meg vagy koptak-e el.

Fűrészlánc és lánckerek cseréje

A fűrészláncot és a lánckereket eredeti **Bosch** pótalkatrészekre cserélje ki, vagy cseréltesse ki ezeket az alkatrészeket a **Bosch** elektromos kéziszerszámok hivatalos ügyfélszolgálatán.

A munka befejezése után/tárolás

Használat után helyezze fel a **(7)** lánccvédőt a **(9)** láncvezetőre a sérülések elkerülése érdekében.

A fűrészlánc **(8)** véletlen ütődések és karcok miatt el-tompulhat.

Az elektromos kéziszerszám domború műanyag házát puha kefével és tiszta ronggyal tisztítsa meg. Ehhez ne használjon vizet, oldószert vagy polírozóanyagot. Távolítsa el a szennyeződések, különösen a motor szellőzőbördáiról.

1–3 órás használatot követően szerelje le a **(12)** fedelet, a láncvezetőt **(9)** és a fűrészláncot **(8)**, és tisztítsa meg ezeket kefével.

Ha az elektromos kéziszerszámot hosszabb ideig tárolja, tisztítsa meg a fűrészláncot **(8)** és a láncvezetőt **(9)**.

Az elektromos kéziszerszámot tárolja biztonságos helyen, szárazon, gyermekek elől elzárt helyen.

Ne helyezzen más tárgyat az elektromos kéziszerszámra.

Az elektromos kéziszerszámon ne hajtson végre változtatásokat. A nem megengedett módosítások befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám biztonságát és felerősíthetik a zajokat és rezgéseket.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502



Szervízcímeinket és a javítási szolgáltatásokhoz való linkeket, valamint az alkatrészrendeléseket a www.bosch-pt.com/serviceaddresses oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже

инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-**

удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие

инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Специальная инструкция по технике безопасности для электрической цепной пилы

- ▶ **Держите все части тела на безопасном расстоянии от пильной цепи во время работы пилы. Перед запуском пилы убедитесь в том, что пильная цепь ничего не касается.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тому, что одежда или части тела будут захвачены пильной цепью.
- ▶ **Всегда держите электроинструмент правой рукой за заднюю рукоятку, а левой — за переднюю.** Удержание электроинструмента в перевернутом рабочем положении увеличивает опасность травмирования и поэтому запрещается.
- ▶ **Держите электроинструмент только за изолированные рукоятки, так как пильная цепь может задеть скрытую электропроводку или собственный кабель электропитания.** Из-за контакта пильной цепи с электропроводкой металлические части могут находиться под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- ▶ **Надевайте защитные очки и противошумовый ремень. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты органов слуха, головы, рук, ног и ступней.** Подходящая защитная одежда снижает риск получения травм от летящей стружки и случайного контакта с пильной цепью.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом, находясь на лестнице, крыше или на неустойчивой опоре.** Такое использование электроинструмента может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Всегда следите за устойчивым положением во время работы и используйте электроинструмент только в том случае, если вы стоите на твердой, ровной и безопасной поверхности.** Скользкие или неустойчивые опорные поверхности могут привести к потере равновесия или контроля над электроинструментом.

- ▶ **Переносите выключенный электроинструмент за переднюю рукоятку, пильной цепью вперед. При транспортировке или хранении электроинструмента всегда надевайте защитный чехол.** Бережное обращение с электроинструментом снижает вероятность случайного контакта с работающей пильной цепью.
- ▶ **Следуйте инструкциям по натяжению цепи и замене пильной шины и цепи.** Неправильно натянутая цепь может порваться или увеличить риск отдачи.
- ▶ **Пилите только газобетон. Не используйте электроинструмент не по назначению. Пример: не используйте электроинструмент для резки металла, пластика, кирпичной кладки, грунта (земли), льда и древесины.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- ▶ **Соблюдайте все указания по удалению скопившегося материала, хранению или обслуживанию электроинструмента. Убедитесь, что выключатель выключен, а сетевой штекер не вставлен в розетку.** Неожиданное включение электроинструмента при удалении скопившегося материала или техническом обслуживании может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Причины и предотвращение отдачи:**
 - отдача возможна, когда конец шины соприкасается с каким-либо предметом.
 - Контакт с концом шины в некоторых случаях может вызвать неожиданную реакцию в направлении назад, при этом направляющая шина отбрасывается вверх и в сторону оператора.
 - Заклинивание пильной цепи на верхнем крае направляющей шины может быстро отбросить шину назад в направлении оператора.
 - Любая из этих реакций может привести к потере контроля над электроинструментом и, возможно, к тяжелым травмам. Не полагайтесь только на защитные устройства, встроенные в электроинструмент. Как пользователь электроинструмента, вы должны принимать различные меры по предотвращению несчастных случаев и травм.
- Отдача является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Можно предотвратить, приняв описанные ниже меры предосторожности:
- ▶ **Удерживайте электроинструмент обеими руками так, чтобы пальцы надежно обхватывали рукоятки электроинструмента. Займите такое рабочее положение, чтобы вы (ваше тело и руки) могли выдерживать силу отдачи.** Если приняты соответствующие меры, оператор может контролировать отдачу. Никогда не отпускайте электроинструмент.
- ▶ **Избегайте нестандартного положения и не режьте выше уровня плеч.** Это позволяет избежать случайного контакта с концом шины и лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Используйте только сменные шины, пильные цепи и звездочки, указанные производителем.** Неправильная замена шин, пильных цепей и звездочек может привести к обрыву цепи или отдаче.

Неправильная замена шин, пильных цепей и звездочек может привести к обрыву цепи или отдаче.

- ▶ **Следуйте инструкциям производителя по обслуживанию пильной цепи.** Слишком низкое расположение ограничителя глубины увеличивает вероятность отдачи.

Пояснение пиктограмм



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Не использовать во время дождя.



ния.



Немедленно отсоедините сетевой штекер перед проведением работ по регулировке и техническому обслуживанию, а также в случае повреждения или обрыва кабеля питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



Всегда надежно удерживайте электроинструмент двумя руками.



Помните о возможности отдачи электроинструмента и избегайте контакта с концом пильной шины.



Носите средства защиты глаз и головы.



Носите средства защиты органов слуха.



Применяйте противопылевой респиратор.



Носите нескользящую обувь.



Надевайте защитные перчатки.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению

электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен исключительно для пиления газобетона.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Задняя рукоятка
- (2) Выключатель
- (3) Передняя рукоятка
- (4) Защита рук/рычаг активации переднего тормоза
- (5) Серийный номер
- (6) Ведомая звездочка
- (7) Кожух цепи
- (8) Пильная цепь ТСТ
- (9) Пильная шина
- (10) Упор
- (11) Поворотная кнопка-ручка для крышки
- (12) Крышка
- (13) Натяжное колесо
- (14) Блокировка выключателя
- (15) Патрубок^{a)}
- (16) Условное обозначение направления хода и резания
- (17) Цепная звездочка
- (18) Крепежный палец
- (19) Направляющая пильной шины
- (20) Шланг пылеудаления
- (21) Палец

a) Не все перечисленные принадлежности входят в комплект поставки электроинструмента. Пожалуйста, указывайте комплект поставки на упаковке товара.

Технические данные

Пила цепная электрическая		GAC 250
Товарный номер		3 601 BB6 0..
Ном. потребляемая мощность	Вт	1200
Скорость цепи на холостом ходу	м/с	12
Длина пильной шины	см	33,5
Тип пильной цепи		3/8"-50
Толщина звена	мм	1,3 (0,050")

Пила цепная электрическая		GAC 250
Количество звеньев		44
Натяжение цепи без инструмента (SDS)		●
Ведомая звездочка		●
Передний тормоз		●
Тормоз выбега		●
Упор		●
Вес ^{A)}	кг	4,7
Класс защиты		□ / II

A) Без кабеля для подключения к сети

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Процессы включения вызывают кратковременные падения напряжения. При неблагоприятных условиях в сети возможно отрицательное воздействие на другие приборы. При полном сопротивлении сети не более 0,25 Ом никаких помех не ожидается.

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-1**.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: Уровень звукового давления **95 дБ(A)**; уровень звуковой мощности **103 дБ(A)**. Погрешность **K = 3 дБ**.

Используйте средства защиты органов слуха!

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_f (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность **K** определены в соответствии с **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_f = 194 \text{ м/с}^2$ ($K = 2 \text{ м/с}^2$)

Указанные в настоящих инструкциях уровни вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может

значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Монтаж

Для Вашей безопасности

- **Внимание! Перед проведением работ по техобслуживанию или очистке выключайте электроинструмент и вытягивайте штепсельную вилку из розетки. Эти операции необходимо проделывать также и в том случае, если сетевой шнур поврежден, перерезан или запутался.**
- **Осторожно! Не прикасайтесь к движущейся пильной цепи.**
- **Никогда не работайте с электроинструментом вблизи людей, детей или животных, а также после употребления алкоголя, наркотиков или анестетиков.**

Монтаж и натяжение пильной цепи

- **Не подключайте электроинструмент к электросети до завершения монтажа.**
- **При обращении с пильной цепью всегда надевайте защитные перчатки.**

Монтаж пильной шины и пильной цепи (см. рис. А–С)

- Аккуратно распакуйте все детали.
- Положите электроинструмент на ровную поверхность.
- Вложите пильную цепь (8) в паз по периметру пильной шины (9). Соблюдайте правильное направление хода. Для этого сравните пильную цепь с условным обозначением направления хода (16).
- Убедитесь, что натяжное колесо (13) находится в положении –.
- Обведите звенья цепи вокруг цепной звездочки (17) и установите пильную шину (9) на крепежный палец (18).
- **Указание:** При первой установке палец (21) должен войти в монтажное отверстие пильной шины (9) наиболее удаленное от цепной звездочки (17) (см. рис. А).
- Убедитесь, что все детали установлены правильно, и удерживайте пильную шину с цепью в этом положении. После этого поворачивайте натяжное колесо (13) в направлении + до состояния, в котором пильная цепь будет частично натянута и зафиксирована на пильной шине.
- Установите крышку (12) на место.
- Слегка затяните крышку (12) с помощью фиксирующей кнопки (11).

- На данный момент пильная цепь натянута не полностью. Порядок натяжения пильной цепи описан в разделе «Натяжение пильной цепи».

Натяжение пильной цепи (см. рис. D)

Проверяйте натяжение цепи перед началом работы, после первых пропилов и каждые 10 минут во время пиления. На первых порах следует ожидать усиленного растяжения, особенно при установке новых пильных цепей.

Срок службы пильной цепи в значительной степени зависит от правильного натяжения.

Не натягивайте пильную цепь в очень горячем состоянии, так как при остывании она сокращается и слишком плотно прилегает к пильной шине.

- Положите электроинструмент на ровную поверхность.
- Поворачивайте фиксирующую кнопку (11) в направлении ↺, чтобы ослабить фиксацию пильной цепи.
- Убедитесь, что звенья цепи правильно установлены в направляющий паз пильной шины (9) и на цепную звездочку (17).
- Поворачивайте натяжное колесо (13) в направлении + до установки правильного натяжения цепи. Механизм фиксации предотвращает ослабление натяжения цепи. Если натяжное колесо (13) вращается с трудом, потребуется дополнительно ослабить фиксирующую кнопку (11) в направлении ↺. Фиксирующая кнопка (11) может поворачиваться при регулировке натяжного колеса (13). Для удержания фиксирующей кнопки (11) во время регулировки натяжного колеса, могут потребоваться две руки (13).
- Пильная цепь (8) натянута правильно, если ее можно приподнять примерно на 3–4 мм в середине. Это следует делать одной рукой, вытягивая пильную цепь в направлении, противоположном собственной массе электроинструмента.
- Если пильная цепь (8) натянута слишком сильно, поверните натяжное колесо (13) в направлении –.
- При натянутой пильной цепи (8) затяните пильную шину (9) вращая фиксирующую кнопку (11) в направлении ↻. При этом не используйте инструмент.

Удаление пыли и стружки

Не пренебрегайте мерами по снижению количества пыли при работе. Подходящее вытяжное устройство снижает опасную для здоровья пылевую нагрузку. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места. Всегда используйте подходящие средства защиты органов дыхания. По возможности используйте систему пылеудаления, подходящую для данного материала. Соблюдайте действующие в стране предписания относительно обрабатываемых материалов.

- **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.

Требования к пылесосу

Рекомендуемый номинальный диаметр шланга	мм	35
--	----	----

Требования к пылесосу

Требуемое разрежение ^{A)}	мбар гПа	≥ 230 ≥ 230
Требуемый расход ^{A)}	л/с м³/ч	≥ 36 ≥ 129,6
Рекомендуемая эффективность фильтра		Класс пыли М ^{B)}

A) Значение мощности на всасывающем патрубке электроинструмента

B) Согласно IEC/EN 60335-2-69

Соблюдайте указания относительно пылесоса. При снижении мощности всасывания прервите работу и устраните причину.

Внешняя система пылеудаления (см. рис. I)

Вставьте шланг для пылесоса (20) с переходником в патрубок (15). Подсоедините шланг к пылесосу (принадлежность). Обзор подходящих для данного использования пылесосов приведен в конце этого руководства.

Электроинструмент может быть подключен прямо к штепсельной розетке универсального пылесоса фирмы Bosch с устройством дистанционного пуска. Пылесос автоматически запускается при включении электроинструмента.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для удаления особо вредных для здоровья видов канцерогенной пыли или сухой пыли.

Работа с инструментом**Включение**

- **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента.

Включение/выключение

Потяните защиту рук/рычаг активации переднего тормоза (4) из положения  в положение  в направлении передней рукоятки (3) (см. рис. E). Если защита рук/рычаг включения переднего тормоза (4) не задействованы, то передний тормоз перед использованием не деактивируется и электроинструмент не запускается.

Снимите кожух цепи (7).

Держите электроинструмент, как описано в разделе «Работа с электроинструментом».

Чтобы **включить** электроинструмент, **сначала** нажмите на блокиратор выключателя (14), а **затем** на выключатель (2) и удерживайте его нажатым.

Когда электроинструмент работает, можно отпустить блокировку включения.

Чтобы **выключить** электроинструмент, отпустите выключатель (2).

Указание: из соображений безопасности выключатель (2) не может быть зафиксирован и при работе его следует постоянно держать нажатым.

Указание: не тормозите электроинструмент путем включения переднего тормоза (4).

Тормоз выбега/передний тормоз (см. рис. E)

Электроинструмент оснащен двумя защитными устройствами:

Тормоз выбега затормаживает пильную цепь после отпущения выключателя (2).

Передний тормоз — это защитный механизм, который срабатывает, если электроинструмент отскакивает или если не срабатывает выключатель при задействовании рычага включения переднего тормоза (4). Пильная цепь немедленно останавливается.

Периодически проверяйте функционирование. Потяните рычаг включения переднего тормоза (4) вперед (положение ) и кратковременно включите электроинструмент. Пильная цепь не должна приходить в движение. Чтобы снова разблокировать передний тормоз, потяните рычаг активации переднего тормоза (4) назад (положение ).

Не переносите электроинструмент за рычаг включения переднего тормоза.

Работа с электроинструментом**Перед пилением**

Перед вводом в эксплуатацию и периодически во время пиления необходимы следующие проверки:

- Находится ли электроинструмент в безопасном состоянии?
- Правильно ли натянута и заточена пильная цепь? Проверяйте натяжение цепи во время пиления каждые 10 минут. На первых порах следует ожидать усиленного растяжения, особенно при установке новых пильных цепей. Состояние пильной цепи существенно влияет на производительность пиления. Только острые пильные цепи защищают от перегрузки.
- Отпущен ли и исправен ли передний тормоз?
- Используете ли вы необходимые средства индивидуальной защиты? Используйте защитные очки, противопылевой респиратор и средства защиты слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для головы, рук, ног и ступней. Подходящая защитная одежда снижает риск получения травм от летящей стружки и случайного контакта с пильной цепью.

Отдача пилы (см. рис. E)

Под отдачей пилы понимают ее резкий толчок вверх и назад, который может возникнуть при контакте конца пильной шины с разрезаемым материалом или при заклинивании пильной цепи.

При возникновении отдачи электроинструмент будет реагировать непредсказуемым образом и может нанести тя-

желые травмы оператору или людям, находящимся в зоне режки.

Боковые, диагональные и продольные пропилы следует выполнять с особой осторожностью, поскольку в этих случаях нельзя применять упор (10).

Чтобы избежать отдачи пилы:

- Устанавливайте электроинструмент как можно ровнее.
- Не работайте с ослабленной, растянутой или сильно изношенной пильной цепью.
- Не выполняйте пропилы выше уровня плеч.
- Не пилите концом пильной шины.
- Всегда надежно удерживайте электроинструмент двумя руками.
- Обязательно используйте пильную цепь Bosch для газобетона (принадлежность).
- Используйте упор (10) в качестве рычага.
- Соблюдайте правильное натяжение цепи.

Общий порядок действий (см. рис. E–H)

Всегда надежно удерживайте электроинструмент двумя руками: левой рукой за переднюю рукоятку, правой — за заднюю. Всегда обхватывайте ручки большим и остальными пальцами. Сетевой кабель должен быть направлен назад и удерживаться вне зоны пильной цепи и распиливаемого материала.

Работайте с электроинструментом только приняв устойчивое положение. Держите электроинструмент немного правее от себя.

Перед контактом с газобетоном пильная цепь должна вращаться на полной скорости. Используйте при этом упор (10) для опирания электроинструмента на газобетон. Используйте упор как рычаг во время пиления.

При распиливании более прочных газобетонных блоков установите упор ниже. Для этого оттяните электроинструмент назад, чтобы освободить (разгрузить) упор, и пере-

ставьте его ниже. При этом не выводите электроинструмент из реза.

При пилении не давите на пильную цепь с силой, а позвольте ей работать, создавая небольшое усилие рычага посредством упора (10).

Никогда не работайте с электроинструментом на вытянутых руках. Не пытайтесь пилить в труднодоступных местах или стоя на лестнице. Не выполняйте пропилы выше уровня плеч.

Наилучшие результаты пиления достигаются, когда скорость цепи не снижается вследствие перегрузки.

Соблюдайте осторожность в конце пропила. Как только электроинструмент высвобождается, воспринимаемый вес неожиданно изменяется. Существует риск травмирования ног и ступней.

Выводите электроинструмент из реза только при работающей пильной цепи.

Пиление газобетона (см. рис. G–H)

При пилении газобетона соблюдайте следующие правила техники безопасности:

Уложите газобетон, как показано на рисунке, и подоприте его таким образом, чтобы пропил не закрывался и не заклинивал пильную цепь.

Перед распиловкой установите и зафиксируйте более короткие куски газобетона.

Распиливайте только конструкции из газобетона. Избегайте контакта с камнями и гвоздями, так как они могут отлетать, повреждать пильную цепь или наносить тяжелые травмы оператору или посторонним людям.

Не касайтесь проволочных ограждений или грунта работающим электроинструментом.

Выполняйте продольные пропилы с особой осторожностью, так как при этом нельзя использовать упор (10). Направляйте электроинструмент под плоским углом, чтобы избежать его отдачи.

Поиск неисправностей

В следующей таблице приведены признаки неисправностей (электроинструмент не работает должным образом) и способы их устранения. Если обнаружить и устранить проблему с помощью этой таблицы не удастся, обратитесь в сервисную мастерскую.

► **Внимание:** Перед устранением неисправностей выключите электроинструмент и отсоедините сетевой штекер.

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Электроинструмент не работает	Сработал передний тормоз	Оттянуть рычаг активации переднего тормоза (4) в положение
	Штекер не подключен	Вставить штекер
	Розетка неисправна	Использовать другую розетку
	Сработал предохранитель	Заменить предохранитель
	Поврежден удлинительный шнур	Попробовать включить инструмент без удлинительного шнура

Признаки	Возможная причина	Способ устранения
Электроинструмент работает с перебоями	Неисправен кабель питания	Нажать рычаг переднего тормоза, чтобы остановить пильную цепь; проверить кабель питания и при необходимости заменить его
	Внешний или внутренний дребезг контакта	Нажать рычаг переднего тормоза, чтобы остановить пильную цепь; обратиться в сервисную службу Bosch
	Выключатель (2) неисправен	Нажать рычаг переднего тормоза, чтобы остановить пильную цепь; обратиться в сервисную службу Bosch
Пильная цепь не затормаживается	Неисправен передний тормоз/тормоз выбега	Обратиться в сервисную службу Bosch.
Горячая пильная цепь/направляющая шина	Слишком сильное натяжение цепи	Отрегулировать натяжение цепи
	Пильная цепь затупилась	Заменить пильную цепь
Электроинструмент дергается (работает с рывками), вибрирует и не режет должным образом	Слишком слабое натяжение цепи	Отрегулировать натяжение цепи
	Пильная цепь затупилась	Заменить пильную цепь
	Изношена пильная цепь	Заменить пильную цепь
	Зубцы пилы обращены в неправильном направлении	Установить пильную цепь правильно

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.
- ▶ Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.
- ▶ При экстремальных условиях работы всегда используйте по возможности пылеудаляющее устройство. Часто продувайте вентиляционные щели и подключайте инструмент через устройство защитного отключения (PRCD).

Если требуется поменять шнур, во избежание опасности обращайтесь на фирму **Bosch** или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов **Bosch**.

Указание: регулярно выполняйте следующие работы по техническому обслуживанию для обеспечения долговечности и надежности инструмента.

Убедитесь, что крышки и защитные устройства не повреждены и правильно установлены. Выполните все необходимые работы по техническому обслуживанию или ремонту перед использованием.

Регулярно осматривайте электроинструмент на предмет явных дефектов, таких как ослабление, расщепление или повреждение пильной цепи, ослабление крепления, износ или повреждение деталей.

Замена пильной цепи и цепной звездочки

Заменяйте пильную цепь и цепную звездочку оригинальными запасными частями **Bosch** или поручите замену этих частей авторизованному сервисному центру электроинструментов **Bosch**.

После окончания работы и хранение

Установите защитный кожух цепи (7) на пильную шину (9), чтобы избежать травм.

Пильная цепь (8) может затупиться вследствие нежелательных ударов или царапин.

Очищайте литой пластиковый корпус электроинструмента мягкой щеткой и чистой салфеткой. Не используйте воду, растворители и полироли. Удалите все загрязнения, особенно из вентиляционных отверстий двигателя.

После 1–3 часов работы снимите кожух (12), пильную шину (9) и пильную цепь (8) и очистите их щеткой.

Перед длительным хранением электроинструмента очищайте пильную цепь (8) и пильную шину (9).

Храните электроинструмент в безопасном, сухом и недоступном для детей месте.

Не устанавливайте на электроинструмент посторонние предметы.

Не вносите изменения в конструкцию электроинструмента. Несанкционированные изменения могут повлиять на безопасность вашего электроинструмента и привести к повышению шума и вибрации.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование по вопросам применения



Наши адреса сервисных центров и ссылки на услуги по ремонту и заказ запасных частей можно найти на: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);

- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням.** Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неувважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування

засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте**

користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.

- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладами.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Спеціальні інструкції з техніки безпеки щодо калібрного різаків для АГБ-блоків

- ▶ **Під час роботи пилки не допускайте контакту пиляльного ланцюга з будь-якими частинами тіла.** Перед початком роботи пилки переконайтеся, що пиляльний ланцюг ні до чого не торкається. При роботі з електроінструментом неувважність може привести до того, що одяг або частини тіла будуть затягнуті пиляльним ланцюгом.
- ▶ **Завжди тримайте електроінструмент правою рукою за задню рукоятку, а лівою — за передню рукоятку.** Утримання електроінструменту в перевернутому робочому положенні збільшує ризик отримання травм, і його не можна використовувати.
- ▶ **Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні рукоятки, оскільки пиляльний ланцюг може стикатися з прихованою електропроводкою або власним шнуром живлення.** Контакт пиляльного

ланцюга з проводкою, що знаходиться під напругою, може привести до передачі напруги на металеві частини обладнання та призвести до ураження електричним струмом.

- ▶ **Носіть захист для очей та протипилу маску.** Рекомендоване інше захисне обладнання для органів слуху, голови, рук, ніг та стоп. Придатний захисний одяг зменшує небезпеку травмування тирсою, що відлітає під час роботи, та від випадкового торкання пиляльного ланцюга.
- ▶ **Забороняється працювати з електроінструментом на драбині, з даху або на нестійкій опорі.** Така експлуатація електроінструменту може призвести до важких травм.
- ▶ **Завжди стежте за стійкістю положення та використовуйте електроінструмент тільки в тому випадку, якщо ви стоїте на твердій, безпечній та рівній поверхні.** Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або втрати контролю над електроінструментом.
- ▶ **Тримайте електроінструмент за передню рукоятку в вимкненому стані, направивши пиляльний ланцюг вперед.** При транспортуванні або зберіганні електроінструменту надягайте захисний кожух. Обережне поводження з електроінструментом знижує ймовірність випадкового контакту з працюючим пиляльним ланцюгом.
- ▶ **Дотримуйтеся вказівок щодо натягування ланцюга та заміни ланцюгового бруса та ланцюга.** Неправильно натягнутий ланцюг може порватися або підвищити ризик сіпання.
- ▶ **Пиляйте лише ФГБ-блоки.** Не використовуйте електроінструмент для робіт, для яких він не призначений. Наприклад: не використовуйте електроінструмент для пиляння металу, пластику, цегли, землі, криги та деревини. Використання електроінструменту для робіт не за призначенням може створити небезпечні ситуації.
- ▶ **Дотримуйтеся всіх вказівок при видаленні накопиченого матеріалу, зберіганні електроінструменту або виконанні техобслуговування.** Переконайтеся, що вимикач вимкнено і мережевий штекер не підключено. Неочікувана активація електроінструменту при видаленні накопичуваного матеріалу або при техобслуговуванні може спричинити важкі травми.
- ▶ **Причини та способи уникнення сіпання.**
 - Сіпання може виникнути, якщо торкнутися наконечником напрямної предмету.
 - Торкання наконечника напрямної може в окремих випадках спричинити неочікувану віддачу, спрямовану назад, при якій напрямна б'є вгору та у напрямку оператора.
 - Застрягання пиляльного ланцюга на верхньому краю напрямної може підштовхнути напрямку різко у напрямку оператора.
 - Кожна така реакція може спричинити втрату

контролю над електроінструментом та ймовірно важкі травми. Не покладайтеся лише на захисні пристрої, встановлені на електроінструменті. Як користувач електроінструменту ви повинні вживати різних заходів, щоб мати можливість працювати без нещасних випадків та травм.

Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок при роботі з електроінструментом. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче:

- ▶ **Тримайте електроінструмент міцно обома руками так, щоб усі пальці охоплювали рукоятки електроінструменту. Прийміть таке положення тіла та рук, при якому ви зможете витримати силу віддачі.** При прийнятті відповідних заходів користувач може контролювати силу віддачі. Ніколи не відпускайте електроінструмент.
- ▶ **Уникайте неправильного положення та не пиляйте вище рівня плечей.** Це дозволяє уникнути випадкового контакту наконечника напрямної та дозволяє краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.
- ▶ **Завжди використовуйте приписані виробником змінні рейки, пиляльні ланцюги та зірочки.** Неправильні змінні рейки, пиляльні ланцюги та зірочки можуть спричинити розрив ланцюга або сіпання.
- ▶ **Дотримуйтеся вказівок виробника для техобслуговування пиляльного ланцюга.** Занадто низький обмежувач глибини збільшує схильність до сіпання.

Пояснення щодо символів



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



Перед виконанням налаштування та техобслуговування або якщо кабель живлення пошкоджений чи розірваний, негайно відключайте мережевий штекер.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Завжди тримайте електроінструмент обома руками.



Враховуйте віддачу електроінструменту та уникайте контакту з гострим наконечником ланцюгового бруса.



Вдягайте засоби захисту очей і голови.



Вдягайте навушники.



Вдягайте пилозахисну маску.



Одягайте взуття, що не ковзається.



Вдягайте захисні рукавички.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Електроінструмент призначений винятково для пиляння пористого бетону.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Задня ручка
- (2) Вимикач
- (3) Передня ручка
- (4) Захист для рук/важіль для активації переднього гальма
- (5) Серійний номер
- (6) Зірочка для відхилення
- (7) Захист ланцюга
- (8) Пиляльний ланцюг ТСТ
- (9) Ланцюговий брус
- (10) Упор
- (11) Поворотна кнопка для кришки
- (12) Кришка
- (13) Натяжне колесо
- (14) Фіксатор вимикача
- (15) Всмоктуючий патрубок^{a)}
- (16) Символ напрямку руху та різання

- (17) Зірочка
 (18) Гвинти кріплення
 (19) Напрямна планка ланцюгового бруса
 (20) Всмоктувальний шланг
 (21) Болти
- а) **Не все перелічене приладдя входить до комплекту постачання електроінструменту. Зверніть увагу на комплект поставки на упаковці продукту.**

Технічні дані

Калібрний різак для АГБ-блоків		GAC 250
Товарний номер		3 601 BB6 0..
Номінальна споживана потужність	Вт	1200
Швидкість ланцюга на холостому ходу	м/с	12
Довжина ланцюгового бруса	см	33,5
Тип пиляльного ланцюга		3/8"-50
Товщина привідної ланки	мм	1,3 (0,050")
Кількість привідних ланок		44
Натягування ланцюга без інструмента (SDS)		●
Зірочка для відхилення		●
Переднє гальмо		●
Гальмо інерційного вибігу		●
Упор		●
Вага ^{А)}	кг	4,7
Клас захисту		□ / II

А) Без кабелю для підключення до мережі
 Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Процеси вмикання спричиняють короточасні падіння напруги. За несприятливих умов у мережі це може впливати на інші прилади. При повному опорі в мережі менш за 0,25 Ом перешкоди не очікуються.

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-1**.

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **95 дБ(А)**; звукова потужність **103 дБ(А)**. Похибка $K = 3$ дБ.

Вдягайте навушники!

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_F = 194 \text{ м/с}^2$ ($K = 2 \text{ м/с}^2$)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Монтаж

Для Вашої безпеки

- **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимикайте електроінструмент та витягуйте штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо шнур живлення пошкоджений, надірений або заплутався.**
- **Обережно! Не торкайтеся пиляльного ланцюга, що рухається.**
- **Ні в якому разі не використовуйте електроінструмент в безпосередній близькості від людей, дітей або тварин, а також після вживання алкоголю, наркотиків або знеболюючих засобів.**

Монтаж і натягування пиляльного ланцюга

- **Не підключайте електроінструмент до мережі живлення до тих пір, поки він не буде повністю зібраний.**
- **При орудуванні ланцюговою пилюкою обов'язково вдягайте захисні рукавиці.**

Монтаж ланцюгового бруса та пиляльного ланцюга (див. мал. А–С)

- Обережно розпакуйте всі деталі.
- Покладіть електроінструмент на рівній поверхні.
- Вкладіть пиляльний ланцюг **(8)** в паз ланцюгового бруса **(9)**, що обертається. Стежте при цьому за правильним напрямком руху. Для цього порівняйте пиляльний ланцюг з позначенням напрямку руху **(16)**.

- Переконайтеся, що натяжне колесо (13) перебуває в положенні –.
- Прокладіть ланки ланцюга навколо зірочки (17) та встановіть ланцюговий брус (9) на гвинти кріплення (18).
- **Вказівка:** при першому монтажі гвинт (21) повинен входити у монтажний отвір на ланцюговому брусі (9), віддаленому якнайдалі від зірочки (17) (див. мал. А).
- Перевірте, чи всі деталі правильно розташовані, та утримуйте ланцюговий брус з пиляльним ланцюгом у цьому положенні. Потім обертайте натяжне колесо (13) у напрямку +, доки пиляльний ланцюг буде частково натягнуто і залишатиметься встановленим на ланцюговий брус.
- Знову вставте кришку (12).
- Трохи затягніть кришку (12) поворотною ручкою (11).
- Пиляльний ланцюг ще натягнутий не повністю. Натягування пиляльного ланцюга відбувається, як описано у розділі «Натягування пиляльного ланцюга».

Натягування пиляльного ланцюга (див. мал. D)

Перевіряйте натягування ланцюга перед початком роботи, після перших розрізів та впродовж пиляння регулярно через кожні 10 хвилин. Особливо з новими пиляльними ланцюгами спочатку враховуйте підвищене розширення.

Термін придатності пиляльного ланцюга значно залежить від правильного натягу.

Не натягуйте пиляльний ланцюг, якщо він сильно нагрітий, оскільки після охолодження він вкорочується і тоді занадто щільно прилягає до ланцюгового бруса.

- Покладіть електроінструмент на рівні поверхні.
- Обертайте поворотну ручку (11) у напрямку , щоб послабити фіксоване положення ланцюгового бруса.
- Перевірте, чи правильно розташовані ланки ланцюга в отворі напрямної шини ланцюгового бруса (9) та на зірочці (17).
- Обертайте натяжне колесо (13) у напрямку +, до досягнення правильного натягу ланцюга. Механіка фіксації запобігає послабленню натягу ланцюга. Якщо натяжне колесо (13) важко обертається, необхідно послабити поворотну ручку (11) у напрямку . Поворотна ручка (11) може також крутитися під час налаштування натяжного колеса (13). Можуть знадобитися обидві руки для утримання поворотної ручки (11) у положенні при налаштуванні натяжного колеса (13).
- Пиляльний ланцюг (8) натягнений правильно, якщо середину можна підняти прибл. на 3–4 мм. Це слід робити однією рукою потягнувши пиляльний ланцюг проти власної ваги електроінструменту.
- Якщо пиляльний ланцюг (8) натягнений занадто сильно, обертайте натяжне колесо (13) у напрямку –.
- При натягнутому пиляльному ланцюгу (8) затисніть ланцюговий брус (9) шляхом затягування поворотної ручки (11) у напрямку . Не використовуйте при цьому ніякі інструменти.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

Уникайте роботи без запобіжних заходів для зменшення пилу. Відповідний витяжний пристрій зменшує небезпечний для здоров'я вплив пилу. Переконайтеся, що робоче місце добре провітрюється. Завжди використовуйте відповідні засоби захисту органів дихання. За можливість використовуйте придатний для матеріалу відсмоктувальний пристрій. Дотримуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у вашій країні.

- **Уникайте накопичення пилу на робочому місці.** Пил може легко займатися.

Вимоги щодо ступеню фільтрації		
Рекомендований номінальний діаметр шланга	мм	35
Необхідний рівень вакуумного тиску ^{A)}	мбар гПа	≥ 230 ≥ 230
Необхідна витрата повітря ^{A)}	л/с м³/год	≥ 36 ≥ 129,6
Рекомендована ефективність фільтра		Клас всмоктування M ^{B)}

A) Значення потужності на з'єднувальному елементі електроінструменту

B) Відповідно до IEC/EN 60335-2-69

Дотримуйтесь інструкцій до пилососа. Припиніть роботу, якщо потужність всмоктування зменшиться, і усуньте причину.

Зовнішнє відсмоктування (див. мал. I)

Вставте відсмоктувальний шланг (20) з перехідником у всмоктуючий патрубок (15). Приєднайте відсмоктувальний шланг до пилососа (приладдя). Огляд можливих пиломосків міститься в кінці цієї інструкції. Електроінструмент можна підключити безпосередньо до розетки універсального пиломоса Bosch з дистанційним пусковим пристроєм. Він автоматично вмикається при включенні електроприладу.

Пилівідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібен спеціальний пилівідсмоктувач.

Експлуатація

Початок роботи

- **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській табличці електроінструмента.

Увімкнення/вимкнення

Потягніть захист рук/важіль для активації переднього гальма (4) з положення  у положення  у напрямку передньої ручки (3) (див. мал. E). Якщо захист рук/важіль для активації переднього

гальма (4) не було задіяно, то переднє гальмо не було деактивовано перед використанням та електроінструмент не запуститься.

Зніміть захист ланцюга (7).

Тримайте електроінструмент в руках, як описано в розділі «Робота з електроінструментом».

Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть **спочатку** на блокатор вимикача (14) і **після цього** натисніть на вимикач (2) та тримайте його натиснутим.

Якщо електроінструмент працює, можна відпустити блокатор вимикача.

Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач (2).

Вказівка: з міркувань техніки безпеки вимикач (2) не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Вказівка: не гальмуйте електроінструмент вмиканням переднього гальма (4).

Гальмо інерційного вибігу/переднє гальмо (див. мал. Е)

Електроінструмент оснащено двома захисними пристроями:

Гальмо інерційного вибігу гальмує ланцюгову пилку після відпускання вимикача (2).

Переднє гальмо є захисним механізмом, що спрацьовує при віддачі електроінструменту або при збої вимикача через важіль для активації переднього гальма (4). Пиляльний ланцюг негайно зупиняється.

Періодично виконуйте перевірку функціонування. Пересуньте важіль для активації переднього гальма (4) вперед (положення **Ⓐ**) і на короткий час увімкніть електроінструмент. Пиляльний ланцюг не повинен запускатися. Щоб знову розблокувати передні гальма, потягніть важіль для активації переднього гальма (4) знову назад (положення **Ⓑ**).

Не переносьте електроінструмент, взявшись за важіль активації переднього гальма.

Робота з електроінструментом

Перед розпилюванням

Перед введенням в експлуатацію та регулярно впродовж пиляння виконуйте наступні перевірки:

- Чи перебуває електроінструмент у безпечному стані?
- Чи правильно натягнутий та наточений пиляльний ланцюг? Перевіряйте натяг ланцюга впродовж пиляння регулярно кожні 10 хвилин. Особливо з новими пиляльними ланцюгами спочатку враховуйте підвищене розширення. Стан пиляльного ланцюга значно впливає на продуктивність пиляння. Лише гострі пиляльні ланцюги захищають від перевантаження.
- Чи спрацювало переднє гальмо і його функція забезпечена?

- Чи носите ви необхідне захисне оснащення? Використовуйте захисні окуляри, респіратори для захисту органів дихання від пилу та засоби захисту органів слуху. Рекомендоване інше захисне обладнання для голови, рук, ніг та стоп. Придатний захисний одяг зменшує небезпеку травм, що може спричинити відрізаний матеріал, що відлітає під час роботи, та випадкове торкання пиляльного ланцюга.

Сіпання пилки (див. мал. Е)

Під віддачею пилки мається на увазі раптовий рух вгору та назад під час роботи електроінструменту. Це може статися при торканні наконечником ланцюгового бруса матеріалу для пиляння або при застряганні ланцюга.

В момент віддачі пилки електроінструмент реагує непередбачувано та може завдати тяжкі травми користувачеві або особам, що перебувають в області пиляння.

Бічні розрізи, розрізи під нахилом та вздовж необхідно розпочинати з особливою обережністю, оскільки тут не можна використовувати упор (10).

Щоб уникнути сіпання пилки:

- Встановлюйте електроінструмент максимально плоско.
- Ніколи не працюйте з незакріпленим, розтягнутим або сильно зношеним пиляльним ланцюгом.
- Ніколи не пиляйте на рівні вище плечей.
- Ніколи не пиляйте гострим наконечником ланцюгового бруса.
- Завжди тримайте електроінструмент міцно обома руками.
- Завжди використовуйте пиляльний ланцюг Bosch для пористого бетону (приладдя).
- Використовуйте упор (10) як важіль.
- Стежте за правильним натягом ланцюга.

Загальна поведінка (див. мал. Е–Н)

Завжди тримайте електроінструмент обома руками, лівою рукою за передню рукоятку, а правою рукою – за задню рукоятку. Завжди охоплюйте ручку всіма пальцями. Завжди проводьте мережевий кабель назад і тримайте його поза зоною пиляльного ланцюга та розпилюваного матеріалу.

Експлуатуйте електроінструмент лише в безпечному положенні. Тримайте електроінструмент трохи праворуч від свого тіла.

Пиляльний ланцюг повинен працювати на повній швидкості перед контактом з пористим бетоном. Використовуйте при цьому упор (10) для спирання електроінструменту на пористий бетон. Використовуйте впродовж пиляння упор у якості важеля.

При пилянні товстіших блоків пористого бетону встановлюйте упор на нижчу точку. Для цього потягніть електроінструмент назад, щоб відпустити упор і знову встановіть його глибше. При цьому не прибирайте електроінструмент з розрізу.

Не натискайте при пилянні з силою на пиляльний ланцюг, залиште його працювати, щоб створювати упором **(10)** легкий тиск важелю.

Ніколи не використовуйте електроінструмент з витягнутими руками. Не намагайтеся пиляти у важкодоступних місцях або стоячи на драбині. Ніколи не пиляйте на рівні вище плечей.

Найкращі результати пиляння досягаються, коли швидкість ланцюга не зменшується через перевантаження.

Будьте обережні наприкінці розпилу. Щойно електроінструмент вивільниться, навантаження від ваги несподівано зміниться. Існує небезпека травмування ніг і стоп.

Прибирайте електроінструмент з розрізу тільки під час руху пиляльного ланцюга.

Пиляння пористого бетону (див. мал. G–H)

При пилянні пористого бетону враховуйте наступні приписи техніки безпеки:

Кладіть пористий бетон, як показано на малюнку, і спирайте його так, щоб розріз не закривався і пиляльний ланцюг не застрягав.

Спрямовуйте короткі частини пористого бетону перед пилянням і міцно затискайте їх.

Пиляйте лише предмети з пористого бетону. Уникайте торкатися каміння та цвяхів, оскільки вони можуть відскочити, пошкодити пиляльний ланцюг або завдати тяжкі травми користувачеві або особам, що знаходяться поруч.

Не торкайтеся електроінструментом під час роботи дротового паркану або ґрунту.

Виконуйте позовжні розрізи з особливою обережністю, оскільки не можна використовувати упор **(10)**.

Спрямовуйте електроінструмент під тупим кутом, щоб уникнути віддачі пилки.

Пошук несправностей

У наступній таблиці наведено ознаки помилки і способи їх усунення, якщо ваш електроінструмент неправильно працює. Якщо це не допомагає локалізувати та усунути проблему, зверніться до майстерні сервісного обслуговування.

► **Увага! Перед пошуком несправностей вимкніть електроінструмент і витягніть мережевий штекер.**

Ознаки	Можлива причина	Усунення
Електроінструмент не працює	Спрацювало переднє гальмо	Потягніть назад важіль для активації переднього гальма (4) у положення
	Штекер не підключений	Підключити штекер
	Розетка несправна	Скористайтеся іншою розеткою
	Спрацював запобіжник	Замінити запобіжник
Електроінструмент працює з перебоями	Кабель-подовжувач пошкоджений	Спробуйте без кабелю-подовжувача
	Мережевий кабель несправний	Активуйте передній важіль гальма, щоб утримати пиляльний ланцюг; перевірте мережевий кабель та замініть при потребі
	Зовнішній або внутрішній розхитаний контакт	Активуйте передній важіль гальма, щоб зупинити пиляльний ланцюг; зверніться до своєї сервісної майстерні Bosch
	Вимикач (2) несправний	Активуйте передній важіль гальма, щоб зупинити пиляльний ланцюг; зверніться до своєї сервісної майстерні Bosch
Пиляльний ланцюг не пригальмовано	Переднє гальмо/гальмо інерційного вибігу несправне	Зверніться до своєї сервісної майстерні Bosch.
Пиляльний ланцюг/напрямна гарячі	Натяг ланцюга занадто високий	Налаштувати натяг ланцюга
	Пиляльний ланцюг тупий	Замінити пиляльний ланцюг
Електроінструмент сминається, вібрує або погано пиляє	Натяг ланцюга занадто низький	Налаштувати натяг ланцюга
	Пиляльний ланцюг тупий	Замінити пиляльний ланцюг
	Пиляльний ланцюг зношений	Замінити пиляльний ланцюг
	Зубці пилки спрямовані не у тому напрямку	Правильно встановити пиляльний ланцюг

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування та очищення

- ▶ Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.
- ▶ Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.
- ▶ У екстремальних умовах застосування за можливості завжди використовуйте відсмоктувальний пристрій. Часто продавайте вентиляційні щілини та під'єднуйте інструмент через пристрій захисного вимкнення (PRCD).

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі **Bosch** або в сервісній майстерні для електроінструментів **Bosch**, щоб уникнути небезпек.

Вказівка: регулярно виконуйте наступні роботи з техобслуговування, щоб забезпечити тривале та надійне використання.

Перевірте, чи не пошкоджені кришки та захисні пристрої і чи правильно вони встановлені. Перед використанням виконайте необхідні роботи з техобслуговування та ремонту.

Регулярно перевіряйте електроінструмент на предмет пошкоджень таких як спавший, провисаючий або пошкоджений пиляльний ланцюг, послаблені кріплення або пошкоджені деталі.

Заміна пиляльного ланцюга та зірочки

При заміні пиляльного ланцюга та зірочки використовуйте тільки оригінальні запчастини **Bosch** або доручіть виконати заміну цих деталей у вашому сервісному центрі з обслуговування електроінструментів **Bosch**.

Після роботи/зберігання

Встановлюйте захист ланцюга (7) на ланцюговий брус (9), щоб уникнути травм.

Пиляльний ланцюг (8) може затупитися через небажані удари або подряпини.

Очищайте формований пластиковий корпус електроінструменту м'якою щіткою та чистою ганчіркою. Не використовуйте воду, розчинник та засіб для полірування. Видаляйте всі забруднення, особливо з вентиляційних отворів двигуна.

Після використання впродовж 1–3 години демонтуйте кришку (12), пиляльний апарат (9) і пиляльний ланцюг (8) та очищайте їх за допомогою щітки.

Якщо електроінструмент не буде використовуватися протягом тривалого часу, очистіть пиляльний ланцюг (8) і ланцюговий брус (9).

Зберігайте електроінструмент в безпечному, сухому та недоступному для дітей місці.

Не ставте на електроінструмент ніякі інші предмети.

Не вносьте ніякі зміни до електроінструменту.

Неприпустимі зміни можуть негативно вплинути на безпеку електроінструмента та спричинити посилені шуми та вібрацію.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888



Наші адреси сервісних центрів та посилання на послуги з ремонту та замовлення запасних частин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 % -дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тиімеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты**

пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.

- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосылы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтімгеен жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосылы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ **Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.**
- ▶ **Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі**

нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.

- ▶ **Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.**

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторды алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз.** Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз. Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл

электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

ААС калибрлік кескішіне арналған арнайы техникалық қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

- ▶ **Ара жұмыс істеп тұрған кезде дененің барлық бөлігін ара шынжырынан алыс ұстаңыз. Араны іске қоспас бұрын, ара шынжырының еш нәрсеге тиіп тұрмағанын тексеріңіз.** Электр құралымен жұмыс істеу кезінде немқұрайлылық таныту киімнің немесе дене бөлігінің ара шынжырына қысылуына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын әрдайым артқы тұтқасынан оң қолмен, алдыңғы тұтқасынан сол қолмен ұстаңыз.** Электр құралын төңкерілген жұмыс күйінде ұстау жарақат алу қаупін арттырады және қолданылмауы керек.
- ▶ **Электр құралын тек оқшауланған қысқыш беттерінен ұстаңыз, өйткені ара шынжыры жасырын электр сымдарына немесе өзінің қуат сымына тиюі мүмкін.** Ара шынжырының кернеулі сымға тиюі құрылғының металл бөлшектерінің кернеулі күйде болуына және электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Көз қорғанысын және шаңнан қорғайтын масканы тағып жүріңіз. Құлақ, бас, қол, аяқ пен табан үшін қосымша қорғаныс жабдығын пайдалануға кеңес беріледі.** Жарамды қорғаныс киімі ұшпа жоңқадан және ара шынжырына абайсыз тиюден болатын жарақат алу қаупін азайтады.
- ▶ **Электр құралымен саты, төбе немесе тұрақсыз тірек үстінде жұмыс істемеңіз.** Электр құралының осы жолмен пайдаланылуы ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Әрқашан нық тұрғаныңызға көз жеткізіңіз және электр құралын тек қатты, қауіпсіз және тегіс жерде тұрғанда пайдаланыңыз.** Тайғақ беттер немесе тұрақсыз тіреуіш беттер тепе-теңдікті жоғалтуға немесе электр құралын басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Ара шынжырын алға қаратып, электр құралын өшірулі күйінде алдыңғы тұтқаның артында ұстаңыз.** Электр құралын тасымалдау немесе сақтау кезінде әрқашан қорғаныс жабынын бекітіңіз. Электр құралын мұқият пайдалану жұмыс істеп тұрған ара шынжырына кездейсоқ тиіп кету ықтималдығын азайтады.
- ▶ **Шынжыр керілісі және шынжыр шинасы мен шынжырды алмастыру бойынша нұсқауларды орындаңыз.** Дұрыс керілмеген шынжыр не сынуы, не кері соққы қаупін арттыруы мүмкін.
- ▶ **Тек кеуекті бетонды аралаңыз.** Электр құралын ол жарамайтын жұмыстар үшін пайдаланбаңыз. Мысал: электр құралын металл, пластик, кірпіш қалау, топырақ, мұз бен ағашты аралау үшін пайдаланбаңыз. Электр құралын мақсаттан тыс пайдаланылуы қауіпті жағдайларды тудыруы мүмкін.

- ▶ **Тұрып қалған материалды шығару, электр құралын сақтау немесе оған техникалық қызмет көрсету кезінде барлық нұсқауларды орындаңыз.** Ажыратқыш өшірулі болғанына және желілік аша салынбағанына көз жеткізіңіз. Тұрып қалған материалды шығару немесе техникалық қызмет көрсету кезінде электр құралының күтілмеген іске қосылуы ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Кері соққы себептері және оның алдын алу:**
 - Бағыттауыш шина ұштары бөгде затқа тиген жағдайда, кері соққы орын алуы мүмкін.
 - Шина ұштарына тию нәтижесінде белгілі бір жағдайларда күтілмеген артқа қарай жауап әрекет орын алуы мүмкін. Бұл жағдайда бағыттауыш шина жоғары және пайдаланушыға қарай соққы жасайды.
 - Ара шынжырының бағыттауыш шинаның жоғарғы жиегінде қысылып қалуы шинаны пайдаланушыға қарай жылдам итеруі мүмкін.
 - Осы реакциялардың әрқайсысы электр құралын бақылау мүмкіндігінен айырылуыңызға және ауыр жарақат алуыңызға әкелуі мүмкін. Электр құралына кіркітірілген қорғаныс құрылғыларына ғана сенім артпаңыз. Электр құралының пайдаланушысы ретінде апат және жарақат алу қаупінсіз жұмыс істей алу үшін әртүрлі шаралар қолдануыңыз қажет.
- Кері соққы электр құралын дұрыс пайдаланбаудан немесе пайдаланушының қателігінен пайда болады. Мұны төменде сипатталғандай тиісті сақтық шараларын қолдану арқылы болдырмауға болады:
- ▶ **Бас бармағыңыз бен сұқ саусағыңыз электр құралының тұтқасын қапсыра ұстайтындай күйде электр құралын екі қолыңызбен ұстаңыз. Денеңіз бен қолдарыңызды кері тебу күштеріне төтеп беретіндей күйде орналастырыңыз.** Тиісті шаралар қолданылса, оператор кері тебу күштерін басқара алады. Электр құралын ешқашан жібермеңіз.
- ▶ **Қалыпсыз дене күйінен сақ болыңыз және иық деңгейінен жоғары араламаңыз.** Бұл шина ұшымен кездейсоқ тиіп кетуден сақтайды және күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.
- ▶ **Әрдайым өндіруші ұсынған қосалқы шиналарды, ара шынжырларын және шынжыр жұлдызшаларын пайдаланыңыз.** Қате қосалқы шиналар, ара шынжырлары мен шынжыр жұлдызшалары шынжырдың тозуына немесе кері соққыға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Ара шынжырына техникалық қызмет көрсету үшін өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.** Тым төмен тереңдік шектегіш кері соққыға бейімділікті арттырады.

Белгілердің мағынасы



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



Реттеу немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарының алдында немесе ток кабелі зақымдалған немесе үзілген жағдайда, желілік ашаны дереу суырып алыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Электр құралын әрдайым екі қолмен ұстаңыз.



Электр құралының кері соққысына назар аударыңыз және шынжыр шинасының ұштарымен жанасуды болдырмаңыз.



Көз бен басты қорғайтын қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.



Құлақ қорғанысын тағыңыз.



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.



Сырғануға төзімді аяқкиімін киіп жүріңіз.



Қорғаныс қолғаптарын киіп жүріңіз.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Электр құралы тек кеуекті бетонды аралауға арналған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Артқы тұтқа

- (2) Ажыратқыш
- (3) Алдыңғы тұтқа
- (4) Қол қорғанысы/алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтірек
- (5) Сериялық нөмір
- (6) Шеткі жұлдызша
- (7) Шынжыр қорғанысы
- (8) ТСТ шынжырлы арасы
- (9) Шынжыр шинасы
- (10) Тіреуіш
- (11) Қаптамаға арналған айналмалы тұтқа
- (12) Қаптама
- (13) Керме жұлдызша
- (14) Ажыратқышты іске қосылудан қорғайтын құлып
- (15) Аспирациялық келте құбыр^{a)}
- (16) Айналу бағыты мен кесу бағытының белгісі
- (17) Шынжыр жұлдызшасы
- (18) Бекіткіш болт
- (19) Шынжыр шинасының бағыттауыш өзегі
- (20) Сорғыш шланг
- (21) Болт

a) Кейбір көрсетілген керек-жарақтар электр құралының жеткізілім жиынтығына кірмейді. Өнім қаптамасындағы жеткізілім жиынтығын қараңыз.

Техникалық мәліметтер

Кеуек бетон кескіші		GAC 250
Өнім нөмірі		3 601 BB6 0..
Номиналды тұтынылатын қуат	Вт	1200
Шынжырдың бос жүріс күйіндегі жылдамдығы	м/с	12
Пышақ ұзындығы	см	33,5
Ара шынжырының түрі		3/8"–50
Жетек түйінінің күші	мм	1,3 (0,050")
Жетек түйіндерінің саны		44
Шынжырды құралсыз керу (SDS)		●
Шеткі жұлдызша		●
Алдыңғы тежегіш		●
Жүріс тежегіші		●
Тіреуіш		●
Салмағы ^{A)}	кг	4,7

Кеуек бетон кескіші**GAC 250**

Қорғаныс класы



А) Желілік қуат сымынсыз

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Берілістерді ауыстыру қысқа уақыт бойынша кернеу деңгейінің төмендеп тұруына апара алады. Жағымсыз желі жағдайларда басқа құрылғылардың зақымдануы пайда болуы мүмкін. Желі кедергісі 0,25 Ом мәнінен төмен болған жағдайларда құралда ешбір ақаулықтар пайда болмайды деп саналады.

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

EN 62841-1 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **95 дБ(А)**; дыбыстық қуат деңгейі **103 дБ(А)**. К дәлсіздігі = **3 дБ**.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

EN 62841-1 бойынша есептелген теңселу мәндері a_h (үздіксіз діріл), p_f (қайталанатын соқпа діріл) және К дәлсіздігі:

$a_h = 2,2 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$), $p_f = 194 \text{ м/с}^2$ ($K = 2 \text{ м/с}^2$)

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Құрастырып орнату**Өз қауіпсіздігіңіз үшін**

- **Ескерту!** Күту немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан электр бұйымды өшіріп, электр ашасын розеткадан шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып, кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.

- **Абай болыңыз!** Айналып тұратын ара шынжырын тұртпеңіз.
- **Электр құралын адамдардың, балалардың немесе жануарлардың жанында, сондай-ақ ішімдікті, есірткіні немесе есірткілік заттарды тұтығаннан кейін ешбір жағдайда пайдаланбаңыз.**

Ара шынжырын құрастырып орнату және керу

- **Электр құралын толық жиналғанша ток желісіне жалғамаңыз.**
- **Ара шынжырын ұстағанда және қолданғанда әрқашан қорғау қолғаптарын киіп жүріңіз.**

Шынжыр шинасы мен ара шынжырын монтаждау (А-С суреттерін қараңыз)

- Барлық бөлшектерді абайлап қаптамасынан шығарыңыз.
- Электр құралын тегіс бетке қойыңыз.
- Ара шынжырын **(8)** шынжыр шинасының **(9)** айналмалы ойығына енгізіңіз. Бұл ретте айналу бағытының дұрыстығына көз жеткізіңіз; ол үшін ара шынжырын айналу бағытының белгісімен **(16)** туралаңыз.
- Керме жұлдызшаның **(13)** – күйінде болғанына көз жеткізіңіз.
- Шынжыр түйіндерін шынжыр жұлдызшасына **(17)** орап орнатыңыз да, шынжыр шинасын **(9)** бекіткіш болтқа **(18)** қондырыңыз.
- **Нұсқау:** алғаш рет монтаждау кезінде, болт **(21)** шынжыр жұлдызшасынан **(17)** ең алыс тұрған шынжыр шинасындағы **(9)** монтаждық саңылауға кіруі қажет **(А суретін қараңыз)**.
- Барлық бөлшектердің жақсы орналастырылғанын тексеріп, шынжыр шинасын ара шынжырымен бірге осы позицияда ұстаңыз. Содан кейін керме жұлдызшаны **(13)**, ара шынжыры ішінара керілгенше және шынжыр шинасына орнатылғанша, **+** бағытымен бұраңыз.
- Қаптаманы **(12)** қайтадан орнатыңыз.
- Қаптаманы **(12)** айналмалы тұтқамен **(11)** сәл тартыңыз.
- Ара шынжыры әлі де толық керілмеген. Ара шынжырын керу әрекеті "Ара шынжырын керу" бөлімінде сипатталғандай орындалады.

Ара шынжырын керу (D суретін қараңыз)

Шынжыр керілісін жұмысты бастамас бұрын, алғашқы қадамдардан кейін және аралау кезінде 10 минут сайын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Өсіресе жаңа ара шынжырларында кеңеюдің үлкеюін басынан бастап күткен жөн.

Дұрыс керіліс ара шынжырының қызмет ету мерзіміне маңызды әсерін тигізеді.

Ара шынжыры қатты қызған кезде, оны керуге болмайды, себебі ол суығаннан кейін топтанып, кейін шынжыр шинасымен тым тығыз жанасады.

- Электр құралын тегіс бетке қойыңыз.
- Шынжыр шинасының бекітілуін босату үшін айналмалы тұтқаны **(11)**  бағытымен бұраңыз.
- Шынжыр түйіндері шынжыр шинасының **(9)** бағыттауыш ойығында және шынжыр жұлдызшасында **(17)** тиісінше орналасқанын тексеріңіз.
- Керме жұлдызшаны **(13)**, дұрыс шынжыр керілісіне жеткенше, **+** бағытымен бұраңыз. Бекіткіш механика шынжыр керілісінің босауына жол бермейді. Керме жұлдызшаны **(13)** бұрау қиынға соқса, айналмалы тұтқаны **(11)**  бағытымен әрі қарай босату қажет. Айналмалы тұтқаны **(11)**, керме жұлдызша **(13)** реттелген кезде ғана бірге бұрауға болады. Керме жұлдызшаны **(13)** реттеу кезінде айналмалы тұтқаны **(11)** өз позициясында ұстап тұру үшін екі қол қажет болуы мүмкін.
- Ара шынжырын **(8)** ортада шамамен 3–4 мм-ге көтеру мүмкін болғанда, ол дұрыс керілген деп саналады. Бұл әрекет ара шынжырын электр құралының жеке салмағына қарсы тарту арқылы бір қолмен орындалуы керек.
- Ара шынжыры **(8)** тым қатты тартылған болса, керме жұлдызшаны **(13)** – бағытымен бұраңыз.
- Ара шынжыры **(8)** керілген кезде, шынжыр шинасын **(9)** айналмалы тұтқаны **(11)**  бағытымен бұрау арқылы қысыңыз. Бұл ретте ешқандай құралды пайдаланбаңыз.

Шаңды және жоңқаларды сору

Шаң мөлшерін азайту шараларын қолданбай жұмыс істемеңіз. Сәйкес сорғыш құрылғы денсаулыққа қауіпті шаң жүктемесін азайтады. Жұмыс орнының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз. Өрдайым тыныс органдарына арналған жарамды қорғанысты пайдаланыңыз. Мүмкіндік болса, осы материал үшін жарамды шаңсорғышты пайдаланыңыз. Өңделетін материалдар үшін еліңізде қолданылатын нұсқамаларды орындаңыз.

- **Жұмыс орнында шаңның жиналмауын қадағалаңыз.** Шаң оңай тұтануы мүмкін.

Сорғышқа қойылатын талаптар

Шлангінің ұсынылған номинал диаметрі	мм	35
Қажетті төменгі қысым ^{A)}	мбар гПа	≥ 230 ≥ 230
Қажетті ағын мөлшері ^{A)}	л/с м³/сағ	≥ 36 ≥ 129,6
Сүзгінің ұсынылатын өткізу қабілеті		М шаң класы ^{B)}

A) Электр құралының сорғыш жалғағышындағы қуат мәні

B) IEC/EN 60335-2-69 стандарты бойынша

Сорғыш нұсқаулығын қараңыз. Сору қуаты төмендеген жағдайда, жұмысты тоқтатып, себебін жойыңыз.

Сыртқы сорғыш (I суретін қараңыз)

Сорғыш шлангіні **(20)** адаптермен аспирациялық келте құбырға **(15)** салыңыз. Сорғыш шлангіні шаңсорғышқа (керек-жарақ) жалғаңыз. Осы нұсқаулықтың соңында әртүрлі шаңсорғыштарға жалғау әдістері көрсетілген.

Электр құралын қашықтан іске қосу құрылғысы бар Bosch әмбебап шаңсорғышының штепсельдік розеткасына тікелей жалғауға болады. Ол, электр құралы қосылғанда, автоматты түрде іске қосылады.

Шаңсорғыш өңделетін дайындамаға сәйкес келуі тиіс.

Денсаулыққа зиянды, обыр туғызатын немесе құрғақ шаңдар үшін арнайы шаңсорғышты пайдаланыңыз.

Пайдалану

Іске қосу

- **Желі қуатына назар аударыңыз!** Тоқ көзінің қуаты электр құралдың зауыттық тақтасындағы мәліметтеріне сай болуы қажет.

Қосу/өшіру

Қол қорғанысын/алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтіректі (4)  позициясынан  позициясына алдыңғы тұтқаға (3) қарай тартыңыз (Есуретін қараңыз). Қол қорғанысын/алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтіректі (4) іске қоспаған жағдайда, алдыңғы тежегіш пайдалану алдында ажыратылмайды және электр құралы іске қосылмайды.

Шынжыр қорғанысын **(7)** алып тастаңыз.

Электр құралын "Электр құралымен жұмыс" бөлімінде сипатталғандай қолыңызда ұстаңыз.

Электр құралын **қолданысқа енгізу** үшін **алдымен** іске қосылудан қорғайтын құлыпты **(14)** басыңыз, **содан кейін** ажыратқышты **(2)** басып тұрыңыз.

Электр құралы жұмыс істегенде, іске қосылудан қорғайтын құлыпты жіберуге болады.

Электр құралын **өшіру** үшін ажыратқышты **(2)** жіберіңіз.

Нұсқау: қауіпсіздік тұрғысынан ажыратқышты **(2)** бекітіп қоюға болмайды, оны жұмыс істеу кезінде мықтап басып тұру қажет.

Нұсқау: электр құралын алдыңғы тежегішті **(4)** басып тежемеңіз.

Жүріс тежегіші/алдыңғы тежегіш (Е суретін қараңыз)

Электр құралы екі сақтандыру құрылғысымен жабдықталған:

Жүріс тежегіші ажыратқышты **(2)** жібергеннен кейін ара шынжырын тежейді.

Алдыңғы тежегіш электр құралының кері соққысы орын алған немесе ажыратқыш істен шыққан жағдайда алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтірек **(4)** арқылы іске қосылатын қорғаныс механизмі болып табылады. Ара шынжыры бірден тоқтап қалады.

Функциялық сынақты мезгіл-мезгіл өткізіңіз. Алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтіректі **(4)** алға (**6** позициясы) жылжытып, электр құралын қысқа уақытқа қосыңыз. Ара шынжыры айналмауы тиіс. Алдыңғы тежегішті қайта босату үшін алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтіректі **(4)** қайтадан кері (**7** позициясы) жылжытыңыз.

Электр құралын алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтіректен ұстап тасымаңыз.

Электр құралымен жұмыс

Арамен кесу алдынан

Қолданысқа енгізу алдында және аралау барысында жүйелі түрде төмендегі тексерістерді орындаңыз:

- Электр құралы қауіпсіз күйде ме?
- Ара шынжыры керілген және қайралған ба? Шынжыр керілісін аралау барысында әр 10 минут сайын тексеріп тұрыңыз. Әсіресе жаңа ара шынжырларында кеңеюдің үлкеюін басынан бастап күткен жөн. Ара шынжырының күйі ара қуатына елеулі әсер етеді. Тек өткір ара шынжырлары артық жүктемеден қорғайды.
- Алдыңғы тежегіш іске қосылып, оның жұмысына кепіл беріле ме?
- Қажетті қорғаныс жабдығын киіп жүрсіз бе? Қорғаныш көзілдірік, шаңнан қорғайтын маска мен құлақ қорғанысын пайдаланыңыз. Бас, қол, аяқ пен табан үшін қосымша қорғаныс жабдығын пайдалануға кеңес беріледі. Арнайы қорғаныс киімі ұшпа кесілген материалдан және ара шынжырымен кенет жанасудан болатын жарақат алу қаупін азайтады.

Аралау кезіндегі кері соққы (Е суретін қараңыз)

Аралау кезіндегі кері соққы шынжыр шинасының аралау материалымен жанасудан немесе шынжырдың қысылуынан жұмыс істеп тұрған электр құралының алға-артқа шұғыл соғылуы болып табылады.

Аралау кезіндегі кері соққы орын алған жағдайда, электр құралы күтілмеген түрде жауап қайтарып, пайдаланушыға немесе аралау аймағында тұрған адамдарға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.

Бүйірлік кесіктер, қиғаш және бойлық кесіктер айрықша сақтықпен жүзеге асырылуы тиіс, себебі бұл жағдайда тіреуішті **(10)** пайдалану мүмкін болмайды.

Аралау кезіндегі кері соққының алдын алу үшін:

- Электр құралын барынша түзу орналастырыңыз.
- Еш жағдайда босаған, кеңейіп қалған немесе қатты тозған ара шынжырымен жұмыс істемеңіз.
- Еш жағдайда иық деңгейінен биік араламаңыз.
- Еш жағдайда шынжыр шинасының ұшымен араламаңыз.
- Электр құралын әрдайым екі қолмен мықтап ұстаңыз.
- Әрдайым кеуекті бетонға арналған Bosch ара шынжырын (керек-жарақ) пайдаланыңыз.
- Тіреуішті **(10)** иінтірек ретінде пайдаланыңыз.

- Шынжырдың жақсы керілісін сақтаңыз.

Жалпы әрекеттер (Е–Н суреттерін қараңыз)

Электр құралын әрдайым екі қолмен, сол қолыңызды алдыңғы тұтқада, оң қолыңызды артқы тұтқада мықтап ұстап тұрыңыз. Тұтқаларды әркез бас бармақтармен және саусақтармен ұстап тұрыңыз. Желілік кабельді әрдайым артқа бағыттаңыз және оны ара шынжыры мен аралау материалының айналасынан тыс ұстаңыз.

Электр құралын тек тұрақты қалыпта пайдаланыңыз. Электр құралын денеңізден сәл оң жақта ұстап тұрыңыз.

Ара шынжырын кеуекті бетонға тигізу алдында толық жылдамдықпен жұмыс істету қажет. Бұл ретте электр құралын кеуекті бетонға тіреу үшін тіреуішті **(10)** пайдаланыңыз. Аралау кезінде тіреуішті иінтірек ретінде пайдаланыңыз.

Қаттырақ кеуекті бетон блоктарын аралау кезінде тіреуішті тереңірек нүктеде орнатыңыз. Тіреуішті босату үшін электр құралын кері тартыңыз және оны қайтадан тереңірек орнатыңыз. Электр құралын кесіктен алмаңыз.

Аралау кезінде ара шынжырын күш қолданып баспаңыз, оның орнына тіреуіш **(10)** арқылы жеңіл иінтірек қысымын тудыру арқылы шынжырға жұмыс істеуге мүмкіндік беріңіз.

Электр құралын ешқашан түзу қолмен пайдаланбаңыз. Қол жеткізу қиын болатын жерлерде немесе сатыға тұрып аралауға әрекеттенбеңіз. Еш жағдайда иық деңгейінен биік араламаңыз.

Үздік аралау нәтижелеріне, шынжыр жылдамдығы артық жүктеме салдарынан түспеген кезде қол жеткізуге болады.

Кесік жасағаннан кейін сақ болыңыз. Электр құралы еркін кесіп болғаннан кейін, ауырлық салмағы кенет өзгеріп кетеді. Аяқ пен табанға жарақат тигізу қаупі туындайды.

Электр құралын ара шынжырының айналып тұрған күйінде ғана кесіктен алыңыз.

Кеуекті бетонды аралау (G–H суреттерін қараңыз)

Кеуекті бетонды аралау кезінде төмендегі сақтық шараларын орындаңыз:

Кеуекті бетонды суретте көрсетілгендей қойып, кесік жабылмайтындай және ара шынжыры қысылып қалмайтындай тіреңіз.

Кеуекті бетонның қысқалау бөліктерін аралау алдында туралап бекітіңіз.

Тек кеуекті бетоннан жасалған заттарды аралаңыз.

Тастармен және шегелермен жанасуға жол бермеңіз, себебі олар лақтырылып кетуі, ара шынжырына зақым келтіруі немесе пайдаланушыға немесе айналадағы адамдарға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.

Жұмыс істеп тұрған электр құралын сымды дуалға немесе жерге тигізбеңіз.

Бойлық кесіктерді айрықша сақтықпен жасаңыз, себебі тіреуішті **(10)** пайдалану мүмкін емес. Аралау кезіндегі

кері соққының алдын алу үшін электр құралын түзу бұрышпен бағыттаңыз.

Қателерді белгілеу

Төмендегі кестеде ақау белгілері және электр құралыңыз дұрыс жұмыс істемеген жағдайда көмектесуі мүмкін шешімдер көрсетілген. Мәселені жергіліктендіру және шешу мүмкін болмаса, қызмет көрсету шеберханамызға жолығыңыз.

- **Назар аударыңыз: ақауларды іздеу алдында электр құралын өшіріп, желілік ашаны суырып шығарыңыз.**

Белгі	Ықтимал себебі	Шешімі
Электр құралы жұмыс істемейді	алдыңғы тежегіш іске қосылды	Алдыңғы тежегішті белсендіруге арналған иінтіректі (4)  позициясына кері тартыңыз.
	Аша жалғанбаған	Ашаны жалғаңыз
	Розетка ақаулы	Басқа розетканы пайдаланыңыз
	Сақтандырғыш іске қосылды	Сақтандырғышты ауыстырыңыз
Электр құралы үзілмелі түрде жұмыс істеп тұр	Ұзартқыш кабель зақымдалған	Ұзартқыш кабельсіз жұмыс істеп көріңіз
	Желілік кабель ақаулы	Ара шынжырын тоқтату үшін алдыңғы тежегіш иінтірегін іске қосыңыз; желілік ашаны тексеріңіз және қажетінше алмастырыңыз
	Сыртқы немесе ішкі түйіспе сенімсіз	Ара шынжырын тоқтату үшін алдыңғы тежегіш иінтірегін іске қосыңыз; Bosch қызмет көрсету орталығына жолығыңыз
Ара шынжыры төжелмейді	Ажыратқыш (2) ақаулы	Ара шынжырын тоқтату үшін алдыңғы тежегіш иінтірегін іске қосыңыз; Bosch қызмет көрсету орталығына жолығыңыз
	алдыңғы тежегіш/жүріс тежегіші ақаулы	Bosch қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.
Ара шынжыры/бағыттауыш шина қызып кетеді	Шынжыр керілісі тым жоғары	Шынжыр керілісін реттеңіз
	Ара шынжыры дөкір	Ара шынжырын алмастырыңыз
Электр құралы тарсылдап, дірілдеп тұр немесе тиісінше араламайды	Шынжыр керілісі тым төмен	Шынжыр керілісін реттеңіз
	Ара шынжыры дөкір	Ара шынжырын алмастырыңыз
	Ара шынжыры тозған	Ара шынжырын алмастырыңыз
	Ара тістері дұрыс емес бағытқа қарап тұр	Ара шынжырын дұрыстап монтаждаңыз

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Қызмет көрсету және тазалау

- **Барлық жұмыстардан алдын электр құралының желілік айырын розеткадан шығарыңыз.**
- **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**
- **Төтенше жұмыс жағдайында мүмкіндікке қарай шаңсорғышты пайдаланыңыз. Желдеткіш саңылауларды жиі үрлеп тазартыңыз және жылыстау тоғынан қорғайтын ажыратқышты (PRCD) алдын ала қосыңыз.**

Егер байланыс сымын алмастыру қажет болса, қауіпсіздіктің төмендеуіне жол бермеу үшін осы жұмыс тек **Bosch** компаниясы немесе **Bosch** электр құралдары бойынша өкілетті қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі тиіс.

Нұсқау: ұзақ және сенімді пайдалану қамтамасыз етілуі үшін, төмендегі техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүйелі түрде өткізіп тұрыңыз.

Қаптамалар мен қорғаныс құрылғылары зақымдалмаған және дұрыс орнатылған күйде болғанын тексеріңіз. Пайдалану алдында қажетті болуы мүмкін техникалық қызмет көрсету және жөндеу жұмыстарын өткізіңіз.

Электр құралында босаған, ажыратылған немесе зақымдалған ара шынжыры, босаған бекіту және тозған немесе зақымдалған бөлшектер сияқты кемшіліктердің бар-жоғын уақтылы тексеріп тұрыңыз.

Ара шынжырын және шынжыр жұлдызшасын алмастыру

Ара шынжырын және шынжыр жұлдызшасын түпнұсқа **Bosch** қосалқы бөлшектерімен алмастырыңыз немесе осы бөлшектерді **Bosch** электр құралдарына арналған өкілетті қызмет көрсету орталығына алмастыруға тапсырыс беріңіз.

Жұмыс барысынан кейін/Сақтау

Жарақат алудың алдын алу үшін шынжыр қорғанысын (7) шынжыр шинасына (9) орнатыңыз.

Ара шынжыры (8) қалаусыз соққылардан немесе сызаттардан дөкір болып қалуы мүмкін.

Электр құралының құйылған пластик корпусын жұмсақ қылшақтың және таза шүберектің көмегімен тазалаңыз. Су, еріткіш пен жылтыратқыш құралды пайдаланбаңыз. Барлық кірді әсіресе қозғалтқыштың желдету саңылауларынан кетіріңіз.

1–3 сағат пайдаланғаннан кейін қаптаманы (12), шынжыр шинасын (9) және ара шынжырын (8) бөлшектеп, оларды қылшақтың көмегімен тазалаңыз.

Электр құралын ұзақ уақытқа сақтауға қою қажет болса, ара шынжырын (8) және шынжыр шинасын (9) тазалаңыз.

Электр құралын қауіпсіз, құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр құралының үстіне ешқандай басқа заттарды қоймаңыз.

Электр құралына ешқандай өзгеріс енгізбеңіз. Рұқсат етілмеген өзгерістер электр құралыңыздың қауіпсіздігіне теріс әсер етуі және асқын шуыл мен дірілді тудыруы мүмкін.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып

алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;

- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан

Тел.: +7 (727) 331 86 00



Біздің қызмет мекенжайлары және жөндеу қызметі мен ерітінділерді тапсырыс беру үшін www.bosch-pt.com/serviceaddresses мекенжайында таба аласыз.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Электр құралы кепілдік пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр

қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranța electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu**

folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu

împământare (legate la masă). Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și**

îmbrăcămintea de piese aflate în mișcare.

Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

Instrucțiuni speciale privind siguranța pentru mașina pentru tăiat BCA

- ▶ **În timp ce ferăstrăul este în funcțiune, ține toate părțile corpului la distanță de lanțul de ferăstrău. Înainte de a porni ferăstrăul, asigură-te că lanțul de ferăstrău nu atinge nimic.** În timpul lucrului cu o sculă electrică, un moment de neatenție se poate solda cu prinderea hainelor sau a unor părți ale corpului de lanțul de ferăstrău.
- ▶ **Ține întotdeauna scula electrică cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Fixarea sculei electrice în poziție de lucru inversă crește riscul de rănire și nu este recomandată.
- ▶ **Ține scula electrică numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate intra în contact cu conductori electrici ascunși sau cu propriul cablu de alimentare electrică.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei și duce la electrocutare.
- ▶ **Poartă o protecție oculară și o mască antipraf. Sunt recomandate și alte echipamente de protecție pentru auz, cap, mâini și picioare.** Echipamentul de protecție adecvat reduce pericolul de rănire cauzat de materialul așchiat proiectat în jur și de atingerea accidentală a lanțului de ferăstrău.
- ▶ **Nu lucra cu scula electrică pe o scară, pe un acoperiș sau pe un reazem instabil.** Utilizarea în acest mod a unei scule electrice poate duce la răniri grave.
- ▶ **Acordă întotdeauna atenție stabilității ferme și utilizează scula electrică numai dacă aceasta este așezată pe o suprafață fermă și plană.** Substratul alunecos sau suprafețele de sprijin instabile pot cauza pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ **Transportă scula electrică ținând-o de mânerul din față, în stare deconectată, cu lanțul de ferăstrău orientat spre înainte. În timpul transportului sau al depozitării sculei electrice, montează întotdeauna capacul de protecție pe aceasta.** Manevrarea cu atenție a sculei electrice reduce probabilitatea intrării accidentale în contact cu lanțul de ferăstrău aflat în funcțiune.
- ▶ **Urmează instrucțiunile privind tensionarea lanțului și înlocuirea lamei și a lanțului.** Un lanț tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul producerii unui recul.
- ▶ **Taie numai beton celular. Nu utiliza scula electrică pentru lucrări pentru care aceasta nu este destinată.**

Exemplu: Nu utiliza scula electrică pentru debitarea de metal, plastic, zidărie, sol, fier și lemn. Utilizarea sculei electrice pentru lucrări neconforme cu destinația acesteia poate duce la situații periculoase.

- ▶ **Urmează toate instrucțiunile atunci când îndepărtezi materialul acumulat, depozitezi scula electrică sau efectuezi întreținerea acesteia. Asigură-te că comutatorul de pornire/oprire este dezactivat și că fișa de rețea nu este introdusă.** Acționarea neașteptată a sculei electrice în timpul îndepărtării materialului acumulat sau al întreținerii acesteia poate duce la răniri grave.
- ▶ **Cauzele și evitarea producerii unui recul:**
 - Reculul se poate produce atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect.
 - Atingerea șinei de ghidare poate provoca în unele cazuri o reacție neașteptată spre înapoi, în cazul căreia șina de ghidare lovește în sus și în direcția operatorului.
 - Blocarea lanțului de ferăstrău pe muchia superioară a șinei de ghidare poate provoca aruncarea rapidă a șinei spre înapoi, în direcția operatorului.
 - Fiecare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra sculei electrice și, eventual, la răniri grave. Nu te baza exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate în scula electrică. În calitate de utilizator al unei scule electrice, ar trebui să adopți diferite măsuri pentru a putea lucra fără riscuri de accidentare și de rănire. Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a sculei electrice. Acesta poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare:
- ▶ **Ține ferm, cu ambele mâini, scula electrică, cuprinzând cu degetul mare și cu celelalte degete mânerul acesteia. Adu-ți corpul și brațele într-o poziție în care poți face față forțelor de recul.** Dacă se adoptă măsuri adecvate, operatorul poate controla forțele de recul. Nu elibera niciodată scula electrică.
- ▶ **Evită pozițiile anormale ale corpului și nu efectua lucrări de debitare deasupra înălțimii umerilor.** Astfel, se evită contactul involuntar cu vârful șinei și este posibilă deținerea unui control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- ▶ **Utilizează întotdeauna șine de schimb, lanțuri de ferăstrău și roți de lanț specificate de producător.** Șinele de schimb, lanțurile de ferăstrău și roțile de lanț necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului sau la producerea unui recul.
- ▶ **Respectă instrucțiunile producătorului pentru întreținerea lanțului de ferăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea mici cresc tendința de producere a unui recul.

Explicarea pictogramelor



Citiți instrucțiunile de folosire.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



Înainte de a efectua lucrările de reglare și întreținere sau dacă cablul de alimentare electrică este deteriorat sau tăiat, scoate imediat din priză fișa de rețea.



AVERTISMENT: Feriți-vă de cei aflați în preajmă.



Ține întotdeauna cu ambele mâini scula electrică.



Acordă atenție reculului sculei electrice și evită contactul cu vârful lamei.



Purtați ochelari și cască de protecție.



Poartă căști antifonice.



Poartă mască antipraf.



Purtați încălțăminte antiderapantă.



Purtați mănuși de siguranță.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată exclusiv debitării betonului celular.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Mâner posterior

- (2) Buton de pornire/oprire
- (3) Mâner frontal
- (4) Apărătoare de mână/Pârghie pentru activarea frânei din față
- (5) Număr de serie
- (6) Pinion
- (7) Dispozitiv de protecție a lanțului
- (8) Lanț de ferăstrău TCT
- (9) Lamă
- (10) Opritor
- (11) Buton rotativ pentru capac
- (12) Capac
- (13) Rotiță de strângere
- (14) Piedică de pornire pentru butonul de pornire/oprire
- (15) Racord de aspirare^{a)}
- (16) Simbol pentru direcția de rulare și direcția de tăiere
- (17) Roată de lanț
- (18) Bolț de fixare
- (19) Tijă de ghidare a lamei
- (20) Furtun pentru aspirare
- (21) Bolț

a) În pachetul de livrare al sculei electrice nu sunt incluse toate accesoriile menționate. Ține cont de conținutul ambalajului produsului.

Date tehnice

Mașină pentru tăiat BCA		GAC 250
Cod de identificare		3 601 BB6 0..
Putere nominală	W	1200
Viteza lanțului la funcționarea în gol	m/s	12
Lungimea lamei	cm	33,5
Tip de lanț de ferăstrău		3/8"-50
Grosimea elementului de antrenare	mm	1,3 (0,050")
Număr de elemente de antrenare		44
Tensionare fără scule a lanțului (SDS)		●
Pinion		●
Frână față		●
Frână de întrerupere		●
Opritor		●
Greutate ^{A)}	kg	4,7

Mașină pentru tăiat BCA

GAC 250

Clasă de protecție

□ / II

A) Fără cablu de racordare la rețea

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Procedurile de conectare generează căderi de tensiune de scurtă durată. În cazul rețelelor slabe este posibilă afectarea celorlalte aparate și echipamente racordate la acestea. La impedențe de rețea mai mici de 0,25 ohmi nu sunt de așteptat deranjamente.

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul de zgomot evaluat după curba de filtrare A al sculei electrice este în mod normal: nivel de presiune sonoră **95 dB(A)**; nivel de putere sonoră **103 dB(A)**. Incertitudinea K = **3 dB**.

Poartă câști antifonice!

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_f (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Montare

Pentru siguranța dumneavoastră

- **Atenție! Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare, opriți scula electrică și scoateți ștecherul din priza de curent. Procedați în mod similar în cazul**

în care cablul de alimentare este deteriorat, tăiat sau încălzit.

- **Atenție! Nu atingeți lanțul de ferăstrău care se rotește.**
- **Nu utiliza în niciun caz scula electrică în apropierea persoanelor, copiilor sau animalelor și nici după consumul de alcool, droguri sau administrarea de stupefiante.**

Montarea și întinderea lanțului de ferăstrău

- **Racordează scula electrică la rețeaua de alimentare cu energie electrică numai după montarea completă a acesteia.**
- **La manevrarea lanțului de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție.**

Montarea lamei și lanțului de ferăstrău (consultă imaginile A–C)

- Despachetează cu atenție toate piesele.
- Așază scula electrică pe o suprafață plană.
- Introdu lanțul de ferăstrău (8) în canelura circumferențială a lamei (9). Acordă atenție direcției de rulare corecte; pentru aceasta, compară lanțul de ferăstrău cu simbolul pentru direcția de rulare (16).
- Asigură-te că roțița de tensionare (13) se află în poziția –.
- Așază zalele lanțului în jurul roții de lanț (17) și așază lama (9) pe bolțurile de fixare (18).

Observație: La montarea inițială, bolțul (21) trebuie să pătrundă în orificiul de montare din lamă (9) care este cel mai îndepărtat de roata de lanț (17) (consultă imaginea A).

- Verifică dacă toate piesele sunt poziționate corespunzător și menține lama cu lanțul de ferăstrău în această poziție. Apoi rotește roțița de tensionare (13) în direcția + până când lanțul de ferăstrău este tensionat parțial și rămâne montat pe lamă.
- Așază la loc capacul (12).
- Strânge puțin capacul (12) cu ajutorul butonului rotativ (11).
- Lanțul de ferăstrău nu este încă tensionat complet. Tensionarea lanțului de ferăstrău se realizează conform descrierii de la paragraful „Tensionarea lanțului de ferăstrău”.

Tensionarea lanțului de ferăstrău (consultă imaginea D)

Înainte de începerea lucrului, după primele tăieri și în timpul tăierii, verifică cu regularitate, la fiecare 10 minute, tensionarea lanțului. În special în cazul noilor lanțuri de ferăstrău, la început trebuie luată în calcul o extindere mai mare.

Durata de viață a lanțului de ferăstrău depinde în mare măsură de tensionarea corectă.

Nu tensiona lanțul de ferăstrău atunci când este încălzit puternic deoarece, după răcire, acesta se va contracta și va fi strâns prea ferm pe lamă.

- Așază scula electrică pe o suprafață plană.

- Rotește butonul rotativ (11) în direcția , pentru a desface dispozitivul de fixare a lamei.
- Verifică dacă zalele lanțului sunt poziționate corect în fanta de ghidare a lamei (9) și pe roata de lanț (17).
- Rotește roțița de tensionare (13) în direcția + până când se obține tensionarea corectă a lanțului. Mecanismul de blocare previne slăbirea tensionării lanțului. Dacă roțița de strângere (13) se rotește cu greutate, trebuie să desfilezi în continuare butonul rotativ (11) în direcția . Butonul rotativ (11) se poate roti, de asemenea, atunci când roțița de strângere (13) este reglată. Pentru a menține în poziție butonul rotativ (11), ar putea fi necesară utilizarea ambelor mâini, în timp ce roțița de strângere (13) este reglată.
- Lanțul de ferăstrău (8) este tensionat corect atunci când poate fi ridicat la mijloc cu aproximativ 3–4 mm. Acest lucru trebuie realizat trăgând în sus cu o mână lanțul de ferăstrău contra greutateii sculei electrice.
- Dacă lanțul de ferăstrău (8) a fost tensionat prea puternic, rotește roțița de tensionare (13) în direcția –.
- Cu lanțul de ferăstrău (8) tensionat, fixează prin strângere lama (9) prin rotirea butonului rotativ (11) în direcția . Nu utiliza nicio sculă în acest scop.

Aspirarea prafului/așchiilor

Evită lucrul dacă nu pot fi adoptate măsurile corespunzătoare de reducere a emisiilor de praf. Un dispozitiv de aspirare adecvat reduce expunerea la praf, care este nocivă pentru sănătate. Asigură o ventilație optimă a spațiului de lucru. Utilizează întotdeauna o mască de protecție respiratorie adecvată. Folosește pe cât posibil un sistem de aspirare a prafului adecvat pentru materialul prelucrat. Respectă prevederile din țara ta referitoare la materialele de prelucrat.

- **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

Cerințe privind aspiratorul

Diametru nominal recomandat al furtunului	mm	35
Subpresiune necesară ^{A)}	mbari hPa	≥ 230 ≥ 230
Debit volumic necesar ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Eficiență de filtrare recomandată	Clasa de pulberi M ^{B)}	

A) Valoarea puterii la racordul sistemului de aspirare al sculei electrice

B) Conform IEC/EN 60335-2-69

Respectă instrucțiunile privind aspiratorul. În cazul în care puterea de aspirare scade, întrerupe lucrul și elimină cauza.

Aspirarea cu o instalație exterioară (consultă imaginea I)

Introdu furtunul de aspirare (20) cu adaptorul în racordul de aspirare (15). Racordați furtunul de aspirare la un aspirator (accesoriu). La sfârșitul acestor instrucțiuni este disponibilă

o prezentare generală a diferitelor aspiratoare adecvate pentru racordare.

Scula electrică poate fi racordată direct la fișa unui aspirator universal Bosch cu un sistem de pornire de la distanță. Acesta pornește automat în momentul pornirii sculei electrice.

Aspiratorul trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosește un aspirator special.

Funcționare

Punere în funcțiune

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din rețeaua de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice a sculei electrice.

Pornirea/Oprirea

Scoate apărătoarea de mână/pârghia pentru activarea frânei din față (4) din poziția 0 în poziția 1 în direcția mânerului frontal (3) (consultă imaginea E). Dacă nu ai acționat apărătoarea de mână/pârghia pentru activarea frânei din față (4), frâna din față nu a fost dezactivată înainte de utilizare și scula electrică nu pornește.

Scoate dispozitivul de protecție a lanțului (7).

Ține scula electrică conform descrierii de la paragraful „Lucrul cu scula electrică”.

Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice, acționează **mai întâi** pedica de pornire (14), iar **apoi** apasă comutatorul de pornire/oprire (2) și menține-l apăsat. Când scula electrică este în funcțiune, poți elibera pedica de pornire.

Pentru **deconectarea** sculei electrice, eliberează comutatorul de pornire/oprire (2).

Observație: Din considerente legate de siguranță, comutatorul de pornire/oprire (2) nu poate fi blocat, ci trebuie să fie menținut apăsat ferm în timpul funcționării sculei.

Observație: Nu frâna scula electrică prin acționarea frânei din față (4).

Frâna de întrerupere/frâna din față (consultă imaginea E)

Scula electrică este dotată cu două dispozitive de protecție:

Frâna de întrerupere frânează lanțul de ferăstrău după eliberarea comutatorului de pornire/oprire (2).

Frâna din față este un mecanism de protecție care se declanșează în cazul unui recul al sculei electrice sau în cazul defectării comutatorului de pornire/oprire, prin intermediul pârghiei pentru activarea frânei din față (4). Lanțul de ferăstrău se oprește imediat.

Efectuează ocazional un test de funcționare. Împinge spre înainte pârghia pentru activarea frânei din față (4)

(poziția 0) și pornește scurt scula electrică. Lanțul de ferăstrău nu trebuie să pornească. Pentru a debloca din nou frâna din față, trage înapoi pârghia pentru activarea frânei din față (4) (poziția 1).

Nu transporta scula electrică ținând-o de pârghia pentru activarea frânei din față.

Lucrul cu scula electrică

Înainte de tăiere

Trebuie efectuate următoarele verificări înainte de punerea în funcțiune și cu regularitate în timpul tăierii:

- Scula electrică se află într-o stare sigură?
- Lanțul de ferăstrău este tensionat corect și este ascuțit? În timpul tăierii, verifică cu regularitate, la fiecare 10 minute, tensionarea lanțului. În special în cazul noilor lanțuri de ferăstrău, la început trebuie luată în calcul o extindere mai mare. Starea lanțului de ferăstrău influențează semnificativ performanța tăierii. Numai lanțurile de ferăstrău ascuțite protejează împotriva suprasolicității.
- Frâna din față este eliberată și asigură buna funcționare?
- Porți echipamentul de protecție necesar? Utilizează ochelari de protecție, mască antipraf și căști antifonice. Sunt recomandate și alte echipamente de protecție pentru cap, mâini și picioare. Echipamentul de protecție adecvat reduce pericolul de rănire cauzat de materialul tăiat proiectat în jur și de atingerea involuntară a lanțului de ferăstrău.

Reculul ferăstrăului (consultă imaginea E)

Prin reculul ferăstrăului se înțelege lovirea bruscă în sus și spre înapoi a sculei electrice aflate în funcțiune, care se poate produce în cazul atingerii vârfului lamei de materialul tăiat sau al blocării lanțului.

Dacă se produce un recul, scula electrică reacționează în mod imprevizibil și poate provoca răniri grave operatorului sau persoanelor care staționează în sectorul de tăiere.

Tăierile laterale, oblice și longitudinale trebuie abordate cu deosebită atenție, deoarece, în acest caz, limitatorul (10) nu poate fi montat.

Pentru evitarea reculului ferăstrăului:

- Așază scula electrică pe o suprafață cât mai plană.
- Nu lucra niciodată cu un lanț de ferăstrău slăbit, lărgit sau uzat.
- Nu debita niciodată deasupra înălțimii umerilor.
- Nu tăia niciodată cu vârful lamei.
- Ține întotdeauna ferm, cu ambele mâini, scula electrică.
- Utilizează întotdeauna un lanț de ferăstrău Bosch pentru beton celular (accesoriu).
- Utilizează limitatorul (10) pe post de pârghie.
- Acordă atenție tensionării corecte a lanțului.

Comportament general (consultă imaginile E–H)

Ține întotdeauna ferm, cu ambele mâini, scula electrică, cu mâna stângă pe mânerul din față și cu mâna dreaptă pe mânerul din spate. Cuprinde mânerul în orice moment cu degetul mare și cu celelalte degete. Ghidează cablul de alimentare electrică întotdeauna spre înapoi și ține-l în afara zonei lanțului de ferăstrău și a materialului tăiat.

Utilizează scula electrică numai atunci când te afli într-o poziție sigură. Ține scula electrică puțin în partea dreaptă a corpului.

Lanțul de ferăstrău trebuie să funcționeze la viteza maximă înainte de a intra în contact cu betonul celular. Utilizează limitatorul (10) pentru a sprijini scula electrică pe betonul celular. În timpul tăierii, utilizează limitatorul pe post de pârghie.

La debitarea blocurilor mai groase din beton celular, setează limitatorul la un punct mai adânc. În acest scop, trage înapoi scula electrică pentru a desprinde limitatorul și așază-l din nou la o adâncime mai mare. În acest timp, nu scoate scula electrică din tăietură.

În timpul tăierii, nu apăsa cu putere lanțul de ferăstrău, ci lasă-l să funcționeze, generând prin intermediul limitatorului (10) o ușoară presiune asupra pârgchiei.

Nu utiliza niciodată cu brațele întinse scula electrică. Nu încerca să tai în locuri greu accesibile sau stând pe o scară. Nu debita niciodată deasupra înălțimii umerilor.

Cele mai bune rezultate de tăiere sunt obținute atunci când viteza lanțului nu scade din cauza suprasolicitării.

Atenție la capătul tăieturii cu ferăstrăul. Imediat ce scula electrică a încheiat operațiunea de tăiere, forța de greutate se modifică brusc. Există pericol de rănire pentru picioare.

Scoate scula electrică din tăietură numai în timp ce lanțul de ferăstrău este în funcțiune.

Tăierea betonului celular (consultă imaginile G–H)

La tăierea betonului celular, respectă următoarele prescripții privind siguranța:

Așază betonul celular conform imaginii și sprijină-l astfel încât tăietura să nu se închidă iar lanțul de ferăstrău să nu se blocheze.

Înainte de tăiere, aliniază bucățile mai scurte de beton celular și fixează-le.

Taie numai obiecte din beton celular. Evită atingerea pietrelor și cuiei, deoarece acestea pot fi proiectate în sus, pot deteriora lanțul de ferăstrău sau pot provoca răniri grave utilizatorului sau persoanelor aflate în apropiere.

Nu atinge gardurile de sârmă sau solul în timp ce când scula electrică este în funcțiune.

Execută tăierile longitudinale cu deosebită atenție, deoarece limitatorul (10) nu poate fi utilizat. Ghidează scula electrică într-un unghi plat pentru a evita reculul ferăstrăului.

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor prezintă simptomele defecțiunilor și modul în care pot fi acestea remediate, atunci când scula electrică nu funcționează corect. Dacă acestea nu te pot ajuta să localizezi și să remediezi problema, contactează atelierul de service de la nivel local.

► **Atenție: Înainte de a căuta defecțiunea, deconectează scula electrică și scoate fișa de rețea.**

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Scula electrică nu funcționează	Frâna din față s-a declanșat	Trage spre înapoi pârghia pentru activarea frânei din față (4) în poziția  .
	Fișa nu este conectată	Conectează fișa
	Priza este defectă	Utilizează altă priză
	Siguranța s-a declanșat	Înlocuiește siguranța
	Cablul prelungitor este deteriorat	Încearcă fără cablu prelungitor
Scula electrică funcționează intermitent	Cablul de alimentare electrică este defect	Acționează maneta de frână din față pentru a opri lanțul de ferăstrău; verifică cablul de alimentare electrică și, dacă este necesar, înlocuiește-l
	Contact slăbit extern sau intern	Acționează maneta de frână din față pentru a opri lanțul ferăstrăului; contactează centrul de asistență tehnică Bosch
	Comutatorul de pornire/oprire (2) este defect	Acționează maneta de frână din față pentru a opri lanțul ferăstrăului; contactează centrul de asistență tehnică Bosch
Lanțul de ferăstrău nu este frânat	Frâna din față/frâna de întrerupere este defectă	Contactează centrul de asistență tehnică Bosch.

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Lanțul de ferăstrău/ șina de ghidare este fierbinte	Tensionarea lanțului este prea mare	Reglează tensionarea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Înlocuiește lanțul de ferăstrău
Scula electrică smulge, vibrează sau nu debitează corespunzător	Tensionarea lanțului este prea mică	Reglează tensionarea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Înlocuiește lanțul de ferăstrău
	Lanțul de ferăstrău este uzat	Înlocuiește lanțul de ferăstrău
	Dinții de ferăstrău indică în direcția greșită	Montează corect lanțul de ferăstrău

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- **Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**
- **În condiții de lucru extrem de dificile, utilizează întotdeauna, în măsura posibilităților, un sistem de aspirare. Suflă frecvent fantele de aerisire și conectează în serie un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase (PRCD).**

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita periclitarea siguranței în timpul utilizării, această operație se va executa de către **Bosch** sau de către un centru de service autorizat pentru scule electrice **Bosch**.

Observație: Efectuează cu regularitate următoarele lucrări de întreținere, pentru a asigura o utilizare îndelungată și fiabilă.

Verifică dacă capacele și dispozitivele de protecție nu sunt deteriorate și dacă sunt fixate corect. Înainte de utilizare, efectuează toate lucrările de întreținere sau reparații necesare.

Examinează cu regularitate scula electrică pentru a detecta eventualele defecte evidente, de exemplu, un lanț de ferăstrău slăbit, decroșat sau deteriorat, slăbirea fixării și componente uzate sau deteriorate.

Înlocuirea lanțului de ferăstrău și a roții de lanț

Înlocuiește lanțul de ferăstrău și roata de lanț cu **Bosch** piese de schimb originale sau dispune înlocuirea acestor piese la centrul de service autorizat pentru scule electrice **Bosch** de la nivel local.

După procesul de muncă/depozitare

Așază dispozitivul de protecție a lanțului (7) pe lamă (9) pentru a evita răniile.

Lanțul de ferăstrău (8) se poate toci din cauza loviturilor sau zgârieturilor nedorite.

Curăță carcasa din material plastic turnat a sculei electrice utilizând o perie moale și o lavetă curată. Nu utiliza apă, solvenți și pastă de lustruire. Îndepărtează toate impuritățile, în special cele din fantele de aerisire ale motorului.

După o durată de utilizare de 1–3 ore, demontează capacul (12), lama (9) și lanțul de ferăstrău (8) și curăță-le cu o perie.

Dacă scula electrică urmează să fie depozitată pentru o perioadă lungă de timp, curăță lanțul de ferăstrău (8) și lama (9).

Depozitează scula electrică într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

Nu așeza alte obiecte pe scula electrică.

Nu modifica în niciun fel scula electrică. Modificările nepermise pot afecta siguranța sculei electrice și pot duce la intensificarea zgomotelor și vibrațiilor.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541



Adresele noastre de service și linkurile către serviciul de reparații și comanda de piese de schimb le găsiți la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic.

Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorrectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачане на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или

усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло.** Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспираци-

онна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- **Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Специални указания за безопасност за електрическия трион за газобетонни (AAC) блокове

- **При работещ трион пазете всички части на тялото от веригата. Уверете се преди стартиране на триона, че веригата не докосва нищо.** При работа с електроинструмент момент невнимание може да доведе до закачане на дрехи или части на тялото от триона.
- **Винаги дръжте електроинструмента с дясната ръка за задната дръжка и с лявата ръка за предната дръжка.** Хващането на електроинструмента в обратна позиция увеличава риска от наранявания и не бива да се извършва.
- **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата може да влезне в контакт със скрити електропроводи или собствения електрически кабел.** При контакт на веригата с проводници под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- **Носете защита за очите и прахозащитна маска. Допълнително защитно оборудване за слуха, главата, ръцете и краката се препоръчва.** Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване от хвърчащ материал от рязането и случайното докосване на веригата.
- **Не работете с електроинструмента от стълба, покрив или нестабилна опора.** Използването на електроинструмента по този начин може да доведе до тежки наранявания.
- **Винаги следете за здрава позиция и използвайте електроинструмента само когато сте върху здрава, сигурна и равна основа.** Плъзгащи се предмети, върху които стоите, или нестабилни основи могат да предизвикат загуба на равновесие или загуба на контрол над електроинструмента.
- **Носете електроинструмента за предната дръжка в изключено състояние, веригата да сочи напред.** При транспортиране или съхранение на електроинструмента винаги пхайте защитното покритие. Внимателното боравене с електроинструмента намалява вероятността от случаен допир до работещата верига.

- ▶ **Следвайте указанията за обтягане на веригата и смяна на меча и веригата.** Неправилно обтегнатата верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- ▶ **Режете само порест бетон. Не използвайте електроинструмента за дейности, за които той не е предназначен. Пример: Не използвайте електроинструмента за рязане на метал, пластмаса, зидария, почва, лед и дърво.** Използването на електроинструмента за дейности, които не са по предназначение, може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Следвайте всички указания, ако отстранявате натрупан материал, съхранявате или поддържате електроинструмента. Уверете се, че пусковият прекъсвач е изключен и щепселът не е в контакта.** Неочакваното задействане на електроинструмента при отстраняване на натрупан материал или при поддръжка може да доведе до тежки наранявания.
- ▶ **Причини и отстраняване на откат:**
 - Откатът може да възникне, ако върхът на направляващата шина докосне предмет.
 - Допирът с върха на шината може в редки случаи да доведе до неочаквана насочена назад реакция, при която направляващата шина да се изстреля нагоре и в посока на оператора.
 - Заклинването на веригата върху горния ръб на направляващата шина може да доведе до рязко отскачане на шината назад по посока на оператора.
 - Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента и възможно тежко нараняване. Не се осланяйте изключително и само на вградените в електроинструмента съоръжения за безопасност. Като потребител на електроинструмент трябва да взимате различни мерки, за да можете да работите без инциденти и наранявания. Откат възниква в резултат на неправилно или погрешно използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:
- ▶ **Дръжте електроинструмента с двете ръце, при което палците и пръстите трябва да обхващат дръжките на електроинструмента. Тялото и ръцете ви трябва да са в положение, в което да можете да издържате на силите на отката.** Ако са взети подходящи мерки, операторът може да се справи със силите на отката. Никога не отпускате електроинструмента.
- ▶ **Избягвайте необичайна позиция на тялото и не режете над височината на рамената.** Така се избягва неволно докосване на върха на шината и е възможен по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- ▶ **Използвайте винаги предписваните от производителя резервни шини, вериги и верижни колела.** Грешните резервни шини, вериги и верижни колела могат да доведат до скъсване на веригата или до откат.
- ▶ **Придържайте се към указанията на производителя за поддръжката на веригата.** Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.

Пояснения на графичните символи



Прочетете ръководството за експлоатация.



Не използвайте при дъжд.



Незабавно изтегляйте щепсела преди дейности по настройване и поддръжка или при повреда или разкъсване на електрическия кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Дръжте електроинструмента винаги с две ръце.



Внимавайте за отката на електроинструмента и избягвайте контакта с върха на меча.



Работете с предпазни очила и каска.



Носете защита за слуха.



Работете с противопрахова маска.



Носете неплъзгащи се обувки.



Носете защитни ръкавици.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен само за рязане на порест бетон.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изобразението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Задна ръкохватка
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Предна ръкохватка
- (4) Защита за ръцете/лост за активиране на предната спирачка
- (5) Сериен номер
- (6) Пренасочваща звезда
- (7) Защита на веригата
- (8) ТСТ верига
- (9) Меч
- (10) Опора
- (11) Въртящо се копче за капака
- (12) Капак
- (13) Обтягащо колело
- (14) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (15) Щуцер за прахоулавяне^{a)}
- (16) Символ за посоката на движение и посоката на рязане
- (17) Верижно колело
- (18) Крепежни болтове
- (19) Водеща преграда на меча
- (20) Изсмукващ маркуц
- (21) Болт

a) Не всички посочени аксесоари са включени в обема на доставката на електрическия инструмент. Обърнете внимание на обема на доставката върху опаковката на продукта.

Технически данни

Електрически трион за газобетонни (ААС) блокове		GAC 250
Каталожен номер		3 601 BB6 0..
Номинална консумирана мощност	W	1200
Скорост на веригата при празен ход	m/s	12
Дължина на меча	cm	33,5
Тип верига		3/8"-50
Дебелина на задвижващото звено	mm	1,3 (0,050")
Брой задвижващи звена		44
Затягане на веригата без инструмент (SDS)		●
Пренасочваща звезда		●
Предна спирачка		●

Електрически трион за газобетонни (ААС) блокове

Инерционна спирачка		●
Опора		●
Тегло ^{A)}	kg	4,7
Клас на защита		□/II

A) Без мрежови кабел

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

При включване възниква краткотрайно намаляване на напрежението в захранващата мрежа. При неблагоприятни стечения на обстоятелствата могат да възникнат смущения на работата на други електроуреди. При импеданс на захранващата мрежа, по-малък от 0,25 ома, не би следвало да възникват смущения.

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-1**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **95 dB(A)**; мощност на звука **103 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_f (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN 62841-1**:

$$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}, p_f = 194 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 2 m/s}^2\text{)}$$

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Монтаж

За Вашата сигурност

- **Внимание!** Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на електроинструмента го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото важи и в случай, че захранващият кабел се усуче, бъде повреден или изолационната му обвивка бъде нарушена.
- **Внимание!** Не докосвайте движещата се верига.
- В никакъв случай не използвайте електроинструмента в близост до хора, деца или животни, както и след потребление на алкохол, дрога или прием на упойващи медикаменти.

Монтиране и обтягане на веригата

- Свързвайте електроинструмента едва след цялостен монтаж към захранващата мрежа.
- При работа с верижния трион винаги използвайте предпазни ръкавици.

Монтаж на меч и верига (вж. фиг. А-С)

- Разпакувайте внимателно всички части.
- Поставете електроинструмента върху права повърхност.
- Поставете веригата (8) в заобикалящия канал на меча (9). При това внимавайте за правилната посока на движени, сравнете при това веригата със символа за посока на движение (16).
- Уверете се, че обтягащото колело (13) се намира в положение –.
- Поставете верижните звена около верижното колело (17) и поставете меча (9) върху крепежния болт (18).
- **Указание:** При първоначалния монтаж болтът (21) трябва да влезне в монтажния отвор върху меча (9), който е най-далеч от верижното колело (17) (вж. фиг. А).
- Проверете дали всички части са добре поставени и задържете меча с веригата в тази позиция. Завъртете след това обтяжното колело (13) по посока +, докато веригата отчасти се обтегне и остане монтирана върху меча.
- Поставете обратно капака (12).
- Затегнете леко капака (12) с въртящото се копче (11).
- Веригата още не е напълно обтегната. Обтягането на веригата се извършва както е описано в раздел "Обтягане на веригата".

Обтягане на веригата (вж. фиг. D)

Проверявайте обтягането на веригата преди началото на работата, след първите срезове и по време на рязане редовно на всеки 10 минути. По-специално при нови вериги в началото трябва да се отчита повишено разширение. Експлоатационната продължителност зависи основно от правилното обтягане.

Не обтягайте веригата, ако е силно загрята, тъй като след охлаждането тя се свива и тогава ще легне твърде обтегната върху меча.

- Поставете електроинструмента върху права повърхност.
- Завъртете въртящото се копче (11) в посока , за да разхлабите закрепването на меча.
- Проверете дали верижните звена лягат правилно във водещия шлиц на меча (9) и върху верижното колело (17).
- Завъртете обтяжното колело (13) в посока +, докато не се постигне правилното обтягане на веригата. Фиксиращата механика предотвратява разхлабване на обтягането на веригата. Ако фиксиращото колело (13) се върти трудно, трябва да разхлабите въртящото се копче (11) още в посока . Въртящото се копче (11) може да се върти, когато обтягащото колело (13) се настройва. Може да са нужни две ръце, за да се задържи на позиция въртящото се копче (11), докато настройвате обтягащото колело (13).
- Веригата (8) е правилно обтегната, ако може да се повдигне в средата с ок. 3–4 mm. Това трябва да стане с една ръка чрез изтегляне нагоре на веригата срещу собствената тежест на електроинструмента.
- Ако веригата (8) е била твърде силно затегната, завъртете обтягащото колело (13) по посока –.
- При обтегната верига (8) затегнете меча (9) с въртене на въртящото се копче (11) в посока . При това не използвайте инструмент.

Система за прахоулавяне

Избягвайте работа без редуциращи праха мерки. Подходяща прахоуловителна приставка редуцира опасното за здравето прахово натоварване. Осигурявайте добро проветряване на работното място. Използвайте по правило подходяща дихателна защита. По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне. Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

- **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Изисквания към прахосмукачките

Препоръчителен номинален диаметър на маркуча	mm	35
Необходим вакуум ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Необходим дебит ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Препоръчителна ефективност на филтъра		Клас на прах M ^{B)}

A) Стойност на порта за прахосмукачка на електроинструмента

B) Съгласно IEC/EN 60335-2-69

Спазвайте указанията за прахосмукачката. При намалена смукателна мощност прекъснете работата и отстранете причината.

Външна система за прахоулавяне (вж. фиг. I)

Пъхнете изсмукващия маркуч (20) с адаптера в щучера за прахоулавяне (15). Свържете шланга с прахосмукачка (не е включена в окомплектовката). Преглед на начина на включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Електроинструментът може да бъде включен непосредствено към контакта на универсална прахосмукачка на Bosch с модул за дистанционно задействане. При включване на електроинструмента автоматично започва да работи и прахосмукачката.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа

Включване

- **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

Включване/изключване

Изтеглете защитата за ръцете/лоста за активиране на предната спирачка (4) от позиция ⑥ на позиция ⑦ в посока на предната ръкохватка (3) (вж. фиг. Е). Ако не сте задействали защитата за ръцете/лоста за активиране на предната спирачка (4), предната спирачка преди употреба не е деактивирана и електроинструментът не стартира.

Отстранете защитата на веригата (7).

Дръжте електроинструмента както е описано в раздела „Работа с електроинструмента“.

За **включване** на електроинструмента **първо** натиснете бутона за деблокиране на пусковия прекъсвач (14) и **след това** натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (2).

Ако електроинструментът работи, можете да отпуснете блокажа за включване.

За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (2).

Указание: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (2) не трябва да се застопорява, а по време на работа трябва да бъде държан постоянно натиснат.

Указание: Не спирайте електроинструмента чрез натискане на предната спирачка (4).

Спирачка за ограничаване на въртенето по инерция/предна спирачка (вж. фиг. Е)

Електроинструментът е снабден с две защитни съоръжения:

Спирачката за ограничаване на въртенето по инерция спира верижния трион след отпускане на пусковия прекъсвач (2).

Предната спирачка е предпазен механизъм, който се активира при отскачаш назад електроинструмент или при повреда на пусковия прекъсвач чрез лоста за активиране на предната спирачка (4). Веригата спира незабавно.

Извършвайте от време на време функционален тест. Избутайте напред лоста за активиране на предната спирачка (4) (позиция ⑥) и включете електроинструмента. Веригата не бива да стартира. За да отключите отново предната спирачка, изтеглете обратно назад лоста за активиране на предната спирачка (4) (позиция ⑦).

Не носете електроинструмента за лоста за активиране на предната спирачка.

Работа с електроинструмента

Преди рязане

Преди въвеждане в експлоатация и редовно по време на рязане трябва да се извършват следните проверки:

- Дали електроинструмента намира в сигурно състояние?
- Дали веригата е правилно обтегната и заточена? Проверявайте обтягането на веригата по време на рязане редовно на всеки 10 минути. По-специално при нови вериги в началото трябва да се отчита повишено разширение. Състоянието на веригата оказва съществено влияние върху мощността при рязане. Само острите вериги предпазват от претоварване.
- Дали предната спирачка е активирана и нейната функция е гарантирана?
- Носите ли необходимото защитно оборудване? Използвайте защитни очила, прахозащитна маска и антифони. Допълнителни защитни оборудвания за главата, ръцете и краката се препоръчват. Подходящото защитно облекло редуцира опасността от нараняване от летящи частици от рязания материал и неволно докосване на веригата.

Откат на триона (вж. фиг. Е)

Под откат на триона се разбира внезапното вдигане и връщане назад на работещия електроинструмент, което може да възникне при допир на върха на меч с рязания материал или при закланена верига.

Ако се получи откат на триона, електроинструментът реагира по непредвидим начин и може да причини тежки наранявания на работещия или на намиращите се в зоната на рязане лица.

Страничните, напречните и надлъжните срезове трябва да се започват с особено внимание, тъй като тук не може да се използва ограничителят (10).

За избягване на откат на триона:

- Поставете електроинструмента колкото се може по-плоско.
- Никога не работете с хлабава, разтеглена или силно износена верига.
- Никога не режете над нивото на рамената.
- Никога не режете с върха на меча.
- Дръжте електроинструмента винаги здраво с две ръце.
- Винаги използвайте верига на Bosch за порест бетон (принадлежност).
- Използвайте ограничителя (10) като лост.
- Внимавайте за правилното обтягане на веригата.

Общо поведение (вж. фиг. Е–Н)

Винаги дръжте електроинструмента с две ръце, лявата ръка върху предната ръкохватка и дясната ръка върху задната ръкохватка. По всяко време обхващайте ръкохватките с всичките си пръсти. Винаги прекарвайте електрическия кабел назад и го дръжте извън зоната на веригата и рязания материал.

Използвайте електроинструмента само със сигурна опора. Дръжте електроинструмента леко вдясно от собственото тяло.

Веригата трябва да работи на пълна скорост преди контакта с порестия бетон. При това използвайте ограничителя (10) за опиране на електроинструмента върху порестия бетон. По време на рязане използвайте ограничителя като лост.

При рязане на по-дебели блокове от порест бетон настройвайте ограничителя върху по-дълбока точка. За целта изтеглете електроинструмента, за да разхлабите ограничителя и го поставете отново на по-дълбока позиция. При това не изваждайте електроинструмента от среза.

При рязане не натискайте веригата със сила, а я оставете да работи, като през ограничителя (10) генерирате лек натиск.

Никога не използвайте електроинструмента с изпънати ръце. Не опитвайте да режете по труднодостъпни места или изправени върху стълба. Никога не режете над нивото на рамената.

Най-добри резултати при рязането ще се постигнат, ако скоростта на веригата не спада поради претоварване.

Предпазливост в края на среза. Когато електроинструментът се е освободил от среза, силата на тежестта неочаквано се променя. Има опасност от нараняване за краката.

Изваждайте електроинструмента от среза само с работещата верига.

Рязане на порест бетон (вж. фиг. G–H)

При рязане на порест бетон спазвайте следните предписания за безопасност:

Поставете порестия бетон както е показано на изображението и го подпрете така, че срезът да не се затваря и веригата да се заклинва.

Центрирайте по-късите парчета порест бетон преди рязането и ги захващайте.

Резете само предмети от порест бетон. Избягвайте докосване на камъни и гвоздеи, тъй като те могат да се завъртят, да повредят веригата или да причинят сериозни наранявания на оператора или хората наоколо.

Не докосвайте с работещия електроинструмент телени огради или земята.

Извършвайте надлъжни срезове с особено внимание, тъй като ограничителят (10) не може да се използва. Водете електроинструмента под равен ъгъл, за да избегнете откат на триона.

Отстраняване на дефекти

Следната таблица показва симптомите на грешки и как можете да ги отстраните, ако Вашият електроинструмент не работи правилно. Ако с нейна помощ не можете да локализирате и отстраните проблема, се обърнете към Вашия сервис.

► **Внимание: Преди търсене на дефект изключвайте електроинструмента и изтегляйте щепсела от контакта.**

Симптом	Възможна причина	Помощ
Електроинструментът не работи	Предната спирачка е активирана	Изтеглете обратно лоста за активирана на предната спирачка (4) на позиция "0".
	Щепселът не е включен	Включете щепсела
	Контактът е дефектен	Използвайте друг контакт
	Предпазител се е активирал	Сменете предпазителя
	Удължителният кабел е повреден	Опитайте без удължителен кабел
Електроинструментът работи на интервали	Електрическият кабел е дефектен	Натиснете лоста на предната спирачка, за да спрете веригата, проверете електрическия кабел и при нужда го сменете

Симптом	Възможна причина	Помощ
	Външен или вътрешен хлабав контакт	Натиснете лоста на предната спирачка, за да спрете веригата, обърнете се към Вашата клиентска служба на Bosch
	Пусковият прекъсвач (2) е дефектен	Натиснете лоста на предната спирачка, за да спрете веригата, обърнете се към Вашата клиентска служба на Bosch
Веригата не спира	Предната спирачка/спирачката за ограничаване на въртенето по инерция е дефектна	Обърнете се към Вашата клиентска служба на Bosch.
Верига/направляваща шина гореща	Твърде голямо обтягане на веригата	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата е тъпа	Сменете веригата
Електроинструментът придърпва, вибрира или не реже правилно	Обтягането на веригата е твърде ниско	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата е тъпа	Сменете веригата
	Веригата е износена	Сменете веригата
	Зъбите на веригата сочат в грешна посока	Монтирайте правилно веригата

Техническо обслужване и сервиз

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**
- **Използвайте при екстремни условия на употреба по възможност винаги изсмукваща инсталация. Редовно продухвайте вентилационните отвори и ползвайте автоматичен предпазен изключвател (PRCD).**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервиз за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Указание: Извършвайте следните дейности по поддръжка редовно, за да се гарантира дълго и надеждно използване.

Проверявайте дали капациите и защитните съоръжения са изрядни и са правилно поставени. Извършвайте преди използването евентуално необходимите дейности по поддръжка или ремонт.

Преглеждайте електроинструмента редовно за видими дефекти, като напр. свободна, провиснала или повредена верига, хлабаво закрепване и износени или повредени компоненти.

Смяна на верига и верижно колело

Сменете верижния трион и верижното колело с оригинални резервни части на **Bosch** или осигурете смяната на тези части при Вашия оторизиран клиентски сервиз за електроинструменти на **Bosch**.

След приключване на работа/съхраняване

Поставете защитата на веригата (7) върху меча (9), за да избегнете наранявания.

Веригата (8) може да се затъпи поради нежелани удари или надрасквания.

Почистете формования пластмасов корпус на електроинструмента с помощта на мека четка и чист парцал. Не използвайте вода, разтворител и полираща паста. Отстранете всички замърсявания, по-специално от вентилационните отвори на двигателя.

Демонтирайте след време на работа от 1–3 часа капака (12), меча (9) и веригата (8) и ги почистете с четка.

Ако електроинструментът трябва да се съхранява за по-дълго време, почистете веригата (8) и меча (9).

Съхранявайте електроинструмента на сигурно и сухо място, извън обсега на деца.

Не поставяйте други предмети върху електроинструмента.

Не извършвайте промени по електроинструмента. Не-разрешените промени могат да влошат безопасността на Вашия електроинструмент и да доведат до засилени шумове и вибрации.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667



Нашите адреси за обслужване и връзки към услуги за ремонт и поръчка на резервни части може да намерите на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.

Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори,**

метални ланци и ладилници. Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.

- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит.** Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.

- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираат електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Специјални безбедносни напомени за машина за сечење блокови од гасбетон

- ▶ **Држете ги сите делови од телото подалеку од ланецот на пилата кога работи.** Пред да ја стартувате пилата, проверете дали ланецот на пилата допира нешто. Кога работите со електричен алат, еден момент на невнимание може да резултира со тоа што облеката или делови од телото ќе бидат закачени од ланецот на пилата.
- ▶ **Секогаш држете го електричниот алат со десната рака на задната рачка и левата рака на предната рачка.** Држењето на електричниот алат во обратна работна позиција го зголемува ризикот од повреда и не смее да се користи.
- ▶ **Држете го електричниот алат само за изолираните површини на рачката, бидејќи ланецот на пилата може да дојде во контакт со скриени струјни кабли или со сопствениот струен кабел.** Контактот на ланецот на пилата со струјниот кабел може металните делови на уредот да ги стави под напон и да доведе до струен удар.
- ▶ **Носете заштита за очите и маска за заштита од прав.** Се препорачува дополнителна заштитна опрема за слух, глава, раце, нозе и стапала. Соодветната заштитна облека ја намалува опасноста од повреди од материјалот од сечењето што лета наоколу и ненамерно допирање на ланецот на пилата.
- ▶ **Не работете со електричниот алат на скала, од покрив или на нестабилна подпора.** Работата со електричниот алат на овој начин може да доведе до тешки повреди.
- ▶ **Секогаш внимавајте да имате цврсто подножје и користете го електричниот алат само кога стоите на цврста, безбедна и рамна површина.** Лизгавите површини или нестабилните површини за стоене може да доведат до губење рамнотежа или губење на контролата на електричниот алат.
- ▶ **Носете го електричниот алат за предната рачка кога е исклучен, со ланецот на пилата насочен напред.** Секогаш ставајте го заштитниот капак кога го транспортирате или складираат електричниот алат. Внимателното ракување со електричниот алат ја намалува веројатноста за ненамерен контакт со ланецот на пилата што работи.
- ▶ **Следете ги упатствата за затегнување на ланецот и за менување на сечилото и на ланецот.** Непрописно затегнат ланец може да предизвика кинење на истиот или да го зголеми ризикот од повратен удар на пилата.
- ▶ **Сечете само аериран бетон. Не користете го електричниот алат за работа за која тој не е наменет.** Пример: не користете го електричниот

алат за сечење на метал, пластика, сид, земја, мраз и дрво. Користењето на електричниот алат за несоодветни работи може да доведе до опасни ситуации.

- **Следете ги сите упатства ако отстранувате всисан материјал, ако го складираате или одржувате електричниот алат. Проверете дали е исклучен прекинувачот за вклучување/исклучување и да не е вметнат струјниот приклучок.** Ненамерно допирање на електричниот алат при отстранување на всисаниот материјал или при одржување може да доведе до тешки повреди.

► **Причини и избегнување повратен удар:**

- Повратен удар може да настане ако некој предмет го допира сечилото на шината-водилка.
 - Допир со врвот на сечилото во повеќето случаи може да доведе до неочекувана реакција наназад, при што шината-водилка може да скокне нагоре и во правец на лицето кое ја користи пилата.
 - Заглавувањето на ланецот на пилата на горниот раб на шината-водилка може брзо да го турне сечилото назад во правец на операторот.
 - Секоја од овие реакции може да доведе до губење на контрола врз електричниот алат и можни тешки повреди. Не потпирајте се само на безбедносните уреди вградени во електричниот алат. Како корисник на електричниот алат треба да преземете различни мерки, за да можете да работите без несреќи и повреди.
- Повратниот удар е последица од погрешна употреба на електричниот алат. Тој може да се спречи со соодветни мерки на претпазливост, како што е опишано подолу:

- **Држете го електричниот алат цврсто со двете раце, додека палецот и прстите ги затвораат рачките на електричниот алат. Ставете ги телото и рацете во положба каде што можете да ги издржите силите на повратен удар.** Доколку се преземат соодветни мерки, операторот може да ги контролира силите на повратен удар. Никогаш не пуштајте го електричниот алат.
- **Избегнувајте неправилно држење и не сечете над висината на рамениците.** Ова го спречува ненамерниот контакт со врвот на шината-водилка и овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
- **Секогаш користете ги резервните шини, ланци и запчаници од производителот.** Погрешните шини, ланци и запчаници можат да доведат до кинење на ланецот или до повратен удар.
- **Придржувајте се до упатствата на производителот за одржување на моторната пила.** Пренизок граничник за длабочини ја зголемува можноста за повратен удар.

Толкување на симболите



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



Пред подесувањето и одржувањето, или ако струјниот кабел е оштетен или исечен, веднаш извадете го од приклучниците.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Секогаш држете го електричниот алат со двете раце.



Внимавајте на повратен удар на електричниот алат и избегнувајте контакт со врвот од сечилото.



Носете заштита за очи и глава.



Носете заштита за слухот.



Носете маска за заштита од прав.



Носете анти-лизгачки чевли.



Носете заштитни ракавици.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е исклучиво наменет за сечење на аериран бетон.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Задна рачка
- (2) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (3) Предна рачка
- (4) Заштита за рацете/рачка за активирање на предната сопирачка
- (5) Сериски број
- (6) Преден запчаник
- (7) Заштита за ланецот
- (8) ТСТ-ланец на пилата
- (9) Сечило
- (10) Граничник
- (11) Вртливо копче за капак
- (12) Покривка
- (13) Затезно тркало
- (14) Блокада при вклучување на прекинувачот за вклучување/исклучување
- (15) Млазници за всисување^{а)}
- (16) Ознака за насоката на движење и сечење
- (17) Запчаник
- (18) Прицврстувачки болцни
- (19) Водечки мост за сечилото
- (20) Црево за всисување
- (21) Болцна

а) Не се вклучени сите наведени додатоци во испораката на електричниот алат. Обрнете внимание на обемот на испораката наведена на пакувањето на производителот.

Технички податоци

Машина за сечење блокови од гасбетон		GAC 250
Број на дел		3 601 BB6 0..
Номинална јачина	W	1200
Брзина на ланецот во празен од	m/s	12
Должина на сечилото	cm	33,5
Тип на ланец на пила		3/8"-50
Јачина на погонската врска	mm	1,3 (0,050")
Број на погонски врски		44
Затегнување на ланецот без алат (SDS)		●
Преден запчаник		●
Предна сопирачка		●
Сопирачка за исфрлување од брзина		●

Машина за сечење блокови од гасбетон GAC 250

Граничник		●
Тежина ^{А)}	kg	4,7
Класа на заштита		□ / II

А) Без струен кабел

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Процесот на вклучување создава краткотрајно паѓање на напонот. Неповолните мрежни услови може да предизвикаат пречки на другите уреди. При електрични импеданси помали од 0,25 ома, нема пречки.

Вредностите може да варираат во зависност од производитот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-1**.

Нивото на звук на електричниот алат оценето со А типично изнесува: ниво на звучен притисок **95 dB(A)**; ниво на звучна јачина **103 dB(A)**. Несигурност **K = 3 dB**.

Носете заштита за слухот!

Вредности на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_f (повторени ударни вибрации) и несигурност **K** утврдени според **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Монтажа

За Ваша безбедност

- **Предупредување!** Згаснете го уредот и исклучете го од напојување пред секое одржување или чистење. Истото важи и ако и ако е кабелот оштетен или сплеткан. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.
- **Внимавајте!** Не допирајте го ланецот додека се врти.
- **Никогаш не ракувајте со електричниот алат во близина на луѓе, деца или животни, ниту по консумирање алкохол, дрога или земање наркотични лекови.**

Монтажа и затегнување на пилата

- **Не поврзувајте го електричниот алат во струјната мрежа додека не е целосно склопен.**
- **Секогаш носете заштитни очила кога работите на пилата или со неа.**

Монтажа на сечило и ланец на пилата (види слики А–С)

- Внимателно распакувајте ги сите делови.
- Поставете го електричниот алат на рамна површина.
- Ставете го ланецот на пилата (8) во периферниот жлеб на сечилото (9). Притоа внимавајте на правилната насоката на движење; за тоа споредете го ланецот на пилата со симболот со насоката на движење (16).
- Бидете сигурни дека затезното тркало (13) се наоѓа во позиција –.
- Ставете го движачот на ланец околу запчаникот (17) и ставете го сечилото (9) на болчните за прицврстување (18).
- **Напомена:** при прва монтажа болчните (21) мора да влезат во монтажната дупка на сечилото (9), којашто е најдалеку оддалечена од запчаникот (17) (види слика А).
- Проверете дали сите делови се добро поставени и држете го сечилото со ланецот за пила во оваа позиција. Потоа свртете го затезното тркало (13) во правец +, додека ланецот делумно не се затегне и не се монтира на сечилото.
- Повторно ставете го капакот (12).
- Цврсто затегнете го капакот (12) со вртливото копче (11).
- Ланецот на пилата сè уште не е целосно затегнат. Затегнувањето на ланецот се врши како што е опишано во делот „Затегнувањето на ланецот на пилата“.

Затегнувањето на ланецот на пилата (види слика D)

Пред почнување со работата, по првите чекори и редовно на секои 10 минути проверувајте го затегнувањето на ланецот. Особено кај нови ланци, секогаш сметајте на зголемена експанзија на почетокот.

Работниот век на ланецот претежно зависи од правилното затегнување.

Не затегнувајте го ланецот ако е многу загреан, бидејќи тој по ладењето се собира и тогаш може да лежи многу затегнато на сечилото.

- Поставете го електричниот алат на рамна површина.
- Свртете го вртливото копче (11) во правец , за да го олабавите фиксирањето на сечилото.
- Проверете дали движачот на ланец е правилно налегнат во водечкиот процеп на сечилото (9) и на запчаникот (17).
- Свртете го затезното тркало (13) во правец +, додека не се постигне правилното затегнување на ланецот. Механизмот за заклучување го спречува олабавувањето на затегнатоста на ланецот. Ако затезното тркало (13) тешко се движи, морате дополнително да го олабавите вртливото копче (11) во правец . Вртливото копче (11) смее да се врти, кога се подесува затезното тркало (13). Може да се потребни две раце, за да се задржи вртливото копче (11) во позиција, додека го подесувате затезното тркало (13).
- Ланецот на пилата (8) е правилно затегнат, ако во средината може да се подигне за околу 3–4 mm. Ова треба да се направи со едната рака со повлекување на ланецот на пилата против мртвата тежина на електричниот алат.
- Ако ланецот на пилата (8) е премногу затегнат, свртете го затезното тркало (13) во правец –.
- При затегнат ланец на пилата (8) затегнете го сечилото (9) со вртење на вртливото копче (11) во насока . Притоа не користете алат.

Всисување на прав/стругутини

Избегнувајте да работите без мерки за намалување на прашина. Соодветен уред за всисување прав ја намалува количината на прав што е опасна по здравјето. Погрижете се за добра проветреност на работното место. Секогаш користете соодветна респираторна заштита. Затоа, доколку е возможно, користете соодветен всисувач за прав за материјалот што се обработува. Внимавајте на важечките прописи на Вашата земја за материјалот кој го обработувате.

► Избегнувајте собирање прав на работното место.

Правта лесно може да се запали.

Барања за всисувачот		
Препорачан номинален дијаметар на цреволото	mm	35
Потребен потпритисок ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Потребна количина на проток ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6

Барања за всисувачот

Препорачана ефикасност на филтерот

Класа на прашина M^{B)}

A) Вредност на моќноста на приклучокот за всисување на електричниот алат

B) Според IEC/EN 60335-2-69

Следете го упатството на всисувачот. Престанете да работите кога ќе се намали моќноста на всисување и отстранете ја причината.

Надворешно всисување (види слика I)

Поставете го цреводот за всисување (20) со адаптер во млазниците за всисување (15). Поврзете го цреводот за всисување со всисувач за прав (опрема). Прегледот за приклучување на различните видови на всисувачи за прашина ќе го најдете на крајот од ова упатство.

Електричниот алат може да се приклучи директно на приклучницата на Bosch-универзален всисувач со уред за далечинско вклучување. Тој веднаш ќе автоматски стартува при вклучување на електричниот алат.

Всисувачот за прав мора да е соодветен на материјалот на парчето што се обработува.

При всисување на честички прав кои се особено опасни по здравје, канцерогени или суви, користете специјален всисувач.

Употреба**Пуштање во погон**

► **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на струјниот извор мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на електричниот алат.

Вклучување/исклучување

Повлечете ја заштитата за раце/рачката за активирање на предната сопирачка (4) од позицијата ⑥ во позицијата ⑦ во правец на предната рачка (3) (види слика E). Ако не сте ја активирале заштитата за раце/рачката за активирање на предната сопирачка (4) предната сопирачка не се деактивира пред употребата и електричниот алат не стартува.

Извадете ја заштитата за ланец (7).

Држете го електричниот алат како што е опишано во делот „Работа со електричниот алат“.

За ставање во употреба на електричниот алат најпрво активирајте ја блокадата при вклучување (14) и потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (2) и држете го притиснат.

Ако работи електричниот алат, можете да ја отпуштите блокадата за вклучување.

За да го **исклучите**, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (2).

Напомена: поради безбедносни причини, прекинувачот за вклучување/исклучување (2) не може да се блокира,

туку мора постојано да се држи притиснат за време на работата.

Напомена: не сопирајте го електричниот алат со притискање на предната сопирачка (4).

Сопирачка за исфрлување од брзина/предна сопирачка (види слика E)

Електричниот алат е опремен со два заштитни системи:

Сопирачката за исфрлување од брзина го сопира ланецот по отпуштање на прекинувачот за вклучување/исклучување (2).

Предната сопирачка е заштитен механизам, којшто се активира при повратен удар на електричниот алат или при дефект на прекинувачот за вклучување/исклучување преку рачката за активирање на предната сопирачка (4). Ланецот на пилата веднаш застанува.

Одвреме навреме проверете го функционирањето.

Турнете ја рачката за активирање на предната сопирачка (4) напред (Позиција ⑥) и кратко вклучете го електричниот алат. Ланецот на пилата не смее да стартува. За повторно да ја отклучите предната сопирачка, повторно повлечете ја назад рачката за активирање на предната сопирачка (4) (позиција ⑦).

Не носете го електричниот алат за рачката за активирање на предната сопирачка.

Работење со електричниот алат**Пред сечење**

Пред ставање во употреба и редовно за време на сечењето треба да се направат следните проверки:

- Дали електричниот алат е во безбедна состојба?
- Дали ланецот на пилата е затегнат и наострен? Редовно проверувајте ја затегнатоста на ланецот за време на сечењето, на секои 10 минути. Особено кај нови ланци, секогаш сметајте на зголемена експанзија на почетокот. Состојбата на ланецот на пилата значително влијае на перформансот на сечењето. Само остри ланци штитат од преоптоварување.
- Дали е активирана предната сопирачка и дали е загарантирано нејзиното функционирање?
- Дали ја носите потребната заштитна опрема? Користете заштитни очила, маска за заштита од прав и заштита за слухот. Се препорачува и дополнителна заштитна опрема за глава, раце, нозе и стапала. Соодветната заштитна облека ја намалува опасноста од повреди од исечени делови што летаат наоколу и ненамерно допирање на ланецот на пилата.

Повратен удар на пилата (види слика E)

Под повратен удар на пилата се подразбира ненадејно скокнување и поврат на електричниот алат што работи, што може да настане при допир на врвот од сечилото со материјалот што се сече или при заглавен ланец.

Ако настане повратен удар на пилата, електричниот алат реагира на непредвидлив начин и може да предизвика

тешки повреди на корисникот или на лицата кои стојат во областа каде што се сече.

Страничните, косите и сечењата по должина мора да се извршуваат со особено внимание, бидејќи тука не може да се користи граничник **(10)**.

За избегнување повратен удар на пилата:

- Поставете го електричниот алат што е можно порамно.
- Никогаш не работете со лабав, проширен или многу истрошен ланец на пилата.
- Никогаш не сечете над висина на рамениците.
- Никогаш не сечете со врвот на сечилото.
- Секогаш држете го цврсто електричниот алат со двете раце.
- Секогаш користете ланец на пилата за сечење на аериран бетон од Bosch (опрема).
- Користете го граничникот **(10)** како рачка.
- Внимавајте на правилно затегнување на ланецот.

Општо однесување (види слики Е–Н)

Секогаш држете го цврсто електричниот алат со двете раце, левата рака на предната рачка, а десната на задната рачка. Секогаш опфаќајте ја рачката со палецот и прстите. Секогаш префрлајте го мрежниот кабел на назад и држете го подалеку од областа на ланецот и материјалот што се сече.

Работете со електричниот алат само кога сте во стабилна положба. Секогаш држете го електричниот алат малку надесно од сопственото тело.

Ланецот на пилата мора да работи со целосна брзина пред контакт со гасбетон. Притоа користете го граничникот **(10)** за потпирање на електричниот алат на гасбетон. За време на сечењето користете го граничникот како рачка.

При сечење на појаци блокови аериран бетон, поставете го граничникот на пониска точка. За тоа, повлечете го електричниот алат на назад, за да го олабавите

граничникот и повторно ставете го подлабоко. Притоа не вадете го електричниот алат од засекот.

При сечење не притискајте со сила на моторната пила, туку оставете ја да работи така што ќе правите лесен притисок на рачката преку граничникот **(10)**.

Никогаш не работете со електричниот алат со испружени раце. Не обидувајте се да сечете на тешко достапни места, или да стоите на скала. Никогаш не сечете над висина на рамениците.

Најдобри резултати од сечењето се постигнуваат ако брзината на моторната пила не се намалува со преоптоварување.

Внимавајте на крајот од сечењето со пилата. Штом електричниот алат ќе пресече, неочекувано се менува тежинската сила. Постои опасност од повреди на нозете и стапалата.

Вадете го електричниот алат од засекот само кога ланецот се движи.

Сечење на аериран бетон (види слики G–H)

При сечење на аериран бетон внимавајте на следните безбедносни прописи:

Поставете го аерираниот бетон како што е прикажано на сликата и потпрете го така што засекот нема да се затвори и да се заглави ланецот на пилата.

Наместете ги пократките парчиња аериран бетон и прицврстете ги.

Сечете само предмети од аериран бетон. Избегнувајте допирање камења и клинц, бидејќи тие може да се исфрлат, да се оштети ланецот на пилата или да се предизвикаат сериозни повреди кај корисникот или кај лицата наоколу.

Не допирајте жичени огради или подот кога електричниот алат работи.

Правете надолжни засеци со особено внимание, бидејќи граничникот **(10)** не може да се користи. Ставете го електричниот алат под рамен агол за да избегнете повратен удар на пилата.

Отстранување грешки

Следната табела ги прикажува симптомите на грешки и како да си помогнете ако вашиот електричен алат не работи правилно. Ако не можете да го локализирате и отстраните проблемот, обратете се кај вашата сервисна работилница.

- **Внимание: пред да пребарувате дефекти, исклучете го електричниот алат и извадете го струјниот приклучок.**

Симптом	Можна причина	Помош
Електричниот алат не работи	предната сопирачка се активирала	Повлечете ја рачката за активирање на предната сопирачка (4) во позиција  .
	Приклучокот не е ставен	Ставете го приклучокот
	Приклучницата е дефектна	Користете друга приклучница
	Се активирал осигурувачот	Сменете го осигурувачот
	Продолжниот кабел е оштетен	Обидете се без продолжен кабел

Симптом	Можна причина	Помош
Електричниот алат работи со прекини	Струјниот кабел е дефектен	Притиснете ја предната рачка за сопирање, за да го запрете ланецот на пилата; проверете го струјниот кабел и ев. заменете го
	Надворешен или внатрешен лабав контакт	Притиснете ја предната рачка за сопирање, за да го запрете ланецот на пилата; обратете се кај вашата сервисна служба на Bosch
	Прекинувачот за вклучување/исклучување (2) е дефектен	Притиснете ја предната рачка за сопирање, за да го запрете ланецот на пилата; обратете се кај вашата сервисна служба на Bosch
Ланецот на пилата не запира	предната сопирачка/сопирачката за исфрлување од брзина е дефектна	Обратете се кај вашата сервисна служба на Bosch.
Ланецот на пилата/шината-водилка е жешка	Затегнувањето на ланецот е преголемо	Поставете го затегнувањето на ланецот
	Ланецот на пилата е истапен	Заменете го ланецот на пилата
Електричниот алат тропа, вибрира или не сече правилно	Затегнувањето на ланецот е прениско	Поставете го затегнувањето на ланецот
	Ланецот на пилата е истапен	Заменете го ланецот на пилата
	Ланецот на пилата истрошен	Заменете го ланецот на пилата
	Запците на ланецот покажуваат во погрешен правец	Правилно монтирајте го ланецот на пилата

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- Пред било каква интервенција на електричниот алат, извлекете го струјниот приклучок од ѕидната дозна.
- Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.
- При екстремни услови на примена, доколку е возможно секогаш користете уред за всисување. Издувајте ги почесто отворите за проветрување и приклучете заштитен прекинувач за диференцијална струја (PRCD).

Доколку е потребно користење на приклучен кабел, тогаш набавете го од **Bosch** или специјализирана продавница за **Bosch**-електрични алати, за да избегнете загрозување на безбедноста.

Напомена: редовно извршувајте ги следните одржувања, за да се загарантира долга и сигурна употреба.

Проверете дали капаците и заштитните делови се неоштетени и правилно ставени. Евентуално, пред користење спроведете ги потребните работи за одржување и поправка.

Редовно проверувајте го електричниот алат дали има недостатоци, лабав, откачен или оштетен ланец, лабаво прицврстување и истрошени или оштетени компоненти.

Замена на ланецот на пилата и запчаник

Заменувајте го ланецот на пилата и запчаникот со оригинални **Bosch** резервни делови или оставете овие

делови да ги замени вашиот овластен сервис за **Bosch** електрични алати.

После употреба/складирање

Ставете ја заштитата за ланец (7) на сечилото (9), за да избегнете повреди.

Ланецот на пилата (8) може да се истапи при несакани удари или гребнатини.

Исчистете го обликуваното пластично куќиште на електричниот алат со мека четка и чиста крпа. Не користете вода, растворувачи и средства за полирање. Отстранете ги сите нечистотии, особено од отворите за вентилација на моторот.

По употреба од 1–3 часа, демонтирајте го капакот (12), сечилото (9) и ланецот на пилата (8) и исчистете ги со помош на четка.

Ако електричниот алат треба да се складира подолго време, исчистете ги ланецот (8) и сечилото (9).

Складирајте електричниот алат на безбедно, чисто место и надвор од дофат на деца.

Не поставувајте други предмети на електричниот алат.

Не вршете промени на електричниот алат.

Недозволен промени може да ја нарушат безбедноста на вашиот уред и да доведат до послини звуци и вибрации.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10



Нашиот сервисен адреси и линкови за услуги на поправка и нарачка на резервни делови можете да ги најдете на: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.

- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštire i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa ostrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Posebne sigurnosne napomene za testero za porobeton (AAC)

- ▶ **Kada testera radi, držite sve delove tela dalje od lanca testere. Pre pokretanja testere se uverite da lanac testere ništa ne dodiruje.** Prilikom rada sa električnim

alatom, trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.

- ▶ **Električni alat uvek držite desnom rukom na zadnjoj ručki i levom rukom na prednjoj ručki.** Držanje električnog alata u drugačijem radnom položaju povećava rizik od povreda i nije dozvoljeno.
- ▶ **Držite električni alat samo za izolirane površine za držanje, jer lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima ili svojim mrežnim kablom.** Kontakt lanca testere sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i prouzrokovati električni udar.
- ▶ **Nosite zaštitu za oči i zaštitnu masku za prašinu.** Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, šake, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda usled opijalka i nehotičnog dodirivanja lanca testere.
- ▶ **Električni alat nemojte koristiti na merdevinama, sa krova ili nestabilnog oslonca.** Takav rad električnog alata može da dovede do teških povreda.
- ▶ **Uvek vodite računa da stojite stabilno i koristite električni alat samo ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Klizava površina ili nestabilne površine stajanja mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad električnim alatom.
- ▶ **Električni alat nosite za prednju ručku kada je isključen i usmerite lanac testere prema napred. Za transport ili čuvanje električnog alata uvek postavite zaštitni poklopac.** Pažljivo rukovanje električnim alatom smanjuje verovatnoću slučajnog kontakta sa lancem testere koji radi.
- ▶ **Sledite uputstva za zategnutost lanca i zamenu sablje i lanca.** Nepravilno zategnut lanac može da pukne ili poveća rizik od povratnog udara.
- ▶ **Testerišite samo beton sa porama. Električni alat nemojte koristiti za radove za koje nije predviđen. Primer: Električni alat nemojte koristiti za testerisanje metala, plastike, zidova, zemlje, leda i drveta.** Upotreba električnog alata za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
- ▶ **Kada uklanjate nakupljeni materijal i skladištite ili održavate električni alat, sledite sva uputstva. Uverite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje isključen i da mrežni utikač nije utaknut.** Neočekivano aktiviranje električnog alata prilikom uklanjanja nakupljenog materijala ili održavanja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- ▶ **Uzroci i sprečavanje povratnog udara:**
 - Do povratnog udara može da dođe kada vrh vodeće šine dodirne neki predmet.
 - Kontakt sa vrhom šine u pojedinim slučajevima može da dovede do neočekivane reakcije prema nazad kada se vodeća šina pomera prema gore i u smeru korisnika.
 - Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici vodeće šine može brzo da gurne šinu u smeru korisnika.
 - Svaka od ovih reakcija može da dovede do gubitka kontrole nad električnim alatom i povrede. Nemojte se

isključivo oslanjati na sigurnosne mehanizme koji su ugrađeni u električni alat. Kao korisnik električnog alata sprovedite sledeće mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.

Povratan udarac je posledica pogrešne ili manjkave upotrebe električnog alata. On se može sprečiti pogodnim merama opreza, kao što je opisano u nastavku:

- ▶ **Držite električni alat obema rukama, pri tome obuhvatite ručke električnog alata palcima i prstima. Telo i ruke postavite u položaj u kom možete da se oduprete silama povratnog udara.** Ako su sprovedene odgovarajuće mere, korisnik može da kontroliše sile povratnog udara. Nikada nemojte ispuštati električni alat.
- ▶ **Izbegavajte neprirodan položaj tela i nemojte testerisati iznad visine ramena.** Tako ćete izbeći nehotičan kontakt sa vrhom šine i time se omogućuje bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Uvek koristite rezervne šine, lance testere i lančanike koje je preporučio proizvođač.** Pogrešne rezervne šine, lanci testere i lančanici mogu da dovedu do pucanja lanca ili povratnog udara.
- ▶ **Pridržavajte se uputstava proizvođača za održavanje lanca testere.** Niži graničnici za dubinu povećavaju učestalost povratnog udara.

Objašnjenja simbola



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Ne koristiti na kiši.



Pre podešavanja i održavanja ili ako je kabl za struju oštećen ili prekinut, odmah izvucite mrežni utikač.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrača.



Električni alat uvek držite obema rukama.



Pazite na povratni udar električnog alata i izbegavajte kontakt sa vrhom sablje.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za glavu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitnu masku za prašinu.



Nosite obuću koja ne klizi.



Nosite zaštitne rukavice.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je isključivo namenjen za testerisanje betona sa porama.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Zadnja ručka
- (2) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (3) Prednja ručka
- (4) Zaštita za ruke/ručica za aktiviranje prednje kočnice
- (5) Serijski broj
- (6) Zvezda za promenu smera
- (7) Zaštita za lanac
- (8) TCT lanac testere
- (9) Sablja
- (10) Graničnik
- (11) Obrtno dugme za poklopac
- (12) Poklopac
- (13) Zatezni točak
- (14) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (15) Usisni nastavak^{a)}
- (16) Simbol za smer rada i smer rezanja
- (17) Lančanik
- (18) Čivija za pričvršćivanje
- (19) Vodeći kanal za sablju
- (20) Usisno crevo

(21) Čivija

- a) **Nije svaki prikazani pribor sadržan u sadržaju isporuke električnog alata. Pogledajte sadržaj isporuke na ambalaži proizvoda.**

Tehnički podaci

Testera za porobeton (AAC)		GAC 250
Broj artikla		3 601 BB6 0..
Nominalna ulazna snaga	W	1200
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	12
Dužina sablje	cm	33,5
Tip lanca testere		3/8"-50
Debljina pogonskih karika	mm	1,3 (0,050")
Broj pogonskih karika		44
Zatezanje lanca bez alata (SDS)		●
Zvezda za promenu smera		●
Prednja kočnica		●
Inerciona kočnica		●
Graničnik		●
Težina ^{A)}	kg	4,7
Klasa zaštite		□/ II

A) Bez voda za priključak na mrežu

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Postupci uključivanja uzrokuju kratkotrajne padove napona. U nepovoljnim uslovima mreže to može da utiče na druge uređaje. Pri impedanciji mreže manjoj od 0,25 oma ne očekuju se smetnje.

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-1**.

Pod A klasifikovan nivo zvučnog pritiska električnog alata tipično iznosi: nivo zvučnog pritiska **95 dB(A)**; nivo zvučne snage **103 dB(A)**. Nesigurnost K = **3 dB**.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**), $p_F = 194 \text{ m/s}^2$ (K = **2 m/s}^2**)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do

odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Montaža**Radi vaše bezbednosti**

- **Pažnja! Isključite pre radova održavanja ili čišćenja električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto važi i kada je električni kabl oštećen, presečen ili umotan.**
- **Oprez! Ne dodirujte lanac testere koji se okreće.**
- **Električni alat nipošto nemojte koristiti u blizini osoba, dece ili životinja, takođe ne nakon konzumiranja alkohola, droga ili uzimanja lekova.**

Montaža i zatezanje lanca testere

- **Priključite električni alat na strujnu mrežu tek nakon potpune montaže.**
- **Nosite pri rukovanju sa lancem testere uvek zaštitne rukavice.**

Montaža sablje i lanca testere (videti slike A-C)

- Pažljivo izvadite sve delove iz ambalaže.
- Stavite električni alat na ravnu površinu.
- Stavite lanac testere (**8**) u žleb sablje (**9**). Pri tome vodite računa o pravilnom smeru rada; u tu svrhu uporedite lanac testere sa simbolom za smer kretanja (**16**).
- Uverite se da se zatezni točak (**13**) nalazi u položaju –.
- Postavite karike na lančanik (**17**) i stavite sablju (**9**) na čiviju za pričvršćivanje (**18**).
- **Napomena:** Prilikom prve montaže, čivija (**21**) mora da ulazi u otvor za montažu na sablji (**9**) koji je najudaljeniji od lančanika (**17**) (videti sliku **A**).
- Proverite da li su svi delovi pravilno pozicionirani i držite sablju sa lancem testere u tom položaju. Okrećite zatezni točak (**13**) u smeru +, sve dok lanac testere ne bude delimično zategnut i montiran na sablji.
- Ponovo postavite poklopac (**12**).
- Malo zategnite poklopac (**12**) pomoću obrtnog dugmeta (**11**).
- Lanac testere još nije potpuno zategnut. Zatezanje lanca testere je opisano u odeljku „Zatezanje lanca testere“.

Zatezanje lanca testere (videti sliku D)

Pre početka rada, nakon prvog testerisanja i tokom testerisanja, na svakih 10 minuta redovno proveravajte

zategnutost lanca. Kod novih lanaca testere, na početku se naročito mora računati na povećano širenje.

Vek trajanja lanca testere u velikoj meri zavisi od pravilne zategnutosti.

Lanac testere nemojte zatezati kada je veoma zagrejana, jer se nakon hlađenja skuplja, zbog čega će biti previše zategnuta na sablji.

- Stavite električni alat na ravnu površinu.
- Da biste otpustili fiksiranje na sablji, okrenite obrtno dugme (11) u smeru .
- Proverite da li se karike pravilno nalaze u vodećem procepu sablje (9) i na lančaniku (17).
- Okrećite zatezni točak (13) u smeru +, dok ne postignete pravilnu zategnutost lanca. Mehanika uskakanja sprečava otpuštanje zategnutosti lanca. Ako se zatezni točak (13) teško okreće, potrebno je da dodatno otpustite obrtno dugme (11) u smeru . Obrtno dugme (11) sme da se okreće pri podešavanju zateznog točka (13). Možda će biti potrebne dve ruke za držanje obrtnog dugmeta (11) u položaju, dok podešavate zatezni točak (13).
- Lanac testere (8) je pravilno zategnut, ako se na sredini može podići za otprilike 3–4 mm. To možete da uradite povlačenjem lanca testere jednom rukom spram sopstvene težine električnog alata.
- Ako je lanac testere (8) previše zategnut, okrenite zatezni točak (13) u smeru –.
- Kada je lanac testere (8) zategnut, fiksirajte sablju (9) okretanjem (11) u smeru . Za to nemojte koristiti alat.

Usisavanje prašine/piljevine

Izbegavajte rad bez mera za smanjivanje prašine. Pogodan uređaj za usisavanje smanjuje nastanak velike količine prašine opasne po zdravlje. Pobrinite se da radno mesto bude dobro provetreno. Generalno koristite zaštitnu masku. Koristite po mogućnosti usisavanje prašine pogodno za materijal. Obratite pažnju na propise koji važe u vašoj zemlji za materijale koje treba obrađivati.

► Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.

Prašine se mogu lako zapaliti.

Zahtevi za usisivač		
Preporučeni nominalni prečnik creva	mm	35
Potrebni potpritisak ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Potrebna količina protoka ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Preporučena efikasnost filtera		Klasa prašine M ^{B)}

A) Vrednost snage na priključku za usisivač električnog alata

B) U skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69

Pridržavajte se uputstva za usisivač. Ako snaga usisavanja opadne, prekinite rad i otklonite uzrok.

Spoljno usisavanje (videti sliku I)

Umetnite usisno crevo (20) sa adapterom u usisni nastavak (15). Spojite usisno crevo sa usisivačem (oprema). Pregled o priključivanju na različite usisivače naći ćete na kraju ovog uputstva.

Električni alat možete direktno da priključite na utičnicu Bosch univerzalnog usisivača sa mehanizmom za daljinski start. On automatski startuje pri uključivanju električnog alata.

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obrađivati. Koristite specijalan usisivač prilikom usisavanja, posebno prašine štetne po zdravlje, prašine koja izaziva rak ili suve prašine.

Rad

Puštanje u rad

- **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici električnog alata.

Uključivanje/isključivanje

Povucite zaštitu za ruke / ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) sa položaja  u položaj  u smeru prednje ručke (3) (videti sliku E). Ako niste upotreбили zaštitu za ruke/ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4), prednja kočnica nije deaktivirana pre upotrebe i električni alat se ne pokreće.

Uklonite zaštitu za lanac (7).

Električni alat držite kao što je opisano u odeljku „Rad sa električnim atomom“.

Za puštanje u rad električnog alata aktivirajte prvo blokadu uključivanja (14) i zatim uključite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i držite ga pritisnutim.

Kada električni alat radi, možete da pustite blokadu uključivanja.

Za isključivanje električnog alata, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Napomena: Iz sigurnosnih razloga, prekidač za uključivanje/isključivanje (2) se ne može blokirati, nego mora da bude čvrsto pritisnut tokom rada.

Napomena: Električni alat nemojte kočiti pomoću prednje kočnice (4).

Inerciona kočnica/prednja kočnica (videti sliku E)

Električni alat ima dva zaštitna mehanizma:

Inerciona kočnica koči lanac testere nakon puštanja prekidača za uključivanje/isključivanje (2).

Prednja kočnica je zaštitni mehanizam koji se aktivira kod povratnog udara električnog alata ili kvara prekidača za uključivanje/isključivanje pomoću ručice za aktiviranje prednje kočnice (4). Lanac testere se odmah zaustavlja.

Povremeno izvršite probu funkcija. Ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) pomerite prema napred (položaj ) i

kratko uključite električni alat. Lanac testere ne sme da se pokrene. Za ponovnu deblokadu prednje kočnice, ponovo povucite ručicu za aktiviranje prednje kočnice **(4)** nazad (položaj .

Električni alat nemojte da nosite držeći ručicu za aktiviranje prednje kočnice.

Rad sa električnim alatom

Pre testerisanja

Pre puštanja u rad i redovno tokom testerisanja izvršite sledeće provere:

- Da li je električni alat u sigurnom stanju?
- Da li je lanac testere ispravno zategnut i naoštren? Tokom testerisanja, na svakih 10 minuta redovno proveravajte zategnutost lanca. Kod novih lanaca testere, na početku se naročito mora računati na povećano širenje. Stanje lanca testere znatno utiče na snagu testere. Samo oštri lanci testere štite od prekomernog opterećenja.
- Da li je prednja kočnica otpuštena i da li je osigurana njena funkcija?
- Da li nosite potrebnu zaštitnu opremu? Koristite zaštitne naočare, zaštitnu masku za prašinu i zaštitu za sluh. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za glavu, šake, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda usled padanja sečenog materijala i nehotičnog dodirivanja lanca testere.

Povratni udar testere (videti sliku E)

Povratni udar testere predstavlja iznenadno pomeranje električnog alata prema gore ili nazad, do koga može doći prilikom dodira vrha sablje sa sečenim materijalom ili ako se lanac zaglavi.

Kada dođe do povratnog udara testere, električni alat reaguje nepredvidivo i može da dovede do povrede korisnika ili osoba koje stoje u prostoru rezanja.

Bočno, koso ili uzdužno rezanje mora da se vrši sa posebnim oprezom, jer se u tim situacijama ne može postaviti graničnik **(10)**.

Za sprečavanje povratnog udara testere:

- Električni alat postavite što ravnije u odnosu na površinu.
- Nikada nemojte da radite ako je lanac testere otpušten, proširen ili jako istrošen.
- Nikada nemojte da testerirate na visini iznad ramena.
- Nikada nemojte da testerirate vrhom sablje.
- Električni alat uvek držite čvrsto obema rukama.
- Uvek koristite Bosch lanac testere za beton sa porama (pribor).
- Koristite graničnik **(10)** kao polugu.

Rešavanje problema

Sledeća tabela prikazuje simbole za greške i šta da radite ako električni alat ne radi. Ako tako ne možete da locirate i otklonite problem, obratite se servisnoj radionici.

- Vodite računa o pravilnoj zategnutosti lanca.

Opšta načela ponašanja (videti slike E–H)

Električni alat uvek držite čvrsto obema rukama, levu ruku na prednjoj ručki i desnu ruku na zadnjoj ručki. Ručke uvek obuhvatite palcem i prstima. Mrežni kabl uvek vodite pozadi i držite ga van dometa lanca testere i sečenog materijala.

Električni alat koristite samo kada stabilno stojite. Električni alat držite blago sa desne strane tela.

Lanac testere pre kontakta sa betonom sa porama mora da radi punom brzinom. Pri tome koristite graničnik **(10)** kao potporu električnog alata na betonu sa porama. Tokom testerisanja koristite graničnik kao polugu.

Kada testerirate debele betonske blokove sa porama, pomerite graničnik na nižu tačku. U tu svrhu povucite električni alat ka nazad, da biste otpustili graničnik i ponovo ga postavite na niži položaj. Pri tome nemojte uklanjati električni alat iz reza.

Prilikom testerisanja nemojte pritiskati lanac testere, već ga pustite da radi tako što ćete pomoću graničnika **(10)** stvoriti blagi pritisak poluge.

Električni alat nemojte koristiti ispruženim rukama. Nemojte pokušavati da testerirate na teško dostupnim mestima ili na merdevinama. Nikada nemojte da testerirate na visini iznad ramena.

Najbolje rezultate pri rezanju ćete postići kada brzina lanca ne pada usled prekomernog opterećenja.

Budite oprezni na kraju rezanja. Kada se električni alat oslobodi, težina se menja na neočekivan način. Postoji opasnost od povrede nogu i stopala.

Električni alat vadite iz reza samo kada lanac testere radi.

Testerisanje betona sa porama (videti slike G–H)

Prilikom testerisanja betona sa porama poštuju sledeće sigurnosne propise:

Postavite beton sa porama kao što je prikazano na slici i poduprite ga tako da rez ne može da se zatvori i da se lanac testere ne zaglavi.

Kraće betonske komade sa porama pre testerisanja podesite i pričvrstite.

Testerirajte predmete samo od betona sa porama. Izbegavajte dodirivanje kamena i ekspera, jer oni mogu da odlete, oštete lanac testere ili dovedu do teških povreda korisnika ili okolnih osoba.

Električnim alatom koji radi nemojte dodirivati žičane ograde ili pod.

Uzdužno rezanje vršite veoma pažljivo, jer tada ne može da se koristi graničnik **(10)**. Vodite električni alat pod tupim uglom i tako sprečite povratni udar testere.

- **Pažnja: Pre traženja greške isključite električni alat i izvucite mrežni utikač.**

Simptom	Mogući uzroci	Rešenje
Električni alat ne radi	Prednja kočnica se aktivirala	Povucite ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) nazad u položaj  .
	Prekidač nije priključen	Priključite prekidač
	Utičnica je neispravna	Upotrebite drugu utičnicu
	Osigurač se aktivirao	Zamenite osigurač
	Produžni kabl je oštećen	Probajte bez produžnog kabla
Električni alat radi sa prekidima	Mrežni kabl je oštećen	Za zaustavljanje lanca testere, upotrebite prednju ručicu kočnice; proverite mrežni kabl i po potrebi ga zamenite
	Eksterni ili interni labavi kontakt	Za zaustavljanje lanca testere, upotrebite prednju ručicu kočnice; obratite se Bosch korisničkom servisu
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	Za zaustavljanje lanca testere, upotrebite prednju ručicu kočnice; obratite se Bosch korisničkom servisu
Lanac testere se ne koči	Prednja kočnica/inerciona kočnica je neispravna	Obratite se Bosch korisničkom servisu.
Lanac testere/vodeća šina su vrući	Zategnutost lanca je prejaka	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Zamenite lanac testere
Električni alat čupa, vibrira ili ne reže pravilno	Zategnutost lanca je preslaba	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Zamenite lanac testere
	Lanac testere je istrošen	Zamenite lanac testere
	Zupci testere su okrenuti u pogrešnom smeru	Montirajte lanac testere pravilno

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.
- Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.
- U slučaju ekstremnih uslova rada po mogućnosti uvek upotrebljavajte sistem za usisavanje. Često izduvavajte proreze za ventilaciju i pre toga uključite zaštitni prekidač od pogrešne struje (ZUDS).

Ako je neophodna zamena priključnog voda, onda to mora da izvede **Bosch** ili ovlašćena servisna služba za **Bosch** električne alate, kako biste izbegli ugrožavanje bezbednosti.

Napomena: Da biste osigurali dugo i pouzdano korišćenje, redovno vršite sledeće radove na održavanju.

Proverite da li su svi poklopci i zaštitni mehanizmi neoštećeni i pravilno postavljeni. Pre korišćenja izvršite eventualne radove na održavanju ili popravke.

Redovno proveravajte da li postoje vidljivi nedostaci na električnom alatu, kao što su otkaćeni ili oštećeni lanac testere, labavo pričvršćenje i istrošeni ili oštećene komponente.

Zamena lanca testere i lančanika

Lanac testere i lančanik zamenite originalnim **Bosch** rezervnim delovima ili te delove zamenite u ovlašćenom korisničkom servisu za **Bosch** električne delove.

Posle rada/čuvanja

Radi sprečavanja povreda postavite zaštitu za lanac **(7)** na sablju **(9)**.

Lanac testere **(8)** može da postane tup zbog neželjenih udara ili ogrebotina.

Formirano plastično kućište električnog alata čistite mekanom četkom i čistom krpom. Nemojte koristiti vodu, rastvarače i sredstva za poliranje. Uklonite svu prljavštinu, naročito sa ventilacionih proreza motora.

Nakon vremena rada od 1–3 sati demontirajte poklopac **(12)**, sablju **(9)** i lanac testere **(8)** i očistite ih četkom.

Ako ćete duže vreme skladištiti električni alat, očistite lanac testere **(8)** i sablju **(9)**.

Električni alat skladištite na sigurnom, suvom mestu van domašaja dece.

Na električni alat nemojte stavljati druge predmete.

Ne vršite nikakve promene na električnom alatu.

Nedozvoljene promene mogu da ugroze bezbednost električnog alata i dovedu do pojačane buke i vibracija.

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546



Наши сервисне адресе и линкови за услуге поправки и наруђбу резервних делова можете пронаћи на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in

specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.

- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši

nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni.** Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Posebna varnostna navodila za žago za porobetone

- ▶ **Poskrbite, da veriga med delovanjem žage ne pride v stik z vašimi telesnimi deli. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga ne dotika ničesar.** Pri delu z električnim orodjem lahko že en sam trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga zagrabi vaša oblačila ali telesne dele.
- ▶ **Električno orodje z desno roko vedno držite za zadnji ročaj, z levo pa za prednji ročaj.** Če orodje držite obratno, to povečuje nevarnost poškodb, zato je takšna drža prepovedana.
- ▶ **Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, saj lahko veriga pride v stik s skritimi električnimi vodniki ali lastnim omrežnim kablom.** Stik verige z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, lahko prenese električno napetost na kovinske dele orodja, kar lahko povzroči električni udar.
- ▶ **Nosite zaščito za oči in masko za zaščito pred prahom.** Priporočamo uporabo dodatne zaščitne opreme za sluh, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšujejo nevarnost poškodb zaradi letečih odrezkov in nenamernega dotika verige.
- ▶ **Med uporabo električnega orodja ne stojte na lestvi, strehi ali nestabilni podlagi.** Uporaba električnega orodja pod temi pogoji lahko privede do hudih poškodb.
- ▶ **Vedno poskrbite, da stojite stabilno, in električno orodje uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Spolzka ali nestabilna podlaga lahko povzroči izgubo ravnotežja ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- ▶ **Električno orodje prenašajte v izklopljenem stanju tako, da ga držite za sprednji ročaj, veriga pa kaže naprej. Med premeščanjem in shranjevanjem električnega orodja mora biti vedno nameščen zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje z električnim orodjem zmanjšuje nevarnost za nenamerni stik z vrtečo se verigo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za napenjanje verige in zamenjavo žagine letve in verige.** Nestrokovno napeta veriga se lahko strga ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- ▶ **Žagajte le porobetone. Električnega orodja ne uporabljajte za dela, za katera ni predvideno. Na primer: električnega orodja ne uporabljajte za žaganje kovin, plastike, opeke, zemlje, ledu ali lesa.** Uporaba električnega orodja za dela, ki niso v skladu z njegovo namembnostjo, je lahko nevarna.
- ▶ **Upoštevajte vsa navodila za odstranjevanje nabranega materiala in shranjevanje ter vzdrževanje električnega orodja. Prepričajte se, da je stikalo za**

vklop/izklop izklopljeno, omrežni vtič pa izvlečen.

Nenameren dotik električnega orodja med odstranjevanjem nabranega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči hude poškodbe.

► **Vzroki za povratni udarec in nasveti za njegovo preprečevanje:**

- Do povratnega udarca lahko pride, če konica vodila zadane ob predmet.
- Dotik s konico vodila lahko v nekaterih primerih povzroči nepričakovan sunek nazaj, pri čemer vodilo odbije navzgor in proti uporabniku.
- Če se veriga zatakne na zgornjem robu vodila, lahko vodilo z veliko silo odbije proti uporabniku.
- V vseh teh primerih lahko zato izgubite oblast nad električnim orodjem in se hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne mehanizme, s katerimi je opremljeno električno orodje. Kot uporabnik električnega orodja morate izvajati različne ukrepe, s katerimi se zavarujete pred nesrečami in poškodbami med delom. Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z naslednjimi previdnostnimi ukrepi:

► **Električno orodje trdno držite z obema rokama, in sicer tako, da s palcema in drugimi prsti povsem objamete ročaja. Vzdržujte telesno držo in položaj rok, v katerih lahko vzdržite povratne udarce.** Če ustrezno ukrepate, lahko obvladate silo povratnega udarca. Ne izpuščajte električnega orodja iz rok.

► **Izogibajte se nenaravni drži in ne žagajte nad višino ramenskega obroča.** S tem preprečite nenameren stik s konico vodila in omogočite boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih razmerah.

► **Uporabljajte le nadomestna vodila, verige in verižne zobnike, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi uporabe napačnih vodil, verig in verižnih zobnikov se lahko veriga strga ali pa lahko pride do povratnega udarca.

► **Upošteвайте navodila proizvajalca za vzdrževanje verige.** Prenizki omejevalniki globine povečujejo nevarnost povratnega udarca.

Razlaga slikovnih simbolov

Preberite si to navodilo za obratovanje.



Ne uporabljajte pri dežju.



Vedno izvlecite omrežni vtič, preden začnete s prilagajanjem ali vzdrževanjem orodja ali če opazite, da je električni kabel poškodovan ali presekan.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



Električno orodje vedno držite z obema rokama.



Upoštevajte, da lahko pride do povratnega udarca električnega orodja, in pazite, da se ne dotaknete konice žagine letve.



Nosite zaščito za oči in glavo.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Nosite masko za zaščito pred prahom.



Nosite čevlje, odporen proti drsenju.



Nosite zaščitne rokavice.

Opis izdelka in storitev

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Električno orodje je namenjeno izključno žaganju porobetona.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Zadnji ročaj
- (2) Stikalo za vklop/izklop
- (3) Sprednji ročaj
- (4) Zaščita za roko/ročica za sprednjo zavoro
- (5) Serijska številka
- (6) Vodilno kolesce
- (7) Ščitnik za verigo
- (8) Veriga TCT
- (9) Žagina letve
- (10) Prislon
- (11) Vrtljivi gumb za pokrov
- (12) Pokrov
- (13) Napenjalno kolesce

- (14) Zaklep stikala za vklop/izklop
 - (15) Priključek za odsesavanje^{a)}
 - (16) Oznaka smeri teka verige in poteka reza
 - (17) Verižni zobnik
 - (18) Sornik za pritrditev
 - (19) Vodilo za žagino letev
 - (20) Cev za odsesavanje
 - (21) Sornik
- a) **V obseg dobave električnega orodja niso vključeni vsi navedeni kosi pribora. Obseg dobave je naveden na embalaži izdelka.**

Tehnični podatki

Žaga za porobetón		GAC 250
Kataloška številka		3 601 BB6 0..
Nazivna moč	W	1200
Hitrost verige v prostem teku	m/s	12
Dolžina meča	cm	33,5
Vrsta verige žage		3/8"-50
Debelina pogonskih členov	mm	1,3 (0,050")
Število pogonskih členov		44
Napenjanje verige brez orodja (SDS)		●
Vodilno kolesce		●
Sprednja zavora		●
Zavora izteka		●
Prislon		●
Teža ^{A)}	kg	4,7
Razred zaščite		□/ II

A) Brez omrežnega kabla

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Vklopi električnega orodja imajo za posledico kratkotrajne padce napetosti. Pri neugodnih pogojih v omrežju se lahko pojavijo motnje v delovanju drugih naprav. Pri omrežnih impendancah, ki znašajo manj kot 0,25 Ohm, ni pričakovati motenj.

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/vibracijah

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-1**.

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **95 dB(A)**; raven zvočne moči **103 dB(A)**. Negotovost **K = 3 dB**.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_f (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost **K** so določene v skladu s standardom **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Montaža

Za vašo varnost

- **Pozor! Pred opravili vzdrževanja ali čiščenja izklopite električno orodje in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Enako storite v primeru, ko je omrežni kabel poškodovan, narezan ali zamočan.**
- **Previdno! Ne dotikajte se rotirajoče se verige žage.**
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini drugih oseb, otrok ali živali in pred njegovo uporabo ne uživajte alkohola, drog ali zdravil z narkotičnim učinkom.**

Montiranje in napenjanje verige žage

- **Električno orodje priključite na električno omrežje šele, ko je povsem sestavljeno.**
- **Pri rokovanju z žagino verigo morate vedno nositi zaščitne rokavice.**

Namestitev žagine letve in verige (glejte slike A–C)

- Vse dele previdno vzemite iz embalaže.
- Električno orodje položite na ravno površino.
- Verigo **(8)** napeljite vzdolž utora na žagini letvi **(9)**. Pri tem upoštevajte pravilno smer teka verige; smer verige se mora ujemati z oznako smeri teka verige **(16)**.
- Prepričajte se, da je napenjalno kolesce **(13)** v položaju "–".
- Verižne člene napeljite okoli verižnega zobnika **(17)** in žagino letev **(9)** namestite na sornik za pritrditev **(18)**. **Opomba:** ko prvič namestite letev, mora sornik **(21)** segati v montažno odprtino na žagini letvi **(9)**, ki je najbolj oddaljena od verižnega zobnika **(17)** (glejte sliko A).
- Preverite, ali so vsi deli pravilno nameščeni, in žagino letev z verigo pridržite v tem položaju. Zavrtite napenjalno kolesce **(13)** v smer "+", da se veriga delno napne in ostane vpeta na žagini letvi.

- Pokrov **(12)** znova namestite.
- Pokrov **(12)** nekoliko privijte z vrtljivim gumbom **(11)**.
- Veriga še ni povsem napeta. Napenjanje verige je opisano v razdelku „Napenjanje verige“.

Napenjanje verige (glejte sliko D)

Napetost verige preverite, preden začnete delati, po prvih nekaj rezih in vsakih 10 minut med žaganjem. Zlasti pri novih verigah upoštevajte, da se lahko znatno raztegnejo.

Življenjska doba verige je odvisna od pravilne napetosti.

Verige ne napenjajte, če je močno segreta, saj se z ohlajanjem skrči, zato je napetost verige na žagini letvi nato previsoka.

- Električno orodje položite na ravno površino.
- Vrtljivi gumb **(11)** zavrtite v smer , da sprostite žagino letev.
- Preverite, ali so členi verige pravilno vpeti v vodilni utor žagine letve **(9)** in na verižni zobnik **(17)**.
- Napenjalno kolesce **(13)** zavrtite v smer , dokler se veriga ne napne dovolj. Zaskočni mehanizem preprečuje, da bi napetost verige popustila. Če se napenjalno kolesce **(13)** stežka vrti, vrtljivi gumb **(11)** še bolj zavrtite v smer , da ga odvijete. Vrtljivi gumb **(11)** se lahko vrti, medtem ko nastavljate napenjalno kolesce **(13)**. Morda boste morali uporabiti obe roki, da vrtljivi gumb **(11)** med nastavljanjem napenjalnega kolesca **(13)** zadržite na mestu.
- Veriga **(8)** je dovolj napeta, če jo lahko na sredini dvignete za pribl. 3–4 mm. To preverite tako, da verigo z eno roko povlecete navzgor proti lastni teži električnega orodja.
- Če je veriga **(8)** preveč napeta, napenjalno kolesce **(13)** zavrtite v smer .
- Ko je veriga **(8)** napeta, vpnite žagino letev **(9)**, in sicer tako, da vrtljivi gumb **(11)** zavrtite v smer  in ga privijete. Za to ne uporabite pripomočkov.

Odsesavanje prahu/ostružkov

Izogibajte se delu brez ukrepov za zmanjšanje prašenja. S primerno pripravo za odsesavanje zmanjšate obremenitev s prahom, ki lahko škoduje zdravju. Poskrbite za dobro zračenje delovnega prostora. Praviloma morate uporabljati primerno zaščito za dihalo. Če je mogoče, uporabljajte sistem za odsesavanje prahu, ki je primeren za vrsto materiala. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovane materiale.

- **Preprečite nabiranje prahu na delovnem mestu.** Prah se lahko hitro vname.

Zahteve za sesalnik

Priporočeni nazivni premer gibke cevi	mm	35
Zahtevani podtlak ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Zahtevani pretok ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6

Zahteve za sesalnik

Priporočena učinkovitost filtra	Razred prahu M ^{B)}
---------------------------------	------------------------------

A) Zmogljivost na priključku električnega orodja za sesalnik

B) V skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69

Upoštevajte navodila za uporabo sesalnika. Če se sesalna moč zmanjša, prekinite delo in odpravite vzrok za to.

Odsesavanje z zunanjim sesalnikom (glejte sliko I)

Cev za odsesavanje **(20)** z adapterjem vstavite v priključek za odsesavanje **(15)**. Cev za odsesavanje povežite s sesalnikom za prah (pribor). Pregled priključkov za različne sesalnike za prah najdete na koncu teh navodil.

Električno orodje lahko priključite neposredno v vtičnico Boschevega večnamenskega sesalnika s pripravo za zagon na daljavo. Sesalnik se vključi samodejno, hkrati z vklopom električnega orodja.

Sesalnik za prah mora biti primeren za obdelovani material.

Za odsesavanje zdravju izredno nevarnih, rakotvornih ali suhih vrst prahu uporabljajte namenski sesalnik za prah.

Obratovanje

Zagon

- **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja.

Vklop/izklop

Zaščito za roko/ročico za sprednjo zavoro (4) potisnite iz položaja  v položaj  v smeri sprednjega ročaja **(3)** (glejte sliko E). **Če zaščite za roko/ročice za sprednjo zavoro (4) ne premaknete, se sprednja zavora pred uporabo ne izklopi, zato se električno orodje ne zažene.**

Odstranite ščitnik za verigo **(7)**.

Električno orodje držite, kot je opisano v razdelku „Delo z električnim orodjem“.

Za **zagon** električnega orodja **najprej** pritisnite zaklep vklopa **(14)**, nato pa pritisnite stikalo za vklop/izklop **(2)** in ga pridržite.

Ko električno orodje deluje, lahko izpustite zaklep vklopa.

Za **izklop** električnega orodja izpustite stikalo za vklop/izklop **(2)**.

Opomba: iz varnostnih razlogov stikala za vklop/izklop **(2)** ni mogoče zapahnniti, temveč ga je treba med uporabo orodja trdno držati.

Opomba: električnega orodja ne zaustavljajte s sprednjo zavoro **(4)**.

Zavora izteka/sprednja zavora (glejte sliko E)

Električno orodje je opremljeno z dvema zaščitnima mehanizmoma:

Zavora izteka verigo zavre, ko izpustite stikalo za vklop/izklop **(2)**.

Sprednja zavora je varovalni mehanizem, ki se sproži z ročico za sprednjo zavoro **(4)**, če pride do povratnega

udarca električnega orodja ali okvare stikala za vklop/izklop. Veriga se takoj zaustavi.

Občasno preverite, ali funkcija pravilno deluje. Ročico za sprednjo zavoro (4) potisnite naprej (v položaj ) in električno orodje za kratek čas vklopite. Veriga se ne sme začeti premikati. Za sprostitvev sprednje zavore ročico za sprednjo zavoro (4) znova povlecite nazaj (v položaj ). Električnega orodja ne prenašajte za ročico za sprednjo zavoro.

Delo z električnim orodjem

Pred žaganjem

Pred uporabo verižne žage in v rednih presledkih med žaganjem preverite naslednje:

- Je električno orodje varno za uporabo?
- Je veriga pravilno napeta in ostra? Med žaganjem preverite napetost verige na vsakih 10 minut. Zlasti pri novih verigah upoštevajte, da se lahko znatno raztegnejo. Stanje verige pomembno vpliva na rezultate žaganja. Le ustrezno ostre verige preprečujejo preobremenitev.
- Je sprednja zavora sprožena in deluje brezhibno?
- Nosite predpisano zaščitno opremo? Nosite zaščitna očala, masko za zaščito pred prahom in zaščito za sluh. Priporočamo uporabo dodatne zaščitne opreme za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšujejo nevarnost poškodb zaradi letočih odrezkov in nenamerne dotika verige.

Povratni udarec žage (glejte sliko E)

Povratni udarec žage pomeni, da delujoče električno orodje nenadoma odskoči navzgor in nazaj proti uporabniku, do česar lahko pride, če konica žagine letve pride v stik z žaganim materialom ali če se veriga zatakne.

Če pride do povratnega udarca žage, se električno orodje lahko vede nepredvidljivo in povzroči hude poškodbe uporabnika ali drugih oseb, ki se zadržujejo v območju, v katerem je žaga.

Pri rezih s strani ter poševnih in vzdolžnih rezih bodite še posebej previdni, saj pri njih ni možna uporaba prislona (10).

Za preprečevanje povratnih udarcev žage upoštevajte naslednje:

- Električno orodje postavite na žagani material karseda plosko.
- Če je veriga ohlapna, raztegnjena ali močno obrabljena, je ne uporabljajte.
- Žage ne uporabljajte za reze nad ravno ramenskega obroča.
- Ne žagajte s konico žagine letve.
- Električno orodje vedno trdno držite z obema rokama.

- Uporabljajte izključno Boschevo verigo za porobetone (pribor).
- Prislone (10) uporabite kot vzvod.
- Poskrbite, da je veriga dovolj napeta.

Splošno ravnanje (glejte slike E–H)

Električno orodje vedno trdno držite z obema rokama, in sicer ga z levo roko držite za sprednji ročaj, z desno pa za zadnji ročaj. Ročaja vedno držite z zaprto pestjo. Poskrbite, da je omrežni kabel vedno za orodjem in ne more priti v stik z verigo ali žaganim materialom.

Pri uporabi električnega orodja poskrbite, da stojite stabilno. Električno orodje držite nekoliko v desno od vašega telesa.

Preden verižna žaga pride v stik s porobetonom, mora doseči polno hitrost. Pri žaganju uporabite prislone (10) kot oporno točko električnega orodja na porobetonu. Prislone med žaganjem uporabite kot vzvod.

Če žagate večje kocke porobetona, prislone prestavite na nižjo točko. To storite tako, da električno orodje povlečete nekoliko nazaj, da sprostite prislone, in ga prestavite nižje. Pri tem električnega orodja ne izvlcite povsem iz reza.

Med žaganjem ne uporabljajte sile, temveč pustite, da verižna žaga deluje sama, in prek prislona (10) zgolj dodajte nekaj vzvodne sile.

Električnega orodja ne uporabljajte z iztegnjenimi rokami. Ne poskušajte žagati na težko dostopnih mestih in med žaganjem ne stojte na lestvi. Žage ne uporabljajte za reze nad ravno ramenskega obroča.

Najboljše rezultate žaganja dosežete, če se hitrost verige ne zmanjša zaradi preobremenitve.

Zlasti pazite pred koncem reza. Takoj ko električno orodje povsem prežaga material, se ne pričakovanu spremenijo gravitacijske sile. Obstaja nevarnost poškodb rok in nog. Električno orodje izvlcite iz reza le, ko se veriga vrti.

Žaganje porobetona (glejte slike G–H)

Pri žaganju porobetona upoštevajte naslednje varnostne predpise:

Porobetone postavite, kot je prikazano na sliki, in ga podprite tako, da je prostor pod rezom prost, veriga pa se ne more zatakiniti.

Pred žaganjem pripravite manjše kose porobetona in jih trdno vpnite.

Žagajte le predmete iz porobetona. Izogibajte se stiku s kamenčki in žebli, saj jih lahko odbije z veliko hitrostjo, poleg tega pa lahko poškodujejo verigo ali povzročijo resne poškodbe uporabnika ali drugih oseb v bližini.

Med delovanjem preprečite stik električnega orodja z žičnimi ograjami in tlemi.

Pri vzdolžnih rezih bodite še posebej previdni, saj pri njih ni možna uporaba prislona (10). Električno orodje vodite pod ploskim kotom, da preprečite povratni udarec žage.

Iskanje napak

V naslednji preglednici so navedeni znaki motenj in nasveti za njihovo odpravljanje, če vaše električno orodje ne deluje pravilno. Če s preglednico ne morete odkriti in odpraviti težave, se obrnite na svojega serviserja.

- **Pozor: preden začnete ugotavljati vzrok za motnjo, izklopite električno orodje in izvlecite omrežni vtič.**

Motnja	Možen vzrok	Ukrepi
Električno orodje ne deluje	Sprednja zavora je sprožena	Ročico za sprednjo zavoro (4) povlecite v položaj  .
	Vtič ni priključen	Priključite vtič
	Vtičnica je okvarjena	Uporabite drugo vtičnico
	Varovalka se je sprožila	Zamenjajte varovalko
	Podaljševalni kabel je poškodovan	Preverite, ali orodje deluje brez podaljševalnega kabla
Med uporabo električnega orodja prihaja do prekinitev delovanja	Omrežni kabel je okvarjen	Uporabite ročico za sprednjo zavoro, da zadržite verigo; preverite in po potrebi zamenjajte omrežni kabel
	Zrahljan notranji ali zunanji kontakt	Uporabite ročico za sprednjo zavoro, da zadržite verigo; obrnite se na Boschevega serviserja
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Uporabite ročico za sprednjo zavoro, da zadržite verigo; obrnite se na Boschevega serviserja
Zaviranje verige ne deluje	Sprednja zavora/zavora izteka je okvarjena	Obrnite se na Boschevega serviserja.
Veriga/vodilo se močno segreje	Veriga je preveč napeta	Prilagodite napetost verige
	Veriga je topa	Zamenjajte verigo
Električno orodje se zatika ali trese ali ne žaga pravilno	Veriga je premalo napeta	Prilagodite napetost verige
	Veriga je topa	Zamenjajte verigo
	Veriga je obrabljena	Zamenjajte verigo
	Zobci verige so obrnjeni v napačno smer	Pravilno namestite verigo

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.**
- **Skrbite za čistočo električnega orodja in prežračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**
- **V ekstremnih pogojih dela po možnosti vedno uporabljajte sistem za odsesavanje. Redno izpihujte prežračevalne reže in orodje priključite prek tokovnega zaščitnega stikala (PRCD).**

Če morate zamenjati priključni kabel, storite to pri servisu **Bosch** ali pooblaščenem servisu za električna orodja **Bosch**, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Opomba: za zagotavljanje dolge življenjske dobe in zanesljivega delovanja redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela.

Prepričajte se, da so pokrovi in zaščitna oprema nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pred uporabo izvedite vsa potrebna vzdrževalna dela in popravila.

Redno izvajajte preglede električnega orodja, da preverite, ali so na njem vidne pomanjkljivosti in ali je veriga ohlapna, nepravilno vpeta ali poškodovana ter ali so deli električnega orodja slabo pritrjeni ali poškodovani.

Zamenjava verige in verižnega zobnika

Verigo in verižni zobnik zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli **Bosch** ali se za to obrnite na pooblaščenega serviserja za električna orodja **Bosch**.

Po opravljenem delu/Shranjevanje

Ščitnik za verigo **(7)** namestite na žagino letev **(9)** za zaščito pred telesnimi poškodbami.

Veriga **(8)** lahko zaradi nezaželenih udarcev ali prask otopi. Plastično ohišje električnega orodja očistite z mehko ščetko in čisto krpo. Ne uporabljajte vode, topil ali polirnih sredstev. Odstranite vso umazanijo, zlasti s prežračevalnih rež motorja.

Po 1–3 urah uporabe odstranite pokrov **(12)**, žagino letev **(9)** in verigo **(8)** ter jih očistite s ščetko.

Če električnega orodja ne nameravate uporabljati dlje časa, očistite verigo **(8)** in žagino letev **(9)**.

Električno orodje shranite na varnom in suhem mestu zunaj dosega otrok.

Na električno orodje ne polagajte drugih predmetov.

Električnega orodja ne spreminjajte. Nedovoljeno spreminjanje orodja lahko negativno vpliva na varnost električnega orodja in povzroči več hrupa in tresljajev.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931



Naše servisne naslove in povezave do servisnih storitev ter naročila rezervnih delov najdete na: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvzrite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštovanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebļjavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za**

određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Posebne sigurnosne napomene za lančane pile za porobeton blokove

- ▶ **Tijekom rada s pilom držite sve dijelove tijela dalje od lanca pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Tijekom rada s električnim alatom trenutak nepažnje može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- ▶ **Uvijek držite električni alat desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje električnog alata u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i nije dopušteno.
- ▶ **Držite električni alat samo za izolirane površine zahvata jer lanac pile može doći u dodir sa skrivenim električnim vodovima ili vlastitim mrežnim kabelom.** Kontakt lanca pile s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove alata i prouzročiti strujni udar.
- ▶ **Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku. Preporučuje se ostala zaštitna oprema za uši, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda zbog uokolo letećih strugotina i slučajnog dodirivanja lanca pile.
- ▶ **S električnim alatom ne radite na ljestvama, krovu ili nestabilnom podupiraču.** Rad električnog alata na ovaj način može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek pazite na stabilan položaj tijela i upotrebljavajte električni alat samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Sklisca podloga ili nestabilne čvrste podloge mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad električnim alatom.
- ▶ **Nosite električni alat držeći za prednju ručku u isključenom stanju tako da je lanac pile okrenut prema naprijed.** Kod transporta ili spremanja električnog alata uvijek natakните zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje električnim alatom smanjuje vjerojatnost nehotičnog dodira s lancem koji se kreće.
- ▶ **Slijedite upute za zatezanje lanca i zamjenu mača i lanca.** Nestručno zategnuti podmazani lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.
- ▶ **Pilite samo porozni beton. Električni alat ne koristite za radove za koje nije namijenjen. Primjer: Električni alat ne koristite za rezanje metala, plastike, zidova,**

tla, leda i drva. Uporaba električnog alata za radove koji nisu u skladu s njezinom namjenom može dovesti do opasnih situacija.

- ▶ **Slijedite upute kada uklanjate nakupljeni materijal, skladišite ili održavate električni alat. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje isključen i mrežni utikač izvučen.** Neočekivano aktiviranje električnog alata pri uklanjanju nakupljenog materijala ili pri održavanju može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca:**
 - Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet.
 - Dodir s vrhom vodilice može u nekim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema natrag pri čemu će se vodilica odbiti prema gore i u smjeru korisnika.
 - Zaglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru korisnika.
 - Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom i možda do teških ozljeda. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne uređaje ugrađene u električni alat. Kao korisnik električnog alata morate poduzeti različite mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
- Povratni udarac je posljedica nepravilne ili neispravne uporabe električnog alata. Može se spriječiti prikladnim mjerama opreza koje su opisane u nastavku:
- ▶ **Električni alat čvrsto držite s obje ruke pri čemu ručke električnog alata obuhvatite palcem i prstima. Stavite svoje tijelo i ruke u položaj u kojem možete izdržati sile povratnog udarca.** Ako se podizmu odgovarajuće mjere, osoba koja rukuje alatom može svladati sile povratnog udarca. Nikada nemojte ispustiti električni alat.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela i ne pilite iznad visine ramena.** Na taj način se sprječava nehotičan dodir s vrhom vodilice i omogućuje se bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Uvijek koristite rezervne vodilice, lance pile i lančanike koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice, lanci pile i lančanici mogu dovesti do pucanja lanca ili do povratnog udarca.
- ▶ **Pridržavajte se uputa proizvođača za održavanje lanca pile.** Preniski graničnici dubine povećavaju opasnost od povratnog udarca.

Objašnjenje piktograma



Pročitajte priručnik za uporabu.



Ne rabite na kiši.



Odmah izvucite mrežni utikač prije namještanja i održavanja ili ako je električni oštećen ili prerezan.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Električni alat uvijek držite objema rukama.



Pazite na povratni udarac električnog alata i izbjegavajte kontakt s vrhom mača.



Nosite štitnik za oči i štitnik za glavu.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite masku za zaštitu od prašine.



Nosite obuću koja ne klizi.



Nosite zaštitne rukavice.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je isključivo namijenjen za rezanje poroznog betona.

Prikazane komponente

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Stražnja ručka
- (2) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (3) Prednja ručka
- (4) Štitnik za ruku/ručica za aktiviranje prednje kočnice
- (5) Serijski broj
- (6) Zakretna zvijezda
- (7) Štitnik lanca
- (8) TCT lanac pile
- (9) Mač

- (10) Graničnik
 - (11) Rotacijski gumb za poklopac
 - (12) Poklopac
 - (13) Kotačić za zatezanje
 - (14) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
 - (15) Usisni nastavak^{a)}
 - (16) Simbol smjera vrtnje i rezanja
 - (17) Lančanik
 - (18) Pričvrtni svornjak
 - (19) Lamela za vođenje mača
 - (20) Usisno crijevo
 - (21) Svornjak
- a) **Opsegom isporuke električnog alata nije obuhvaćen sav navedeni pribor. Obratite pozornost na opseg isporuke na pakiranju proizvoda.**

Tehnički podatci

Lančana pila za porobeton blokove		GAC 250
Kataloški broj		3 601 BB6 0..
Nazivna primljena snaga	W	1200
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	12
Duljina mača	cm	33,5
Vrsta lanca pile		3/8"-50
Debljina pogonske karike	mm	1,3 (0,050")
Broj pogonskih karika		44
Zatezanje lanca bez alata (SDS)		●
Zakretna zvijezda		●
Prednja kočnica		●
Inercijska kočnica		●
Graničnik		●
Težina ^{A)}	kg	4,7
Klasa zaštite		□ / II

A) Bez mrežnog priključnog voda

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Postupci uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. U nepovoljnim uvjetima električne mreže mogu se pojaviti negativni utjecaji na druge uređaje. Pri mrežnim impedancijama manjim od 0,25 Ω ne očekuju se smetnje.

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovisi o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN 62841-1**.

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **95 dB(A)**; razina zvučne snage **103 dB(A)**. Nesigurnost **K = 3 dB**.

Nosite zaštitu za uši!

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Montaža

Radi vaše sigurnosti

- **Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite električni alat i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.**
- **Oprez! Ne dodirujte rotirajući lanac pile.**
- **Ni u kom slučaju ne upotrebljavajte električni alat u blizini osoba, djece ili životinja niti nakon konzumiranja alkohola, droga ili uzimanja narkotika.**

Montiranje i zatezanje lanca pile

- **Priključite električni alat na električnu mrežu tek nakon potpune montaže.**
- **Prilikom rukovanja lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice.**

Montaža mača i lanca pile (vidjeti slike A-C)

- Oprezno raspakirajte sve dijelove.
- Položite električni alat na ravnu površinu.
- Umetnite lanac pile (8) u obodni utor mača (9). Pritom vodite računa o ispravnom smjeru vrtnje; u tu svrhu usporedite lanac pile sa simbolom smjera vrtnje (16).
- Provjerite nalazi li se kotačić za zatezanje (13) u položaju –.

- Položite karike lanca oko lančanika (17) i stavite mač (9) na pričvrtni svornjak (18).
- Napomena:** Pri prvoj montaži svornjak (21) se mora uglaviti u rupu za montažu na maču (9) koja je najudaljenija od lančanika (17) (vidjeti sliku A).
- Provjerite jesu li svi dijelovi dobro postavljeni i držite mač s lancem pile u tom položaju. Zatim okrećite kotačić za zatezanje (13) u smjeru + sve dok lanac pile nije djelomično zategnut i dok ne ostane montiran na maču.
- Ponovno stavite poklopac (12).
- Malo zategnite poklopac (12) rotacijskim gumbom (11).
- Lanac pile nije još zategnut. Zatezanje lanca pile obavlja se kao što je opisano u odlomku „Zatezanje lanca pile“.

Zatezanje lanca pile (vidjeti sliku D)

Provjerite zategnutost lanca prije početka rada, nakon prvih rezanja i tijekom piljenja redovito svakih 10 minuta. Posebno kod novih lanaca pile na početku valja računati s povećanim izduživanjem.

Vijek trajanja lanca pile znatno ovisi o ispravnoj zategnutosti. Ne zatežite lanac pile ako je jako zagrijan jer će se nakon hlađenja skupiti i zatim napeto nalijegati na maču.

- Položite električni alat na ravnu površinu.
- Okrenite rotacijski gumb (11) u smjeru ↺ kako biste otpustili blokadu mača.
- Provjerite leže li karike lanca ispravno u vodilici mača (9) i na lančaniku (17).
- Okrećite kotačić za zatezanje (13) u smjeru + dok se ne postigne ispravna zategnutost lanca. Mehanika zapinjače sprječava otpuštanje zategnutosti lanca. Ako se kotačić za zatezanje (13) teško okreće, morate dodatno otpustiti rotacijski gumb (11) u smjeru ↺. Rotacijski gumb (11) smije se okretati kada se namješta kotačić za zatezanje (13). Mogle bi biti potrebne dvije ruke za držanje rotacijskog gumba (11) u položaju dok namještate kotačić za zatezanje (13).
- Lanac pile (8) ispravno je zategnut kada ga je na sredini moguće podići za oko 3–4 mm. To bi trebalo obaviti jednom rukom potezanjem lanca pile suprotno vlastitoj težini električnog alata.
- Ako je lanac pile (8) prejako zategnut, okrenite kotačić za zatezanje (13) u smjeru –.
- Kada je lanac pile (8) zategnut, stegnite mač (9) okretanjem rotacijskog gumba (11) u smjeru ↻. Pritom ne upotrebljavajte alat.

Usisavanje prašine/strugotina

Izbjegavajte rad bez mjera za smanjenje prašine. Prikladna naprava za usisavanje smanjuje opterećenje prašinom opasno za zdravlje. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta. Uvijek nosite prikladnu zaštitnu masku. Po mogućnosti koristite uređaj za usisavanje prašine prikladan za materijal. Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

- **Izbjegavajte nakupljanje prašine na radnom mjestu.**
Prašina se može lako zapaliti.

Zahtjevi za usisavač

Preporučeni nazivni promjer crijeva	mm	35
Potreban podtlak ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Potrebna protočna količina ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Preporučena učinkovitost filtra	Klasa prašine M ^{B)}	

A) Vrijednost snage na priključku usisavača električnog alata

B) U skladu s normom IEC/EN 60335-2-69

Pridržavajte se uputa za usisavač. Prekinite s radom ako je smanjena usisna snaga i uklonite uzrok.

Vanjsko usisavanje (vidjeti sliku I)

Utaknite usisno crijevo (20) s adapterom u usisni nastavak (15). Spojite usisno crijevo s usisavačem (pribor). Pregled za priključivanje na različite usisavače pronaći ćete na kraju ove upute.

Električni alat može se izravno priključiti u utičnicu Bosch univerzalnog usisavača s uređajem za daljinsko pokretanje. On se automatski pokreće pri uključivanju električnog alata. Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje i kancerogena, treba koristiti specijalni usisavač.

Rad

Stavljanje u pogon

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata.

Uključivanje/isključivanje

Izvučite štitnik za ruku/ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) iz položaja ① u položaj ② u smjeru prednje ručke (3) (vidjeti sliku E). Ako niste pritisnuli štitnik za ruku/ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4), prednja kočnica nije deaktivirana prije uporabe i električni alat neće se pokrenuti.

Skinite štitnik lanca (7).

Držite električni alat kao što je opisano u odlomku „Rad s električnim alatom“.

Za **puštanje električnog alata u rad** pritisnite **najprije** blokadu uključivanja (14) i **zatim** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i držite pritisnut.

Kada se električni alat pokrene, možete otpustiti blokadu uključivanja.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Napomena: Iz sigurnosnih razloga ne može se blokirati prekidač za uključivanje/isključivanje (2), nego tijekom rada mora ostati pritisnut.

Napomena: Ne kočite električni alat aktiviranjem prednje kočnice (4).

Inercijska kočnica/prednja kočnica (vidjeti sliku E)

Električni alat ima dvije zaštitne naprave:

Inercijska kočnica koči lanac pile nakon otpuštanja prekidača za uključivanje/isključivanje (2).

Prednja kočnica je zaštitni mehanizam koji se aktivira pri vraćanju električnog alata ili ispadu prekidača za uključivanje/isključivanje iznad ručice za aktiviranje prednje kočnice (4). Lanac pile odmah se zaustavlja.

Povremeno provedite ispitivanje funkcije. Gurnite ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) prema naprijed (položaj ⑥) i kratko uključite električni alat. Lanac pile ne smije se pokrenuti. Za ponovnu deblokadu prednje kočnice ponovno povucite ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) natrag (položaj ⑦).

Ne nosite električni alat pile držeći ručicu za aktiviranje prednje kočnice.

Rad s električnim alatom

Prije piljenja

Prije uporabe i redovito tijekom piljenja trebate obaviti sljedeće provjere:

- Je li električni alat u sigurnom stanju?
- Je li lanac pile ispravno zategnut i naoštren? Provjerite zategnutost lanca redovito svakih 10 minuta tijekom piljenja. Posebno kod novih lanaca pile na početku valja računati s povećanim izduživanjem. Stanje lanca pile znatno utječe na učinak piljenja. Samo oštri lanci pile štite od preopterećenja.
- Je li prednja kočnica otpuštena i je li osigurana njezina funkcija?
- Nosite li potrebnu zaštitnu opremu? Nosite zaštitne naočale, zaštitnu masku i zaštitne slušalice. Preporučuje se ostala zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Prikladna zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda zbog leteće rezane građe i nenamjernog dodirivanja lanca pile.

Povratni udarac pile (vidjeti sliku E)

Pod povratnim udarcem pile podrazumijeva se iznenadno odbacivanje pokrenutog električnog alata prema gore i natrag koje se može pojaviti pri dodiru vrha mača s rezanom građom ili ako se lanac zaglavi.

Kada nastane povratni udarac pile, električni alat reagira nepredvidljivo i može uzrokovati teške ozljede korisnika ili osoba koje se nalaze u području rezanja.

Bočna, kosa i uzdužna rezanja potrebno je započinjati krajnje oprezno jer se pritom ne može postaviti graničnik (10).

Radi izbjegavanja povratnog udara pile:

- Postavite električni alat po mogućnosti ravno.
- Nikada ne radite s labavim, izduženim ili jako istrošenim lancem pile.

- Nikada ne pilite iznad visine ramena.
- Nikada ne pilite vrhom mača.
- Električni alat uvijek čvrsto držite objema rukama.
- Uvijek upotrebljavajte Bosch lanac pile za porozni beton (pribor).
- Upotrebljavajte graničnik (10) kao polugu.
- Vodite računa o ispravnoj zategnutosti lanca.

Opće ponašanje (vidjeti slike E–H)

Uvijek držite električni alat objema rukama, lijeva ruka na prednjoj ručki, a desna ruka na stražnjoj ručki. Ručke u svakom trenutku obuhvatite palcem i prstima. Uvijek provucite mrežni kabel straga i držite ga izvan područja lanca pile i rezane građe.

Upotrebljavajte električni alat samo ako ste zauzeli siguran položaj tijela. Držite električni alat malo desno od tijela.

Prije kontakta s poroznim betonom lanac pile mora se kretati punom brzinom. Pritom upotrebljavajte graničnik (10) za podupiranje električnog alata na poroznom betonu. Tijekom piljenja upotrebljavajte graničnik kao polugu.

Pri piljenju debljih blokova poroznog betona premjestite graničnik na nižu točku. U tu svrhu povucite električni alat prema natrag kako bi se graničnik oslobodio i ponovno ga stavite na nižu točku. Pritom ne vadite električni alat iz reza.

Pri piljenju ne pritišćite lanac pile, nego ga pustite da radi tako što ćete graničnikom (10) stvarati lagani polužni pritisak.

Električni alat nikada ne upotrebljavajte ispruženim rukama. Ne pokušavajte piliti na teško dostupnim mjestima ili stojeći na ljestvama. Nikada ne pilite iznad visine ramena.

Najbolji rezultati piljenja postižu se ako se brzina lanca ne smanji zbog preopterećenja.

Budite oprezni na završetku rezanja pilom. Kada električni alat završi s rezanjem, opterećenje se neočekivano mijenja. Postoji opasnost od ozljeda za noge i stopala.

Izvadite električni alat iz reza samo kada se lanac pile kreće.

Piljenje poroznog betona (vidjeti slike G–H)

Pri piljenju poroznog betona pridržavajte se sljedećih sigurnosnih propisa:

Položite porozni beton kao što je prikazano na slici i poduprite ga tako da se rez ne zatvori, a lanac pile uglati. Izravnavajte kraće komade poroznog betona prije piljenja i stegnite ih.

Pilite samo predmete od poroznog betona. Izbjegavajte dodirivanje kamenja i čavala jer oni mogu izletjeti, oštetiti lanac pile ili uzrokovati ozbiljne ozljede korisnika ili osoba u blizini.

Pokrenutim električnim alatom ne dodirujte žičane ograde ili tlo.

Uzdužna rezanja obavljajte krajnje oprezno jer nije moguća uporaba graničnika (10). Vodite električni alat pod malim kutom kako biste izbjegli povratni udarac pile.

Otklanjanje pogrešaka

U sljedećoj su tablici prikazani simptomi smetnji i moguća pomoć ako vaš električni alat ne radi ispravno. Ako time ne uspijete identificirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

► **Pozor: Prije traženja smetnje isključite električni alat i izvucite mrežni utikač.**

Simptom	Mogući uzroci	Pomoć
Električni alat ne radi	Prednja kočnica se aktivirala	Povucite ručicu za aktiviranje prednje kočnice (4) u položaj  natrag.
	Utikač nije priključen	Priključite utikač
	Utičnica je neispravna	Upotrijebite drugu utičnicu
	Osigurač se aktivirao	Zamijenite osigurač
	Produžni kabel je oštećen	Pokušajte bez produžnog kabela
Električni alat radi isprekidano	Mrežni kabel je neispravan	Pritisnite ručicu prednje kočnice kako biste zaustavili lanac pile; provjerite mrežni kabel i eventualno zamijenite
	Vanjski ili unutarnji labavi kontakt	Pritisnite ručicu prednje kočnice kako biste zaustavili lanac pile; obratite se Bosch servisu
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	Pritisnite ručicu prednje kočnice kako biste zaustavili lanac pile; obratite se Bosch servisu
Lanac pile ne koči	Prednja kočnica/inercijska kočnica je neispravna	Obratite se Bosch servisu.
Lanac pile/vodilica je vruć(a)	Zategnutost lanca je prevelika	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Zamijenite lanac pile
Električni alat čupa, vibrira ili ne pili ispravno	Zategnutost lanca je premala	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Zamijenite lanac pile
	Lanac pile je istrošen	Zamijenite lanac pile
	Zupci pile okrenuti su u pogrešnom smjeru	Pravilno montirajte lanac pile

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**
- **Kod ekstremnih uvjeta po mogućnosti uvijek koristite stacionarni uređaj za usisavanje. Često ispuhajte otvore za hlađenje i predspojite zaštitnu strujnu sklopku (PRCD).**

Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, tada je treba provesti u **Bosch** servisu ili u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate kako bi se izbjeglo ugrožavanje sigurnosti.

Napomena: Redovito provodite sljedeće radove održavanja kako bi se osigurala duga i pouzdana uporaba.

Provjerite jesu li poklopci i zaštitne naprave neoštećeni i ispravno postavljeni. Prije uporabe provedite eventualno potrebne radove održavanja ili popravke.

Redovito pregledajte električni alat ima li na njemu vidljivih nedostataka poput labavog, obješenog ili oštećenog lanca pile, labavog pričvršćenja i istrošenih ili oštećenih sastavnih dijelova.

Zamjena lanca pile i lančanika

Zamijenite lanac pile i lančanika originalnim **Bosch** rezervnim dijelovima ili zamijenite te dijelove u ovlaštenom servisu za **Bosch** električne alate.

Nakon rada / čuvanje

Postavite štitnik lanca **(7)** na mač **(9)** kako biste izbjegli ozljede.

Lanac pile **(8)** može otupjeti zbog neželjenih udaraca ili ogrebotina.

Profilirano plastično kućište električnog alata očistite mekom četkom i čistom krpom. Ne upotrebljavajte vodu, otapala i sredstva za poliranje. Uklonite svu prljavštinu, naročito s otvora za hlađenje motora.

Nakon 1–3 sata uporabe demontirajte poklopac **(12)**, mač **(9)** i lanac pile **(8)** i očistite ih četkom.

Ako električni alat treba skladištiti dulje vrijeme, očistite lanac pile **(8)** i mač **(9)**.

Električni alat čuvajte na sigurnom i suhom mjestu izvan dohvata djece.

Ne stavljajte druge predmete na električni alat.

Ne izvodite nikakve izmjene na električnom alatu.

Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost električnog alata i uzrokovati pojačanu buku i vibracije.

Servisna sluzba i savjeti o uporabi

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051



Naši servisni adrese i poveznice za uslugu popravka i narudžbu rezervnih dijelova možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.

Korraldamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

► Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

► Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima.

Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

► Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.

Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

► Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.

Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

► Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

► Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

► Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

► Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

► Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalaale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

► Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

► Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.

Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole mürdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad

käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Spetsiaalsed ohutusnõuded poorbetoonilõikurile

- **Hoidke töötava sae korral kõik kehaosad saekettist eemal. Veenduge enne sae käivitamist, et saekett ei puutu millegagi kokku.** Elektrilise tööriistaga töötamisel võib saekett hetkelise tähelepanematus korral riideid või kehaosi kaasa haarata.
- **Hoidke elektrilist tööriista alati parema käega tagumisest ja vasaku käega eesmisest haardepidemest.** Elektrilise tööriista kinnihoidmine vastupidise tööhoiakuga suurendab vigastuste riski ja seda ei tohi seetõttu kasutada.
- **Hoidke elektrilist tööriista alati ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib kokku puutuda peidetud voolujuhtmetega või oma toitekaabliga.** Saeketi kontakt pingestatud juhtmega võib seadme metallosad pingestada ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kandke kaitseprille ja tolmu kaitsemaski. Soovitatav on kasutada ka kuulmis-, pea, käte, jalasäärte ja labade kaitsevahendeid.** Sobiv kaitseriietus vähendab lendavatest laastudest ja saeketi kogemata puudutamist tulenevate vigastuste ohtu.
- **Ärge töötage elektrilise tööriistaga redelil, katusel või ebastabiilsel alusel.** Elektrilise tööriista sellisel viisil kasutamine võib põhjustada raskeid õnnetusi.
- **Pöörake alati tähelepanu kindlale asendile ja kasutage elektrilist tööriista ainult tugeval, turvalisel ja tasasel aluspinnal seistes.** Libe pinnas või ebastabiilsed asendid võivad põhjustada tasakaalu kaotust või kontrolli elektrilise tööriista üle.
- **Kandke elektrilist tööriista alati väljalülitatult, eesmisest haardepidemest, saekett allapoole suunatult. Elektrilise tööriista transpordil või hoiustamisel pange sellele alati peale kaitsekate.** Elektrilise tööriista hoolikas käsitsemine vähendab juhusliku kokkupuute võimalust liikuva saeketiga.
- **Järgige keti pingutamise ning saelehe ja keti vahetamise juhiseid.** Valesti pingutatud kett võib katkeda või tagasilöögirisks suurendada.
- **Saagige ainult poorbetooni. Ärge kasutage elektrilist tööriista töödeks, milleks see ei ole ette nähtud.** Näide: ärge kasutage elektrilist tööriista metalli, plasti, müüritise, maapinna, jää ja puudu saagimiseks. Elektrilise tööriista kasutamine mitteotstarbekohasteks töödeks võib tekitada ohtlikke olukordi.
- **Järgige ladestunud materjali kõrvaldamisel, elektrilise tööriista ladustamisel ja hooldamisel kõiki suuniseid. Sisse-/väljalüliti peab olema välja lülitatud ja võrgupistik ühendamata.** Elektrilise tööriista

ootamatu käivitumine ladestunud materjali kõrvaldamisel või hooldamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

► Tagasilöögi põhjused ja vältimine

- Tagasilöök võib tekkida, kui juhtsiini tipp puudutab mingit eset.
- Puudutus siinitipuga võib mõnikord tekitada ootamatu tahapoole suunatud reaktsiooni, kus juhtsiin hüppab ülespoole ja kasutaja suunas.
- Saeketi juhtsiini ülaserava külge kinnikiilumine võib siini järsult kasutaja suunas tagasi lüüa.
- Igaüks neist reaktsioonidest võib kaasa tuua selle, et kaotate elektrilise tööriista üle kontrolli ja võite ennast raskelt vigastada. Ärge jääge lootma ainult elektrilisse tööriista sisseehitatud kaitseadele. Elektrilise tööriista kasutajana peate õnnetustete ja vigastumisteta töötamise võimaldamiseks rakendama mitmesuguseid meetmeid.

Tagasilöök on elektrilise tööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Tagasilööki saab vältida, rakendades alljärgnevalt kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid.

► Hoidke elektrilist tööriista kindlalt mõlema käega nii, et pöidlad ja sõrmed ümbritsevad elektrilise tööriista haardepidemeid. Hoidke oma keha ja käsivarsi asendis, mis võimaldavad tagasilöögiõudusid püsikindlalt hallata. Sobivaid meetmeid kasutades saab teenindav personal tagasilöögiõudusid hallata. Ärge mitte kunagi elektrilisest tööriistast lahti laske.

► Vältige ebanormaalseid kehahoiakuid ja ärge saagige õlast kõrgemal. Nii vältite soovimatuid puuteid siinitipuga ja saavutate parema kontrolli elektrilise tööriista üle ootamatutes olukordades.

► Kasutage ainult tootja poolt lubatud varusiine, saekette ja ketirattaid. Valed varusiinid, saeketid ja ketirattad võivad põhjustada keti katkemist või tagasilööki.

► Järgige tootja juhiseid saeketi hooldamise kohta. Liiga madalal asuvad sügavuspiirid suurendavad tagasilöögiohtu.

Piltsümbolite selgitus



Lugege kasutusjuhend läbi.



Vihmaga mitte kasutada.



Enne seadme reguleerimist või hooldamist, samuti juhul, kui voolukaabel on kahjustatud või katkenud, tuleb võrgupistik välja tõmmata.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Hoidke elektrilist tööriista alati mõlema käega.



Arvestage elektrilise tööriista tagasilöögiõuduga ja vältige kokkupuudet saelehe tipuga.



Kandke prille ja peakatet.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid.



Kandke tolmuaitsemaski.



Kandke libisemiskindlaid jalatseid.



Kandke turvakindaid.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Sihipärane kasutus

See elektriline tööriist on ette nähtud ainult poorbetooni saagimiseks.

Seadme osad

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Tagumine käepide
- (2) Sisse-/väljalüliti
- (3) Eesmine käepide
- (4) Käekaitse/eesmise piduri aktiveerimishoob
- (5) Seerianumber
- (6) Pöördetähik
- (7) Ketikaitse
- (8) TCT-saekett
- (9) Laba
- (10) Piirik
- (11) Katte pöördnupp
- (12) Kate
- (13) Pingutusratas

- (14) Sisse-/väljalülitit sisselülitustõkis
 (15) Väljajamemisotsak^{a)}
 (16) Jooksu- ja lõikesuuna sümbol
 (17) Ketiratas
 (18) Kinnituspolt
 (19) Saelehe juhtsild
 (20) Imivoolik
 (21) Polt
 a) Kõik loetletud tarvikud ei sisaldu elektrilise tööriista tarnekomplektis. Palun vaadake toote pakendilt tarnekomplekti sisu.

Tehnilised andmed

Poorbetoonilõikur	GAC 250	
Tootenumber		3 601 BB6 0..
Nimisisendvõimsus	W	1200
Keti kiirus tühikäigul	m/s	12
Saelehe pikkus	cm	33,5
Saeketi tüüp		3/8"-50
Ajamilüli paksus	mm	1,3 (0,050")
Ajamilülide arv		44
Keti pingutamine tööriistu kasutamata (SDS)		●
Pöördetähik		●
Eesmine pidur		●
Järelepöörlemispidur		●
Piirik		●
Kaal ^{A)}	kg	4,7
Kaitseklass		□/II

A) Ilma toitekaablit

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Sisselülitamine tekitab pinget lühiajalist kõikumist. Pingekõikumised võivad tekitada häireid teiste seadmete töös. Kui võrgu näivtakistus on väiksem kui 0,25 oomi, on rikkete tekkevõimalus väga väike.

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Müra-/vibratsiooniväärtused

Mürapäästuväärtused, määratud vastavalt standardile **EN 62841-1**.

Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **95 dB(A)**; helivõimsustase **103 dB(A)**.
 Mõõtemääramatus **K = 3 dB**.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus **K** on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_F = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erineda. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Kokkupanek

Tööohutus

- **Tähelepanu! Enne seadistuse- ja puhastustööd lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.**
- **Ettevaatust! Ärge puudutage pöörlevat saeketti.**
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista mitte kunagi inimeste, laste või loomade läheduses ega pärast alkoholi, uimastite või uimastavate ravimite manustamist.**

Saeketi montaaž ja pingutamine

- **Ühendage elektriline tööriist vooluvõrku alles pärast selle täielikku koostamist.**
- **Saeketi käsitlemisel kandke alati kaitsekindaid.**

Saelehe ja saeketi paigaldamine (vaata jooniseid A–C)

- Võtke kõik osad ettevaatlikult pakendist välja.
- Asetage elektriline tööriist sirgele pinnale.
- Asetage saekett (8) saelehte (9) ümbritsevasse soonde. Jälgige, et jooksusuund oleks õige, selleks võrrelege saeketti jooksusuuna sümboliga (16).
- Veenduge, et pingutusratas (13) oleks asendis –.
- Pange ketilülid ketiratta (17) ümber ja asetage saeleht (9) kinnitussõrmele (18).
- **Suunis:** esmakordsel paigaldamisel peab sõrm (21) minema saelehel (9) olevasse paigaldusavasse, mis on ketirattast (17) kõige kaugemal (vaata joonist A).
- Kontrollige, et kõik osad on hästi paigas, ja hoidke saelehte koos saeketiga selles asendis. Seejärel keerake

pingutusratast **(13)** suunas **+**, kuni saekett on osaliselt pingul ja jääb saelehele monteerituks.

- Pange kate **(12)** jälle peale.
- Keerake kate **(12)** pöördnupuga **(11)** kergelt kinni.
- Saekett ei ole veel täielikult pingutatud. Pingutage saekett jaotises „Saeketi pingutamine“ kirjeldatud viisil.

Saeketi pingutamine (vaata joonist D)

Kontrollige keti pingutust enne töö alustamist, pärast esimesi löikeid ja saagimise ajal regulaarselt iga 10 minuti tagant. Eriti uued saeketid venivad alguses rohkem.

Saeketi kasutusiga on suurel määral õigest pingutusest.

Ärge pingutage saeketti, kui see on väga kuum, kuna see tõmbub pärast jahtumist kokku ja on siis saelehel liiga pingul.

- Asetage elektriline tööriist sirgele pinnale.
- Keerake pöördnuppu **(11)** saelehe lukustusest vabastamiseks suunas **↺**.
- Kontrollige, kas ketilülid paiknevad saelehe **(9)** juhtsoones ja ketirattal **(17)** õigesti.
- Keerake pingutusratast **(13)** suunas **+**, kuni kett on õigesti pingutatud. Fiksaator tõkestab keti lõtvumist. Kui pingutusratast **(13)** on raske keerata, tuleb pöördnuppu **(11)** suunas **↺** rohkem lahti keerata. Pöördnupp **(11)** võib pingutusratta **(13)** seadmisele kaasa pöördle. Pöördnupu **(11)** paigaldamiseks pingutusratta **(13)** seadmise ajal võib vaja minna kahte kätt.
- Saekett **(8)** on õigesti pingutatud, kui seda saab keskelt umbes 3–4 mm võrra üles tõsta. Seda tuleb teha saeketti ühe käega elektrilise tööriista omakaalule vastassuunas üles tõmmates.
- Kui saekett **(8)** on liiga pingul, keerake pingutusratast **(13)** suunas **–**.
- Kui saekett **(8)** on pingutatud, lukustage saeleht **(9)**, keerates pöördnuppu **(11)** suunas **⊕**. Ärge kasutage selleks tööriistu.

Tolmu/laastude äratõmme

Vältige töötamist ilma tolmuühenduse meetmeteta. Sobiv imiseade vähendab tervisele ohtlikku tolmu. Tagage töökohas hea ventilatsioon. Kasutage põhimõtteliselt sobivat hingamisteede kaitsevahendit. Kasutage konkreetsele materjalile võimalikult enamsobivat tolmuimejat. Järgige töödeldavate materjalide kohta kehtivaid siseriiklikke eeskirju.

- **Vältige tolmu kogunemist töökohta.** Tolm võib kergesti süttida.

Nõuded imurile

Vooliku soovitatav nimiläbimõõt	mm	35
Vajalik alarõhk ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Vajalik läbivooluhulk ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6

Nõuded imurile

Soovitatav filtritõhusus

Tolmuklass M^{B)}

- A) Elektrilise tööriista imuriühenduse võimsuse väärtus
- B) Vastavalt IEC/EN 60335-2-69

Järgige imuri juhust. Katkestage imemisvõimsuse vähenemisel töö ja kõrvaldage põhjus.

Tolmueemaldus välise seadmega (vaata joonist I)

Ühendage tolmueemaldusvoolik **(20)** koos adapteriga tolmueemaldusotsakuga **(15)**. Ühendage tolmueemaldusvoolik tolmuimejaga (lisavarustus). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate selle juhendi lõpust.

Elektrilise tööriista võib ühendada otse kaugkäivitusseadise Bosch'i universaaltolmuimeja pistikupesaga. See käivitub elektrilise tööriista sisselülitamisel automaatselt.

Tolmuimeja peab töödeldavale materjalile sobima.

Eriti tervistkahjustava, kantserogeense või kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage eritolmuimejat.

Töötamine

Kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupinge!** Vooluallika pinge peab vastama elektrilise tööriista tüübisildil märgitud pingele.

Sisse-/väljalülitamine

Tõmmake käekaitse / eesmise piduri aktiveerimishoob (4) asendist ⊖ asendisse ↺ eesmise käepideme (3) suunas (vaata joonist E). Kui te ei ole käekaitset / eesmise piduri aktiveerimishooba (4) käsitsenud, ei inaktiveeritud enne kasutamist eesmist pidurit ja elektriline tööriist ei käivitu.

Eemaldage ketikaitse **(7)**.

Hoidke elektrilist tööriista lõigus „Elektrilise tööriistaga töötamine“ kirjeldatud viisil.

Elektrilise tööriista **kasutuselevõtmiseks** käsitage **kõigepealt** sisselülitustõkist **(14)** ja vajutage **seejärel** sisse-/väljalüliti **(2)** ning hoidke seda vajutatult.

Kui elektriline tööriist on käivitunud, võite sisselülitustõkise lahti lasta.

Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalüliti **(2)**.

Suunis: ohutuse huvides ei saa sisse-/väljalüliti **(2)** lukustada, vaid see peab töötamise ajal olema kogu aeg alla vajutatud.

Suunis: ärge pidurdage elektrilist tööriista eesmist pidurit **(4)** rakendades.

Järelepõrlemispidur/eesmine pidur (vaata joonist E)

Elektriline tööriist on varustatud kahe kaitseseadise:

Järelepõrlemispidur peatab saeketi pärast sisse-/väljalülit (2) vabastamist.

Eesmine pidur on kaitsemehhanism, mis rakendub elektrilise tööriista tagasilöögi või sisse-/väljalülit törke korral eesmise piduri aktiveerimishoova (4) abil. Saekett peatub kohe.

Tehke aeg-ajalt toimimiskontroll. Lükake eesmise piduri aktiveerimishoob (4) ettepoole (asend ①) ja lülitage elektriline tööriist lühidalt sisse. Saekett ei tohi liikuma hakata. Eesmise piduri vabastamiseks tõmmake eesmise piduri aktiveerimishoob (4) uuesti tagasi (asendisse ②).

Ärge kandke elektrilist tööriista eesmise piduri aktiveerimishoovast hoides.

Elektrilise tööriistaga töötamine

Enne saagimist

Enne kasutuselevõtmist ja saagimise ajal kontrollige regulaarselt järgmist.

- Kas elektriline tööriist on ohutus seisundis?
- Kas saekett on õigesti pingutatud ja teritatud? Kontrollige keti pingutust saagimise ajal regulaarselt iga 10 minuti tagant. Eriti uued saeketid venivad alguses rohkem. Saeketi seisund mõjutab saagimisjõudlust suuresti. Ainult terav saekett kaitseb ülekoormuse eest.
- Kas eesmine pidur on vabastatud ja selle talitlus tagatud?
- Kas kannate nõutavat kaitsevarustust? Kasutage kaitseprille, tolmukaitsemaski ja kuulmiskaitset. Soovitav on kasutada ka pea, käte, jalaäärte ning -labade kaitsevahendeid. Sobiv kaitseriietus vähendab lendavatest laastudest ja saeketi kogemata puudutamise tulenevate vigastuste ohtu.

Sae tagasilöök (vaata joonist E)

Sae tagasilöögi all mõistetakse töötava elektrilise tööriista äkilist üles- ja tagasihüppamist, mis võib tekkida, kui saelehe tipp puudutab saetavat eset või kui kett kinni kiildub.

Sae tagasilöögi korral reageerib elektriline tööriist ettearvamatult ja võib tekitada kasutajale või saagimispiirkonnas viibivatele isikutele raskeid vigastusi.

Eriti ettevaatlik peab olema küljelt löökamisel ning kald- ja pikilöögete tegemisel, kuna siis ei saa piirikut (10) kasutada.

Sae tagasilööki saab vältida nii:

- Kasutage elektrilist tööriista nii horisontaalselt kui võimalik.
- Ärge töötage kunagi lödva, väljaveninud või tugevalt kulunud saeketiga.
- Ärge saagige kunagi oma õlgadest kõrgemal.
- Ärge saagige kunagi saelehe tipuga.
- Hoidke elektrilist tööriista alati tugevalt mõlema käega.

Veaotsing

Järgmises tabelis on toodud vigade tunnused ja kuidas saate vead kõrvaldada, kui elektriline tööriist peaks tõrkuma. Kui teil ei õnnestu viga kindlaks teha ja kõrvaldada, pöörduge hooldustöökotta.

- Kasutage alati Boschi saeketti poorbetooni jaoks (lisavarustus).
- Kasutage piirikut (10) hoovana.
- Veenduge, et kett oleks õigesti pingutatud.

Üldised käitumisjuhised (vaata jooniseid E–H)

Hoidke elektrilist tööriista alati mõlema käega, vasaku käega eesmisest ja parema käega tagumisest käepidemest. Pöial ja sõrmed peavad alati käepideme ümber olema. Juhtige võrgukaabel alati tahapoole ning hoidke seda saeketist ja saetavast materjalist eemal.

Kasutage elektrilist tööriista ainult siis, kui on võimalik kindlalt seista. Hoidke elektrilist tööriista oma kehast veidi paremal.

Saekett peab enne poorbetooniga kokkupuudet töötama täiskiirusel. Kasutage seejuures elektrilise tööriista poorbetoonile toetamiseks piirikut (10). Kasutage saagimise ajal piirikut hoovana.

Suuremate poorbetoonplokkide saagimisel toetage piirik pärast sügavamale. Selleks tõmmake elektriline tööriista piiriku vabastamiseks tagasi ja toetage uuesti sügavamale. Äge eemaldage sealjuures elektrilist tööriista löikest.

Ärge suruge saagimisel jõga saeketile, vaid laske sellel töötada, tekitades piirikuga (10) kerge hoovasurve.

Ärge kasutage elektrilist tööriista mitte kunagi väljasirutatud käsivartega. Äge proovige saagida raskesti ligipääsetavaid kohti või redelil seistes. Ärge saagige kunagi oma õlgadest kõrgemal.

Parimad saagimistulemused saate, kui keti kiirus ei vähene ülekoormuse tõttu.

Olge saelöike lõpetamisel ettevaatlik. Niipea kui elektriline tööriist on end vabaks lõiganud, muutub äkki raskusjõud. Tekib jalaäärte ja -labade vigastamisoht.

Eemaldage elektriline tööriist löikest ainult töötava saeketi korral.

Poorbetooni saagimine (vaata jooniseid G–H)

Järgige poorbetooni saagimisel järgmisi ohutusreegleid.

Asetage poorbetoon nii, nagu joonisel kujutatud ja toetage see nii, et löige ei sulguks ja saekett kinni ei kiilduks.

Joondage lähemad poorbetooni tükid enne saagimist ja kinnitage need.

Saagige ainult poorbetoonist esemeid. Vältige saagimisel kivide ja naelte puudutamist, kuna need võivad üles paiskuda, saeketti kahjustada või tekitada kasutajale ja juuresviibijatele tõsisid vigastusi.

Ärge puudutage töötava elektrilise tööriistaga traataedasiid või maapinda.

Eriti ettevaatlik olge pikilöögete tegemisel, kuna siis ei saa piirikut (10) kasutada. Elektrilise tööriista tagasilöögi vältimiseks hoidke kettsaagi lauge nurga all.

► **Tähelepanu! Enne veaotsingut lülitage elektriline tööriist välja ning tõmmake võrgupistik välja.**

Sümptom	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Elektriline tööriist ei tööta	Eesmine pidur on rakendunud	Tõmmake eesmise piduri aktiveerimishoob (4) tagasi asendisse. 
	Pistik ei ole ühendatud	Ühendage pistik
	Pistikupesa on defektne	Kasutage teist pistikupesa
	Kaitse on rakendunud	Vahetage kaitse
	Pikendusjuhe on kahjustatud	Proovige töötada ilma pikendusjuhtmeta
Elektriline tööriist töötab vahelejättudega	Võrgukaabel on defektne	Kasutage saeketi peatamiseks eesmist pidurihooba; kontrollige võrgukaablit ja vahetage see vajaduse korral
	Väline või sisemine kontakt on lahti tulnud	Kasutage saeketi peatamiseks eesmist pidurihooba; pöörduge Boschi klienditeeninduse poole
	Sisse-/väljalüliti (2) on defektne	Kasutage saeketi peatamiseks eesmist pidurihooba; pöörduge Boschi klienditeeninduse poole
Saeketti ei pidurdata	Eesmine pidur / järelpöörlemispidur on defektne	Pöörduge Boschi klienditeeninduse poole.
Saekett/juhtsiin on kuum	Keti pingutus on liiga suur	Seadke keti pingutust
	Saekett on nüri	Vahetage saekett
Elektriline tööriist vappub, vibreerib või ei sae korralikult	Keti pingutus on liiga väike	Seadke keti pingutust
	Saekett on nüri	Vahetage saekett
	Saekett on kulunud	Vahetage saekett
	Saehambad on vales suunas	Paigaldage saekett õigesti

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.
- Äärmuslikes töötingimustes kasutage võimaluse korral alati tolmuimejat. Puhastage sageli ventilatsiooniavasid ja kasutage rikkevoolukaitse lüliti.

Kui on vaja vahetada ühendusjuhet, laske seda ohutuskalutlustel teha **Bosch**-il või **Bosch**-i elektriliste tööriistade volitatud klienditeenindusel.

Suunis: pika kasutusea ja töökindluse tagamiseks tehke regulaarselt järgmised hooldustööd.

Kontrollige, et katted ja kaitseadised oleksid kahjustamata ning õigesti paigaldatud. Võimalikult vajalikud hooldus- ja parandustööd tehke enne kasutamist.

Kontrollige korrapäraselt, et elektrilisel tööriistal ei ole silmnähtavaid puudusi, nagu lõtv, lahtine või vigastatud saekett, lahtised kinnitused ja kulunud või vigastatud detailid.

Saeketi ja ketiratta vahetamine

Asendage saekett ja ketiratta **Bosch** i originaalvaruosadega või laske need osad vahetada **Boschi** elektriliste tööriistade volitatud klienditeeninduses.

Pärast töö lõppu/säilitamine

Paigaldage vigastuste vältimiseks saelehele (9) ketikaitse (7).

Soovimatud löögid ja kriimustused võivad saeketi (8) nüriks muuta.

Puhastage elektrilise tööriista vormitud plastkorpust pehme harja ja puhta riidelapiga. Ärge kasutage vett, lahusteid ega poleerimisvahendeid. Eemaldage kogu mustus, eriti mootori õhutuspiludest.

Pärast 1–3 kasutustundi eemaldage kate (12), saeleht (9) ja saekett (8) ning puhastage need harjaga.

Kui hoiustate elektrilise tööriista pikemaks ajaks, puhastage saekett (8) ja saeleht (9).

Hoidke elektrilist tööriista turvalises kohas, kuivalt ja lastele ligipääsematult.

Ärge asetage elektrilisele tööriistale muid esemeid.

Ärge tehke elektrilise tööriista juures mingeid muudatusi. Lubamatud muudatused võivad vähendada elektrilise tööriista ohutust ning põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.

Klientiteenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik

Tel.: (+372) 6549 575



Meie teenindusadressid ja lingid remonditeenusele ning varuosade tellimisele leiate aadressilt: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete kaitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikult viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums**

tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmaiņas konstrukcijas kontaktdakšā, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, viltu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpus telpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselā saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai**

izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobārošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentu ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslodojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumentus darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumentu, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentu nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļās nav nobīdījies un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentu ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi

nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentu pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griežējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Īpaši drošības norādījumi gāzbetona bloku zāģim

- **Zāģa darbības laikā ieturiet atstatumu starp visām ķermeņa daļām un zāģa ķēdi.** Pirms zāģa ieslēgšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēdei nekas nepieskaras. Strādājot ar elektroinstrumentiem īsā acūmirklī, kad esat zaudējuši uzmanību, var rasties situācija, kad zāģa ķēdē tiek ierauts apģērbs vai ķermeņa daļas.
- **Vienmēr ar labo roku cieši turiet elektroinstrumentu aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku – aiz priekšējā roktura.** Turot elektroinstrumentu apgrieztā darba stāvoklī tiek palielināts ievainojumu rašanās risks, un elektroinstrumentu nedrīkst izmantot.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai pie izolētajām roktura noturvirsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptiem elektrovadiem vai paša elektroinstrumenta kontakttīkla kabeli.** Zāģa ķēdei saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam.
- **Nēsājiet aizsargbrilles un putekļu aizsargmasku.** Tiek ieteikts izmantot tālāku aizsargapriekojumu dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstošs aizsargapģērbs samazina ievainojumu risku, ko rada apkārt lidojošas skaidas un netīša pieskaršanās zāģa ķēdei.
- **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu uz kāpnēm, jumta vai nestabiliem pakāpieniem.** Elektroinstrumenta ekspluatācija šādos apstākļos var novest pie smagiem ievainojumiem.
- **Vienmēr gādājiet, lai jūs atrastos uz stabilas virsmas un izmantojiet elektroinstrumentu tikai tad, kad stāvat uz cietas, drošas un līdzenas pamatnes.** Slidenā

pamatne vai nestabilas stāvēšanas virsmas var radīt līdzsvara zaudējumu vai zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

- ▶ **Pārnēsājiet elektroinstrumentu aiz priekšējā roktura izslēgtā stāvoklī ar zāga ķēdi virzienā uz priekšu. Elektroinstrumenta transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet aizsargpārsegu.** Rūpīga apiešanās ar elektroinstrumentu samazina netiešās saskaršanās iespējamību ar darbojošos zāga ķēdi.
- ▶ **Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz ķēdes spriegumu un asmens un ķēdes nomaīņu.** Neatbilstoši nospriegota ķēde var tikt sarauta vai tā var palielināt atsitiena risku.
- ▶ **Tikai porainā betona zāgēšanai. Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs: neizmantojiet elektroinstrumentu metāla, plastmasas, mūra, zemes slāņu, ledus un koka griešanai.** Elektroinstrumenta izmantošana lietošanas mērķim neatbilstošām darbībām var novest pie bīstamām situācijām.
- ▶ **Apstrādājot sakrautus materiālus, uzglabājot vai veicot tehnisko apkopi elektroinstrumentam, ievērojiet visus norādījumus. Pārliecinieties, ka ieslēdzējs/izslēdzējs ir izslēgts un kontaktdakša nav iesprausta.** Negaidīta elektroinstrumenta iedarbināšana, savācot sakrautus materiālus vai apkopes darbu laikā var radīt smagus ievainojumus.
- ▶ **Atsitiena cēloņi un novēršana:**
 - Atsitens var notikt, ja vadotnes sliedes gals pieduras kādam priekšmetam.
 - Saskaršanās ar sliedes galu dažos gadījumos var izraisīt negaidītu uz aizmuguri vērstu reakciju, kuras laikā vadotnes sliede tiek sista uz augšu un lietotāja virzienā.
 - Zāga ķēdes iestrēgšana vadotnes sliedes augšējā malā, var ātri pagrūst sliedi atpakaļ lietotāja virzienā.
 - Ikviens no šīm darbībām var novest pie tā, ka zaudējat kontroli pār elektroinstrumentu un, iespējams, gūsiet smagus ievainojumus. Nepaļaujieties tikai uz elektroinstrumentā iebūvētajām drošības aizsargierīcēm. Kā elektroinstrumenta lietotājam, lai darbotos bez negadījumiem un ievainojuma riska, jums ir jāievēro dažādi pasākumi.
- ▶ **Turiet elektroinstrumentu cieši ar abām rokām, ar īkšķiem un pirkstiem cieši aptverot elektroinstrumenta rokturi. Novietojiet ķermeni un rokas pozīcijā, kurā jūs varat stingri nostāvēt atsitiena gadījumā.** Ja ir ievēroti nepieciešamie pasākumi, lietotājs var kontrolēt atsitiena spēku. Nekad nelaidiet vaļā elektroinstrumentu.
- ▶ **Izvairieties no neparasta ķermeņa novietojuma un nezāgējiet augstāk nekā virs jūsu pleciem.** Tādējādi tiks novērsta nejauša saskaršanās ar sliedes galu un nodrošināta labāka elektroinstrumenta kontrole negaidītās situācijās. ar.

- ▶ **Vienmēr izmantojiet tikai ražotāja noteiktos nomaīņas sliedes, zāga ķēdes un ķēdes ratus.** Nepareizas rezerves sliedes, zāga ķēdes un ķēdes rati var novest pie ķēdes saraušanas vai atsitiena.
- ▶ **Veicot zāga ķēdes apkopi, ievērojiet ražotāja norādījumus.** Pārāk sekli dziļuma ierobežotāji palielina atsitiena varbūtību.

Simbolu skaidrojums



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



Pirms iestatīšanas un tehniskās apkopes darbu veikšanas vai gadījumā, ja strāvas kabelis ir bojāts vai pārrauts, izraujiet tīkla kontaktdakšu.



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvojies darba vietai.



Cieši turiet elektroinstrumentu ar abām rokām.



Pievērsiet uzmanību elektroinstrumenta atsitienam un izvairieties no kontakta ar asmens smaili.



Nēsājiet ierīces acu un galvas aizsardzībai.



Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai.



Lietojiet putekļu aizsargmasku.



Nēsājiet neslidošus apavus.



Lietojiet drošības cimdus.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt

aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Pielietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti tikai porainā betona zāģēšanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1) Aizmugurējais rokturis
- (2) Ieslēdzējs/izslēdzējs
- (3) Priekšējais rokturis
- (4) Rokas aizsargs/priekšējās bremzes aktivizēšanas svira
- (5) Sērijas numurs
- (6) Vadotnes zvaigzne
- (7) Ķēdes aizsargs
- (8) TCT zāģa ķēde
- (9) Sliede
- (10) Atdure
- (11) Pārsega grozāmā poga
- (12) Pārsegs
- (13) Sprieguma rats
- (14) Ieslēdzēja atkārtotas ieslēgšanas bloķēšanas poga
- (15) Uzsūkšanas īscaurule^{a)}
- (16) Griešanās un zāģēšanas virziena simbols
- (17) Ķēdes rats
- (18) Nostiprināšanas bultskrūves
- (19) Asmens vadotnes stienis
- (20) Uzsūkšanas šļūtene
- (21) Bultskrūves

a) Visi uzskaitītie piederumi nav iekļauti elektroinstrumenta piegādes komplektā. Piegādes komplekts ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

Tehniskie dati

Gāzbetona bloku zāģis	GAC 250	
Izstrādājuma numurs	3 601 BB6 0..	
Nominālā ieejas jauda	W	1200
Ķēdes ātruma tukšgaitā	m/s	12
Slīdes garums	cm	33,5
Zāģa ķēžu veids	3/8"-50	
Darbināšanas mezglu biezums	mm	1,3 (0,050")
Darbināšanas mezglu skaits	44	
Bezinstrumenta ķēdes nospriegošana (SDS)	●	

Gāzbetona bloku zāģis	GAC 250	
Vadotnes zvaigzne		●
Priekšējā bremze		●
Izskrējiena bremze		●
Atdure		●
Svars ^{A)}	kg	4,7
Aizsardzības klase		□ / II

A) Bez elektrotīkla kabeļa

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Ieslēgšanas brīdī elektrotīklā var īslaicīgi pazemināties spriegums. Zemas kvalitātes elektrotīkla gadījumā var tikt traucēta citu elektroierīču darbība. Taču, ja elektrotīklā iekšējā pretestība nepārsniedz 0,25 omus, nekādi traucējumi nav sagaidāmi.

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**.

Elektroinstrumenta trokšņa līmeņa A izsvartotās tipiskās vērtības: skaņas spiediena līmenis **95 dB(A)**, akustiskās jaudas līmenis **103 dB(A)**. Mērījuma nenoteiktība K = **3 dB**.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_f (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānoiet darbu.

Montāža

Jūsu drošībai

- **Uzmanību!** Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, pārgriezts vai samezgļojies.
- **Ievēribai!** Nepieskarieties rotējošajai zāga ķēdei.
- **Nekādā gadījuma nedarbiniet elektroinstrumentu personu, bērnu vai dzīvnieku tuvumā, kā arī pēc alkohola, narkotisko vielu vai apdullinošu medikamentu lietošanas.**

Zāga ķēdes montāža un spriegošana

- **Elektroinstrumentu dīkst pieslēgt elektrotīklam tikai pēc montāžas pabeigšanas.**
- **Rīkojoties ar zāga ķēdi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.**

Asmens un zāga ķēdes montāža (skat. attēlu A–C)

- Uzmanīgi izpakojiet visas daļas.
- Novietojiet elektroinstrumentu uz līdzenas virsmas.
- Ielieciet zāga ķēdi (8) apkārt esošajā asmens gropē (9). Pie tam pievērsiet uzmanību pareizam darbības virzienam; šim nolūkam salīdziniet zāga ķēdi ar darbības virziena simbolu (16).
- Pārlecinieties, kas sprieguma rats (13) atrodas – pozīcijā.
- Uzlieciet ķēdes locekļus uz ķēdes rata (17) un uzlieciet asmeni (9) uz nostiprināšanas bultskrūvēm (18).
- Norāde:** pirmās montāžas laikā bultskrūvei (21) ir jāieķeras asmens montāžas caurumā (9), kas atrodas vistālāk no ķēdes rata (17) (skat. attēlu A).
- Pārbaudiet, vai visas detaļas ir labi novietotas un saglabāji asmeni ar zāga ķēdēm šajā stāvoklī. Grieziet sprieguma ratu (13) virzienā +, līdz zāga ķēde ir daļēji nospriegota un paliek samontēta uz asmens.
- Atkal uzlieciet pārsegu (12).
- Nedaudz pievelciet pārsegu (12) ar grozāmo pogu (11).
- Zāga ķēde vēl joprojām nav pilnīgi nospriegota. Zāga ķēdes nospriegošana notiek kā aprakstīts nodaļā "Zāga ķēdes nospriegošana".

Zāga ķēdes nospriegošana (skat. attēlu D)

Pārbaudiet ķēdes spriegumu pirms darbu sākšanas, pēc pāris pirmajiem griezumiem un regulāri ik pēc 10 minūtēm visu zāģēšanas laiku. Īpaši, lietojot jaunas zāga ķēdes, ir jāreķinās ar biežāku ķēdes paplašināšanos.

Zāga ķēdes kalpošanas ilgums ir lielā mērā atkarīgs no pareiza nospriegojuma.

Nespriegojiet zāga ķēdi, ja tā ir spēcīgi sakarsusi, jo pēc atdzišanas tā saraujas un tā rezultātā ir pārāk nostiepta uz asmens.

- Novietojiet elektroinstrumentu uz līdzenas virsmas.

- Pagrieziet grozāmo pogu (11) virzienā , lai atbrīvotu asmens fiksāciju.
- Pārbaudiet, vai ķēdes locekļi pareizi guļ asmens vadotnes rievā (9) uz ķēdes rata (17).
- Pagrieziet spriegojuma ratu (13) virzienā +, līdz ir sasniegts īstais ķēdes spriegojums. Fiksācijas mehānisms novērš ķēdes sprieguma vaļīgumu. Ja spriegojuma ratu (13) var pagriezt tikai ar grūtībām, jums ir jāatbrīvo grozāmā poga (11) šajā virzienā . Grozāmāpoga (11) dīkst griezties līdz spriegojuma rata (13) iestatīšanas laikā. Lai noturētu grozāmo pogu (11) istajā pozīcijā, var būt nepieciešams to turēt ar abām rokām, iestatot spriegojuma ratu (13).
- Zāga ķēde (8) ir pareizi nospriegota, ja to var pacelt vidū par apmēram 3–4 mm. Tas ir jāveic, ar vienu roku ceļot augšup zāga ķēdi pretēji elektroinstrumenta svaram.
- Ja zāga ķēde (8) ir pārāk nospriegota, pagrieziet spriegojuma ratu (13) virzienā –.
- Ar nospriegotu zāga ķēdi (8) cieši iespīlēji asmeni (9), pagriežot grozāmo pogu (11) šajā virzienā . Šim nolūkam neizmantojiet darbarīkus.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

Izvaieties veikt darbus ar instrumentu, ja netiek veikti putekļu samazināšanas pasākumi. Piemērota putekļu nosūkšanas ierīce samazina veselību apdraudošo putekļu ietekmi. Gādājiet, lai darba vieta tiktu labi ventilējama. Vienmēr izmantojiet piemērotu elpceļu aizsardzības līdzekli. Pielietojiet apstrādājamajam materiālam vispiemērotāko putekļu uzsūkšanas metodi. Ievērojiet jūsu valsti spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

- **Nepieļaujiet putekļu uzkrāšanos darba vietā.** Putekļi var viegli aizdegties.

Prasības vakuumsūcējam		
Ieteicamais šļūtenes nominālais diametrs	mm	35
Nepieciešamais zemspiediens ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Nepieciešamā gaisa plūsma ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Ieteicamā filtra efektivitāte		Putekļu klase M ^{B)}

A) Elektroinstrumenta vakuumsūcēja pieslēguma jauda

B) Atbilstīgi IEC/EN 60335-2-69

Ievērojiet vakuumsūcēja instrukcijā sniegtos norādījumus. Ja sūkšanas jauda samazinās, pārtrauciet darbu un novērsiet cēloni.

Putekļu nosūkšana ar ārējā vakuumsūcēja palīdzību (skat. attēlu I)

Iespraudiet nosūkšanas šļūteni (20) ar adapteri nosūkšanas īscaurulē (15). Savienojiet uzsūkšanas šļūteni ar vakuumsūcēju (papildpiederums). Pārskats par savienojumu ar dažādiem putekļsūcējiem ir sniegts šīs instrukcijas beigās.

Elektroinstrumentu var tieši pievienot Bosch universālā vakuumsūcēja papildu kontaktligzdai, caur kuru tiek realizēta tā tālvadība. Tas automātiski ieslēgsies, ieslēdzot elektroinstrumentu.

Putekļsūcējam jābūt piemērotam, lai sūktu apstrādājamā materiāla putekļus.

Veselībai īpaši kaitīgi, kancerogēni vai sausi putekļi ir jānosūc ar speciālu nosūcēju.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

► **Nodrošiniet pareiza elektrotīkla sprieguma padevi!**

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas ir norādīta uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Ieslēgšana/izslēgšana

Pavelciet rokas aizsargu/sviru, lai aktivizētu priekšējo bremzi (4) no pozīcijas  uz pozīciju  priekšējā roktura virzienā (3) (skat. attēlu E). Ja neesat iedarbinājuši rokas aizsargu/sviru priekšējās bremzes aktivizēšanai (4), pirms lietošanas priekšējā bremze nav tiksusi aktivizēta un elektroinstrumenta neieslēdzas.

Noņemiet ķēdes aizsargu (7).

Turiet elektroinstrumentu kā norādīts nodaļā "Darbs ar elektroinstrumentu".

Lai **iedarbinātu** elektroinstrumentu, **vispirms** nospiediet ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņu (14), **pēc tam** nospiediet ieslēdzēju (2) un turiet to nospiestu.

Ja elektroinstrumenta sāk darboties, varat atlaist ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņu.

Lai elektroinstrumentu **izslēgtu**, atlaidiet ieslēdzēju/izslēdzēju (2).

Norāde: drošības apsvērumu dēļ ieslēdzēju/izslēdzēju (2) nevar nofiksēt, tāpēc tas darbības laikā ir pastāvīgi jātur nospiests.

Norāde: nebremzējiet elektroinstrumentu ar priekšējo bremzi (4).

Izskrējiena bremze/priekšējā bremze (skat. attēlu E)

Elektroinstrumenta ir aprīkots ar divām aizsargierīcēm:

Izskrējiena bremze bremzē zāga ķēdi pēc tam, kas ir ticis atlaists ieslēdzējs/izslēdzējs (2).

Priekšējā bremze ir aizsargmehānisms, kas elektroinstrumenta atsitienu vai ieslēdzēja/izslēdzēja atteices gadījumā tiek iedarbināts ar priekšējās bremzes sviras aktivizēšanu (4). Zāga ķēde nekavējoties apstājas.

Laiku pa laikam veiciet instrumenta darbības pārbaudi. Pastumiet priekšējās bremzes aktivizēšanas sviru (4) uz priekšu (pozīcija ) un īsi ieslēdziet elektroinstrumentu. Zāga ķēde nedrīkst kustēties. Lai atkal bloķētu priekšējo bremzi, pavelciet priekšējās bremzes aktivizēšanas sviru (4) atkal atpakaļ (pozīcija )

Nepārnēsājiet elektroinstrumentu aiz priekšējās bremzes aktivizēšanas sviras.

Darbs ar elektroinstrumentu

Pirms zāģēšanas

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas un regulāri zāģēšanas laikā ir jāveic šādas pārbaudes:

- Vai elektroinstrumenta ir droša stāvoklī?
- Vai zāga ķēde ir pareizi nospriegota un uzasināta? Zāģēšanas laikā regulāri ik pēc 10 minūtēm pārbaudiet ķēdes spriegumu. Īpaši, lietojot jaunus zāga ķēdes, ir jāreķinās ar biežāku ķēdes paplašināšanos. Zāga ķēdes stāvoklis būtiski ietekmē zāga veiktspēju. Tikai asas zāga ķēdes pasargā no pārslodzes.
- Vai priekšējā bremze ir atbilstoši un tās darbība ir nodrošināta?
- Vai nēsājat nepieciešamo aizsargapriekojumu? Izmantojiet aizsargbrilles, putekļu aizsargmasku un dzirdes aizsarglīdzekļus. Tiek ieteikts izmantot tālāku aizsargapriekojumu galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs samazina ievainojumu risku, ko rada lidojošās zāģēšanas rezultātā radušās skaidas un netīša pieskaršanās zāga ķēdei.

Zāga atsitiens (skat. attēlu E)

Ar zāga atsitienu tiek domāts pēkšņs ieslēgta ķēdes zāga sitiens uz augšu un atsitiens, kas var rasties asmens smalei saskaroties ar zāģejamo materiālu vai iestrēgstot ķēdei.

Zāga atsitienu gadījumā, elektroinstrumenta reaģē neparedzami un var radīt lietotājam vai zāģēšanas darbu tuvumā esošajām personām smagus ievainojumus.

Sānu griezumā, šķērseniskie un garenie griezumā ir jāveic ar īpašu piesardzību, jo te nevar izmantot atduri (10).

Lai novērstu zāga atsitienu:

- Pietuviniet elektroinstrumentu pēc iespējas līdzināc.
- Nekad nestrādājiet ar vaļīgu, paplašinātu vai stipri nospriegotu zāga ķēdi.
- Nekad nezāģējiet augstāk par plecu līmeni.
- Nekad nezāģējiet ar asmens smaili.
- Vienmēr cieši turiet elektroinstrumentu ar abām rokām.
- Vienmēr izmantojiet Bosch zāga ķēdi porainajam betonam (piederums).
- Izmantojiet atduri (10) kā sviru.
- Ievērojiet pareizu ķēdes spriegojumu.

Vispārējās darbības (skat. attēlus E–H)

Vienmēr cieši turiet elektroinstrumentu ar abām rokām, ar kreiso roku pie priekšējā roktura un ar labo roku pie aizmugures roktura. Vienmēr ar īkšķi un pirkstu aptveriet spalvu. Vienmēr novadiet kontakttīkla kabeli uz aizmuguri un turiet to atstatu no zāga ķēdes un zāģejamā materiāla.

Darbiniet elektroinstrumentu tikai droši stāvot. Turiet elektroinstrumentu nelielā attālumā pa labi no sava auguma.

Pirms kontakta ar poraino betonu zāga ķēdei ir jādarbojas ar pilnu ātrumu. Izmantojiet atduri **(10)**, lai atbalstītu elektroinstrumentu uz porainā betona. Zāgēšanas laikā izmantojiet atduri kā sviru.

Zāgējot biežākus porainā betona blokus, ievietojiet atduri dziļākā punktā. Šim nolūkam pavelciet atpakaļ elektroinstrumentu, lai atbrīvotu atduri un atkal ievietojiet to dziļāk. Šai laikā neizņemiet elektroinstrumentu no griezumā vietas.

Zāgēšanas laikā nepielietojiet spēku zāga ķēdei, tā vietā ļaujiet tai darboties, uz radot uz atduri **(10)** vieglu sviras spēku.

Nekad nedarbiniet elektroinstrumentu ar izstieptām rokām. Nemēģiniet zāgēt grūti aizsniedzamās vietās vai stāvēt uz kāpnēm. Nekad nezāgējiet augstāk par plecu līmeni.

Labāko zāgēšanas rezultātu var sasniegt, ja ķēdes ātrumu nesamazinās pārslodzes rezultātā.

Uzmanieties griezumā beigās. Līdzko elektroinstrumentis ir ārpus zāgējamā materiāla, negaidīti mainās masas spēks. Pastāv ievainojumu risks kājām un pēdām.

Izņemiet elektroinstrumentu no griezumā vietas tikai ar darbībā esošu zāga ķēdi.

Porainā betona zāgēšana (skat. attēlus G–H)

Zāgējot poraino betonu, ievērojiet šādus drošības noteikumus:

Novietojiet poraino betonu kā parādīts attēlā un atbalstiet to tā, lai griezums nebūtu aizsegts un zāga ķēde neiestrēgtu.

Īsākus porainā betona gabalus novietojiet pirms zāgēšanas un tos cieši iespilējiet.

Zāgējiet tikai priekšmetus no porainā betona. Izvairieties no pieskaršanās akmens un naglām, jo tās var tikt augstu izmētātas, var sabojāt zāga ķēdi vai radīt nopietnus ievainojumus lietotājam vai tuvu stāvošām personām.

Ar darbojošos elektroinstrumentu nepieskarieties drāšu žogam vai zemei.

Garenos griezumus veiciet ar īpašu rūpību, jo atduri **(10)** nevar izmantot. Vadiet elektroinstrumentu plakanā leņķī, lai izvairītos no zāga atsitiena.

Kļūmju uzmeklēšana

Tālāk esošajā tabulā ir redzami kļūdas simptomi un kur griezties pēc palīdzības, ja jūsu elektroinstrumentis nedarbojas pareizi. Ja neesat spējusi noteikt problēmu un novērst to, griezties jūsu servisa darbnīcā.

► Uzmanību: pirms kļūdu noteikšanas izslēdziet akumulatoru un izraujiet kontaktdakšu.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Elektroinstrumentis nedarbojas	Priekšējā bremze ir aktivizēta	Sviru priekšējās bremzes aktivizēšanai (4) pavelciet atpakaļ  pozīcijā.
	Kontaktdakša nav iesprausta	Pieslēdziet kontaktdakšu
	Kontaktdakša ir bojāta	Izmantot citu kontaktlīdzi
	Drošinātājs ir aktivizēts	Nomainiet drošinātāju
	Bojāts pagarinājuma kabelis	Izmēģiniet bez pagarinājuma kabeli
Elektroinstrumentis darbojas ar pārtraukumiem	Kontakttikla kabelis ir bojāts	Lai apstādinātu zāga ķēdi, nospiediet priekšējo bremžu sviru, pārbaudiet kontakttikla kabeli un nepieciešamības gadījumā nomainiet to
	Ārējais vai iekšējais kabeļa bojājums	Lai apstādinātu zāga ķēdi, nospiediet priekšējās bremzes sviru; sazinieties ar jūsu Bosch klientu apkalpošanas centru
	Ieslēdzēja/izslēdzēja (2) bojājums	Lai apstādinātu zāga ķēdi, nospiediet priekšējās bremzes sviru; sazinieties ar jūsu Bosch klientu apkalpošanas centru
Zāga ķēdi nevar nobremzēt	Priekšējā/izskrējiena bremze ir bojāta	Sazinieties ar jūsu Bosch klientu apkalpošanas centru.
Zāga ķēde/vadotnes sliede ir karsta	Ķēdes spriegojums ir pārāk auksts	Iestatiet ķēdes spriegumu
	Zāga ķēde ir neasa	Nomainiet zāga ķēdi
Elektroinstrumentis iestrēgst, vibrē vai nezāgē pareizi	Ķēdes spriegums ir pārāk mazs	Iestatiet ķēdes spriegumu
	Zāga ķēde ir neasa	Nomainiet zāga ķēdi
	Zāga ķēde ir nodilusi	Nomainiet zāga ķēdi
	Zāga zobi ir vērsti nepareizajā virzienā	Pareizi samontējiet zāga ķēdi

Apkalpošana un apkope

Apkope un tīrīšana

- **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- **Lai elektroinstrumenti darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**
- **Strādājot ekstremālos apstākļos, ja iespējams, vienmēr lietojiet putekļu nosūkšanas ierīci. Bieži izpūstiet ventilācijas atveres ar saspīestu gaisu un pievienojiet instrumentu elektrotīklam caur noplūdes strāvas aizsargreleju (PRCD).**

Ja nepieciešams nomainīt instrumenta elektrokabeli, tas jāveic firmas **Bosch** elektroinstrumentu servisa centrā vai pilnvarotā **Bosch** elektroinstrumentu remonta darbnīcā, jo tikai tā ir iespējams saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Norāde: regulāri veiciet šādus apkopes darbus, lai tiktu nodrošināta gara un droša lietošana.

Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojātas un ir pareizi uzstādītas. Pirms lietošanas veiciet nepieciešamos apkopes un remonta darbus.

Regulāri pārbaudiet, vai elektroinstrumentam nav redzamu trūkumu, piemēram, valģa, nokārusies vai bojāta zāga ķēde, valģis stiprinājums un nodilušas vai bojātas detaļas.

Zāga ķēdes un ķēdes rata nomaiņa

Nomainiet zāga ķēdi un ķēdes ratu ar oriģinālu **Bosch** rezerves daļu vai lieciet šīs detaļas nomainīt jūsu pilnvarotajam **Bosch**-elektroinstrumentu klientu apkalpošanas dienestam.

Apkope pēc darba un uzglabāšana

Lai novērstu ievainojumus, novietojiet ķēdes aizsargu (7) uz asmens (9).

Zāga ķēde (8) var kļūt neasa pēc negadītiem triecieniem vai skrāpējumiem.

Notīriet izliekto elektroinstrumenta plastmasas korpusu ar mitru suku un tīru drānu. Neizmantojiet ūdeni, šķīdināšanas līdzekli un pulēšanas līdzekli. Notīriet visus netīrumus, īpaši no motora ventilācijas atverēm.

Pēc 1–3 stundu ekspluatācijas demontējiet pārsegu (12), asmeni (9) un zāga ķēdi (8) un notīriet tos visus ar suku.

Ja elektroinstrumentu ir jāuzglabā ilgāku laika posmu, notīriet arī zāga ķēdi (8) un asmeni (9).

Uzglabājiet elektroinstrumentu drošā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

Nenovietojiet citu priekšmetus uz elektroinstrumenta.

Neveiciet nekādas izmaiņas elektroinstrumenta konstrukcijā. Neatļautas izmaiņas var ietekmēt jūsu elektroinstrumenta drošību un izraisīt pastiprinātu troksni un vibrācijas.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262



Mūsu servisa adreses un saites uz remonta pakalpojumiem un rezerves daļu pasūtīšanu var atrast vietnē:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir nolietotas, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu saturs dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos

įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Įsisaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali

kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašalinams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Neieškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundes dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsitė geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Priziūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sustaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai priziūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai priziūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir

suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Specialios saugos nuorodos dirbantiems su AAC blokų pjauštuvu

- **Veikiant pjūklui, visas kūno dalis laikykite toliau nuo jo. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesilies.** Dėl akimirksnio neatidumo darbo su elektriniu įrankiu metu pjūklo grandinė gali įtraukti drabužius arba kūno dalis.
- **Elektrinį įrankį visada laikykite dešine ranka už rankenos, o kairiąją ranka – už priekinės rankenos.** Elektrinį įrankį darbo metu laikant atbuline tvarka, padidėja sužalojimų rizika, todėl atbulai laikyti draudžiama.
- **Elektrinį įrankį laikykite paėmę už izoliuotų laikymo paviršių, nes pjūklo grandinė gali prisiliesti prie pslėptų elektros laidų arba prie savo maitinimo laido.** Dėl kontakto su laidais, kuriais teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa, todėl kyla elektros smūgio pavojus.
- **Dėvėkite akių apsaugos priemones ir respiratorių.** Taip pat rekomenduojama naudoti ir kitas apsaugos priemones klausai, galvai, rankoms, kojoms ir pėdoms apsaugoti. Tinkami apsauginiai darbo rūbai sumažina sužeidimų pavojų, kuris gali kilti dėl didelių greičiu skriejančių pjauamos medžiagos dalelių ar netyčia prisilietus prie pjūklo grandinės.
- **Su elektriniu įrankiu nedirbkite stovėdami ant kopėčių, būdami ant stogo ar ant nestabilios atamos.** Naudojant elektrinį pjūklą tokiu būdu, galima sunkiai susižaloti.
- **Visada tvirtai stovėkite ir naudokite elektrinį pjūklą tik tada, kai stovite ant saugaus ir lygaus pagrindo.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti elektrinio įrankio.
- **Elektrinį įrankį neškite laikydami už priekinės rankenos, jis turi būti išjungtas, o pjūklo grandinė nukreipta pirmyn.** Transportuojant arba sandėliuojant elektrinį įrankį, visada turi būti uždėtas apsauginis gaubtas. Saugi elgsena su elektriniu įrankiu sumažina atsitiktinio prisilietimo prie veikiančios pjūklo grandinės tikimybę.
- **Laikykites grandinės įtempimo bei pjovimo juostos ir grandinės keitimo instrukcijų.** Netinkamai įtempta grandinė gali įtrūkti arba padidinti atatranks riziką.
- **Pjaukite tik akytąjį betoną.** Elektrinio įrankio nenaudokite darbams, kuriems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui: nenaudokite elektrinio įrankio metalui, plastikui, mūro sienai, žemei, ledui ir medienai pjauti. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

- **Laikykites visų instrukcijų, kai šalinatę įstrigusią medžiagą, sandėliuojate elektrinį įrankį arba atliekate jo techninę priežiūrą. Įsitikinkite, kad išjungtas įjungimo-išjungimo jungiklis ir neįstatytas tinklo kištukas.**

Netikėtai įjungus elektrinį įrankį, kai šalinama įstrigusi medžiaga arba atliekama techninė priežiūra, galimi sunkūs sužalojimai.

- **Atatranks priežastys ir jos išvengimas:**

– Atatranka gali įvykti kreipiamosios juostos viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto.

– Pjovimo juostos viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, kreipiamoji juosta gali atšokti ir netikėtai imti judėti aukštyn bei link dirbančiojo.

– Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti viršutinėje kreipiamosios juostos dalyje, pjovimo juosta gali imti greitai judėti link dirbančiojo.

– Dėl šių reakcijų galite nebesuvaldyti elektrinio įrankio ir sunkiai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik elektriniame įrankyje sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudodamiesi elektriniu įrankiu imkitės visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.

Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ar gedimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargos priemonių:

- **Elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis, nyškiais ir kitais pirštais apėmę elektrinio įrankio rankenas. Kūną ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kurioje galėtumėte atlaikyti atatranks jėgas.** Imdamasis tinkamų priemonių, valdymo personalas atatranks jėgas gali valdyti. Niekada nepaleiskite elektrinio įrankio.

- **Venkite netinkamos kūno padėties ir nepjaukite aukščiau pečių juostos.** Taip bus išvengta netikėto prisilietimo prie bėgelių viršūnės ir užtikrinamas geresnis elektrinio įrankio valdymas netikėtose situacijose.

- **Visuomet naudokite gamintojo rekomenduojamas atsargines pjovimo juostas, pjovimo grandines ir grandinės krumpliaraičius.** Netinkamos atsarginės pjovimo juostos, pjūklo grandinės ir grandinės krumpliaraičiai gali sukelti grandinės trūkumą ir atatranką.

- **Laikykite gamintojo pateiktų pjūklo grandinės techninės priežiūros instrukcijų.** Per trumpi pjūvio gylį ribojantis dantukai padidina atatranks pavojų.

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietu.



Prieš pradėdami reguliavimo ir techninės priežiūros darbus arba jei pažeistas ar perpjautas maitinimo laidas, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniam.



Elektrinį įrankį visada laikykite abiem rankomis.



Atkreipkite dėmesį į tai, kad gali įvykti elektrinio įrankio atotrūkio ir venkite kontakto su pjovimo juostos viršūne.



Dėvėkite akių ir galvos apsaugą.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.



Dirbkite su apsaugine kauke nuo dulkių.



Mūvėkite neslidžiais batais.



Mūvėkite apsaugines pirštines.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas tik akytajam betonui pjauti.

Pavaizduoti komponentai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

- (1) Užpakalinė rankena
- (2) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (3) Priekinė rankena
- (4) Rankų apsauga/priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelė
- (5) Serijos numeris
- (6) Priekinė žvaigždutė
- (7) Grandinės apsauga
- (8) TCT pjūklo grandinė

- (9) Pjovimo juosta
- (10) Atrama
- (11) Sukamoji rankenėlė apdangalui
- (12) Apdangalas
- (13) Įtempimo ratas
- (14) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
- (15) Nusiurbimo atvamzdis^{a)}
- (16) Judėjimo ir pjovimo krypties simbolis
- (17) Grandinės krumpliaratis
- (18) Tvirtinamasis varžtas
- (19) Pjovimo juostos kreipiamasis tiltelis
- (20) Nusiurbimo žarna
- (21) Varžtas

a) **Ne visa nurodyta papildoma įranga įeina į tiekiamą komplektą. Prašome atkreipti dėmesį į tiekiamo komplekto sudėtį, nurodytą ant gaminio pakuotės.**

Techniniai duomenys

AAC blokų pjaustytuvas		GAC 250
Gaminio numeris		3 601 BB6 0..
Nominali naudojamoji galia	W	1200
Grandinės greitis tuščiaja eiga	m/s	12
Pjovimo juostos ilgis	cm	33,5
Pjūklo grandinės tipas		3/8"-50
Grandies storis	mm	1,3 (0,050")
Grandžių skaičius		44
Grandinės įtempimas naudojant pagalbinį įrankių (SDS)		●
Priekinė žvaigždutė		●
Priekinis stabdys		●
Inercinis stabdys		●
Atrama		●
Svoris ^{A)}	kg	4,7
Apsaugos klasė		□ / II

A) Be maitinimo laido

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Įjungiant prietaisą atsiranda trumpalaikis įtampos kritys. Esant nepalankioms elektros tinklo sąlygoms, gali trukti kitų prietaisų veikimas. Jei tinklo varža yra mažesnė nei 0,25 omo, trikdžių neturėtų būti.

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **95 dB(A)**; garso galios lygis **103 dB(A)**. Paklaida K = **3 dB**.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_f (pakartotinė smūgio vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 62841-1**:

$a_h = 2,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 194 \text{ m/s}^2$ ($K = 2 \text{ m/s}^2$)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jei-gu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Montavimas

Jūsų saugumui

- **Dėmesio!** Prieš pradėdami techninės priežiūros ar valymo darbus, elektrinį įrankį išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojęs maitinimo laidas.
- **Atsargiai!** Nelieskite besisukančios pjūklo grandinės.
- Elektrinio įrankio jokių būdu nenaudokite netoli kitų asmenų, vaikų ir gyvūnų, taip pat veikiami alkoholio, narkotikų arba vartoję dėmesį slopinančių medikamentų.

Pjūklo grandinės montavimas ir įtempimas

- Visiškai sumontuotą elektrinį įrankį pirmiausia prijunkite prie elektros tinklo.
- Dirbdami su pjūklo grandine mūvėkite apsaugines pirštines.

Pjovimo juostos ir pjūklo grandinės montavimas (žr. A–C pav.)

- Atsargiai išpakuokite visas dalis.
- Elektrinį įrankį padėkite ant lygaus paviršiaus.
- Įdėkite pjūklo grandinę (8) į aplink einantį pjovimo juostos (9) griovelį. Atkreipkite dėmesį į tinkamą judėjimo kryptį; tuo tikslu palyginkite pjūklo grandinę su judėjimo krypties simboliu (16).
- Įsitikinkite, kad įtempimo ratas (13) yra padėtyje –.
- Uždėkite grandis aplink grandinės krumpliaratį (17), o pjovimo juostą (9) įstatykite ant tvirtinamojo varžto (18).

Nuoroda: montuojant pirmą kartą, varžtas (21) turi įsi-

statyti pjovimo juostos (9) montavimo kiauptyje, kuri yra toliausiai nuo grandinės krumpliaratį (17) (žr. A pav.).

- Patikrinkite, ar visos dalys tinkamose padėtyse, ir laikykite pjovimo juostą su pjūklo grandine šioje padėtyje. Tada sukite įtempimo ratą (13) kryptimi +, kol pjūklo grandinės bus dalinai įtempta ir primontuota prie pjovimo juostos.
- Vėl uždėkite gaubtą (12).
- Šiek tiek priveržkite gaubtą (12) sukamąja rankenėle (11).
- Pjūklo grandinė ne visiškai įtempta. Pjūklo grandinės įtempimas aprašytas skyriuje „Pjūklo grandinės įtempimas“.

Pjūklo grandinės įtempimas (žr. D pav.)

Prieš pradėdami dirbti, atlikę pirmuosius pjūvius ir darbo metu reguliariai, kas 10 minučių, tikrinkite grandinės įtempimą. Ypač daug gali išsitempti naujos pjūklo grandinės.

Pjūklo grandinės eksploatavimo trukmė priklauso tinkamo įtempimo.

Neįtempkite pjūklo grandinės, jei ji yra labai įkaitusi, nes vėsdama ji traukiasi ir gali pernelyg stipriai priglusti prie pjovimo juostos.

- Elektrinį įrankį padėkite ant lygaus paviršiaus.
- Sukite sukamąją rankenėlę (11) kryptimi ☞, kad atlaisvintumėte pjovimo juostą.
- Patikrinkite, ar grandys tinkamai guli pjovimo juostos (9) kreipiamajame griovelyje ir ant grandinės krumpliaratį (17).
- Sukite įtempimo ratą (13) kryptimi +, kol grandinė bus tinkamai įtempta. Strekinis mechanizmas neleidžia grandinei atsilaivinti. Jei įtempimo ratas (13) sunkiai sukasi, reikia daugiau atleisti sukamąją rankenėlę (11) sukant ją kryptimi ☞. Sukamoji rankenėlė (11) turi nesisukti, kai nustatomas įtempimo ratas (13). Gali reikėti abiejų rankų, norint išlaikyti sukamąją rankenėlę (11) reikiamoje padėtyje, kai nustatomas įtempimo ratas (13).
- Pjūklo grandinė (8) yra tinkamai įtempta, jei viduryje ją galima pakelti apie 3–4 mm. Įtempimą patikrinti reikia viena ranka keliant pjūklo grandinę aukštyn, kol bus įveikta paties elektrinio įrankio svorio jėga.
- Jei pjūklo grandinė (8) buvo įtempta per stipriai, įtempimo ratą (13) pasukite kryptimi –.
- Kai pjūklo grandinė (8) yra įtempta, priveržkite pjovimo juostą (9) sukdami sukamąją rankenėlę (11) kryptimi ☜. Nenaudokite jokių įrankių.

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

Venkite dirbti be dulkių mažinimo priemonių. Tinkamas dulkių nusiurbimas sumažina sveikatai kenksmingų dulkių poveikį. Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu. Naudokite tik tinkamus respiratorius. Jei yra galimybė, naudokite apdirbami medžiagai tinkančią dulkių nusiurbimo įrangą. Laikykite šią sąlyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

- **Saugokite, kad darbo vietoje nesusikauptų dulkių.** Dulкės lengvai užsidega.

Reikalavimai siurbliui

Rekomenduojamas žarnos vardinis skersmuo	mm	35
Reikalingas išreitinimas ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Reikalingas srautas ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6
Rekomenduojamas filtro efektyvumas		Dulkių klasė M ^{B)}

A) Galios vertė prie elektrinio įrankio jungties, skirtos siurbliui prijungti

B) Pagal IEC/EN 60335-2-69

Laikykites siurblio instrukcijos. Sumažėjus siurbimo galiai, nutraukite darbą ir pašalinkite priežastį.

Išorinis dulkių nusiurbimas (žr. I pav.)

Nusiurbimo žarną (20) su adapteriu įstatykite į nusiurbimo atvamzdį (15). Nusiurbimo žarną sujunkite su dulkių siurbliu (papildoma įranga). Apžvalgą, kaip prijungti prie įvairių dulkių siurblių, rasite šios instrukcijos gale.

Elektrinį įrankį galima prijungti tiesiai prie Bosch universalaus siurblio su nuotolinio įjungimo įrenginiu kištukinio lizdo. Įjungus elektrinį įrankį, siurblys įsijungs automatiškai.

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio paviršiams, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurbį.

Darbas

Parengimas naudoti

- **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

Įjungimas/išjungimas

Rankų apsauga/priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelę (4) iš padėties 0 stumkite į padėtį 1 priekinės rankenėlės kryptimi (3) (žr. E pav.). Jei rankų apsaugos/priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelės (4) nepajudinate, tai prieš naudojimą nebuvo deaktyvintas priekinis stabdys ir elektrinis įrankis neįsijungia.

Nuimkite grandinės apsaugą (7).

Elektrinį įrankį laikykite taip, kaip aprašyta skyriuje „Darbas su elektriniu įrankiu“.

Norėdami elektrinį įrankį **įjungti, pirmiausia** paspauskite įjungimo blokatorių (14), o po to paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (2) ir laikykite jį paspaustą.

Jei elektrinis įrankis veikia, įjungimo blokatorių galite atleisti.

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį (2).

Nuoroda: dėl saugumo įjungimo-išjungimo jungiklio (2) užfiksuoti negalima, dirbant su įrankiu jis turi būti laikomas nuspaustas.

Nuoroda: nestabdykite elektrinio įrankio aktyvindami priekinį stabdį (4).

Inercinis stabdys/priekinis stabdys (žr. E pav.)

Elektrinis įrankis yra su dviem apsauginiais įtaisais:

Inercinis stabdys sustabdo pjūklo grandinę, kai atleidžiamas įjungimo-išjungimo jungiklis (2).

Priekinis stabdys yra apsauginis mechanizmas, kuris įsijungia tada, kai elektrinis įrankis dėl atatrakos arba dėl įjungimo-išjungimo jungiklio gedimo pašoka aukštyn ir yra atlenkiama priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelė (4). Pjūklo grandinė iškart sustoja.

Kartas nuo karto patikrinkite apsauginio stabdžio veikimą. Priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelę (4) pastumkite pirmyn (padėtis 0) ir trumpam įjunkite elektrinį įrankį. Pjūklo grandinė neturi pradėti sukstis. Norėdami priekinį stabdį vėl atblokuoti, priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelę (4) vėl patraukite atgal (padėtis 1).

Nenėskite elektrinio įrankio, laikydami už priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelės.

Darbas su elektriniu įrankiu

Prieš pjovimą

Prieš pradėdami naudoti ir pjaunant reguliariai reikia tikrinti:

- Ar elektrinis įrankis yra saugios būsenos?
- Ar gerai įtempta ir pagaląsta pjūklo grandinė? Reguliariai, kas 10 minučių, darbo metu tikrinkite grandinės įtempimą. Ypač daug gali išsitempti naujos pjūklo grandinės. Nuo pjūklo grandinės būklės labai priklauso pjovimo našumas. Tik naudodami aštrią grandinę išvengsite prietaiso perkrovų.
- Ar išjungtas ir ar gerai veikia priekinis stabdys?
- Ar dirbate su reikiamomis apsaugos priemonėmis? Dirbkite su apsauginiais akiniais, respiratoriumi ir klausos apsaugos priemonėmis. Taip pat rekomenduojama naudoti ir kitas apsaugos priemones galvai, rankoms ir kojoms apsaugoti. Dirbant su tinkamais apsauginiais drabužiais sumažėja sužalojimo rizika krentant pjaunamos medžiagos dalelėms ar netyčia prisilietus prie pjūklo grandinės.

Pjūklo atatranka (žr. E pav.)

Pjūklo atatranka – tai staigus veikiančio elektrinio įrankio atšokimas aukštyn ir atgal, kuris gali įvykti, kai pjovimo juostos viršūnė prisiliečia prie pjaunamo objekto arba kuomet stringa grandinė.

Dėl atatrakos elektrinis įrankis tampa nekontroliuojamas ir gali sunkiai sužaloti juo dirbantį asmenį bei netoli stovinčius žmones.

Darant šoninius, įstrižus bei išilginius pjūvius reikia būti ypač atsargiems, nes tuo metu negalima naudoti atramos (10).

Norėdami išvengti pjūklo atatrakos:

- Elektrinio įrankio juostą prie ruošinio glauskite kuo lygiau.

- Niekada nedirbkite su neįtempta, išsitempusia ar susidėvėjusia pjovimo grandine.
- Niekada nepjaukite aukščiau pečių juostos.
- Niekumet nepjaukite pjovimo juostos viršūne.
- Elektrinį įrankį visada laikykite abiem rankomis.
- Visada naudokite akytajam betonui skirtą Bosch pjūklą grandinę (papildoma įranga).
- Naudokite atramą **(10)** kaip svertą.
- Visuomet kontroliuokite, ar grandinė tinkamai įtempta.

Bendros nuorodos kaip elgtis darbo metu (žr. E–H pav.)

Elektrinį įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis, kairę ranką ant priekinės rankenos, o dešinę ranką ant užpakalinės rankenos. Rankenas visada būkite apėmę visais rankų pirštais. Maitinimo laidą visada tieskite už savęs ir nelaikykite jo pjūklo grandinės ir pjaunamo ruošinio zonoje.

Elektrinių įrankių pjaukite tik tvirtai ir saugiai stovėdami.

Elektrinį įrankį laikykite truputį dešiniau nuo savęs.

Prieš pjūklo grandinei prisiliečiant prie akytojo betono, ji turi judėti visu greičiu. Atramą **(10)** naudokite elektriniam įrankiui atremti ant akytojo betono. Pjovimo metu atramą naudokite kaip svertą.

Pjaudami storus akytojo betono blokus, atramą pakartotinai atremkite žemesniame taške. Elektrinį įrankį patraukite atgal, kad atrama atsilaisvintų ir vėl prispauskite žemesnėje padėtyje. Elektrinio įrankio neištraukite iš pjūvio.

Pjaudami smarkiai nepauskite pjūklo grandinės, leiskite jai veikti pačiai, atrama **(10)** tarsi svertu sukurdam lengvą spaudimą.

Niekada nedirbkite elektrinių įrankių ištiestomis rankomis. Nebandykite pjauti sunkiai prieinamose vietose ar stovėdami ant kopėčių. Niekumet nepjaukite aukščiau pečių juostos.

Geriausią pjovimo rezultatą pasieksite, jei grandinės greitis nesumažės dėl per didelių apkrovų.

Būkite atsargūs baigdami pjūvį. Perpjovus ruošinį, staiga pasikeičia elektrinio įrankio svorio jėga. Iškyla pavojus susižeisti kojas.

Elektrinį įrankį ištraukite iš pjūvio tik sukantis pjūklo grandinei.

Akytojo betono pjovimas (žr. G–H pav.)

Pjaudami akytąjį betoną, laikykitės šių saugos reikalavimų:

Akytąjį betoną paguldysite, kaip parodyta paveiksle, ir atremkite taip, kad pjūvio vieta neužsispaustų ir neužstrigtų grandinė.

Prieš pjaudami trumpesnius akytojo betono gabalus, juos įtvirtinkite.

Pjaukite tik objektus iš akytojo betono. Saugokite, kad pjaudami neprisiliestumėte prie akmenų ir vinių, nes grandinė gali juos sviesti aukštyn, jie gali sugadinti pjūklo grandinę, sunkiai sužaloti dirbantįjį ir netoli esančius asmenis.

Veikiančiu elektriniu įrankiu nepalieskite vielinių tvorų ir žemės paviršiaus.

Darydami išilginius pjūvius būkite ypač atsargūs, nes negalėsite pasinaudoti atrama **(10)**. Norėdami išvengti elektrinio įrankio atatrakos, pjūklą prie medžio glauskite kuo smalesniu kampu.

Trikčių nustatymas

Žemiau esančioje lentelėje pateikti gedimų požymiai ir nurodyta, kaip juos šalinti, jei jūsų elektrinis įrankis kada nors netinkamai veiktų. Jei žemiau nurodytomis priemonėmis gedimo nustatyti ir pašalinti nepavyksta, kreipkitės į remonto dirbtuves.

► Dėmesio: prieš pradėdami ieškoti gedimo, elektrinį įrankį išjunkite ir iš lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Požymis	Galima priežastis	Šalinimas
Elektrinis įrankis neveikia	Suveikė priekinis stabdys	Priekinio stabdžio suaktyvinimo svirtelę (4) patraukite atgal į padėtį  .
	Neįkištas kištukas	Įkiškite kištuką
	Sugedęs kištukinis lizdas	Naudokitės kitu kištukiniu lizdu
	Suveikė saugiklis	Pakeiskite saugiklį
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pabandykite įjungti be ilginamojo laido
Elektrinis įrankis veikia su pertraukomis	Pažeistas maitinimo laidas	Suaktyvinkite priekinę stabdžio svirtelę, kad sustabdytumėte pjūklo grandinę; patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite tinklo kabelį
	Blogas išorinis ar vidinis kontaktas	Suaktyvinkite priekinę stabdžio svirtelę, kad sustabdytumėte pjūklo grandinę; kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą
	Pažeistas įjungimo-išjungimo jungiklis (2)	Suaktyvinkite priekinę stabdžio svirtelę, kad sustabdytumėte pjūklo grandinę; kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą

Požymis	Galima priežastis	Šalinimas
Pjūklo grandinė nesusabdoma	Pažeistas priekinis stabdys/inercinis stabdys	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.
Pjūklo grandinė/pjovimo juosta pernelyg įkaitusi	Per daug įtempta grandinė Pjūklo grandinė atšipusi	Sureguliuokite grandinės įtempimą Pjūklo grandinę pakeiskite
Elektrinis įrankis plėšo medieną, vibruoja arba blogai pjauna	Per mažai įtempta grandinė Pjūklo grandinė atšipusi Pjūklo grandinė susidėvėjusi Pjovimo dantys nukreipti ne į tą pusę	Sureguliuokite grandinės įtempimą Pjūklo grandinę pakeiskite Pjūklo grandinę pakeiskite Tinkamai sumontuokite pjūklo grandinę

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra ir valymas

- **Prieš atliekant bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**
- **Esant ekstremalioms eksploataavimo sąlygoms, jei yra galimybė, visada naudokite nusiurbimo įrangą. Dažnai prapūskite ventiliacines angas ir prijunkite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (PRCD).**

Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, dėl saugumo sumetimų tai turi būti atliekama **Bosch** įmonėje arba įgaliotose **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Nuoroda: kad prietaisą ilgai ir patikimai naudotumėte, reguliariai atlikite žemiau nurodytus techninės priežiūros darbus. Patikrinkite, ar nepažeisti ir tinkamai uždėti gaubtai ir apsauginiai įtaisai. Prieš pradėdami naudoti atlikite būtinus techninės priežiūros ir remonto darbus.

Reguliariai tikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra akivaizdžių defektų, pvz., ar neatsilaisvinusi, neišnirusi ir nepažeista pjūklo grandinė, ar neatsilaisvinusios jungtys, nesusidėvėjusios ir nepažeistos konstrukcinės dalys.

Pjūklo grandinės ir grandinės krumpliaračio keitimas

Pjūklo grandinę ir grandinės krumpliaratį keiskite originaliomis **Bosch**-atsarginėmis dalimis arba dėl šių dalių pakeitimo kreipkitės į įgaliotus **Bosch** elektrinių įrankių remonto dirbtuves.

Baigus darbą/sandėliavimas

Kad išvengtumėte sužalojimų, ant pjovimo juostos (9) uždėkite grandinės apsaugą (7).

Pjūklo grandinė (8) dėl nepageidaujamų smūgių ir įbrėžimų atbunka.

Plastikinį elektrinio įrankio korpusą valykite švelniu šepetėliu ir švaria šluoste. Nenaudokite vandens, tirpiklių ir poliravimo priemonių. Nuvalykite susikaupusius nešvarumus, ypač nuo variklio ventiliacinių angų.

Po 1–3 naudojimo valandų nuimkite gaubtą (12), pjovimo juostą (9) bei pjūklo grandinę (8) ir nuvalykite juos šepėčiu.

Jei elektrinio įrankio nenaudosite ilgesnį laiką, nuvalykite pjūklo grandinę (8) ir pjovimo juostą (9).

Elektrinį įrankį laikykite saugioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ant elektrinio įrankio nedėkite jokių daiktų.

Nedarykite jokių elektrinio įrankio pakeitimų. Neleistinai pakeistas elektrinis įrankis gali būti mažiau saugus, skleisti didesnę triukšmą ir vibraciją.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350



Mūsų paslaugų adresai ir nuorodos į remonto paslaugą bei atsarginių dalių užsakymą yra adresu: www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

한국어

안전 수칙

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

다음으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오. 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- ▶ 전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 절대 변경시켜서는 안 됩니다. (접지된) 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 파이프, 관, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오. 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 전원 코드를 잘못 사용하는 일이 없도록 하십시오. 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반해서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영긴 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당히 연장 전원 코드만을 사용하십시오. 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ 전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오. 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전

- ▶ 신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치가 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오. 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ 자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ 알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오. 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 톨을 자주 사용한다고 해서 안주는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ 기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ 전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오. 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ 전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오. 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.

- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안 됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오.** 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.

경량 기포 콘크리트 절단기 관련 특별 안전 수칙

- ▶ **톱이 작동하는 동안 신체가 톱 체인에 가까이 있지 않도록 멀리 떨어지십시오.** 톱을 작동하기 전에 톱 체인에 닿는 것이 아무 것도 없는지 확인하십시오. 전동공구를 작동하는 동안 잠시 부주의 할 경우 옷이나 신체 일부가 전동공구에 걸릴 수 있습니다.
- ▶ **전동공구는 항상 오른손으로 뒤쪽 손잡이를 잡고 왼손은 앞쪽 손잡이를 잡으십시오.** 전동공구를 반대로 잡고 작업할 경우 부상의 위험이 높아지기 때문에 이 상태로 사용해서는 안 됩니다.
- ▶ **전동공구가 숨겨진 전선이나 자체 전원 케이블에 닿을 수 있으므로, 전동공구는 절연된 손잡이만 잡으십시오.** 전류가 흐르는 전선에 톱 체인이 닿을 경우 기기의 금속 부위에 전류가 흘러, 감전 위험이 있습니다.
- ▶ **보안경과 방진 마스크를 착용하십시오.** 천력, 머리, 손, 다리 및 발에 추가적인 보호 장비를 착용할 것을 권장합니다. 적절한 보호복을 착용하면 흩날리는 먼지 형태의 자재 및 톱 체인과 우발적으로 접촉하여 부상을 입을 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **사다리, 지붕 또는 불안정한 지지대 위에서 전동공구를 작동하지 마십시오.** 이러한 방식으로 전

동공구를 작동하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

- ▶ **항상 고정된 상태에서 단단하고 안전하며 평평한 지면 위에서만 전동공구를 사용하십시오.** 미끄러운 표면이나 불안정한 지면 위에서 작업하면 균형을 잃거나 전동공구를 제어하기 힘들 수 있습니다.
- ▶ **전동공구가 전원이 꺼져 있는 상태에서 체인 톱이 앞을 향하도록 앞쪽 손잡이를 잡아 전동공구를 운반하십시오.** 전동공구를 운반하거나 보관할 때는 항상 보호 커버를 부착하십시오. 전동공구를 조심스럽게 다루면 작동 중인 톱 체인과 우발적으로 접촉할 가능성이 줄어듭니다.
- ▶ **체인 장력 조절 및 가이드 바와 체인 교체에 해당되는 지침을 따르십시오.** 부적절하게 조여진 체인은 파손되거나 반동의 위험을 증가시킬 수 있습니다.
- ▶ **다공질 콘크리트만 톱으로 자르십시오.** 규정된 용도 외의 작업에 전동공구를 사용하지 마십시오. 예를 들어 전동공구를 사용하여 금속, 플라스틱, 벽돌, 지면, 얼음 및 나무를 자르지 마십시오. 규정에 맞지 않은 작업에 전동공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- ▶ **걸린 자재를 제거하거나 전동공구를 보관 또는 정비할 경우 해당되는 모든 지침을 따르십시오.** 전원 스위치가 꺼져 있고 플러그가 분리되어 있는지 확인하십시오. 걸린 자재를 제거하거나 정비하는 동안 전동공구가 돌발적으로 작동되면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **반동의 원인 및 방지:**
 - 가이드 레일의 끝 부위가 물체에 닿을 때 반동이 발생할 수 있습니다.
 - 레일의 끝 부위가 물체에 닿으면 예기치 못한 역방향 반동이 발생할 수 있으며, 가이드 레일이 위쪽을 가리키면서 작업자를 타격할 수 있습니다.
 - 가이드 레일의 상단 모서리에 있는 톱 체인이 걸리면 바가 조작 방향으로 빠르게 뒤로 밀려날 수 있습니다.
 - 이러한 반응으로 인해 전동공구를 제어할 수 없게 되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 전동공구에 내장된 안전 장치에만 의존하지 마십시오. 전동공구 사용자는 사고와 부상으로부터 자신을 보호하기 위해 여러 조치를 취해야 합니다. 반동은 전동공구를 잘못 사용하여 생기는 결과입니다. 이는 다음에 기술된 적당한 예방 조치를 통해 방지할 수 있습니다.
- ▶ **엄지와 손가락으로 전동공구 손잡이를 감싸고 양손으로 전동공구를 단단히 잡으십시오.** 반동력을 견딜 수 있도록 몸과 팔을 적절하게 위치시키십시오. 적절한 조치를 취하면 작업자가 반동력을 제어할 수 있습니다. 전동공구에서 절대 손을 떼지 마십시오.
- ▶ **비정상적인 자세를 피하고 어깨 높이 위에서 톱 작업을 진행하지 마십시오.** 이렇게 하면 레일 끝 부위와 우발적인 접촉을 방지하고 예상치 못한 상황에서 전동공구를 더 잘 제어할 수 있습니다.

- ▶ **항상 제조사가 권장하는 교체용 레일, 톱 체인 및 체인 휠을 사용하십시오.** 잘못된 교체용 레일, 톱 체인 및 체인 휠으로 인해 체인이 파손되거나 반동이 발생할 수 있습니다.
- ▶ **톱 체인 정비에 대한 제조사의 지침을 따르십시오.** 깊이 게이지가 너무 낮으면 반동 발생 경향이 높아집니다.

아이콘 설명



사용 설명서를 읽으십시오.



비가 올 때 사용하지 마십시오.



조정 또는 정비 작업을 수행하기 전에 또는 전원 케이블이 손상되거나 절단된 경우 즉시 플러그를 분리하십시오.



경고: 주변에 사람이 없어야 합니다.



항상 양손으로 전동공구를 잡으십시오.



전동공구의 반동에 주의하고 바의 끝 부분에 닿지 않도록 하십시오.



보안경과 안전모를 착용하십시오.



귀마개를 착용하십시오.



방진 마스크를 착용하십시오.



미끄럼 방지 처리된 신발을 착용하십시오.



안전 장갑을 착용하십시오.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 전동공구는 다용질 콘크리트를 절단하는 용도로만 사용됩니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 전동공구의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 뒤쪽 손잡이
- (2) 전원 스위치
- (3) 앞쪽 손잡이
- (4) 손 보호 장치/전방 브레이크 활성화 레버
- (5) 일련 번호
- (6) 스프로킷
- (7) 체인 보호 장치
- (8) TCT 톱 체인
- (9) 바
- (10) 스토퍼
- (11) 커버용 회전 버튼
- (12) 커버
- (13) 텐션 휠
- (14) 전원 스위치용 시동 안전 잠금장치
- (15) 흡입 연결 부위^{a)}
- (16) 작동 방향 및 절단 방향 기호
- (17) 체인 휠
- (18) 고정 볼트
- (19) 가이드 바 막대
- (20) 흡입 호스
- (21) 볼트

a) 나열된 모든 액세서리가 전동공구의 공급 사양에 포함되는 것은 아닙니다. 제품 포장에 적혀 있는 공급 사양을 확인하십시오.

제품 사양

경량 기포 콘크리트 절단기		GAC 250
제품 번호		3 601 BB6 0..
소비 전력	W	1200
무부하 시 체인 속도	m/s	12
바 길이	cm	33.5
톱 체인 유형		3/8"-50
드라이브 링크 두께	mm	1.3 (0.050")
드라이브 링크 개수		44
체인 조임 시 공구가 필요 없음(SDS)		●
스프로킷		●
전방 브레이크		●
잔여 회전 브레이크		●

경량 기포 콘크리트 절단기		GAC 250
스토퍼		●
중량 ^{A)}	kg	4.7
보호 등급		□/

A) 전원 연결 케이블 미포함

자료는 정격 전압 [U] 230 V를 기준으로 한 것입니다. 전압이 다른 경우 및 국가별 사양에 따라 변동이 있을 수 있습니다.

돌입 전류는 단시간 전압 강하를 유발합니다. 전원 공급 조건이 좋지 않은 경우 다른 기기에 영향을 미칠 수 있습니다. 전원 공급 시스템 임피던스가 0.25 Ohm 이하인 경우 아무런 이상이 없습니다.

같은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 www.bosch-professional.com/wac에서 확인할 수 있습니다.

조립

안전 관련 사항

- ▶ 주의! 정비 또는 청소 작업 전에 전동공구의 전원을 끄고 전원 콘센트에서 플러그를 분리하십시오. 전원 케이블이 손상되거나 절단되거나 엉켜 있는 경우에도 마찬가지입니다.
- ▶ 주의! 회전하는 톱 체인을 만지지 마십시오.
- ▶ 사람, 어린이, 동물 근처에서 또는 알코올, 약물, 마약을 섭취한 후에는 절대로 전동공구를 작동하지 마십시오.

톱 체인 설치 및 조이기

- ▶ 전동공구가 완전히 설치된 후에만 전원에 연결하십시오.
- ▶ 톱 체인을 다룰 때는 항상 보호 장갑을 착용하십시오.

바 및 톱 체인 설치(그림 A-C 참조)

- 모든 부품의 포장을 조심스럽게 푸십시오.
- 전동공구를 평평한 표면 위에 놓으십시오.
- 톱 체인 (8) 을 바 (9) 의 주변 홈에 삽입하십시오. 이때 올바른 작업 방향을 확인하십시오. 이를 위해 작업 방향 기호 (16) 와 톱 체인 방향을 비교하십시오.
- 텐션 휠 (13) 이 - 위치에 있는지 확인하십시오.
- 체인 휠 (17) 주위에 체인 링크를 놓고 바 (9) 를 고정 볼트 (18) 로 가져오십시오.
- 지침: 최초 설치 시 볼트 (21) 는 체인 휠 (17) 에서 가장 멀리 떨어진 바 (9) 의 설치 구멍과 맞물려야 합니다(그림 A 참조).
- 모든 부품이 제대로 배치되었는지 확인하고 이 위치에 톱 체인이 장착된 바를 놓으십시오. 그런 다음 톱 체인이 조여져 바에 설치된 상태가 될 때까지 텐션 휠 (13) 을 + 방향으로 돌리십시오.
- 커버 (12) 를 다시 끼우십시오.
- 커버 (12) 를 회전 버튼 (11) 을 눌러 살짝 조이십시오.

- 톱 체인이 아직 완전히 조여지지 않았습니다. 톱 체인은 "톱 체인 장력 조정" 단원에 설명된 대로 조여집니다.

톱 체인 조이기(그림 D 참조)

작업을 시작하기 전, 첫 절단 후 그리고 톱 작업을 진행하는 동안 정기적으로 10분마다 체인 장력을 확인하십시오. 특히 새로운 톱 체인의 경우 초기에는 장력이 높아질 것으로 예상됩니다.

톱 체인의 수명은 올바른 장력으로 조임 여부에 따라 크게 달라집니다.

톱 체인이 매우 뜨거울 때 장력을 가하지 마십시오. 냉각 후에 수축되어 가이드 바에 너무 조여질 수 있습니다.

- 전동공구를 평평한 표면 위에 놓으십시오.
- 바의 고정 상태를 해제하기 위해 회전 버튼 (11) 을 ↺ 방향으로 돌리십시오.
- 체인 링크가 바 (9) 의 가이드 슬롯과 체인 휠 (17) 에 올바르게 배치되었는지 확인하십시오.
- 올바른 체인 장력에 도달할 때까지 텐션 휠 (13) 을 + 방향으로 돌리십시오. 잠금 장치는 체인 장력이 느슨해지는 것을 방지합니다. 텐션 휠 (13) 을 돌리기 어려운 경우에는 회전 버튼 (11) 을 ↺ 방향으로 더 풀어야 합니다. 회전 버튼 (11) 은 텐션 휠 (13) 을 조정할 때 함께 돌아갈 수 있습니다. 텐션 휠 (13) 을 조정하는 동안 회전 버튼 (11) 을 제자리에 유지하려면, 다른 사람의 도움이 필요할 수 있습니다.
- 톱 체인 (8) 은 중앙에서 약 3-4 mm 정도 들어올릴 수 있을 때 적절하게 조여진 것입니다. 이는 전동공구의 자체 무게에 대해 한손으로 전동공구를 위로 당길 때 이루어집니다.
- 톱 체인 (8) 이 너무 강하게 조여져 있으면, 텐션 휠 (13) 을 - 방향으로 돌리십시오.
- 톱 체인 (8) 이 평평한 상태에서 회전 버튼 (11) 을 6 방향으로 돌려 바 (9) 를 고정하십시오. 이때 공구를 사용하지 마십시오.

분진 및 톱밥 추출장치

분진을 줄이는 조치 없이는 작업을 진행하지 마십시오. 적합한 집진기를 사용하면 건강에 유해한 분진이 쌓이는 것을 줄일 수 있습니다. 작업장의 통풍이 잘 되도록 하십시오. 기본적으로 적합한 방진 마스크를 사용하십시오. 가능하면 작업물 소재에 맞는 집진기를 사용하십시오. 작업용 소재에 관해 해당 국가에서 통용되는 규정을 고려하십시오.

- ▶ 작업장에 분진이 쌓이지 않도록 하십시오. 분진이 쉽게 발화할 수 있습니다.

집진기 요건		
권장하는 호스 공칭 직경	mm	35
요구되는 진공 ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
요구되는 유량 ^{A)}	l/s m³/h	≥ 36 ≥ 129,6

집진기 요건

권장하는 필터 효율

분진 등급 M^{B)}

A) 전동공구의 집진기 연결부 출력값

B) IEC/EN 60335-2-69 기준

집진기 관련 설명서를 확인하십시오. 출력이 떨어지면 작업을 중단하고 해당 원인을 해결하십시오.

외부 분진 처리(그림 I 참조)

집진 호스 (20) 를 어댑터와 함께 집진 연결부 (15) 에 끼우십시오. 흡입 호스를 청소기(액세서리)에 연결하십시오. 다양한 청소기 연결에 관한 정보는 본 설명서의 마지막 부분에서 확인할 수 있습니다.

전동공구는 리모컨이 있는 보쉬 다용도 청소기 소켓에 바로 연결할 수 있습니다. 이 경우 전동공구의 스위치를 켜면 자동으로 작동이 됩니다.

청소기는 작업하는 소재에 적당한 것이어야 합니다.

특히 건강에 유해한 발암성 혹은 건조한 분진을 처리해야 할 경우에는 특수한 청소기를 사용해야 합니다.

작동

초기 작동

▶ **전원 전압에 유의하십시오!** 공급되는 전원의 전압은 전동공구의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다.

전원 켜기/끄기

손 보호 장치/전방 브레이크 활성화 레버 (4) 를 ⑥ 위치에서 ⑦ 위치로 앞쪽 손잡이 (3) 를 향해 당기십시오(그림 E참조). 손 보호 장치/전방 브레이크 활성화 레버 (4) 를 작동하지 않은 경우에는 전방 브레이크가 사용 전에 비활성화되지 않고 전동공구가 시동되지 않습니다.

체인 보호 장치 (7) 를 제거하십시오.

"전동공구를 이용한 작업" 단원에 설명된 대로 전동공구를 잡으십시오.

전동공구를 작동하려면 먼저 시동 안전 잠금장치 (14) 를 누른 다음 전원 스위치 (2) 를 누른 후 누른 상태를 계속 유지하십시오.

전동공구가 작동 중일 때 시동 안전 잠금장치에서 손을 뗄 수 있습니다.

전동공구의 전원을 끄려면 전원 스위치 (2) 에서 손을 떼십시오.

지침: 작업 안전상의 이유로 전원 스위치 (2) 를 고정할 수 없으므로, 작동 중에 이를 계속 누르고 있어야 합니다.

지침: 전방 브레이크 (4) 를 이용하여 전동공구를 제동하지 마십시오.

모터 브레이크/전방 브레이크(그림 E참조)

전동공구에는 두 개의 보호 장치가 장착되어 있습니다.

모터 브레이크는 전원 스위치 (2) 에서 손을 떼면 톱 체인을 제동합니다.

전방 브레이크는 전동공구가 반동하거나 전원 스위치가 고장난 경우 전방 브레이크 활성화 레버 (4) 를 통해 작동되는 보호 장치입니다. 톱 체인이 즉시 정지합니다.

때때로 기능 테스트를 수행하십시오. 전방 브레이크 활성화 레버 (4) 를 앞으로 밀고(⑥ 위치) 전동공구의 전원을 잠시 켜십시오. 톱 체인이 시동되면 안 됩니다. 전방 브레이크의 잠금을 해제하려면 전방 브레이크 활성화 레버 (4) 를 다시 뒤로 당기십시오(⑦ 위치).

전동공구를 전방 브레이크 활성화 레버로 운반하지 마십시오.

전동공구를 이용한 작업

톱 작업을 진행하기 전

작동하기 전과 톱 작업을 진행하는 중에 정기적으로 다음과 같은 점검을 수행해야 합니다.

- 전동공구가 안전한 상태입니까?
- 톱 체인이 올바르게 조여져 있고 날카로운 상태입니까? 톱 작업을 실행하는 동안 10분마다 체인 장력을 정기적으로 확인하십시오. 특히 새로운 톱 체인의 경우 초기에는 장력이 높아질 것으로 예상됩니다. 톱 체인의 상태는 톱 작업 성능에 상당한 영향을 미칩니다. 톱 체인이 날카로울 경우에만 과부하를 방지합니다.
- 전방 브레이크가 풀려 있고 제대로 작동합니까?
- 필요한 보호 장비를 착용하고 있습니까? 보안경, 방진 마스크 및 귀마개를 착용하십시오. 머리, 손, 다리 및 발에 추가적인 보호 장비를 착용할 것을 권장합니다. 적절한 보호복은 흘날리는 톱 작업물과 톱 체인과의 우발적인 접촉으로 인한 부상 위험을 줄여줍니다.

톱 작업 반동(그림 E)

톱 작업 반동은 작동 중인 전동공구가 갑자기 위로/뒤로 젖혀지는 현상으로, 바 끝 부분이 톱 작업물에 닿거나 체인이 걸리면 발생할 수 있습니다.

톱 작업 반동이 발생하면 전동공구가 예측할 수 없는 방식으로 반응하여 작업자나 주변 사람에게 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

측면 절단, 대각선 및 세로 절단 작업에서는 스토퍼 (10) 를 사용할 수 없으므로 특히 주의하여 사용해야 합니다.

톱 작업 반동을 방지하려면:

- 전동공구를 가능한 한 평평하게 놓으십시오.
- 절대 느슨하거나 확장되거나 심하게 마모된 톱 체인으로 작업하지 마십시오.
- 절대 어깨 높이 위에서 톱 작업을 진행하지 마십시오.
- 절대 바 끝 부분으로 톱 작업을 진행하지 마십시오.
- 항상 양손으로 전동공구를 단단히 잡으십시오.
- 항상 다공질 콘크리트용 보쉬 톱 체인(액세서리)을 사용하십시오.
- 스토퍼 (10) 를 레버로 사용하십시오.

- 올바른 체인 장력에 유의하십시오.

일반적인 작동 방식(그림 E-H 참조)

전동공구를 항상 양손으로 잡고 계십시오. 왼손은 앞쪽 손잡이 그리고 오른손은 뒤쪽 손잡이를 잡으십시오. 손잡이를 항상 엄지와 손가락으로 감싸십시오. 전원 케이블을 항상 뒤쪽으로 배선하고 톱 체인과 톱 작업물에서 멀리 두십시오.

안전상 상태에서만 전동공구를 작동하십시오. 신체의 약간 오른쪽으로 전동공구를 잡으십시오.

다공질 콘크리트와 접촉하기 전에 톱 체인은 최고 속도로 작동해야 합니다. 이때 스톱퍼 (10) 를 사용하여 다공질 콘크리트에서 전동공구를 지지하십시오. 톱 작업을 진행하는 중에 스톱퍼를 레버로 사용하십시오.

더 강한 다공질 콘크리트에서 톱 작업을 진행할 때는 더 낮은 지점에서 스톱퍼를 이용하십시오. 이를 위해 전동공구를 뒤로 당겨 스톱퍼를 풀고 더 낮은 지점에서 다시 사용하십시오. 이때 전동공구를 절단 위치에서 빼지 마십시오.

톱 작업을 진행할 때 톱 체인을 무리하게 누르지 마십시오. 스톱퍼 (10) 를 이용하여 레버가 살짝 눌러지도록 하십시오.

절대 팔을 편 상태로 전동공구를 작동하지 마십시오. 손이 닿기 어려운 곳이나 사다리 위에 서서 톱 작업을 진행하지 마십시오. 절대 어깨 높이 위에서 톱 작업을 진행하지 마십시오.

과부하로 인해 체인 속도가 감소하지 않을 때 최상의 톱 작업 결과를 얻을 수 있습니다.

톱 절단면의 끝을 조심하십시오. 전동공구가 저절로 잘려지면 예기치 않게 무게가 변경될 수 있습니다. 다리 및 발을 다칠 위험이 있습니다.

톱 체인이 작동 중일 때만 절단 부위에서 전동공구를 제거하십시오.

다공질 콘크리트 톱 작업(그림 G-H 참조)

다공질 콘크리트에서 톱 작업을 실행할 때 다음 안전 규정을 준수하십시오.

그림과 같이 다공질 콘크리트를 내려 놓고 절단 부위가 닫히지 않고 톱 체인이 걸리지 않도록 지지하십시오.

톱 작업을 실행하기 전에 짧은 다공질 콘크리트 조각을 정렬하고 고정하십시오.

다공질 콘크리트로 제작된 물체만 절단하십시오. 돌과 못을 만지지 마십시오. 톱 체인을 손상시키거나 사용자나 주변 사람에게 심각한 부상을 입힐 수 있기 때문입니다.

전동공구가 작동 중인 상태에서 철조망이나 지면과 접촉하지 마십시오.

스톱퍼 (10) 를 사용할 수 없으므로 세로 절단 시 특히 주의하십시오. 톱이 반동되는 것을 방지하기 위해 평평한 각도로 전동공구를 배치하십시오.

고장 진단

아래 표는 고장 증상과 전동공구가 제대로 작동하지 않는 경우, 문제를 해결할 수 있는 조치 방법을 제시합니다. 이를 통해 고장 부위를 찾아 해결할 수 없는 경우에는 서비스 센터에 문의하십시오.

► 주의: 고장 진단 전에 전동공구의 전원을 끄고 플러그를 분리하십시오.

증상	예상되는 원인	해결 방법
전동공구가 작동하지 않음	전방 브레이크가 작동됨	전방 브레이크 활성화 레버 (4) 를 90° 위치로 다시 당기십시오.
	플러그가 연결되어 있지 않음	플러그를 연결하십시오.
	소켓 결함	다른 소켓을 사용하십시오.
	퓨즈가 작동되었음	퓨즈를 교체하십시오.
	연장 케이블 손상	연장 케이블 없이 시도하십시오.
전동공구가 간헐적으로 작동됨	전원 케이블 결함	전방 브레이크 레버를 작동하여 톱 체인을 멈추십시오. 전원 케이블을 확인하고 필요한 경우 교체하십시오.
	외부 또는 내부의 느슨한 접촉	전방 브레이크 레버를 작동하여 톱 체인을 멈추십시오. 보수 고객 서비스 센터에 문의하십시오.
	전원 스위치 (2) 결함	전방 브레이크 레버를 작동하여 톱 체인을 멈추십시오. 보수 고객 서비스 센터에 문의하십시오.
톱 체인이 제동되지 않음	전방 브레이크/모터 브레이크 결함	보수 고객 서비스 센터에 문의하십시오.
톱 체인/가이드 레일이 가열됨	체인 장력이 너무 높음	체인 장력을 조정하십시오.
	톱 체인이 무더짐	톱 체인을 교체하십시오.

증상	예상되는 원인	해결 방법
전동공구가 불규칙적으로 움직이고, 진동하거나 올바르게 절단되지 않음	체인 장력이 너무 낮음	체인 장력을 조정하십시오.
	톱 체인이 무더짐	톱 체인을 교체하십시오.
	톱 체인이 마모됨	톱 체인을 교체하십시오.
	톱니가 잘못된 방향을 가리킴	톱 체인을 올바르게 설치하십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.
- ▶ 안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 통풍구를 항상 깨끗이 하십시오.
- ▶ 작동 조건이 열악한 경우에는 가능한 항상 집진장치를 사용하십시오. 통풍구를 자주 청소하고 누전 차단기(PCRD)에 연결하십시오.

연결 코드를 교환해야 할 경우 안전을 기하기 위해 **Bosch** 또는 **Bosch** 지정 전동공구 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

지침: 장기간 안정적으로 사용할 수 있도록 다음과 같은 정비 작업을 정기적으로 수행하십시오.

커버와 보호 장치가 손상되지 않고 제대로 설치되었는지 확인하십시오. 사용하기 전에 필요한 정비 또는 수리 작업을 수행하십시오.

전동공구 점검을 통해 느슨하거나 연결이 끊어졌거나 손상된 톱 체인, 느슨한 상태, 마모되거나 손상된 부품과 같은 명백한 결함이 있는지 정기적으로 확인하십시오.

톱 체인 및 체인 톱 교체

톱 체인과 체인 톱을 정품 **Bosch** 예비 부품으로 교체하거나, 이 부품을 공식 고객 서비스 센터에서 보쉬 전동공구로 교체하십시오.

작업/보관 후

부상을 방지하기 위해 체인 보호 장치 (7) 를 바 (9) 위에 놓으십시오.

톱 체인 (8) 은 원치 않는 충격이나 굽힘으로 인해 무더질 수 있습니다.

부드러운 솔과 깨끗한 헹겊으로 전동공구의 성형 플라스틱 하우징을 청소하십시오. 물, 용제 및 연마제를 사용하지 마십시오. 특히 모터 송풍구에서 오염물을 제거하십시오.

1-3시간 사용 후 커버 (12), 바 (9) 및 톱 체인 (8) 을 분해하여 솔로 청소하십시오.

전동공구를 장기간 보관해야 하는 경우 톱 체인 (8) 및 바 (9) 를 청소하십시오.

전동공구를 안전한 장소에 보관하고 어린이의 손이 닿지 않는 건조한 곳에 보관하십시오.

전동공구 위에 다른 물건을 올려 놓지 마십시오.

전동공구를 개조하지 마십시오. 허용되지 않는 개조 작업은 전동공구의 안전에 영향을 미치고 소음과 진동을 증가시킬 수 있습니다.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터

080-955-0909



저희의 서비스 주소 및 수리 서비스 및 부품 주문 링크는 다음 주소에서 확인할 수 있습니다:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses
문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 내임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

기기와 액세서리 및 포장 등은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.



전동공구를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

- إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بعناية. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والوذو أو واقية الأذن، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا مفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- إن جاز تركيب تجهيزات شفت وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفت الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستعمال دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.
- حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية
- لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من

عربي

ملاحظات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

- تحذير** اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو إصابة بجروح خطيرة.
- احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.
- يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).
- الأمان بمكان الشغل**
- حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءةه بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.
- الأمان الكهربائي**
- يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهينة مع العدد الكهربائية المؤرصة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرصة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلّاجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصول بالأرضي.
- أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.
- عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

- الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ◀ **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- ◀ **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد.** تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع المادية التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ.** وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحلات الخطيرة.
- ◀ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.
- الخدمة**
- ◀ **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- إرشادات الأمان الخاصة بقواطع الخرسانة خفيفة الوزن**
- ◀ **أبعد جميع أجزاء الجسم عن سلسلة المنشار عندما يكون دائراً.** تأكد قبل بدء تشغيل المنشار أن سلسلة المنشار لا تلمس شيئاً. عند العمل باستخدام عدة كهربائية قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه إلى انشباك الملابس أو أجزاء الجسم في سلسلة المنشار.
- ◀ **أمسك العدة الكهربائية دائماً بيدك اليمنى من المقبض الخلفي وبيدك اليسرى من المقبض الأمامي.** إمساك العدة الكهربائية بوضع عمل مقلوب يزيد من خطورة التعرض لإصابات، ولا يجوز استخدامها بهذا الوضع.
- ◀ **اقتصر على مسك العدة الكهربائية من مواضع المسك المعزولة نظراً لأن سلسلة**
- المنشار قد تلامس توصيلات يسري بها التيار أو كابلات كهربائية.** تلامس سلسلة المنشار مع سلك كهربائي يسري به جهد كهربائي قد ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية وقد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية.
- ◀ **احرص على ارتداء واقي العينين وقناع للوقاية من الغبار.** ويُنصح بارتداء تجهيزات الحماية الأخرى للسمع والرأس واليدين والساقين والقدمين. ملابس الحماية المناسبة تقلل من خطر الإصابة من جراء الشذرات المتطايرة واللامسة العابرة لسلسلة المنشار.
- ◀ **لا تعمل بالعدة الكهربائية أثناء الوقوف على سلم أو التدلي من سقف أو دعامة غير مستقرة.** إذ أن تشغيل العدة الكهربائية بهذه الطريقة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة.
- ◀ **احرص دائماً على أن تقف بثبات، ولا تستخدم العدة الكهربائية إلا عندما تكون واقفاً على أرضية ثابتة ومستوية وأمنة.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم في العدة الكهربائية.
- ◀ **احمل العدة الكهربائية من المقبض الأمامي وهي متوقفة، بينما تنشير سلسلة المنشار إلى الأمام.** عند نقل العدة الكهربائية أو تخزينها احرص دائماً على تركيب غطاء الحماية. التعامل بحرص مع العدة الكهربائية يقلل من احتمالية التلامس غير المقصود مع سلسلة النشر الدائرة.
- ◀ **احرص على اتباع التعليمات المتعلقة بشد سلسلة وتغيير السيف والسلسلة.** السلسلة المشدودة بشكل غير سليم يمكن أن تتمزق أو تزيد من خطر حدوث ارتداد.
- ◀ **قم بالنشر فقط في الخرسانة خفيفة الوزن.** لا تستخدم العدة الكهربائية لإجراء أعمال لم يتم تصميمها من أجلها. مثلاً: لا تستخدم العدة الكهربائية للنشر في المعدن أو البلاستيك أو الجدران أو التربة أو الثلج أو الخشب. استخدام العدة الكهربائية لإجراء أعمال غير مقرر يمكن أن يؤدي إلى مواقف خطيرة.
- ◀ **احرص على اتباع جميع التعليمات عند إزالة المواد المحشورة أو تخزين العدة الكهربائية أو صيانتها.** تأكد أن مفتاح التشغيل والإطفاء على وضع الإطفاء وأن القابس الكهربائي غير موصل بالمقبس. قد يؤدي تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير متوقع أثناء إزالة المواد المحشورة أو عند إجراء الصيانة إلى حدوث إصابات خطيرة.
- ◀ **أسباب حدوث الارتداد وكيفية تجنبه:**
- يمكن أن يحدث الارتداد عندما تلامس مقدمة القضيب الدليلي شيئاً ما.
 - يمكن أن تؤدي ملامسة مقدمة القضيب في بعض الحالات إلى رد فعل موجه إلى الخلف على نحو غير متوقع، وعندئذ يرتد القضيب الدليلي إلى أعلى وفي اتجاه المستخدم.
 - انحصار سلسلة المنشار بالحافة العلوية للقضيب الدليلي يمكن أن يؤدي إلى دفع القضيب بسرعة للوراء في اتجاه المستخدم.
 - كل رد فعل من ردود الفعل هذه يمكن أن

ارتدِ واقياً للعيون والرأس.



قم بارتداء واقية سمع.



قم بارتداء قناع للوقاية من الغبار.



ارتدِ أذنية مانعة للانزلاق.



ارتدِ قفازات أمان.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة فقط للنشر في الخرسانة المسامية.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

- (1) مقبض خلفي
- (2) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (3) مقبض أمامي
- (4) واقية اليد/ذراع تفعيل المكعب الأمامي
- (5) الرقم المتسلسل
- (6) نجمة التحويل
- (7) واقية السلسلة
- (8) سلسلة المنشار TCT
- (9) سيف العدة
- (10) المصاحم
- (11) الزر الدوار للغطاء
- (12) الغطاء
- (13) عجلة شد
- (14) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
- (15) فوهة الشفط^{a)}
- (16) رمز اتجاه الدوران واتجاه القطع

يؤدي إلى فقدانك للسيطرة على العدة الكهربائية واحتمالية تعرضك لإصابة خطيرة. لا تعتمد فقط على تجهيزات السلامة المدمجة في العدة الكهربائية. كمستخدم للعدة الكهربائية ينبغي عليك اتخاذ التدابير المختلفة لكي تتمكن من العمل بمنأى عن التعرض للمواد والإصابات. تحدث الصدمة الارتدادية نتيجة لاستخدام العدة الكهربائية بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال اتخاذ التدابير الوقائية المناسبة، على النحو الموضح فيما يلي:

◀ **أمسك العدة الكهربائية بكلتا يديك، بحيث يطوق الإبهام وبقيّة الأصابع مقبض العدة الكهربائية. اتخذ وضعاً بجسمك وذراعيك بحيث تستطيع تحمل القوى الارتدادية.** في حالة اتخاذ الإجراءات المناسبة يمكن للمستخدم السيطرة على القوى الارتدادية. لا تترك العدة الكهربائية أبداً.

◀ **تجنب اتخاذ أي وضعية غير طبيعية للجسم ولا تقم بالنشر أعلى من مستوى الكتف.** وبذلك يتم تجنب الملامسة غير المقصودة لمقدمة القضيب وإتاحة السيطرة على العدة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

◀ **استخدم دائما قضبان البديلة وسلاسل المنشار وعجلات السلاسل المقررة من قبل الجهة الصانعة.** حيث إن استخدام قضبان بديلة وسلاسل منشار وعجلات سلاسل خاطئة يمكن أن يؤدي إلى تمزق السلسلة أو حدوث ارتداد.

◀ **الزم بتعليمات الجهة الصانعة بشأن صيانة سلسلة المنشار.** تعمل محددات العمق المنخفضة للغاية على زيادة الميل إلى الارتداد.

شرح صور الرموز

اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



قبل إجراء أي أعمال ضبط أو صيانة، أو في حالة وجود ضرر أو قطع بكابل الكهراء، افصل القابس الكهربائي من المقبس على الفور.



تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



أمسك العدة الكهربائية دائما بكلتا يديك.



احترس من ارتداد العدة الكهربائية وتجنب ملامسة مقدمة السيف.



تركيب وشد جنزير المنشار

- ◀ قم بتوصيل العدة الكهربائية بالشبكة الكهربائية بعد إتمام التركيب.
- ◀ ارتد دائما قفازات واقية عند معالجة جنزير المنشار.

تركيب السيف وسلسلة المنشار (انظر الصور A-C)

- أخرج جميع الأجزاء بحرص من العبوة.
- ضع العدة الكهربائية على سطح مستو.
- أدخل سلسلة المنشار (8) في الحز المحيطي للسيف (9). وانتبه في تلك الأثناء إلى اتجاه الدوران الصحيح، ولهذا الغرض قارن سلسلة المنشار مع رمز اتجاه الدوران (16).
- تأكد أن عجلة الشد (13) موجودة في الوضع -.
- ضع حلقات السلسلة حول عجلة السلسلة (17) وقم بتركيب السيف (9) على مسمار التثبيت (18).
- **ملاحظة:** عند التركيب لأول مرة يجب أن يدخل المسمار (21) في فتحة التركيب بالسيف (9) والتي توجد على أبعد مسافة من عجلة السلسلة (17) (انظر الصورة A).
- تأكد أن جميع الأجزاء موضوعة بشكل جيد وقم بتثبيت السيف مع سلسلة المنشار في هذا الوضع.
- أدر عندئذ عجلة الشد (13) في اتجاه +، إلى أن يتم شد سلسلة المنشار جزئياً وتظل مركبة على السيف.
- قم بتركيب الغطاء (12) مرة أخرى.
- أحكم ربط الغطاء (12) بعض الشيء بواسطة الزر الدوار (11).
- لم يتم بعد شد سلسلة المنشار بشكل كامل. يتم شد سلسلة المنشار كما هو مشروح في موضوع "شد سلسلة المنشار".

قم بشد سلسلة المنشار (انظر الصورة D)

- تحقق من شد السلسلة قبل بدء العمل، وبعد القطعيات الأولى وأثناء النشر بصفة منتظمة كل 10 دقائق. ومع سلاسل المنشار الجديدة على وجه الخصوص يجب أن تضع في اعتبارك زيادة التمدد في البداية.
- يعتمد العمر الافتراضي لسلسلة المنشار بشكل كبير على الشد الصحيح.
- لا تقم بشد سلسلة المنشار، إذا كانت ساخنة بشدة، نظراً لأنها تتقلص بعد أن تبرد ثم تلتصق بالسيف بشكل مشدود للغاية.
- ضع العدة الكهربائية على سطح مستو.
- أدر الزر الدوار (11) في اتجاه +، لتحرير تثبيت السيف.
- تحقق مما إذا كانت حلقات السلسلة موضوعة بشكل صحيح في الفتحة الدليلية للسيف (9) وعلى عجلة السلسلة (17).
- أدر عجلة الشد (13) في اتجاه +، إلى أن يتم الوصول إلى درجة الشد الصحيحة للسلسلة. تمنع آلية التثبيت ارتخاء شد السلسلة. إذا لم تدر عجلة الشد (13) إلا بصعوبة، فيجب عليك مواصلة تحرير الزر الدوار (11) في اتجاه +. ويتعين أن يدور الزر الدوار (11) أيضاً عندما يتم ضبط عجلة الشد (13). قد يلزم استخدام اليدين لتثبيت الزر الدوار (11)

(17) عجلة السلسلة

(18) مسمار التثبيت

(19) الجسر الدليلي للسيف

(20) خرطوم الشفط

(21) مسمار

(a) لا تتوفر جميع الملحقات المذكورة في التجهيزات الموردة للعدة الكهربائية. يرجى ملاحظة التجهيزات الموردة على عبوة المنتج.

البيانات الفنية

قاطع كتل الخرسانة خفيفة الوزن		GAC 250
رقم الصنف		3 601 BB6 0..
قدرة الدخل الاسمية	واط	1200
سرعة السلسلة في وضع الدوران على الفارغ	م/ث	12
طول سيف العدة	سم	33,5
نوع سلسلة المنشار		50"-3/8
شُكْل وصلة الدفع	مم	1,3 (0,050)"
عدد وصلات الدفع		44
نظام شد السلسلة بدون أداة (SDS)		●
نجمة التحويل		●
المكبح الأمامي		●
مكبح إنهاء الدوران		●
المصادم		●
الوزن ^(A)	كجم	4,7
فئة الحماية		II/□

(A) دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلف. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والظروف الخاصة بكل دولة.

تتج دورات التشغيل انخفاض وجيز بالجهد الكهربائي. قد يطرأ تشويش على الأجهزة الأخرى إن كانت ظروف الشبكة الكهربائية غير ملائمة. إن قلت معاوقة الشبكة عن 0.25 أوم، فلا داع لتوقع أي خلل.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الانترنت

www.bosch-professional.com/wac

التركيب

من أجل سلامتك

- ◀ تنبيه! اطفئ العدة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة والتنظيف واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس. يطبق ذلك أيضاً في حال تلف أو قطع أو التفاف الكبل الكهربائي.
- ◀ احترس! لا تلمس جنزير المنشار الدوار.
- ◀ لا تقم أبداً بتشغيل العدة الكهربائية بالقرب من الأشخاص أو الأطفال أو الحيوانات، وأيضاً بعد تناول كحوليات أو مخدرات أو أدوية مخدرة.

التشغيل

بدء التشغيل

⚠ **انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.

التشغيل والإطفاء

اسحب واقية اليد/ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4) من الوضع 0 إلى الوضع 1 في اتجاه المقبض الأمامي (3) (انظر الصورة E). إذا لم تستخدم واقية اليد/ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4)، فلا يتم إيقاف فعالية المكبح الأمامي قبل الاستخدام، ومن ثم لا تعمل العدة الكهربائية.

قم بإزالة واقية السلسلة (7).
قم بتثبيت العدة الكهربائية كما هو مشروع في موضوع "العمل بالعدة الكهربائية".
لغرض تشغيل العدة الكهربائية، اضغط أولاً على قفل التشغيل (14) واضغط بعدها على مفتاح التشغيل والإطفاء (2) واحتفظ به مضغوطاً.
عندما تعمل العدة الكهربائية، يمكنك ترك قفل التشغيل.

لغرض إطفاء العدة الكهربائية، اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (2).

ملحوظة: لا يمكن تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء (2) لأسباب متعلقة بالأمان، بل يجب أن يظل مضغوطاً جيداً طوال فترة التشغيل.

ملحوظة: لا تقم بكبح العدة الكهربائية من خلال استخدام المكبح الأمامي (4).

مكبح إنهاء الدوران/المكبح الأمامي (انظر الصورة E)

العدة الكهربائية مزودة بتجهيزتي وقاية:
مكبح إنهاء الدوران يقوم بكبح سلسلة المنشار بعد ترك مفتاح التشغيل والإطفاء (2).

المكبح الأمامي عبارة عن آلية حماية يتم إطلاقها عند ارتداد العدة الكهربائية للخلف أو تعطل مفتاح التشغيل والإطفاء وذلك عن طريق ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4). فتتوقف سلسلة المنشار على الفور.

قم بتنفيذ اختبار وظيفي من حين إلى آخر. حرك الذراع لغرض تفعيل المكبح الأمامي (4) إلى الأمام (الوضع 0) وقم بتشغيل العدة الكهربائية لفترة قصيرة. يجب ألا تبدأ سلسلة المنشار في الدوران. لتحرير قفل المكبح الأمامي مرة أخرى، أسحب ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4) للخلف مرة أخرى (الوضع 1).

لا تحمل العدة الكهربائية من ذراع تفعيل المكبح الأمامي.

في الوضع المعني أثناء قيامك بضبط عجلة الشد (13).

- تكون سلسلة المنشار (8) مشدودة بشكل صحيح، إذا كان من الممكن رفعها من المنتصف بمقدار حوالي 3-4 مم. ويتعين أن يتم ذلك بيد واحدة عن طريق سحب سلسلة المنشار لأعلى ضد الوزن الذاتي للعدة الكهربائية.

- إذا تم شد سلسلة المنشار (8) بدرجة أكبر من اللازم، فأدر عجلة الشد (13) في اتجاه -.

- عندما تكون سلسلة المنشار (8) مشدودة، أحكم تثبيت السيف (9) من خلال إدارة الزر الدوار (11) في اتجاه 0. ولا تستخدم عندئذ أي أداة.

شفط الغبار/النشارة

تجنب العمل بدون اتخاذ تدابير لتقليل الغبار. يقلل جهاز الشفط المناسب من التعرض للغبار الضار بالصحة. حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد. احرص دائماً على ارتداء واقي تنفس مناسب. استخدم شافطة غبار ملائمة للخامة قدر الإمكان. تراعى الأحكام السارية في بلدك بالنسبة للضمانات المرغوب معالجتها.

⚠ **تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

متطلبات الشافطة الكهربائية

القطر الاسمي الموصى به للخرطوم	م	35
التفريغ المطلوب ^(A)	مللي بار هيكروباسكال	$230 \leq$ $230 \leq$
معدل التدفق المطلوب ^(A)	لتر/ثانية متر ³ /ساعة	$36 \leq$ $129,6 \leq$
كفاءة الفلتر الموصى بها	فئة الغبار M ^(B)	

(A) قيمة الأداء عند وصلة الشافطة الكهربائية الخاصة بالعدة الكهربائية

(B) وفقاً للمعيار IEC/EN 60335-2-69

يرجى مراعاة دليل استخدام الشافطة الكهربائية. قم بإيقاف العمل عند انخفاض قدرة الشفط وتأكد من إزالة السبب.

الشفط الخارجي (انظر الصورة A)

قم بتوصيل خرطوم الشفط (20) بواسطة المهائئ في فوهة الشفط (15). قم بتوصيل خرطوم الشفط بشفاط الغبار (ملحق تكميلي). تجد في نهاية هذا الدليل عرضاً عاماً للتوصيل بشافاتات الغبار المختلفة.

يمكن توصيل العدة الكهربائية مباشرة بمقبس شافطة بوش الخوائية المتعددة الاستعمال المزودة بتجهيز التشغيل عن بعد. ويتم تشغيلها بشكل أوتوماتيكي عند تشغيل العدة الكهربائية.

يجب أن تصلع شافطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شافطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرة بالصحة أو المسببة للسرطان أو شديدة الجفاف.

العمل بالعدة الكهربائية

قبل النشر

المقبض الخلفي. قم بتطويق المقابض دائماً بإبهامك وأصابعك. قم دائماً بتوجيه كابل الكهرباء إلى الخلف واحتفظ به خارج نطاق سلسلة المنشار والمادة التي يتم النشر فيها.

لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية إلا عندما تكون في وضع مستقر. أمسك العدة الكهربائية إلى اليمين قليلاً من جسمك.

يجب أن تدور سلسلة المنشار بالسرعة الكاملة قبل ملاصقة الخرسانة خفيفة الوزن. استخدم عندئذ المصد (10) لتدعيم العدة الكهربائية على الخرسانة خفيفة الوزن. استخدم المصد كذراع أثناء النشر.

عند النشر في كتل الخرسانة خفيفة الوزن القوية نسبياً أعد ضبط المصد على نقطة منخفضة نسبياً. وللقيام بذلك اسحب العدة الكهربائية للخلف لتحرير المصد ثم قم بتركيبه مجدداً على نقطة منخفضة نسبياً. ولا تقم عندئذ بإزالة العدة الكهربائية من موضع القطع.

لا تضغط عند النشر بقوة على سلسلة المنشار، وإنما اتركها تعمل من خلال قيامك بتوليد ضغط خفيف للذراع عن طريق المصد (10).

لا تقم أبداً بتشغيل العدة الكهربائية بأذرع مفردة. لا تحاول النشر في مواضع يصعب الوصول إليها أو أثناء الوقوف على سلم. لا تقم بالنشر أبداً فوق مستوى ارتفاع الكتف.

يتم الوصول إلى أفضل نتائج نشر، إذا لم تنخفض سرعة السلسلة بسبب الحمل الزائد.

كن حذراً في نهاية قطعية المنشار. بمجرد أن تقوم العدة الكهربائية بالقطع بشكل حر، تتغير قوة الوزن بشكل غير متوقع. يكون هناك خطر الإصابة للساقين والقدمين.

لا تقم بإزالة العدة الكهربائية من موضع القطع إلا وسلسلة المنشار دوارة.

النشر في الخرسانة خفيفة الوزن (انظر الصور G-H)

أحرص على مراعاة تعليمات السلامة التالية عند النشر في الخرسانة خفيفة الوزن:

ضع قطعة الخرسانة خفيفة الوزن كما هو موضع في الصورة و قم بتدعيمها بحيث لا تنغلق القطعية وتنحصر سلسلة المنشار.

قم بمحاذاة قطع الخرسانة خفيفة الوزن القصيرة نسبياً قبل النشر وأحكم تثبيتها.

قم فقط بنشر الأشياء المكونة من الخرسانة خفيفة الوزن. تجنب ملاصقة الأحجار والمسامير، نظراً لأن هذه الأشياء يمكن أن تتطاير لأعلى أو قد تلحق الضرر بسلسلة المنشار أو قد تتسبب في حدوث إصابات خطيرة للمستخدم أو الأشخاص المحيطين.

لا تلمس بالعدة الكهربائية المشغلة الأسوار السلكية أو الأرضية.

قم بتنفيذ القطع بالطولية بحذر شديد، نظراً لأنه لا يمكن استخدام المصد (10). قم بتوجيه العدة الكهربائية بزاوية مسطحة لتجنب ارتداد المنشار.

يجب تنفيذ الفحوصات التالية قبل بدء التشغيل وبصفة منتظمة أثناء عملية النشر:

- هل توجد العدة الكهربائية في حالة آمنة؟
- هل سلسلة المنشار مشدودة بشكل صحيح ومشحونة؟ افحص شد السلسلة أثناء عملية النشر بصفة منتظمة كل 10 دقائق. ومع سلاسل المنشار الجديدة على وجه الخصوص يجب أن تضع في اعتبارك زيادة التمدد في البداية. حالة سلسلة المنشار تؤثر بشكل رئيسي على أداء المنشار. سلاسل المنشار الحادة فقط هي التي توفر الحماية من الحمل الزائد.
- هل تم تحرير المكبح الأمامي والتأكد من أدائه الوظيفي السليم؟
- هل ترتدي تجهيزات الحماية الضرورية؟ استخدم نظارة واقية وقناع وقاية من الغبار وواقية سمع. ويُنصح باستخدام تجهيزات الحماية الأخرى للرأس واليدين والساقين والقدمين. ملابس الحماية المناسبة تقلل من خطر الإصابة الناجمة عن شذرات القطع المتطايرة والملاصقة غير المقصودة لسلسلة المنشار.

ارتداد المنشار (انظر الصورة E)

المقصود بارتداد المنشار هو الارتداد المفاجئ لأعلى وللخلف للعدة الكهربائية المشغلة، والذي يمكن أن يحدث إذا تلامست مقدمة السيف مع المادة التي يتم النشر فيها أو في حالة انحصار السلسلة. إذا حدث ارتداد للمنشار، تتجاوب العدة الكهربائية بطريقة غير متوقعة ويمكن أن يتسبب في حدوث إصابات خطيرة للمستخدم أو للأشخاص المتواجدين في نطاق المنشار.

يجب التعامل مع القطوع الجانبية والقطوع المائلة والطولية بحذر شديد، لأنه لا يمكن هنا تركيب المصد (10).

لتجنب ارتداد المنشار:

- ضع العدة الكهربائية في مستوى مسطح قدر الإمكان.
- لا تعمل أبداً بسلسلة منشار مفكوكة أو متمددة أو متراكلة بشدة.
- لا تقم بالنشر أبداً فوق مستوى ارتفاع الكتف.
- لا تقم بالنشر أبداً بمقدمة السيف.
- أمسك العدة الكهربائية دائماً بكلتا يديك بإحكام.
- استخدم دائماً سلسلة منشار بوش للخرسانة خفيفة الوزن (توابع).
- استخدم المصد (10) كذراع.
- تأكد من الشد الصحيح للسلسلة.

خصائص الأداء العامة (انظر الصور E-H)

أمسك العدة الكهربائية دائماً بكلتا يديك، اليد اليسرى على المقبض الأمامي واليد اليمنى على

البحث عن الأخطاء

يوضح الجدول التالي أعراض الأخطاء وكيف يمكنك العمل على معالجتها إذا كانت عدتك الكهربائية لا تعمل بالشكل الصحيح. وإذا لم تتمكن من خلال ذلك تحديد المشكلة والتغلب عليها، فتوجه إلى ورشة الخدمة.

⚡ **تنبيه:** قبل تقصي الأخطاء أطفئ العدة الكهربائية واسحب القابس الكهربائي من المقبس.

العرض	السبب المحتمل	العلاج
العدة الكهربائية لا تدور	تم إطلاق المكبح الأمامي	اسحب ذراع تفعيل المكبح الأمامي (4) للخلف إلى الوضع ٧.
	القابس غير موصل	قم بتوصيل القابس
	المقبس معطل	استخدم مقبسا آخر
	تم إطلاق المصهر	قم بتغيير المصهر
	كابل الإطالة به ضرر	جرب بدون كابل إطالة
العدة الكهربائية تعمل بشكل متقطع	كابل الكهرباء معيب	استخدم ذراع المكبح الأمامي لإيقاف سلسلة المنشار، وافحص كابل الكهرباء وعند اللزوم استبدله
	وصلة خارجية أو داخلية مفكوكة	استخدم ذراع المكبح الأمامي لإيقاف سلسلة المنشار، وتوجه إلى خدمة عملاء بوش
	مفتاح التشغيل والإطفاء (2) معطل	استخدم ذراع المكبح الأمامي لإيقاف سلسلة المنشار، وتوجه إلى خدمة عملاء بوش
لا يتم كبح سلسلة المنشار	المكبح الأمامي/مكبح إنهاء الدوران معطل	توجه إلى خدمة عملاء بوش.
سلسلة المنشار/القضيب الدليلي ساخن	درجة شد السلسلة عالية للغاية	اضبط درجة شد السلسلة
	سلسلة المنشار ثلثة	استبدل سلسلة المنشار
العدة الكهربائية تحدث شذرات متشوية أو تهتز أو تقوم بالنشر بشكل غير صحيح	درجة شد السلسلة منخفضة للغاية	اضبط درجة شد السلسلة
	سلسلة المنشار ثلثة	استبدل سلسلة المنشار
	سلسلة المنشار متأكلة	استبدل سلسلة المنشار
	أسنان المنشار موجهة في الاتجاه الخاطئ	قم بتركيب سلسلة المنشار بشكل صحيح

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

⚡ **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**

⚡ **حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.**

⚡ **احرص دائمًا على استخدام وحدة شفت في ظروف العمل القاسية قدر الإمكان. قم بتنظيف فتحات التهوية عن طريق نفخ الهواء عدة مرات، و قم بتوصيل مفتاح الوقاية من التيار المتخلف (PRCD) بشكل مسبق.**

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

ملحوظة: قم بإجراء أعمال الصيانة التالية بانتظام لضمان الاستخدام الطويل والموثوق.

تأكد من عدم وجود أضرار بالأغطية وتجهيزات الحماية ومن تركيبها بشكل صحيح. قم بتنفيذ أي أعمال صيانة أو إصلاح قد تكون ضرورية قبل الاستخدام.

افحص العدة الكهربائية بصفة منتظمة بحثًا عن أي عيوب واضحة، مثلًا سلسلة المنشار مفكوكة أو متدلية أو بها أضرار، وسيلة التثبيت مفكوكة، المكونات متأكلة أو بها أضرار.

استبدال سلسلة المنشار وعجلة السلسلة

قم باستبدال سلسلة المنشار وعجلة السلسلة بأجزاء بديلة أصلية من **Bosch** أو احرص على استبدال هذه الأجزاء لدى مركز خدمة العملاء المعتمد للعدد الكهربائية من **بوش**.

بعد إجراءات العمل/الخزن

قم بتركيب واقية السلسلة (7) على السيف (9)، لتجنب حدوث إصابات.

يمكن أن تصبح سلسلة المنشار (8) ثلثة من جراء الصدمات والخدوش غير المرغوبة.

قم بتنظيف علبة الجهاز البلاستيكية المُشكَّلة للعدة الكهربائية باستخدام فرشاة ناعمة الشعيرات وقطعة قماش نظيفة. لا تستخدم ماء أو مذيبات أو مواد تلميع. قم بإزالة جميع الاتساخات، وخصوصاً من فتحات تهوية المحرك.

قم بفك الغطاء (12) والسيف (9) وسلسلة المنشار (8) بعد مدة استخدام من 1-3 ساعات و قم بتنظيفهم بواسطة فرشاة.

في حالة تخزين العدة الكهربائية لفترة طويلة نسبياً، قم بتنظيف سلسلة المنشار (8) والسيف (9).

قم بتخزين العدة الكهربائية في مكان آمن وجاف وبعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

لا تضع أي أشياء أخرى على العدة الكهربائية.

لا تقم بإجراء أية تغييرات على العدة الكهربائية. التغييرات غير المسموح بها يمكن أن تؤثر سلباً على أمان عدتك الكهربائية وتؤدي إلى زيادة أصوات الضجيج والاهتزازات.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

ستجد عناوين خدمتنا وروابط خدمة

الإصلاح وطلب قطع الغيار على:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses



يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.

لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.



مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

- ◀ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

- ◀ حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

- ◀ از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

- ◀ مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

- ◀ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

- ◀ وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

- ◀ لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

- ◀ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاده تر میکند.

- ◀ آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

- ⚠ هشدار کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.
- کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.
- عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- ◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

- ◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای مخترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

- ◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- ◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

- ◀ از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

- ◀ ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

- ◀ از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لیههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

- ◀ هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط

- ◀ همیشه ابزار برقی را با دست راست روی دسته عقب و دست چپ روی دسته جلو نگه دارید. نگه داشتن ابزار برقی برعکس موقعیت کار، خطر آسیب را افزایش می دهد و نباید از آن استفاده کرد.
- ◀ ابزار برقی را فقط از دسته روکش دار آن نگه دارید، زیرا ممکن است زنجیر اهره با خطوط برق مخفی یا سیم برق خود تماس پیدا کند. تماس زنجیر اهره با سیم و کابلی که هادی جریان برق است، می تواند جریان برق را به بخش های فلزی دستگاه نیز انتقال دهد و باعث برق گرفتگی شود.
- ◀ از محافظ چشم و ماسک محافظ در برابر گرد و غبار استفاده کنید. استفاده از سایر تجهیزات ایمنی برای شنوایی، سر، دست ها، ران ها و پاها توصیه می شود. لباس های محافظ مناسب، خطر جراحت ناشی از پرتاب تراشه ها و تماس ناخواسته با زنجیر اهره را کاهش می دهند.
- ◀ از اهره زنجیری روی نردبان، سقف یا پایه ناپایدار استفاده نکنید. استفاده این چینی از ابزار برقی ممکن است به جراحات شدید منجر شود.
- ◀ همیشه مطمئن شوید که پایه محکمی دارید و فقط زمانی از ابزار برقی استفاده کنید که روی زمین محکم، ایمن و هموار ایستاده اید. سطوح لغزنده یا سطوح ناپایدار می توانند باعث از دست دادن تعادل یا کنترل ابزار برقی شوند.
- ◀ ابزار برقی را در صورت خاموش بودن، در حالی که زنجیر اهره رو به جلو است، از دسته جلویی بگیرید. هنگام حمل و نقل یا نگهداری ابزار برقی، همیشه پوشش محافظ را وصل کنید. استفاده دقیق از ابزار برقی، احتمال تماس ناخواسته با زنجیر اهره در حال کار را کاهش می دهد.
- ◀ برای تنظیم میزان کشیدگی زنجیر و تعویض تیغه و زنجیر، از دستورالعمل های مربوطه پیروی کنید. زنجیری که به درستی کشیده نشده باشد، ممکن است پاره شود یا خطر پس زدن را افزایش دهد.
- ◀ از دستگاه فقط برای اهره کردن بتن متخلخل استفاده کنید. از این ابزار برقی جهت انجام کارهایی که برای آنها در نظر گرفته نشده است، استفاده نکنید. به عنوان مثال: از ابزار برقی برای اهره کردن فلز، پلاستیک، ساختار آجری، زمین خاکی، یخ و چوب استفاده نکنید. استفاده از ابزار برقی برای انجام کارهایی که برای آنها در نظر گرفته نشده است، ممکن است به موقعیت های خطرناکی منجر شود.
- ◀ هنگام پاک کردن مواد انباشته شده، انبار کردن ابزار برقی یا سرویس و نگه داری آن، از تمام دستورالعمل های مربوطه پیروی کنید. از خاموش بودن کلید روشن/خاموش و متصل نبودن دوشاخه به برق مطمئن شوید. شروع به کار ناگهانی ابزار برقی، هنگام جدا کردن مواد انباشته شده یا هنگام سرویس و نگه داری، ممکن است به جراحات شدید منجر گردد.
- استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن
- ◀ از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- ◀ در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- ◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- ◀ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- ◀ از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- ◀ ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- ◀ ابزار برقی، متعلقات، متنها، دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- ◀ دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.
- سرویس
- ◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- نکات ایمنی ویژه برای اهره بلوک ACC
- ◀ در حالی که اهره در حال کار است، تمام قسمت های بدن خود را از زنجیر اهره دور نگه دارید. قبل از راه اندازی اهره، مطمئن شوید که زنجیر اهره با چیزی تماس نداشته باشد. یک لحظه بی توجهی در حین کار با ابزار برقی می تواند منجر به گیرکردن لباس یا قسمت هایی از بدن در زنجیر اهره شود.

هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.



همیشه ابزار برقی را با هر دو دست بگیرید.



مراقب پس زدن ابزار برقی باشید و از تماس با نوک تیغه خودداری کنید.



از عینک و کلاه ایمنی استفاده کنید.



از گوشی ایمنی استفاده کنید.



از ماسک محافظ در برابر گرد و غبار استفاده کنید.



کفشهای ضد لغزش بپوشید.



از دستکش ایمنی استفاده کنید.



توضیحات محصول و کارکرد

همه دستورات ایمنی و راهنماییها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقرافتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی فقط برای اهره کردن بتن متخلخل در نظر گرفته شده است.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل ابزار برقی در صفحه تصاویر است.

- (1) دسته عقبی
- (2) کلید روشن/خاموش
- (3) دسته جلو
- (4) حفاظ دست/اهرم فعال سازی ترمز جلو
- (5) شماره سری
- (6) چرخک هادی
- (7) محافظ زنجیر
- (8) زنجیر اهره TCT

◀ دلایل و نحوه جلوگیری از پس زدن دستگاه:

- هنگامی که نوک ریل راهنما با جسمی تماس پیدا کند، ممکن است دستگاه پس بزند.
- تماس با نوک ریل ممکن است در برخی موارد به حرکت ناگهانی رو به عقب منجر شود و ریل راهنما به بالا و به سمت کاربر پرتاب شود.
- گیر کردن زنجیر اهره به لبه بالایی ریل راهنما، ممکن است باعث به عقب رانده شدن سریع ریل به سمت کاربر شود.
- هر یک از این واکنش ها، می تواند منجر به از دست دادن کنترل ابزار برقی و بروز جراحات شدید شود. هرگز به تجهیزات ایمنی تعبیه شده روی ابزار برقی اکتفا نکنید. به عنوان کاربر ابزار برقی، باید اقداماتی را انجام دهید تا از حوادث و جراحات احتمالی حین کار دور بمانید.
- پس زدن، نتیجه استفاده اشتباه یا نادرست ابزار برقی است. اما می توان از طریق اقدامات پیشگیرانه مناسب که در ادامه شرح داده می شود، از رخداد آن جلوگیری کرد:

◀ **ابزار برقی را با هر دو دست نگه دارید، به طوری که شست و انگشتان، دسته های ابزار برقی را در بر گیرند. بدن و بازوهای خود را به گونه ای قرار دهید که در مقابل نیروهای ضربه وارد شده مقاومت کنند.** در صورت انجام اقدامات مناسب، کاربر می تواند نیروهای پس زدن را کنترل کند. هرگز ابزار برقی را رها نکنید.

◀ **از قرارگیری در وضعیت غیر طبیعی بدن خودداری کنید و در ارتفاع بالاتر از شانه اهره نکنید.** بدین ترتیب از تماس ناخواسته با نوک ریل جلوگیری می شود و امکان کنترل بهتر ابزار برقی را در شرایط غیرمنتظره میسر می سازد.

◀ **همیشه از ریل های جایگزین، زنجیرهای اهره و چرخ دنده های زنجیر مشخص شده توسط تولیدکننده استفاده کنید.** نامناسب بودن ریل های جایگزین، زنجیرهای اهره و چرخ دنده های زنجیر، ممکن است منجر به پاره شدن زنجیر یا پس زدن شود.

◀ **از دستورات عمل های تولیدکننده در ارتباط با تعمیر و نگه داری زنجیر اهره پیروی کنید.** کوتاهی بیش از حد محدودکننده های عمق، احتمال پس زدن را افزایش می دهد.

توضیح علائم

دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



زیر باران استفاده نکنید.



قبل از انجام هر گونه تنظیمات و سرویس یا در صورت آسیب دیدگی یا قطع کابل برق، بلافاصله دوشاخه را از برق بکشید.



- بیرون بکشید. همین کار را در صورت بریدگی، آسیب دیدگی یا کلافه شدن کابل دستگاه انجام دهید.
- ⚠ احتیاط! به زنجیر اهر در حال حرکت دست نزنید.
- ⚠ هرگز ابزار برقی را در مجاورت افراد، کودکان یا حیوانات یا پس از مصرف الکل، مواد مخدر یا داروهای بی حس کننده استفاده نکنید.

نصب زنجیر اهر و تنظیم آن

- ⚠ تا زمانی که مونتاژ کامل نشده است، ابزار برقی را به برق وصل نکنید.
- ⚠ هنگام کار با زنجیر اهر همواره از دستکش ایمنی استفاده کنید.

نمونه نصب تیغه و زنجیر اهر (رجوع کنید به تصاویر A-C)

- تمام قطعات را با احتیاط بیرون بیاورید.
- ابزار برقی را روی یک سطح صاف قرار دهید.
- زنجیر اهر (8) را درون شیار دور تیغه (9) قرار دهید. هنگام انجام این کار، به جهت حرکت صحیح دقت کنید؛ بدین منظور زنجیر اهر را با علامت جهت حرکت (16) مطابقت دهید.
- مطمئن شوید که چرخک تنظیم کشش (13) در وضعیت - قرار داشته باشد.
- حلقه های زنجیر را روی چرخ دنده زنجیر (17) و تیغه (9) را روی پین اتصال (18) قرار دهید.
- **نکته:** هنگام نصب اولیه، پین (21) باید در سوراخ نصب روی تیغه (9) درگیر شود، این سوراخ باید نسبت به چرخ دنده زنجیر (17) در فاصله دورتری قرار بگیرد (رجوع کنید به تصویر A).
- بررسی کنید که تمام قطعات به خوبی در جای خود قرار گرفته باشند و تیغه را با زنجیر اهر در این موقعیت نگه دارید. سپس چرخک تنظیم کشش (13) را به سمت + تا آنجا بچرخانید که زنجیر اهر تا حدودی کشیده شود و روی تیغه محکم قرار گیرد.
- قاب (12) را دوباره قرار دهید.
- قاب (12) را با استفاده از دکمه چرخشی (11) کمی محکم کنید.
- زنجیر اهر هنوز به طور کامل کشیده نشده است. کشیدن زنجیر اهر همانند آنچه در بخش "کشیدن زنجیر اهر" توصیف شده است، انجام می شود.

نمونه کشیدن زنجیر اهر (رجوع کنید به تصویر D)

- کشیدگی زنجیر را پیش از شروع کار، پس از انجام اولین برش و در طول کار به طور مرتب هر 10 دقیقه یک بار بررسی کنید. به خصوص هنگامی که از زنجیر اهر جدید استفاده می شود، افزایش انبساط، دور از انتظار نیست.
- طول عمر زنجیر اهر تا حدود زیادی به میزان صحیح کشش بستگی دارد.
- زنجیر اهر را هنگامی که به شدت داغ شده است، نکشید؛ زیرا زنجیر پس از خنک شدن منقبض می شود و آنگاه روی تیغه بیش از حد محکم می گردد.
- ابزار برقی را روی یک سطح صاف قرار دهید.

- (9) تیغه
- (10) راهنمای متوقف کننده
- (11) دکمه چرخشی برای قاب
- (12) قاب
- (13) چرخک تنظیم کشش
- (14) قفل ایمنی کلید روشن/خاموش
- (15) لوله اتصال به دستگاه مکش^a
- (16) علامت جهت برش و حرکت
- (17) چرخ دنده زنجیر
- (18) پین اتصال
- (19) نوار راهنمای تیغه
- (20) شیلنگ مکش
- (21) پین

(a) همه متعلقات ذکر شده در محدوده تحویل ابزار برقی وجود ندارد. لطفاً به محدوده تحویل روی بسته بندی محصول توجه فرمایید.

مشخصات فنی

AAC اهر بلوک بُر		GAC 250
شماره فنی		3 601 BB6 0..
توان ورودی نامی	W	1200
سرعت زنجیر در حالت آزاد	m/s	12
طول تیغه	cm	33,5
نوع زنجیرهای اهر		3/8"-50
ضخامت دندانه پیشران	mm	1,3 (0,050")
تعداد دندانه پیشران		44
کشیدن زنجیر بدون استفاده از ابزار (SDS)		●
چرخک هادی		●
ترمز جلو		●
ترمز متوقف کننده تدریجی		●
راهنمای متوقف کننده		●
وزن ^(A)	kg	4,7
کلاس ایمنی		II/□

(A) وزن بدون کابل اتصال برق
مقادیر برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر متفاوت باشند.

گردش های استارت و راه اندازی باعث افت ولتاژ برای زمان کوتاه میشوند. تحت شرایط نامساعد شبکه برق، امکان بروز اختلال در عملکرد سایر دستگاه ها وجود دارد. با امپراز کمتر از 0,25 اهم اختلالی مشاهده نمی شود.

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

نصب

برای ایمنی شما

- ⚠ توجه! ابزار برقی را قبل از سرویس یا تمیز کاری خاموش کنید و دوشاخه آنرا از پریز

مکش سایر مواد (رجوع کنید به تصویر ۱)
 شیلنگ مکش (20) را با آداپتور، درون لوله اتصال به دستگاه مکش (15) قرار دهید. شیلنگ مکش را به یک مکنده گرد و غبار (متعلقات) وصل کنید. نمای کلی جهت اتصال به مکنده های گرد و غبار مختلف را در انتهای این دفترچه راهنما می یابید.
 ابزار برقی را می توان به طور مستقیم به پریز جاروبرقی همه کاره بوش مجهز به سیستم فعالسازی از راه دور متصل کرد. با روشن کردن ابزار برقی، این دستگاه به طور خودکار شروع به کار می کند. جاروبرقی باید مناسب جنس قطعه کار مورد نظر باشد.
 برای مکش گرد و غبارهایی که برای سلامتی مضر و سرطان زا هستند یا برای مکش گرد و غبارهای خشک، از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

طرز کار

نحوه کاربرد دستگاه

◀ **به ولتاژ برق شبکه توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد.

نحوه روشن/خاموش کردن

حفاظ دست/اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) را از موقعیت 0 به موقعیت 1 به سمت دستگاه جلو بکشید (3) (رجوع کنید به تصویر E). اگر حفاظ دست/اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) را فعال نکرده باشید، ترمز جلو قبل از استفاده، غیرفعال نمی شود و ابزار برقی شروع به کار نمی کند.

محافظ زنجیر (7) را جدا کنید.
 ابزار برقی را همانطور که در بخش "کار با ابزار برقی" توضیح داده شده، نگه دارید.
 برای راه اندازی ابزار برقی، ابتدا قفل ایمنی کلید روشن/خاموش (14) را بزنید و سپس کلید روشن/خاموش (2) را فشار داده و نگه دارید.
 هنگامی که ابزار برقی در حال کار است، می توانید قفل ایمنی را رها کنید.

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید روشن/خاموش (2) را رها کنید.

نکته: به دلایل ایمنی، نمی توان کلید روشن/خاموش (2) را قفل کرد، باید آن را حین کار محکم فشرده و نگه داشت.

نکته: با فعال کردن ترمز جلو (4)، ابزار برقی را متوقف نکنید.

ترمز متوقف کننده تدریجی/ترمز جلو (رجوع کنید به تصویر E)

ابزار برقی به دو محافظ مجهز است:

ترمز متوقف کننده تدریجی، زنجیر اره را پس از رها کردن کلید روشن/خاموش (2) متوقف می کند.

ترمز جلو یک مکانیزم حفاظتی است که در صورت پس زدن ابزار برقی یا کار نکردن کلید روشن/

- دکمه چرخشی (11) را به سمت 1 بچرخانید تا قفل تیغه باز شود.
 - بررسی کنید که حلقه های زنجیر به درستی در شیار راهنمای تیغه (9) و همچنین روی چرخ دنده زنجیر (17) قرار گیرند.
 - چرخک تنظیم کشش (13) را به سمت + بچرخانید تا زنجیر به اندازه لازم کشیده شود. مکانیسم قفل از کاهش میزان کشیدگی زنجیر جلوگیری می کند. چنانچه چرخک تنظیم کشش (13) به سختی می چرخد، برای شل شدن آن، باید دکمه چرخشی (11) را بیشتر به سمت 1 بچرخانید. دکمه چرخشی (11) زمانی که چرخک تنظیم کشش (13) تنظیم شده باشد، می تواند بچرخد. برای باقی ماندن دکمه چرخشی (11) در موقعیت مورد نظر، حین قرار دادن چرخک تنظیم کشش (13) در جای لازم، ممکن است استفاده از هر دو دست ضروری باشد.

- چنانچه بتوان زنجیر اره (8) را از وسط حدوداً به اندازه 3-4 mm بلند کرد، زنجیر اره به طور صحیح کشیده شده است. این کار باید با یک دست و از طریق بالا کشیدن زنجیر اره و انداختن تمام وزن اره زنجیری روی آن انجام شود.
 - اگر زنجیر اره (8) بیش از حد کشیده شده است، چرخک تنظیم کشش (13) را به سمت - بچرخانید.
 - هنگامی که زنجیر اره (8) کشیده شده است، تیغه (9) را با چرخاندن دکمه چرخشی (11) به سمت 0 محکم کنید. برای انجام این کار از هیچ ابزاری استفاده نکنید.

مکش گرد، براده و تراشه

از کار بدون اقدامات کاهش گرد و غبار خودداری کنید. تجهیزات مکش گرد و غبار مناسب باعث کاهش گرد و غبار مضر برای سلامتی می شود. توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای مناسب برخوردار باشد. همواره از ماسک تنفسی مناسب استفاده کنید. حتی الامکان از یک مکنده گرد و غبار مناسب برای ماده (قطعه کار) استفاده کنید. به قوانین و مقررات کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

◀ **از تجمع گرد و غبار در محل کار جلوگیری کنید.** گرد و غبار می توانند به آسانی مشتعل شوند.

الزامات جاروبرقی

35	mm	قطر نامی شیلنگ توصیه شده
230 ≤	mbar	فشار خلاء مورد نیاز ^(A)
230 ≤	hPa	
36 ≤	l/s	میزان جریان مورد نیاز ^(A)
129,6 ≤	m³/h	
کلاس گرد و غبار M		کارایی فیلتر توصیه شده

(A) مقدار توان در اتصال مکش ابزار برقی

(B) طبق استاندارد IEC/EN 60335-2-69

به دستورالعمل جاروبرقی توجه کنید. در صورت کاهش قدرت مکش، کار را متوقف کنید و علت را برطرف کنید.

- همواره از زنجیر اره بوش برای بتن متخلخل استفاده کنید (متعلقات).
- از راهنمای متوقف کننده (10) به عنوان اهرم استفاده کنید.
- توجه کنید که زنجیر از کشیدگی لازم برخوردار باشد.

دستورالعمل های عمومی (رجوع کنید به تصاویر E-H)

همیشه ابزار برقی را با هر دو دست محکم بگیرید، دست چپ روی دسته جلو و دست راست روی دسته عقب. انگشت شست و سایر انگشتان خود را در تمام مدت کار دور دسته جمع کنید. همیشه کابل برق را به سمت عقب هدایت کنید و آن را خارج از محدوده زنجیر اره و تکه های جدا شده از قطعه کار نگه دارید.

فقط زمانی که در موقعیت با ثباتی قرار گرفته اید، با ابزار برقی کار کنید. ابزار برقی را کمی در سمت راست بدن خود نگه دارید.

زنجیر اره باید قبل از تماس با بتن متخلخل، به حداکثر سرعت خود برسد. از راهنمای متوقف کننده (10) جهت حفاظت از ابزار برقی در بتن متخلخل استفاده کنید. حین اره کردن، از راهنمای متوقف کننده به عنوان اهرم استفاده کنید.

هنگام اره کردن بلوک های بتنی متخلخل ضخیم تر، راهنمای متوقف کننده را در نقطه ای پایین تر نگه دارید. برای انجام این کار، ابزار برقی را به عقب بکشید تا راهنمای متوقف کننده آزاد شده و دوباره عمیق تر وارد شود. ابزار برقی را از محل برش جدا نکنید.

هنگام اره کردن، زنجیر اره را با شدت فشار ندهید، بلکه با وارد آوردن فشار کم اهرم روی راهنمای متوقف کننده (10) بگذارید به کار خود ادامه دهد.

هرگز با بازوان کشیده، با ابزار برقی کار نکنید. از اره کردن نقاطی که دسترسی به آنها سخت است یا هنگامی که روی نردبان ایستاده اید، خودداری کنید. هرگز با اره در ارتفاع بالاتر از شانه کار نکنید. اگر سرعت زنجیر به خاطر اضافه بار کاهش پیدا نکند، بهترین نتیجه از اره کاری حاصل می شود.

در قسمت انتهایی برش، احتیاط کنید. به محض اینکه ابزار برقی از محل برش آزاد شود، سرعت آن ناگهان تغییر می کند. خطر جراحت برای ران ها و پاها وجود دارد.

ابزار برقی را فقط زمانی که زنجیر اره هنوز در حال حرکت است، از محل برش جدا کنید.

نحوه اره کردن بتن متخلخل (رجوع کنید به تصاویر G-H)

هنگام اره کردن بتن متخلخل، به مقررات ایمنی زیر توجه کنید:

بتن متخلخل را همانند تصویر نشان داده شده قرار دهید و آن را به گونه ای تثبیت کنید که محل برش بسته نشود و زنجیر اره گیر نکند. قبل از اره کردن، قطعات کوتاه تر بتن متخلخل را ردیف کنید و آنها را محکم تثبیت کنید.

خاموش، توسط اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) فعال می شود. زنجیر اره بلافاصله متوقف می شود. هر چند وقت یک بار، یک تست عملکرد انجام دهید. اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) را به جلو برانید (موقعیت 6) و ابزار برقی را برای لحظه ای کوتاه روشن کنید. زنجیر اره نباید حرکت کند. برای باز کردن مجدد قفل ترمز جلو، اهرم فعالسازی ترمز جلو (4) را دوباره به عقب بکشید (موقعیت 7). برای حمل ابزار برقی، آن را از اهرم فعالسازی ترمز جلو نگیرید.

نحوه کار کردن با ابزار برقی

قبل از اره کردن

پیش از راه اندازی و به طور مرتب حین اره کردن، باید بررسی های زیر را انجام داد:

- آیا ابزار برقی در وضعیت ایمن و مطمئن قرار دارد؟

- آیا زنجیر اره به طور صحیح کشیده و تیز شده است؟ حین کار با اره، میزان کشیدگی زنجیر را به طور مرتب هر 10 دقیقه یک بار بررسی کنید. به خصوص هنگامی که از زنجیر اره جدید استفاده می شود، افزایش انبساط، دور از انتظار نیست. وضعیت زنجیر اره تأثیر بسیار زیادی روی توان اره می گذارد. فقط زنجیرهای اره تیز شده، از اره در برابر اضافه بار محافظت می کنند.

- آیا ترمز جلو آزاد شده و عملکرد آن تضمین شده است؟

- آیا از تجهیزات ایمنی لازم استفاده می کنید؟ از عینک ایمنی، ماسک محافظ در برابر گرد و غبار و گوشی ایمنی استفاده کنید. استفاده از سایر تجهیزات ایمنی برای سر، دست ها، ران ها و پاها نیز توصیه می شوند. لباس های محافظ مناسب، خطر جراحت ناشی از تکه های پرتاب شده و تماس ناخواسته با زنجیر اره را کاهش می دهند.

پس زدن اره (رجوع کنید به تصویر E)

پس زدن اره عبارت است از حرکت ناگهانی ابزار برقی در حال حرکت به سمت بالا و عقب که در نتیجه تماس نوک تیغه با قطعه کار یا هنگام گیر کردن زنجیر رخ می دهد.

هنگامی که اره پس می زند، ابزار برقی واکنشی غیرقابل پیش بینی نشان می دهد و ممکن است به کاربر یا اطرافیان آسیب جدی وارد کند.

برش های جانبی، مورب و طولی باید با احتیاط بسیار زیاد انجام شوند؛ زیرا از راهنمای متوقف کننده (10) نمی توان در اینجا استفاده کرد.

جهت جلوگیری از پس زدن اره:

- ابزار برقی را تا حد امکان صاف قرار دهید.
- هرگز با زنجیر اره شل، منبسط شده یا به شدت فرسوده کار نکنید.
- هرگز با اره در ارتفاع بالاتر از شانه کار نکنید.
- هرگز با نوک تیغه اره نکنید.
- همیشه ابزار برقی را با هر دو دست محکم بگیرید.

هنگامی که ابزار برقی در حال کار است، با حصارهای سیمی یا زمین تماس برقرار نکنید. هنگام برش های طولی بسیار دقت کنید، زیرا در این حالت نمی توان از راهنمای متوقف کننده (10) استفاده کرد. ابزار برقی را با زاویه کم به جلو هدایت کنید تا از پس زدن اره جلوگیری گردد.

از دستگاه فقط برای اره کردن اجسام بتنی متخلخل استفاده کنید. از تماس با سنگ و میخ اجتناب کنید، زیرا ممکن است به اطراف پرتاب شوند، به زنجیر اره آسیب وارد کنند یا باعث ایجاد جراحت شدید برای کاربر یا اطرافیان گردند.

جستجوی خطا

جدول زیر علامت های مربوط به خطاها و راه حل های آنها را در مواقعی که ابزار برقی شما به درستی کار نمی کند، نشان می دهد. اگر با این جدول موفق به تشخیص ایراد و برطرف نمودن آن نشدید، با مرکز خدمات تماس بگیرید.

◀ توجه: قبل از عیب یابی، ابزار برقی را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.

علامت	دلایل ممکن	راه حل
ابزار برقی کار نمی کند	ترمز جلو فعال است	اهرم فعال کردن ترمز جلو (4) را به موقعیت  برگردانید.
	دوشاخه متصل نیست	دوشاخه را متصل کنید
	پریز خراب است	از پریز دیگری استفاده کنید
	فیوز پریده است	فیوز را تعویض کنید
	کابل رابط آسیب دیده است	بدون کابل رابط امتحان کنید
ابزار برقی به طور متناوب کار می کند	کابل برق خراب است	از اهرم ترمز جلو برای متوقف کردن زنجیر اره استفاده کنید؛ کابل برق را بررسی کنید و در صورت لزوم آن را تعویض نمایید
	شل بودن کنتاکت داخلی یا بیرونی	از اهرم ترمز جلو برای متوقف کردن زنجیر اره استفاده کنید؛ با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید
	کلید روشن/خاموش (2) خراب است	از اهرم ترمز جلو برای متوقف کردن زنجیر اره استفاده کنید؛ با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید
زنجیر اره با ترمز متوقف نمی شود	ترمز جلو/ترمز متوقف کننده تدریجی خراب است	با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید.
زنجیر اره/ریل راهنما داغ شده است	کشیدگی زنجیر زیاد است	کشیدگی زنجیر را تنظیم کنید
	زنجیر اره کند است	زنجیر اره را تعویض کنید
ابزار برقی صدا می دهد، می لرزد یا به درستی نمی بُرد	کشیدگی زنجیر بسیار کم است	کشیدگی زنجیر را تنظیم کنید
	زنجیر اره کند است	زنجیر اره را تعویض کنید
	زنجیر اره فرسوده شده است	زنجیر اره را تعویض کنید
	دندانه های اره در جهت نادرستی قرار گرفته اند	زنجیر اره را درست نصب کنید

تمیز کنید و یک کلید محافظ جان (PRCD) در بالا نصب نمایید.

در صورت نیاز به یک کابل پدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت **Bosch** و یا به نمایندگی مجاز **Bosch** (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

نکته: کارهای مربوط به سرویس و نگه داری زیر را به طور مرتب انجام دهید تا استفاده طولانی مدت و قابل اطمینان دستگاه تضمین شود.

بررسی کنید که قاب و تجهیزات حفاظتی سالم باشند و به درستی نصب شده باشند. قبل از استفاده،

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

◀ ابزار برقی و شیارهای تهویه را همواره تمیز نگه دارید تا بتوان بخوبی و با اطمینان کار کرد.

◀ در شرایط کاری بسیار سخت، در صورت امکان همواره از یک سیستم مکنده استفاده کنید. شیارهای تهویه را به طور مرتب با دمیدن

هرگونه عملیات سرویس و نگه داری یا تعمیرات را انجام دهید.
به صورت دوره ای، ابزار برقی را برای یافتن ایرادات آشکار مانند زنجیر اره شل، جدا شده یا آسیب دیده، اتصالات شل و اجزای فرسوده یا آسیب دیده مورد بررسی قرار دهید.

نحوه تعویض زنجیر اره و چرخ دنده زنجیر

زنجیر اره و چرخ دنده زنجیر را با قطعات اصل **Bosch** تعویض کنید و یا برای این کار از مرکز مجاز خدمات مشتریان ابزارهای برقی **بوش** کمک بگیرید.

پس از انجام کار/نگهداری

محافظ زنجیر (7) را روی تیغه (9) قرار دهید تا از بروز جراحت جلوگیری شود.
زنجیر اره (8) ممکن است به خاطر ضربات یا خراشیدگی های ناخواسته، کند شود.
محافظه پلاستیکی شکل داده شده ابزار برقی را به کمک یک برس نرم و یک پارچه تمیز، پاک کنید. از آب، مواد حلال و مواد پولیش کاری استفاده نکنید.
تمام آلودگی ها، به خصوص آلودگی های موجود درشیارهای تهویه موتور را برطرف کنید.
پس از 1 تا 3 ساعت کار، قاب (12)، تیغه (9) و زنجیر اره (8) را باز کنید و آنها را به کمک یک برس تمیز نمایید.

چنانچه ابزار برقی قرار است برای مدت طولانی انبار شود، زنجیر اره (8) و تیغه (9) را تمیز کنید.
ابزار برقی را در محلی ایمن، خشک و دور از دسترس کودکان نگه داری کنید.

هیچ جسم دیگری را روی ابزار برقی قرار ندهید.
هیچ تغییری روی ابزار برقی اعمال نکنید.
تغییرات غیرمجاز ممکن است ایمنی ابزار برقی شما را تحت تأثیر قرار دهند و باعث افزایش صدا و لرزش آن گردند.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: +9821- 86092057

شما میتوانید آدرسهای خدمات ما و پیوندهای خدمات تعمیر و سفارش قطعات یدکی را در آدرس زیر پیدا کنید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

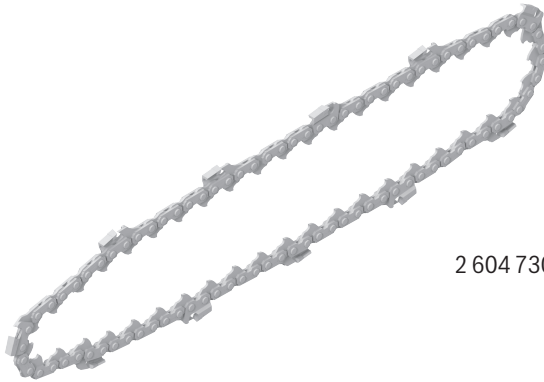
برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

ابزارهای برقی را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!

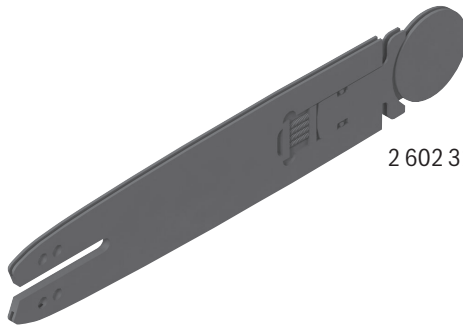




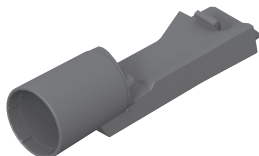
2 604 730 027



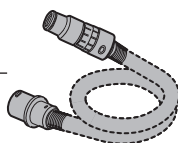
2 604 730 028



2 602 317 081



2 608 000 808



Ø 22 mm:

2 608 000 572 (3 m)
2 608 000 568 (5 m)

Ø 35 mm:

2 608 000 570 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)

Ø 22 mm:

2 608 000 571 (3 m)
2 608 000 567 (5 m)

Ø 35 mm:

2 608 000 569 (3 m)
2 608 000 565 (5 m)



GAS 35 MAFC



GAS 55 MAFC

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>